|  |  |
| --- | --- |
| **Autor** |  |
| **Titul** | [Knihy lékařské] |
| **Datace pramene** | 1502–1503 |
| **Tiskař** |  |
| **Místo** |  |
| **Předloha přepisu** | |
| **Typ** | rukopis |
| **Uložení rkp/tisku** |  |
| **Země** | Česko |
| **Město** | Brno |
| **Instituce** | Moravská zemská knihovna |
| **Signatura** | Rkp 156 |
| **Foliace/paginace** | 168 f. |
| **Edice** | |
| **Titul** |  |
| **Editor** |  |
| **Místo vydání** |  |
| **Rok vydání** |  |
| **Strany** |  |
| **Přepis** | |
| **Editor (1)** | Černá, Alena M. |
| **Editor (2)** |  |
| **Editor (3)** |  |
| **Editor (4)** |  |
| **Poznámky** | |
| Nepřepisováno dobové značení stran, které je v záhlaví stránek. Přepisováno „koňský“, „vypiti“, „chrkati krví“, „pí horce, teple“, „po třikrát“, „paliž“, „nalí“, „napoly“, „galgan“, „téj“, „peltram“, „nech, ať“, „peci“, „hlizám“, „žilám“, „neštovicém“, „béřeš“, „obvěži“, „citvar“, „zmýti“, „rovnú měrú“ – inst., „pěhy“  Obsahuje navíc (oproti KNM I F 11) magické návody k léčení.  Text půjde do MNS i StB.  Variantní text je zachován v rukopise Knihovny Národního muzea v Praze, sign. I F 11 (LékJádroD).  Zavádím zkratku LékJádroBrn. | |

1rchybějící listy, počáteční folia jsou poškozena. Na některých místech je uvedeno různočtení z rukopisu Knihovny Národního muzea v Praze (KNM), sign. I F 11 … s tiem polejem a daj mu jiesti … nečitelný a chybějící text k rozumu a k zdraví.

Opět k témuž jinak

Vezmi chléb horký žitný, zlom a oblož … nečitelný a chybějící text hlavy všady, i židoviny a potom … nečitelný a chybějící text lehnúti. A to učiň dvakrát … nečitelný a chybějící text

Komu mozk zschne v hlavě

Vezmi hrnec a zvrtaj dierky v … nečitelný a chybějící text múky z jarého žita… nečitelný a chybějící text dobře a vstav po dvakrát … nečitelný a chybějící text A potom tu múku vař … nečitelný a chybějící text do téhodne po málu.

Komuž mozk zschne, že hlava … nečitelný a chybějící text

Pomni a měj toto naučenie, vezma … nečitelný a chybějící text múky, vespi v nový hrnec … nečitelný a chybějící text v pec, když chléb pekú … nečitelný a chybějící text zbeřiž na lžičku tu múku, peka … nečitelný a chybějící text a s kmínem kmínem kmijenem lučným a … nečitelný a chybějící text ořechy, rozetra to v … nečitelný a chybějící text múkú. A potom beřiž … nečitelný a chybějící text a učiň sobě … nečitelný a chybějící text polež … nečitelný a chybějící text semenec … nečitelný a chybějící text 1v … nečitelný a chybějící text což muožeš kterú rukú sobě … nečitelný a chybějící text dosíci, posadiž sobě baňky na pleci a za ušima, ale těch nesekaj, budeš zdráv.

Komuž mozk odstúpí

Vezmi jaré múky a medu, ozimého semence trochu a smiešej to spolu a dělaj z toho jako vdoličky, klaď na škráni a na čelo, a budeš zdráv.

Kto z smysla vystúpí

Vezmi jarého vosku od mladých včel, ztluciž … chybějící text hřebíčkuov a lot muškátového květu … chybějící text dva loty krámnieho kmínukmínu kmijenu, ztluc ty věci … chybějící text smiešej s tiem voskem, aby … chybějící text vosku, učiniž z toho jako čepici … chybějící text nechaj tak do třetieho dne … chybějící text varmuži, jako o ní prvé psáno … chybějící text

… chybějící text schne aneb odstúpí

… chybějící text mléka, píž často ráno a večer.

… chybějící text pomíjie … chybějící text

2r a zdělaný a mazati tiem židoviny a čelo omyti jemu, bolest krotí. Item bukvici, když ji kto vaří vaří warzije u víně neb v uoctě a hlavu jí jí gije zmyje, jest velmi užitečné.

Kohož hlava bolí

Vezmi černobýl s kořenem, umyje jej, skrájej jej na kusy. A to dobře vaře u víně nebo v uoctě za celý den, procedě tiem myj hlavu v teple, což obdržeti muožeš. Pak rúchu smoče v tom, hlavu jí obvaž a lehna nehýbaj sebú den nebo noc, až se dobře upotíš. A to čiň po tři dni a po tři noci, a budeš na hlavu uzdraven. A věz, žeť černobýl vyžene svú mocí … nečitelný text zlé mokrosti z hlavy. Nebo … nečitelný text udělaje lúh s popela verbenového … nečitelný text do něho samé verbeny i s kořenem nejisté čtení vařiž a zmyj mu hlavu … chybějící text

Proti bolesti hlavy

Vezmi břečtan zemský … chybějící text stroj a kořenie … chybějící text všecko spolu … chybějící text hlavu … chybějící text

2v … chybějící text miezku břečtana zemského, jitrocelovú, břečtanovú, tyto všecky věci z sádlem, s voctem lítým smiešeje, položiž na hlavu, a budeš zdráv. Item lajno holubie teplé octem rozpusť a tiem hlavu maž, bolest velmi ukrocuje. Item sýr mladý k noci na čelo přilož, bolest krotí.

Kto má horkost v hlavě

Mej hlavu černobýlem aneb mateřídúškú mateřídúškú materzijeduſſku anebo polejem a na noc jím hlavu obvaž a nesázej opraveno z původně zapsaného nasázej baněk blízko k hlavě, neb tiem paměti ubývá.

Proti nespání nespání neſpanije a bolení bolení bolenije hlavy

Vezmi bielý mák, ozimý semenec, jednoho … chybějící text druhého, ztluciž to dobře. A pak … chybějící text dva flastry, pomažiž tú mastí a přilož … chybějící text dva flastry na židoviny na noc … chybějící text sobě dobře hlavu, ať … chybějící text A to přikládaj sobě často … chybějící text jest skušená věc. A také … chybějící text od toho přestane.

… chybějící text

3r K témuž opět jinak

Vezmi štěvík štěvík ſſtiewijek veliký i s kořením a vař v octě lítém, zmejž sobě tiem hlavu a oblož tiem hlavu štěvíkem štěvíkem ſſtiewijekem a rúchú obvaž a spi tak celú noc a ráno sobě zmyj hlavu z révového popela, a budeš zdráv.

Opět jinak

Vezmi vody ruožené a bzové a omoč šátek v těch vodách a přivaž na hlavu dobře, ažť šat uschne, a tak učiň třikrát nebo čtyřikrát, ať vdy uschne na hlavě.

Výborné lékařstvie k hlavě

Vezmi múku pšeničnú a prosej a učiň flastr, rozdělaje s medem, a přilož na hlavu oholenú, a vytáhneť všecky zlé mokrosti a uraženie a přitáhne mozku zase.

Kohož hlava ustavičně bolí

Vezmi suchú horčici a zetři ji, ažť bude lepká jako jiná mast, ohole jemu hlavu … nečitelný text flastr jako tiemě slušie. A toho … nečitelný text máš nechati do třetieho dne … nečitelný text

Proti bolesti hlavy

Vezmi listí šalvěje a omoč je … nečitelný text vložiž na uhlé, až se počne péci … nečitelný text čiň ráno a večer.

3v Opět jináč

Vezmi rútu a stred a spolu to zetři a tiem maž čelo a židoviny. Item jináč: Vezmi bukvici a chvojku a černobýl, vařiž to spolu v dobrém víně dobře. Anebo v převařené vodě, učiniž z toho louh, zmýž tiem hlavu.

Proti hlavné bolné horkosti

Vezmi masti topolové, olej blénový, olej makový, jednostajně všeho, olej fiolový, vosk panenský, což se zdá, učiň z toho mast a maž židoviny.

Posilněnie hlavy

Vezmi anéz a kmínkmín kmijen, šalvěji třenú, sémě koprové a koliandru, moč v uoctě silným za celý den v čistém šatu. A pak potom vysuše ztluc na prach, ať jest každého rovnú měrú. A utopě topenku, pospiž tiem prachem, a rozpustě máslo, přičiň jalovce, jez ráno na každý den.

Proti bolesti hlavy

Vezmi fiolu a anéz s listem a ruoži a celidon i s kořenem, vařiž to v uoctě aneb u víně, smočiž tiem hlavu, prvé zmyje hlavu a tiem kořením okládaj okolo hlavy. A obvěž rúchú. A to čiň po devět dní dní dnije navrch naklada, by nezahlech. Ač by při4rčinil poleje v to i bobrového stroje, pomocno bude, a píti bude fiolu s anézem.

Ktož blázní blázní blaznije a má hlavu neduživú kterak kolivěk

Vezmi horčici bielú, siemě černobýlové, stred a vaječný žlútek, bobek a semenec ozimý a ruoženú vodu, to vše zetři spolu a, hlavu oholíce a flastr učině, obmyti hlavu. I bez holenie také muož dobře.

Item k témuž

Daj mu hořec píti s octem octem otczem a s medem a s rútú a zase k smyslu se navrátí.

Ktož smysla vystupuje a blázní blázní blaznije

Vezmi bielú horčici, s vínem ji rozetři, přilož ji na hlavu za hodinu. Sveřepý semenec, též bielý, ztluc dobře, též jádra břeskvová, švestková jádra a jalovec, vlaské ořechy, ty věci s vínem dobrým najdražším, ještě lepší lepší lepſſije bude, povaře, netřeba cediti, lépajž to na hotové konopie, na kmentové šaty připravě, přikládaj na noc. Jeden velmi bláznil, že měli mnozí, by v něm zlí duchové byli, až jej musil vázati. A za dvě neděle zhojil se, jakož vieš, jez varmuži.

Opět jináč

Vezmi od ševcuov nových okrajkuov, jako 4v od nových kuoží odkrajují a odřezují, když obuv obuv obuow okládají, vař je v pivě v drahném hrnci celý den, a často miešeti a zalévati, až i na noc vař, dokud najdéle muožeš. Potom nadrobě režného chleba v hrnek a naleje té polévky na ten chléb. Z těch okrajkuov navařiž varmuže, polovici jí sněz a ostatek na hlavu nalépaj. A obvaž šatú hlavu. A tak čiň ráno a večer do tého dne. A skuoro člověk k rozumu zase přijde. A mohl by zetříti bielý mák, sveřepý semenec, vlaské ořechy, jalovec, břeskvovná jádra, kterýchž by věcí z těch mohl dobyti, smiešel by s tú varmuží varmuží warmužije a přivazoval by na hlavu. A tu kaši k jiedlu připrav, co najlépe uměti budeš, bez šupin mák, i semenec procedě.

Koho často hlava bolí

Vezmi řekevřekev ředkev, zkrájej ji v křížalky dva kusy nebo tři, polož ji na židovinách a v týl, nechaj do třetího dne, uzřieš, žeť se nežity pod tiem vyvrhú, a budeš zdráv.

Proti hlavě bolení bolení bolenije

Vezmi koprové siemě, zetři na prach s medem a s cukrem, jeziž ráno a večer, zdrávo jest očima i hlavě, také tvář od toho mládne.

5r Opět jináč

Vezmi bobku, cožť se zdá, zetři s silným octem a zmej sobě tiem hlavu, a budeš zdráv.

Proti nemocem hlavy, a zvláště proti zimnici

Vař verbenu a bukvici a pí, hlavu k zdraví zdraví zdrawije navracuje, zrak čistí a vyhánie zlú páru z žaludku a z střev, játrám i prsuom i plicuom prospěšno jest.

Ku počištění počištění poczyſſtienije hlavy

Vezmi pepř, peltram, benádský benádský benátský zázvor, každého jednostajně, zdělajž to vše na prach a nadělaj šišek obdlúžních, aby mohl v chřiepie vstrčiti, zvaře víno a zahřeje hlavu, i oči čistí.

Opět počištěnie

Vezmi pelyněk, rútu, břečtan zemský, zetři to spolu, přičině medu a bielku vaječného. A namaže toho na šat, přilož na čelo, a hlavy pomaž na noc.

K většiemu zdraví zdraví zdrawije hlavy a očí

Vezmi bukvici a vař ji v starém pivě aneb v čem tě libo, píž ráno a večer. A chceš li, mezi krměmi jez a vždy po dvú dni obnovúj obnovúj obnowuoy bukvici, a budeš dlúho živ neb zdráv.

Proti bolení bolení bolenije hlavy pařenie

Vezmi pelyňku, nechraštie, verbeny, mateřiedúšky, dobré mysli, celidoni, brotanu, 5v jalovce, satureje, basilicon, majorány, vařiž to vše u víně, a když dobře uvře, zmej sobě tiem hlavu, což muožeš najhorčějšie najhorčějšie nayhortieyſſije strpěti. A tak tiem kořením oblož sobě hlavu horce, a rúchú obvěž, a túto kaší kaší kaſſije sobě zmaž židoviny: A vezmi kadidla obojieho za deset peněz, jalovce hrst, bobkuov XXXti, a bobky oblúpě, zkrájej bielého máku hrst, to vše zetři v pánvi, přilévaje vína tak, ať bude jako kaše, zvařiž ji, sklidě v hrnček. Pak vezmi černobýle a rmenu, mateřídúšky a dobré mysli, vařiž to v tekuté vodě. A tiem najprvé nohy zmej a pař tiem kořením u vodě vařeným. Pak vezmi suol a zetři nohy zezpod. A horkým octem vymej. A tú kaškú teplú zmaž židoviny a na to zmazánie tiem kořením u víně vařeným hlavu oblož, což muožeš najhorčeji, a na to rúchú obvěž a lehni znak a kaž sobě někomu hlavy podržeti a nehýbaj sebú na žádnú stranu, a usneš li v tom, budeš zdráv.

Ktož nemuož spánie mieti

Vezmi siemě locikové, vař u vodě a pí. Vezmi bielý mák, zetři z ženským mlékem, mažiž tiem čelo a židoviny.

Aby mohl dobře spáti

Vezmi sedm strukuov 6r vošlejchu a sněz u večer a učiň na to truňk nebo dva starého piva, a budeš dobře spáti.

Mast proti nespání nespání neſpanije

Vezmi husí a slepičí sádlo, každého jako slepičie vajce, a bobkového oleje jako toho obého, zspustiž to v hromadu, učiniž mast, a když chceš spat jítijíti gijeti, pomažiž sobě židovin. A umej sobě nohy dobře teplým octem a paty zetři solí, ale masti vezmi jako vlaský ořech, vypíž s starým pivem dobře teplým a zmaž sobě židoviny.

Aby rozum nabyl zase

Vezmi mravence veliké červené v pytlík a zvař dobře, vezma vína žejtlík, a prolí skrze tyto mravence. A omoče sukno červené v tom víně, oblož mu hlavu jednú, a nabudeť smysla. A potom připravújpřipravúj prziprawuoy, jakož o nich napřed stojí stojí ſtogije psáno.

Ktož nemuož spánie mieti

Vezmi siemě opichové neb libečkové, zetři a směš, a čtvrtú stránku vína a daj píti nemocnému, a budeť dobře spáti.

Opět jináč

Vezmi několiko makovic máku slepého, ztluc dobře a směš s vodú nebo s pivem. A pak učiň z toho mléka varmuži s režným 6v chlebem, natra anézu, pospiž pospiž poſpijež tu varmuži svrchně, dajž to, ať jie ráno na štítrobuštítrobu ſſtijetrobu, a budeť dobře spáti. A ty makovičky, zbera z řešetka nebo z šátku, to na škráň a na týmě. A na ty makovinky utop z režného chleba topenic několiko a přilož na tiemě a na skráně, nechajž tak přes noc a ráno opět jiné učiň. A když to učiníš, tehdy zmaž bobkovým olejem škráně. A potom opět utop několiko topenek z režného chleba, vlož v ocet lítý, přilož na ten olej ty topenice. A jestliže by se píti chtělo, tehdy semence sveřepého, to jest vozimého, s pivem zvaře, pí pí pije to teple, zapustě muškátovým květem aneb šafránem anebo olejem. A vařené kuře neb odtrhna křiedlo kuřecie jez.

Proti dně v hlavě neb jinde, ješto láme člověka

Vezmi malé plané hrušky větvičky svrchní s listem a jelenieho kořene kus rovný nebo třetí stranu a sádlo kocúrové, jestliže muožeš mieti, ztluc to všecko a rozpusť u ohně, procediž to dobře, mažiž se doluov vždy po bolesti hlavy nebo jinde, kdež tě bolí.

7r Komu dna v hlavě jest

Vezmi šalvěje rukovět, jalovce s puol číše, bobrového stroje jako vlaský vořech a to spolu vař u víně dobrém v hrnku zahrdleném a k tomu zahradě dobře hrnec, ať pára nevynde, a tiem zmej hlavu horkým.

Proti dně v hlavě a střieluom

Narý kořenie střielového, a to před sluncem, a vař v lúhu a zmej hlavu horkým, což muožeš zdržeti, a s tiem spat jdi.

Opět proti dně v hlavě

Vezmi střielové kořenie i hruštičku hruštičku hruſſtijeczku s větším listem, brata, vař to spolu všecko s vínem anebo s octem vinném, a pak prvé zmej hlavu, obina rúchú, lehniž. A to čiň, doniž budeš zdráv.

Komu znie v uší a v hlavě

Ten má sobě učiniti varmuži z bielého piva a s medem a přičiň k tomu třených hřebíčkuov, cožť se zdá za podobné, ať by bylo sladko, aby piva nemohl číti. A toho požívaj ráno a večer.

Kohož hlava bolí často aneb rozum potratí

Ten vezmi chebdie, bukvice, rmenu a jalovce, to vše v hromadu směš a vař v dobrém octě a obiň tiem hlavu teple.

7v Komuž hlava zaléhá pro nos

Ten vezmi rmenu a černobýle červeného a pelyňku a vař u vodě, a přičiň k tomu žejtlík octa a hrst soli. A v tu vodu vstav nohy až do kolenú, což muožeš najhorčeji zdržeti.

Počištěnie hlavy dobré

Vezmi dva hřebíčky, vstrč sobě v chřiepie tlustým koncem do nosu a nech tam za dvě hodině.

Kto má prašivú hlavu

Najprvé hlavu oholiti, pak močem hlavu mejti častokrát. Pak vezmi bielek z vajce a udělaj flastr na hlavu s tiem bielkem. Pak vezmi šerú ještěrku, spaliž ji v novém hrnci, ale hlavu a ocas utni pryč, a tiem prachem hlavu posýpaj, a budúť vlasy ruosti. Item plž a staré sádlo, topolové pupence, a to spal na popel a louh udělaj z toho. A mej prašivú hlavu.

Kto má hlavu zkaženú

Vezmi síru šerú a bobku a rtutu a ztluc každé zvláště na prach, potom ztluc všecko v hromadu spolu s starým sádlem, a zmyje hlavu čistě, mažiž tiem dobře hlavu u teplých kamen, a všecka nečistota spadne. A potom, chceš li, ať by dobré vlasy rostly, vezma medu 8r od much, ztluciž to v hromadu a maž tiem hlavu.

Kto má prašivú hlavu

Shol ji dobře břitvú břitvú brzijetwu a struž zlé strupy od masa a tiem prachem pospi šalvějovým a z ječmenného chleba a aloe z apatéky a z listu bielé vrby mezi kuorú a dřevem. A z toho učiň flastr na hlavu jako klobúk klobúk klobuok z bielka vaječného, a kúdeli lněnú, pospi páleným alúnem, a to učiň po třikrát.

Mast na hlavu prašivú

Vezmi diviznové kořenie a omanové kořenie, balšánovú zelinu, ztluc to vše spolu, a vezmi těch jahod, jako slovú vraní oko, a roste ta jahodka jahodka jahódka na čtyřech lisech, vezmiž jich XII neb což muožeš mieti, vař to vše v starém sádle, mažiž jemu dvakrát aneb třikrát hlavu. A potom když uschne, mažiž tiem často, a budeť hlava čistá, jako prvé byla, a toť jest skušené.

Lektvař hlavě dobrá

Vezmi anézu III loty, zázvoru II loty, hřebíčku II loty, kmínu kmínu kmijenu vlaského III loty, semene koprového III loty, jalovce II loty, bobku tři loty, koliandru III loty, a to vše dobře ztlúci na prach a prosieti sítečkem a pak 8v v konev vsúti ty prachy, což se zdá, aby bylo jako lektvař, a to v písek vstaviti do pivnice a nechati as dva dni tam. A tu kaši jiesti večer a ráno jako vlaský ořech, a přestaneť bolest.

Počíná se lékařstvie na vlasy a na kadeře, kto chce mieti

Kto chce mieti dlúhé vlasy, vezmi břečtan a spal jej na popel a učiň z toho popelu louh. A vlož do vody břečtan a nech, ať malú chvílí povře, a nadělaj louhu a mej tiem hlavu.

Chceš li mieti pěkné vlasy

Vezmi hrachovin, ovesné slámy a sceď horkú vodú skrze ty slámy. A potom vezmi hrachoviny a polož do louhu a nechť dobře spolu, a tiem louhem mej často hlavu.

Opět jinak

Vezmi mravencová vajce toho času, zdaviž je, vytiskniž z nich tu jistú vodu.

Lékařstvie na vlasy

Vezmi roh od bielého berana a ten roh na kusy zkrájej aneb zsekaj na malé, potom vezmi dva hrnce, jeden zakopaj a druhý naň vstav z z s dierú na dně, vsyp tam do svrchnieho ten roh a zahraď dobře hrnec. A učiň okolo něho oheň dobrý, ať shořie na prach. 9r A když chceš komu kadeře dělati, ohol mu hlavu a zmaž jemu tiem olejem, kterýž jest z rohu vytekl. A když málo vlasy odrostú, opět ohol. A maž tak dlúho vlasy, dokudž nezrostú. A pakli po desetkrát zholíš, vždy budú rusé a čisté.

Komu mole vlasy jedie

Vezmi horčici a směš s medem a hlavu po zmytí maž.

Aby vlasy rostly

Vezmi suchá lajna holubie a učiň z nich louh a mej hlavu často, a rozmnohúť se vlasy.

Aby vlasy hustě rostly, které jsú byli zlezly v nemoci

Vezmi miezku aneb šťávu a … vynecháno místo na slovo, které písař nepřečetl a z vrbie šťávu, z listie břečtanového a vař to s sveřepovým sveřepovým werzepowym býlím a zdělaj na prach chléb ječný spálený a zetři s sádlem neb s medem a učiň mast a maž hlavu tiem.

Aby zase ruostly ruosti rósti

Vezmi krtici a žábu onu zelenú, ješto na dřevě skřehce, a slaniny staré a potom to vše spolu vař u vodě tak dlúho, až málo zuostane ten tuk svrchu, maž miesta holá dvakrát za den, a zrostúť vlasy.

Proti moluom na hlavě

9v Vezmi miezku celidonovú, slaniny vepřové čerstvé, rozpustě slaniny směš s miezkú, aby bylo husto, jako by flastr mohl udělati. Neb nech do třetieho dne, a opět připraviti flastr dřévním obyčejem, až se i zhojí. A pak znamenie hojenie – miesta prašivá škaredá budú bielá, dobréť je znamenie. Pakli červená, darmoť jest hojiti. A to se nazývá nazývá naziewa mol, neb tu miesta budú, jako by mole zjedli.

Aby vlasy ruostly ruosti rósti

Vezmi květ bzový, vař dobře v lúhu a mej se často a na slunci hlavu suš, a budúť vlasy ruostiruosti rósti.

Komu vlasy lezú

Vezmi lněný olej a dřevěným olej, směš spolu a maž tiem hlavu.

Aby měl kadeře

Vezmi kořen chebdový a nadělaj z něho louhu, a tiem často hlavu mej.

K témuž

Vezmi kořen chebdový a a zetři jej s olejem a maž tú mastí hlavu a na to listu chebdového přilož.

Komu vlasy lezú

Nadělaj sobě lúhu s slézovým kořením a mej tiem hlavu.

Aby vlasy rostly na holém miestě

10r Vezmi krtici a vař ji v tekuté vodě a s vepřovú bělí, ať tak dlúho vře, jako by maso mohlo uvřieti, v jedné vodě, a což ostane, aby to vlil na vodu studenú, a což se sstydne, to schovaj, a pak vezmi hlemýždě hlemýždě hlemieždije toho měsiece máje a včely jaré, které sú zemřely v úli, a ty dobře zetři a směš s tiem tukem, jakož s býti býti krtici vařil. A z toho bude mast velmi dobrá, a budeš li mieti z koňské hřievy sádlo, také k tomu přičiň. A když hlavu zmyješ, potom ji usuš nad uhlím, přikryje hlavu aneb uhlé šatú, a na to uhlé vrž síry a nad tú sírú suš hlavu.

Počíná se lékařstvie o nedostatku sluchu aneb kto jest hluchý, ješto neslyší

Vezmi listíčko netřeskové, ztluciž je, a když ztlučeš, vložiž je do rúchy, vytiskniž tu vodu, kdy jí bude se lžíci, vezmi jako se dvě zrně třeného pepře, vespiž v tu vodu, púštěj ji v ucho, vezma na pero.

Proti hluchotě

Vezmi žluč vepřovú, rozdávě púštějž hluchému v ucho.

K témuž jináč

Vezmi úhoř živý a nad vocasem nařež jej a té krve nalej hluchému v ucho tři krůpě, a budeť zdráv.

10v Opět jináč takto

Vezmi mravencové vajce, zdaviž je, vytiskni z nich vodu a púštěj hluchému v ucho.

Kto jest hluch

Vezmi sléz polský i s kořenem, ztluciž s máslem májovým, potom vař to s vínem, kteréhož muožeš najlepšieho mieti, a když dobře uvaříšuvaříš vwarijeſs, vezmi čieši, provrtaj ji v prostředce, přikrýž ten hrnec. A hluchý ať drží ucho nad tú párú, učiniž to druhé i třetí. Potom tě bude svrběti, vyňmeš z ucha luoj a budeš zdráv.

Kto jest hluch – lék jistý

Najdi kopec mravencuov, udělajž blízko u něho oheň na dvě kročeje zdálizdáli zdalij, přistaviž vody tekuté hrnec drahný. A když bude vřieti voda, prohradě svrchu to mraviště, nabeřiž těch mravencuov dvě neb tři přehršli přehršli przehrſſlij a zvař dobře, vespa do té vody. A potom zceď tu vodu skrze rúchu a nechaj někde súkromě, ať se ustojie, a opět ji pak zceď, ať té vody hluchý sobě vpúštie v uši, a židoviny mej. A máš těch mravencuov vzieti s vajéčkami i s tú mrvú, a tak uděláš několikrát.

Proti hluchotě

Vezmi úhoř živý a polož jej do sklenice zahrdlité s malú dierú. A prvé do nie 11r nalí dobrého vína, zahradiž dobře těstem sklenici a vlož sklenici do těsta jako pecen udělaje. A vlož ten pecen do peci s jiným chlebem. A když dobře bude jiný chléb, vyňmiž také ten pecen, a když ten chléb ustydne, vyňmiž tu sklenici. A to, což bude v té sklenici, procediž skrze rúšku, velmi dobře vydávě, a bude z toho olej, kterýmž uzdravíš každú hluchotu, když jej budeš púštěti v uši.

Kto počíná neslyšeti

Vezmi heřmánku –e– nadepsáno aneb rmen aneb jiné byliny k tomu hodné a vlož do hrnce nového a zahraď dobře poličkú hrnec, a svrchu u pokličce udělaj dieru a zahraď špičku a púštěj páru v uši, když prvé dobře povře.

Proti hluchotě

Vezmi hořkého lupene kořenie, nařeže jeho drobně, vypal z něho vodu a tu vodu púštěj sobě v ucho dvakrát neb třikrát za den.

Opět jináč

Vezmi řekev řekev ředkev a skrájej ji na křížalky, osol a nech tak státi za chvíli dobrú. A když se voda na ní ní nie ustojí, púštěj tu vodu v uši nemocnému.

Proti bolesti uší

Vezmi miezku tykve polské a v uši té vody vpusť, bolest uší odjímá a sluch navracuje.

11v Item k témuž

Vezmi mravence, listie rúty, zetři spolu a vař v uoleji, zceď skrze rúchu a jednu krůpi teplú pusť v uši.

Proti hluchotě

Vezmi olej dřevenýdřevený dřěvěný, šťávu z porupor pór, ženského mléka, kteráž pacholíčka nese, vondej vondej wondiey do sklenice, nechaj tak státi tři dni a tři noci otevřené sklenice sklenice ſkleniczi svrchu nechaje, v uši púštěj, to divně sluch navracuje.

Opět jináč

Vezmi mléko kozí a mléko ženské smiešené s medem a s malú trochú myrry, a to v uši púštěj, výborné lékařstvie.

Proti hluchotě

Vezmi miezku z dobré mysli a směš z z s ženským mlékem a v uši púštěj, hluchotu a bolest uší uší vſſije odjímá.

Tuto znamenaj

Vezmi miezku z bukvice a často v uši púštěj, divně bolest krotí.

Proti hluchotě

Vezmi miezku aneb šťávu z bobku, ztluka bobek syrový, vydaviž z něho šťávu a v uši púštěj, hluchotu i zněnie v uších krotí.

Opět jináč

Vezmi miezku z cibule a ženského mléka, ať jest jednoho jako druhého, směš to spolu a púštěj v uši.

12r Jinak k témuž témuž temuož

Vezmi sobě krve liščie liščie liſſtije a tu sobě púštěj v uši, bolest i hluchotu krotí.

Proti bolesti uší uší vſſije

Vezmi olej z skořice udělaný a púštěj v uši, najlepšie lékařstvie, kteréž bolest uší krotí.

Proti znění znění znienije v uší

Vezmi sádlo žabie a rozpustě pusť v uši, hned v uší uší vſſije zněnie odejme a uzdravíuzdraví uzdrawije.

Proti hluchotě

Vezmi raky potočné a vydaviž z nich smáhu, ztluka je, a púštěj tu vodu do ucha, a budeš zdráv.

Počíná se lékařstvie, když komu co vleze v ucho, jako škvor

Napal vody z jesenových kor neb z tisu, zsekaje jej, púštěj v ucho, a když jej kde okršlí tú vodú, na stole neb na zemi, nevejde odtud, ale umře.

Proti škvoru v uchu

Vezmi prase malé, to jest oses, a peč je nad ohněm. A když se upeče, polož je na misku, a ten člověk ať se zahradí okolo hlavy. A ať se držie nad tiem prasetem, ať pára v uši jde, a škvorové k té páře vylezú k tomu praseti, a to jest jisté.

Proti škvoru v uší

Vezmi jabko farlejové a rozkroj je napoly, přičiniž je k uchu, až škvor vyleze k němu.

12v Item k témuž

Vezmi lněného lněného lnieho oleje a vpusť ho sobě v ucho, a jedně, jak k škvoru dojde, tak hned umře.

Opět takto

Vezmi ženého vína a vpusť do ucha a vyleze škvor.

Počíná se lékařstvie na oči

Buďto proti červenosti, bělmu, povlace i proti všem jiným nemocem, proti každé nemoci v očí. Vezmi vajce nové po té slepici, která slepice vodí, a když kuřenec kuřenec kuorzenecz viec nevodí a potom prvnie vajce snese, to vezma, učiň tak v syrovém vajci dierku, vyvržiž žlútek ven a bielka tam nechaj. A přičiň tolikéž čistého dřeveného oleje, zacpajž dřevěným špuntem a zamaž těstem. A pak vuondaj do těsta v pecen, zaválejž tam dobře a kaž vsaditi do peci s jiným chlebem a nech tam, až se jiný chléb upeče. A pak, když vyňmeš pecen, nech ustydnúti. A potom jej múdře rozlom na dvé a nalezneš předobrú mast, ješto zlatem nemuož zaplacena býti. A té masti pomaž sobě vnitř očí a věz, žeť každé bělmo sejde.

Mast k očima dobrá na oči

K masitým a slzavým a červenosti a proti každé nemoci mistra Havla: Vezmi rúty 13r a tu devětkrát na železné cihle rozpal a po každém rozpálenie máš u víně zhasiti, ale vždy víno obnovuje po každém zhašenízhašení zhaſſenije. A pak vezmi kafru a jelenieho loje, kterýž bývá pod okem, a sádlo lipanové a zetři rúty s kafrem na prach a směš s tiem sádlem a lojem a bude mast, i púštěj v oči, když spat chceš jítijíti gijeti.

Proti bělmu na očí

Mozk člověčí se strdí vařený přikládaj na oči.

K očima skušené

Vezmi puol pinty vína vlaského a čtvrt žejtlíku medu jarého. A pakli nemáš, ale kteréhož kolivěk. A zázvoru bielého čistého, asi za I groš, skrájeje jej na kusy, vezmiž hrnec nový polévaný, vleje to víno a ten med a zázvor též, zvařiž to dobře. Zvaře nechť se ustojí, zcediž pěkně v skleničku a požívaj je často, púštěje v oči podlé nosu.

Voda jiná k očima

Kto má povlaku na očí, nemá li tlusto, tuto vodu budeš púštěti: Vezmi vajec XV nebo XXIII, ať sú toho dnes snesené, za horka vyndajž žlútek z nich a bielek vlož v čistú rúchu hustú novú. Aneb je vlej v čistú sklenici a vlož tam do nie římského kamence, 13v prvé spále na prach a přičiň k tomu, zetra dobře, kafru.

Pakli jest veliké bělmo

Anebo tlustá povlaka, přičiň k tomu skořice a zázvoru třeného, jakož na oči spatříšspatříš ſpatrzijeſs, a dřéve nedělí šest nebo čtvrt léta sejdeť bělmo bohdá.

Aby měl jasné oči

Vezmi žluč bejkovú, úhořovú a zaječí s čistú vodú a s málem medu, rozdělaj to, když chceš spat jítijíti gijeti, v oči púštěj. A toho jest taková moc, že hvězdy budeš moci opatřiti ve dne.

Počištěnie očí

Vezmi čakanky dosti drahně a spal ji na popel a nech ji tak státi přes noc. A potom vezma vody potočnie, vespiž do nie toho popela tři hrsti a zamiešej dřevem, a když ustojí, pomývaj očí.

Proti otoku na tváři

Vezmi mech, ješto na střeše roste, a vař jej v uoctě a na oči přikládaj.

Proti otoku na tváři

Vezmi alúnu s medem a s bielkem vaječným, směš setra a na oči klaď, a otok pomine.

Item k témuž

Vezmi zeměžluč, zaječí sádlo, směs s medem opěněným a maž tiem oči na noc.

Proti úrazu a červenosti na očí

Vezmi starček a zetři jej s medem a na oči přikládaj.

14r Proti vlasuom v uočích

Vezmi krev nedvězí a pomaž sobě očí, vlasy z uočí vymece a jiným nedá nedá neday ruostiruosti rósti.

K témuž

Spal koudele na prach a zetři a na oči nasyp, kdež sú vlasy, a zahynúť všickni.

Proti otoku umenšenie

Vezmi raka živého, zetřiž jej s hřebíčky u víně, vydav tu smáhu a nalož na oči, a mineť otok s očí.

Proti poškvrně na očí

Vezmi lipanové sádlo a zaječí sádlo a kalštajn, jednoho jako druhého, a provrtaje vajce, vydav z něho bielek a žlútek, a ty věci vlož do peci v těstě. A vyňma z peci, púštěj v uoči.

Voda k očima dobrá

Vezmi lot zázvoru bielého, lot hřebíčkuov, lot bobkuov, lot kamence římského, a každé zetři na prach zvláště, všecko vlí do sklenice a na to nalí vína dobrého a zahraď skleničku dobře a nechaj tak státi za devět dní a potom otevři, najdeš … vynecháno slovo: vodu přečistú. Slí ji opatrně do sklenice a nech ji, ať vešken kal na dně ustojí, pustiž v uoči mdlé a bolavé, a tak mocí svú všecky nemoci uzdraví.

Lékařstvie k očima

Vezmi rútu a vydav z nie smáhu a tu smáhu 14v zetři jako ruoži tiemto obyčejem. Vezmi pak kámen nehašeného vápna a učiň louh z toho kamene a z té vody žené, púštěj v uoči.

Proti bělmu na očí

Vezmi ten běh, když panna najprv trpí nemoc ženskú, ať tiem očí pomaže, všecky povlaky i bělmo shánie.

Hrubé mokrosti v očí

Chceš li z očí vytáhnúti hrubé mokrosti a vlhkosti, ruoži lékořici a polož ji mezi dva šaty přes noc a tak polož na oči, tak, ať se holá lékořice nedotýká kuože, ale šátek toliko.

Vody smiešené k očima

Z verbeny, z kopru, z ruože, z celidony, z rúty, z ambrožky, tyto vody spolu smiešené a v oči púštěné velmi zrak čistí. Item cukr cukr cukwr dobře třený ráno a večer v oči sypati, velmi očí posilňuje, toho sem sám na sobě zkusil a z vuočí nic zlého nedopúštie ruostiruosti rósti.

Proti povlace a bělmu

Vezmi sklo čisté na prach zetřené a do očí púštěné shánie povlaku s očí. A to mi 15r jest pověděl jeden dobrý člověk, že jest tiem sehnal povlaku koni za XIIII dní.

Proti horkosti a zapálení zapálení zalenije v očí

Vezmi bielek vaječný a rozdělaj s vodú ruoženú a omoč v té vodě kúdel konopnú a to polož na židoviny, nechajž tak přes noc, a mineť.

Kto má bělmo v očích

Vezmi čakanku s kořenem, ztluciž ji dobře a přilí k ní ní nije málo vody aneb vína, vydaviž skrze rúchu a to skrovně púštěj, a také čakanku zsuš a ztluc a udělaj z nie prach a ten prach na bolavé oči syp okolo očí, a to jest pravda.

K očima bolavýma lék

Vezmi vajce mravence a vař v dobrém víně, a když se ustojí, púštěj sobě v oči.

Počištěnie na oči

Vezmi stránku jednu kamence zeleného, dvě stránce zázvora bielého a dvě kafru, vař to dobře s vínem, a když se ustojí, púštěj v oči nemocnému.

Kto má suché oči

Ten zetři svrchu psané věci a syp ten prach v oči.

Voda k očima náramně dobrá, buďto červenýma, neb mdléma, ješto má povlaku

15v Vezmi zaječí lupen, druzí druzí druzije řiekají řiekají rzijekagije mateřie líčko, toho hojně nabeř mezi matkoma božiema, ztluc to dobře a vyždmi to v présku, a nechati té vody v jednom hrnci polévaným, a pak druhý hrnec k tomu polévaný, udělaj knot k tomu hodný. A po tom knotu z jednoho hrnce do druhého stiehni, ale prvé v té vodě vydávené prvnie má vloženo býti vápno nehašené, zázvor, bobek, alún, vitriolum, zetřené vše v tu vodu vložiti, ať mokne, dokud se zdá, anebo tři dni a tři noci, jakož porozumieš. A když to umokne a ustojí se ta voda s těmito věcmi, stiehniž to tepru skrze knot, jakož svrchu psáno jest.

Kto má mdlé oči

Vezmi kořen koprový, zvaře jej, pí a v oči napúštěj, velmi posilňuje.

Kohož oči bolí velmi

Vezmi vodu pelyňkovú a mléko ženské a ruoženú vodu a směš to spolu a učiň flastr a vlož na oči, utišíť bolest, krev a všicku nečistotu pryč odžene.

K témuž témuž temuož jináč

Voda ruožená smiešená z strdie a v oči púštěná mhu s očí shánie.

16r Počištěnie na oči

Vezmi lajno holubie, což jest v něm bielého, to zavaž, a jiné zavrž. A to zetři s octem a prosuše potom opět zetři na prach a toho naspi na oči, a zahyneť poškvrna s očí a bělmo též.

Jinak takto

Vezmi miezku kúkolovú a v oko púštěna bělmo a povlaku zpruzuje s vočí.

Komuž slzíta oči

Vezmi kraví žluč a kokotovú, směs to spolu smáhú verbenovú, vydávě skrze rúchu lněnú, a což z toho vyteče, to chovaj v rohu čistém neb měděným a tiem vočí pomývaj sobě, a přestaneť slzenie.

Kto má neštovice v očí

Vezmi nový rúbek, omočiž u posvětě a tiem, doniž jest vlhek, pomazuj vočí, a zbudeš neštovic.

Proti neštovicém

Vezmi topenku chlebovú a tu zetři s vínem a s medem, spolu to zpusť k tomu posvětu, přičiň, mažiž to na lněnú rúchu a čiň z toho flastr, divnéť věci činie, když jej na oči naloží na bolavé, v nichž sú neštovice.

Kto má oči krvavé

Vezmi mladé holúbě, nařežiž je pod pravým 16v křídlem a té krve púštěj v oči, a budeš zdráv z boží boží bozije pomocí.

Bělmo z očí pruditi

Vezmi stržeň bzový, vlož jej v čistý hrnec a přilož na to čistý kámen, to jest křišťál, anebo jiný, rozhorči, přiložiž pak mísu děravú a skrze tu dieru púštěj horkost na oči. Pakli to nezpomuož, ale dobuda žluči nového úhoře, púštěj sobě perem po málu na to bělmo, kdež škodí.

Kto má na očí neštovice

Vezmi rúšku lněnú, spaliž ji na sekyře na pravé oceli, a což tu uzřieš mokrosti, omoče prst, pomažiž toho oka zevnitř, až tě bude boleti velmi, potrp a nechaj, a tak budeš zdráv na oči.

Proti bolesti očí

Vezmi stranu zázvora a jej rozkúsaj mezi zuby a potom pozři a na to nepí, ale učině to ve dne aneb v noci, pospiž, a vstana, prvnie slinu vypliň, ale jinými slinami oči maž sobě

Voda k očima jistá

Nažni vody z kozlíka, nechajž jie, ať se ustojí, upustiž v ni kafru, promývajž jí 17r oči, toť jest velmi zdrávo.

Proti očima slzavýma

Kadidlo bielé zetřené z bielým vínem a s vaječným bielkem, a z toho flastr učiniti a na židoviny položiti, pomáhá slzavýma očima.

Voda k očima z much

Nalapaj much mnoho, a když je budeš mieti v pytlíku nebo ve dvú, rozhřeje dvě pánvice, vlož tam ten pytlík s muchami, ať se spařie, a tepruov pal z nich vodu a vodu směš s prachem tutie, ale máš tuti devětkrát rozpáliti a hasiti.

Nebo jináč takto

Vajce toho dne snesené a upec je tvrdě a potom vydav vodu z bielku a směs s tuti.

Mistra Galiena lékařstvie k očima

Vezmi smáhu XII bylin, totiž libečkovú, koprovú, rútěnú, verbenovú, bukvicovú, starečkovú, benediktovú, bedrníkovú, ambrožkovú, šalvějnú, dětelovú, rmenovú, jednostajně každého, směš je v hromadu s několiko zrny pepře třeného a s močí dietěte, čisté panny neb panice, 17v a směš to tak, aby mazati mohl, a jestliže by to vyschlo, vždy močem čistého dietěte rozpúštějž a v oči púštěj, jestiť velmi dobré.

Proti mrakovce mrakovka mrakovka a červenosti

Vezmi žluč kuroptvie, púštěj ji v oči, mrákotu a červenost shánie. Item smáha truskavce púštěná v oči shánie poškvrnu s očí. Item kvietie hřebíčkové zetřené s mlékem ženským a vydávené skrze čistú rúchu a v oči púštěné poškrvnu s očí shánie.

Komu vyroste hřebík hřebík hrzebijek z voka

Vezmi med jarých včel a k tomu vajce toho dne snesené, když máš medu jako vajce, ztluc to v hromadu dobře a vlí to v medenici neb v rendlík měděný, přikrý dobře a zakopaj v zemi do devátého dne, a devátý den vyňmi ven a zbeř tu dobře rosu, co jest jie po rendlíku, a jíchu vylí ven. A budeť ta rosa jako grunšpát zelená. A hodinu před tiem, než puojdeš spat, vlož té masti sobě v uoko jako hrachového zrna. A potom varuj se slunce a větru.

Voda k očima dobrá

Vezmi rosu májovú a med jarý, od řezaného 18r vepře lajno nebo dvě, také máje zralú májku a učiň to spolu v cínovú konev a zakopaj to v pivnici v zemi a na to vstav hrnec, ať ven pára neběžie, a pozdvihne pozdvihne pozdwihnije viečka, ať padne na něm rosa. A ty pak prstem shrň do sklenice rosu a nech státi, a bude jie ledva s vaječnú škořepinu, k bělmu i k jiným nemocem velmi je dobrá.

Proti každé nemoci

Koprové kořenie vař u vodě a promývaj očí vnitř, jest velmi zdrávo.

Ku počištění počištění poczyſſtienije zraku a na všecky věci, jakož o tom pravie mistři a doktoris

Vezmi ambrožky drahně, siler montanum, rúty, kopru, zázvoru, verbeny, skořice, hořkého lupene, kmínukmínu kmijenu, učiň z toho prach a požívaj ho, kterým koli obyčejem chceš.

Voda k očima tato

Tuto vodu jazýčkovú aby pálil měsíce máje nebo mezi svatými královnami, přikup k tomu grumšpátu za groš, ztluka vespiž v tu vodu, vstaviž sklenici v zemi, obmaže ji dobře voskem. Vyňmiž ji v devátý den, vstaviž ji ven na slunce a zcediž ji častokrát, až se učistí, bude li jí dvě pintě, tehdy žejtlík vína vlaského 18v a za šest grošuov kup kafru a přilož tam. Pakli pinta, přilož puol žejtlíka vína a kafru za tři groše. A tu vodu púštěj v oči, výborné lékařstvie.

Kto má neštovice

Vezmi bzovú húbu a klaď na viečko a také na oko, též také i na dobrú neštovici.

Kto má oči červené

Vezmi polej, rútu a pelyněk a mandly dva nebo tři a kafru k tomu za groš anebo viece, zetři to v hromadu a proceď to skrze rúšku a udělaj rúšku malú a omoč to a polož na oko na večer, omoče rúšku tolikú jako groš.

Komuž oči mdlejí mdlejí mdlegije

Ten požívaj často semene vlaského kopra, což muožeš najčaštěji, toť jest zdrávo.

Komu sú oči červené a vždy slzejí

Vezmi polej, rútu etc., jako svrchu psáno, a zetři to vše s vlaským vínem a zceď skrze rúšku malú a omoč v to a polož na oko na viečko, když by chtěl spat jíti.

Komu jest povlaka

Vezmi volového oka, kořene, ješto slove bielá pléška, aneb také ten kořen slove kuří mor, a melé planého hruškovie 19r bez jahodek jahodka jahódka a toho trého aby bylo jednoho jako druhého. A to zetři velmi dobře v víně vlaském. Aneb v zemském dobrém. A pak to vydáviti skrze rúšku čistú. A vléti v sklenici, a když by chtěl pustiti sobě v oko perem nebo húbú, a prvé zamiešej. A to má býti trháno na vetech měsíce, scházeje doluov. A to lékařstvie slušie ku povlace anebo bělmu na oči. A to jest jisté lékařstvie.

Opět jináč

Najprvé jarý med, což se zdá, vlož jej do sklenice aneb v hrnek polévaný. Pak vezmi šalvěje, strhaj ji konečky doluov a vuondaj do té sklenice nebo do toho hrnka, ať se nedotýká medu. A potom tu skleničku udělaj v pecen, aby produch nikdy nebyl, vsadiž ten pecen do peci, ať se upeče dobře jako jiný chléb, a když stydne dobře, vyňmi tu sklenici ven a púštěj do oka perem, a budeš zdráv.

Kto má povlaku na očích

Vezmi benediktu kořenie a pal z něho vodu máje měsíce a púštěj v oči ráno a také na noc.

19v Opět lepšie na bělmo

Vezmi dvě pinty rosy na trávě máje měsíce a jarého medu medu meho jako dvě vajce a z řezaného vepře dvě lajně anebo jedno a májky čtyři aneb šest a zřežiž jim hlávky a udělaj v konev cínovú a přikrý dobře, ať pára ven nejde. A každý den tu rosu snímaj pérkem v sklenku a pusť sobě v oči, a to sobě čiň dvě hodině, než spat půjdeš.

Kto má klánie v očí a ješto viečka otekú

Vezmi muškát aneb dva, bielého zázvoru kořeny a hřebíčku hřebíčku hrzebijeczku tolikéž a jader mandlových to dvé a kafru za groš a bobku jako toho všeho kořenie. A to vše ztluc v moždieři a přičiň k tomu jarého medu a nedvědieho sádla, ale mně se zdá, že jest lepšie zaječí, ať jest jednoho jako druhého, a pak toho medu a sádla ať jest tolikéž jako toho všeho kořenie, a z toho učiniž mast, pomazuj na dubový list, polož sobě na viečko na bolest.

Proti bolesti očí

Vezmi žluč zaječí, směš s medem, pomazuj, oči čistí, když to často budeš dělati.

Opět jinak takto

Vezmi rútěnú vodu a polnie rúty vodu, dobréť jest též koprovú vodu a ruoženú vodu. A to vše spolu směs a vezmi čistý šátek 20r lněný a rozmoč v té vodě a přilož na noc na oči.

Opět k témuž

Vezmi vodu z verbeny, vsyp tam třeného ledku, proceď skrze rúchu, pomazuj škrání a čela a vrch hlavy a oči zevnitř, rozmáčeje šatu, klásti na oči po tři noci, a budeť lehko.

Proti povlace na oči

Vezmi celidoni, ztluka z starým vínem a s medem, přičině třeného pepře bielého a maž oči, jistěť bělmo sejde.

Komuž oči otiekají, mast zkušená

Vezmi psí víno, sléz, tučného mužíka a pelyněk a vař u vodě a zvaře tluc s májovým máslem a tiem maž oči.

Proti mrákotám očí, povlace i bělmu

Napal vody z dubového listie, tiem obyčejem jako z ruože, a vlož do nie kafru, púštěj sobě v oči.

Proti červenosti a opuchlosti na očí z které koli příčiny

Vezmi pelyněk zelený čerstvý, zetři jej z bielkem vaječným, vlož na šat, ať bude flastr, a přilož na noc na oči. A přes noc krev i červenost i opuchlost z které koli příčiny uzdravuje.

Proti bělmu na očí mladým dětem

Vezmi kúkole z žita puol hrsti nebo hrst, namoč 20v ji v čisté vodě potočnípotoční potocznije, přistav k ohni, ať málo povře, a nech, ať se zčistí, a tu vodu púštěj jim v oči.

Proti bolesti očí

Vezmi žluč zaječí a žluč kokotie a žluč úhořovú, směš to s strdí a vlož do nádobky měděnné a zakrý dobře a postav v pivnici as za čtrnáste dní a obrátíť se v vodu, tu vodu púštěj po málu v oči, dobréť jest.

Mast k očima dobrá

Vezmi aloe epaticum v apatéce, zázvor bielý, kadidla bielého, zukarum kandi jednostajně, tuty připravené tolikéž jako onoho všeho, zdělaj to v hromadu a přičiň k tomu kafru. A to všecko vlož do vlaského vína smiešeného s ruoženú vodú rovnú měrú aneb třetinú vody ruožené. A zacpaj dobře sklenici a postav za devět dní na slunce. A to púštěj ráno i večer do každého oka jednu kropičkukropička krópička.

Opět jinak k témuž

Vezmi siemě rúty, kafru, zázvoru bielého, hřebíčku, zetři to vše spolu. A přičiň k tomu čistý bobek zřezaný a vlož u víno vlaské bielé do sklenice a zacpaj dobře, postav na slunce neb v jiztbě horké za devět dní na slunci. A to púštěj ráno a večer do očíočí oczije, zvláště pak púštěj u večer.

21r Komu učiněno na očí, ješto hledí, a nic nevidie

To také někdy bývá učiněno od zlých lidí neb žen. Tehda na sv. Jana, jako se postí k němu ten den, k velikému křitedlnému sv. Janu, vezmi vajce mravencová, vlož je v polévaný hrnec a postav na druhý aneb sklenici. Ale svrchní svrchní ſwrchnije hrnec ať má dierky, ať by mohlo do druhého hrnce téci neb kapati. A pokopaj pod prahem domovým a nech tam státi až do Štědrého večera a ten den vyňmeš zase a najdeš čistú vodu, maž vnitř oči a na vrchu viečka, a v brzkém času budeš viděti ještě.

Proti bělmu nebo povlace na očí

Vezmi žabie škořepinu totiž korýtko, vlož je v hrnec neb hrnek, zakrýž jej dobře, spaliž je na prach a potom ztluc, a co toho prachu bude, tolikéž těch věcí ztluc na prach, ať jest jednoho jako druhého, smiešej v hromadu, sypiž ten prach na bělmi i na povlaku.

Kohož oči bolejí z sucha

Ten sobě takto potieraj očí ráno a večer anebo když chceš, upusť najprvé své vody na zemi, to jest svého moče, buď muž nebo žena, ale ať jest čistá, upustě ji na zemi. Potom pusť v čistý šátek a nevelmi vyždmi z toho šátku. Pak tiem šátkem potieraj sobě očí, ale v oči nepúštěj, věziž, že to jest velmi zdrávo, neb sem toho sám zkusil.

21v Item bělmo na očí

Vezmi perelperel parek, což muožeš, a k tomu přičiň zázvor bielý třený a kamenec benátský, vlož to vše do hrnečka malého, přikrý jej pokličkú, obmaž dobře mokrým blátem, vstav v dobré uhlé, ať se to na prach spálí, zetřiž to čistě, když chceš spat jíti, oslině prst prstenový, vezmiž toho prachu naň. A pak sobě oko otevra, vetřiž ten prach v oko. Potom pak tuto vodu máš púštěti na všaký den ráno a o poledni a večer. A takto máš dělati: Vezmi hrnec, za haléř vlož veň kamence lot čistého a zázvoru, zřežiž také dobře za peniez. A vezma tekuté vody proti vodě, nechajž dobře vřieti, ažť polovici uvře, odstaviž, ať se ustojí, a tu vodu púštěj, jako prvé psáno jest.

Proti bělmu na očích očích oczijech

Vezmi kamenec, bielý zázvor a bobek dobrý nový, ztluc to na prach každé zvláště, ať jest jednoho jako druhého, pak vezmi čisté vajce a vař je tvrdě, rozřež je napoly, ale ne do konce, a vyvrž žlútek ven. Vezmi ten prach, směs jej v hromadu, ten prach vlož v jednu stranu toho bielka. A pak zvařiž to vajce s tiem prachem, vezmi dvě podušky, vlož to vajce mezi ty podušky, aby ty podušky rovně v teple ležely přes noc. Pak nazajtří vezmi to vajce, budeť v něm voda. A pak tu vodu zceď skrze čistú rúchu v sklenici. Polož toho nemocného 22r znak a perem mu pusť krůpi v oko té vody, ať lehne po tom puol hodiny znak, a když by té vody nebylo, ale udělaj jí viece, ažť i bělmo sejde. A to jest pravé a jisté.

Proti bělmu na očí

Vezmi hořec, zkrájej v kusy jako v haléřky a vař to čisté u víně čistým a zcedě. Aneb když ustydne, púštěj v oči, když jdeš spat, a když uschne, pusť opět též. A to čiň častokrát, a sejdeť bělmo doluov.

Počíná se lékařstvie proti vozhřivce neb proti rémě. A také proti tomu, když krev teče z nosa

Item proti rémě

Vezmi horčici s octem a zži v zubiech a, rozžije v zubiech, drž tak za dobrú chvíli, a tiem mine.

Item k témuž

Napadne li vás réma z studenosti anebo pro některé nepožití, když spat puojdeš, pohltiž tři kusy bielého kadidla. A potom opět přez přez přěs den učiň též, nebo velmi zadržuje v mozku rému a posilňuje žaludku, kterýž nemuož zažívati, a duch dobrý dává.

Nápoj proti rémě

Vezmi hrst ječmene plnú a tolikéž řetského řetský hřěčský vína, lékořice za peniez, bobku za haléř, šalvěje za puol haléře, ty čtyři věci ztluc dobře a pak 22v ty věci všecky vař v novém hrnci v říčné vodě ve třech pintách a vař u tichého tichého tijecheho ohně, ať toho polovice uvře, a pak odstavě od ohně, nech státi za šest hodin, ať se ustojíustojí vſtogije. A potom slí, což jest čistého, do hrnce a přilož k tomu málo medu čistého a přistav k ohniohni ohnije, ať bude vřieti, a ty vždy pěny smítaj, a když se nebude pěniti, již jest dobře, odstavě schovaj. A když by pak chtěl spat jíti, vezmi toho nápoje, shřej a učiň dva truňky, a po prvniem snu jeden truňk, a ráno, když vstaneš, dva truňky. Znamenaj, když bude dobře ten nápoj, tehdy se ječné zrno na dvé rozdělí, a to po tom poznáš.

Item k témuž opět jináč

Vezmi vonuci a utieraj sobě nos, a přestaneť, toť jest jisté.

Item proti rémě

Vezmi vonuci aneb sukno, zapal, vonějž k tomu, také přestane.

Proti vozhřivěci

Vezmi řekev, zkrájej ji dlúze a vstrč sobě jeden kus do jedné chřípě a druhé do druhé, a potečeť ven. Item také bedrníku vstrč do chřípie obú.

Komuž krev z nosa teče často, že nechce přestati

Vezmi jelení jelení gelenije řemen a tiem řemenem 23r dobře zatiehni jemu ruce podlé paží, a ihned stane.

Proti každému tečení tečení teczenije z nosa i také z rány

Vezmi vodnú žábu a spal ji na prach v hrnci a ten prach zetři dobře a nos u sebe v pytlíku, a nebudeť moci krev téci.

Komu krev teče z nosa

Vezmi kořen žahavkový a drž mezi zuby, a staneť krev, toť jest pokušeno.

Item k témuž

Vepřové lajno vezmi a to v nos vstrč, a staneť.

Opět jináč

Vezmi nátržník, zetra na prach, sypati do nosa anebo na ránu.

Krev staviti

Takto rci: Počal se pán buoh v Nazaretě, narodil se v Betlémě a umřel v Jeruzalémě. Jestli to pravda, stuoj krev ve jméno + Otce + i Syna + i Ducha svatého. Amen.

Opět jináč

Vezmi aloe a kadidlo a bielek od vajce, a to spolu směš a flastruj tiem ránu tak dlúho, až rána do konce uzdravena bude. A to vždy nové flastry dělaj.

Hlavní Hlavní Hlawnije hlubokú krev staviti

Vezmi bombex, jako jej z pargamenu strúžístúží struzije, spal jej na prach a posýpaj rány tiem. A vezmi tu bavlnku od pargamenu, jako ji 23v strúží pargameníci, když pargamen dělají. A to na ránu přikládaj, také bielek od vajce s kúdelí konopnú. Item kadidlo bielé a bielek od vajce klaď na ránu, a staneť krev z boží boží bozije pomocípomocí pomoczije.

Komu krev z nosa teče

Rozpále cihlu velmi, lajno syrové z prasete prasete praſecze nebo z svině, vlož na cihlu a drž, ať pára v nos jde. A také z toho vlí té vody v chřípě, přestaneť krev téci.

V kom se krev srazí srazí ſrazije

Vezmi siemě řeckého sena, vařiž v pivě neb u víně dobrým, píž to ráno a večer teple, zkušenoť jest.

Opět k témuž výborné

Vezmi božie dřevce, zmý je, i šalvěje, a odtrhna vršky, a dvě neb tři cibule, vlejž tam lžíci neb dvě dřevěného oleje a nalí na to plný hrnec piva starého, vař dlúho, přikryje taléřem chlebovým, a přičiň sena řeckého, až cibule bude črnati, píž to, bera lžíci ráno i večer několiko lžic.

Kto by se vnově uřezal

Muož k těm věcem svrchu psaným přičiniti nátržníku i jiných věcí k tomu slušných.

Kto chce krev staviti

Vezmi dřevo, ješto slove zandal, najdeš je v apatéce, daj v ruku nemocnému, a stane krev téci.

24r Počíná se lékařstvie o malomocenstvímalomocenství malomoczenſtwie, ale že ta nemoc jest velmi zlá a ohavná, protož slušie se jie varovati a věděti, z čeho se stává ta nemoc malomocná

Najprvé se stává od zlého a od smrdutého povětřie, druhé, ktož jedí nebo pijí pijí pigije s malomocným, třetí, ktož s nimi mluvímluví mluwije, čtvrté, ktož leží leží leze s malomocnými ženami, páté, ktož s malomocných ženami ležíleží lezije , šesté, od uhřivého uhřivého vhrzijeweho masa vepřového, také od uzeného a suchého, když je jie, sedmé, od horké krve, ješto se mezi koží a mezi masem zarodí zarodí zarodije speklá a včas nevypuštěná. A také se stává, když dietě požívá pokrmu, ješto je chovačka nakazilé krve krmí. Také se stává od shnilého shnilého ſhnijeleho pitie zlého, jakožto od vláčkovatého vína.

Chceš li poznati člověka malomocného

Oči jemu v hlavě okrúhlé budú i většie, hlas také jeho sípavý etc.

Poznati malomocného

Vezmi volovo spálené na prach a syp do moče toho, o komž pochybuješ, jest li malomocný, čili nic. Potone li ten prach, tehdy jest malomocný, pakli ten prach bude plovati a že nepotone na dno, nenie malomocný.

Proti malomocenství malomocenství malomoczenſtwie

Vezmi polskú aneb polnie rútu, povař ji málo v úkropě, 24v vydaviž smáhu, aby jí bylo tři libry, a proceď skrze čistú rúchu a vydav dobře, a přičiň k ní pak cukru dosti, učiniž z toho flastr a dávaj jemu píti ráno a večer dobrý truňk. A nepí na to večer, a budeš li to ustavičně činiti, nenieť na světě lepšieho.

Vezmi pak myrry, dětel i s květem, sene listie, to najdeš, borákové listie, osladič, každého jednoho jako druhého po dvú lotú. To všecko spolu ztluc dobře, vařiž ve třech pintách v vodě, ažť jedna pinta uvře. Potom proceď a vydav skrze čistú rúchu. A přičiň ½ libry cukru a požívaj s tiem siropem, ješto jest učiněn z polské rúty.

Potom čiň jemu lázně také

Vezmi rúty polnie, koňského štěvíku a kaviasu, a to vař dobře v vodě a tiem jeho pař a myj. Potom daj jemu teram ruffinam jeden lot s vínem, totiž kosatcovým vínem.

Potom učiň tuto mast: Vezmi šest liber vína a šest lotuov síry dobře ztlučené a jeden lot kalištanu a vař to všecko spolu dobře a zahraď dobře, ať pára ven nejde, a jemu tiem v lázni mazati, a toť jemu dobře prospievá a tiem celí.

25r Potom opět učiň tuto mast

Vezmi jednu libru čistého vepřového sádla a síry 4 loty dobře ztlučené a směš dobře spolu v hromadu a tiem jemu mazati, toť velmi celí a hojí.

Také baňky sázeti vnitř i zevnitř na stehnách

A jeho pití má býti ustavičně z lamandreezjevně chybný (zkomolený) zápis. má být: kamandree, totiž z ožanky, z benediktu a z omanu a z polnie rúty a z ysopu, neb to krev velmi čistí a hojí všecku nečistotu všelikého osutie zlého, i neštovic zkazilých, to jest jisté.

Kto jest malomocný nebo trudovatý

Vezmi svaté Máří slzy i s kořenem a to vař v pivě dobře, píž to ráno a večer, když chceš spat jíti, a budeš zdráv.

Proti malomocenství malomocenství malomoczenſtwije

Vezmi najprv menšie jahodkyjahodka jahódka, ješto slovú trávnice a jsúť prvnie jahodky jahodka jahódka s Veliký noci, a tak je vezmi, ať jsú dobře dozrálé, naložiž jich na čistú nádobu, jako v necky nebo v okřín, a potrus je dvěma aneb třmi hrstmi soli, kažiž dobře zvopálati, ažť soli znáti nebude, a tak zopálané vespi v hrnec nový, ještoť jest vnitř dobře voblévaný, jako jím hrách cedí, a postav ten hrnec s jahodami na druhý hrnec, ještoť jest polévaný vnitř, ale bez děr, a svrchní svrchní ſwrchnije hrnec přikrý pokličkú 25v tomu hrnci hodnú a postav ty hrnce do pivnice aneb do jiného miesta vlhkého. A když ty jahodky jahodka jahódka samy v sobě hníti budú, tehdy z sebe vydadie mokrost a nějakú jíchu červenú čistú, a ta z těch jahod poteče z toho děravého hrnce v druhý, celý hrnec. A když to bude za několiko dní státi, zdvihniž svrchu děravý hrnec s jahodami pryč z druhého hrnce, a což jest z těch jahod vykapalo v ten celý hrnec, to vlí v čistú sklenici a zacpaj voskem tu sklenici, schovaj ji, a coť jest ještě jahod zuostalo v tom děravým hrnci, ty zuopálaj opět a přetřes sem i tam bez soli a tak vstav zase na celý hrnec jako dřieve. A vstav v vlhkost jako prvé a nech tak opět státi jako prvé. A což tu vykape vody, vezmi ji, vlí do sklenice k dřévní dřévní drzewnije vodě a voskem zahradě, schovaj ji. A když již z těch jahod nebude voda žádná žádná žedna téci, vezmi ty jahodkyjahodka jahódka, polož je někde na větře, ať dobře proschnú, spaliž je v čistém novém hrnci v nepolévaném na popel a učiň kalkus z toho popela, a když by se tvář osula aneb od větru aneb od slunce ochlupěla některak, zmýž tvář dobře tiem kalkusem a všecky nečistoty i od větra i od slunce minú a tvář se zase zčistí. A jestli by se tvář nakazila, 26r jakož viece pro ně sem tyto knížky složil.

A vezmi té vykapalé vody, jako sem pravil, z těch jahod prvé dva diely a planého vína jeden diel, směš to spolu v jednu sklenici, nechajž tak státi přes noc a ráno sobě umý tvář, potieraje, ať ta voda se lépe vrážie tam. A nech, ať uschne samo od sebe, a učiň to večer, a opět tolikéž ráno a čiň tak dlúho, komu toho potřebie bude, dokudž zase tvář nenajde na čistotu a na dřévnie zdravie.

A pakli často bude činiti, komuž potřebie jest, spieše bude zdráv a zase bude čist. A jestliže by se ta voda změnila na barvě své tak, že by kalná byla, jakož se přiházie, nalí jie v to nádobie, jako pálí víno v něm, a to nádobie slove had, jakož vieš, propaliž ji, jakož toho obyčej jest, a když vody v ten hadový hrnec naleješ, chtě ji vypáliti, aby čistá byla, učiniž uhlé, jakož vieš, a když bude prvnie kapati, tehdy bude kalná voda. A ty znamenaj to, dokud voda kalná teče, a když by již čistá tekla, tehdy podčiň jinú sklenici pod hadovú cievku a oblož cievku hadovú a cievku sklenice čistú rútúpravděpodobně chybný zápis za: rúchú. A daj oheň veliký pod tiem nádobiem, jako voda jahodová se 26v v něm páliti má, a nech, ať se pálí, a když již viece téci nechce, to jest znamenie, že již viece vody v nádobě hadové nenie, a tak nechaj, ať oheň sám od sebe znenáhla zhasne, a odejmi sklenici od hada a vodu zacpaj voskem dobře. A věz zajisté, že vešken neduh ten tváři, jakož vieš, mine a zhyne. A mnoho jest jiných rozličných a neznámých lékuov, ale zajistéť pravím, že tento jest lék mimo všecky jiné léky.

K témuž jiné lékařstvie

Vieš, že jahod ani vody jahodové ne každý mieti muože, aniž každý učiniti umie, ani vždy jest čas hotový těm jahodám, neb sú jediné jedniem časem a jednoho měsíce. Také že vždy ke všie potřebě té vody nemuožešnadepsáno: muožeſs, ale bude liť k tomu potřebie od toho neduhu pomoci, jakož s býti býti již slyšel o jahodové vodě, takto učiniti muožeš a připravovati muožeš.

Vezmi najprvé tyto věci a ztluče, ješto německým hlaholem takto slovú: glét, a sú ty pěny, ješto sejdú z střiebra anebo z zlata, když v volově volovo olovo střiebro čistie. Jakož to vědie o tom ti jistí, ješto se s tiem 27r obierají na horách. A ten jistý glét najprvé dobře ztluc v moždíři na prach a potom prosej skrze čistú rúšku a chovaj jej do té chvíle, dokud nepoviem, k čemu jest. Potom vezmi jedné věci, kteráž německy slove špízglozšpísgloz spiesglos, toť jsú pěny od od a rozpuštěného skla, když v hutech skla rozpúštějí anebo pálí anebo palujípalovati palovati. A to nalezneš u zlatníkuov, toho vezmi, ztluciž na prach v moždieři. A prosej ten prach skrze hustú tenkú plátennú rúšku a schovaj ten prosetý prach až do chvíle, což z toho prachu činiti máš, toť ihned poviem, ješto mnohým pomohlo, ješto z těch prachů pocházie, když je spolu sjednáš.

Vezmi toho prachu, ješto slove glét, a vezmi za II penieze a vlož je v čistý rendlík, ješto prvé dobře jest vodú napojen, a k tomu prachu v ten rendlík nalí málo octa dobrého vinného, as třikrát nebo pětkrát anebo jakož uzřieš, a přistav ten jistý hrnek k ohni a zvař ten jistý prach s tiem octem asa za hodinu, častokrát miešeje lopatkú k tomu učiněnú. A po hodině zstav rendlík s ohně, ať na dno padne, což jest hrubého v rendlíku. A když čistá voda ostane navrchu, proceď ji skrze plst z rendlíka 27v v nějaké jiné nádobie, a když všecka voda zteče skrze plst, schovaj ji čistě v sklenici a zacpaj ji voskem až do té chvíle, dokudť nepoviem.

Potom vezmi toho prachu, ješto slove špízglozšpísgloz spiesglos, a to postavy bielé, jakož s býti býti slyšel, a vlož jej také v čistý hrnec jiný neb rendlík a nalí naň vody čisté také asa třikrát neb pětkrát, a podněť voheň voheň oheň pod rendlíkem ne přieliš veliký. A jakž se brzy voda ta v rendlíku zahřeje, tak hned ten prach v rendlíku rozpustí, a což jest nečistého, toť ostane na dně v tom rendlíku. A když se tak rozpustí u vodě ten prach, zstaviž doluov s ohně a zceď tu vodu skrze plst. A potom jie nalí v čistú sklenici a voskem zacpaj a schovaj ji do chvíli. A kdyžť bude potřebie opraviti tvárnost tu zlú nakazilú, vezmi té vody z sklenice, jakož s býti býti již o ní slyšel, dva diely. A té vody z bielého prachu, ješto slove špísgloz špísgloz spiesglos jeden diel. A tak ty vody směš spolu a ihned ty vody smiešené obrátí se v jednu vodu bielú. A tak nechaj státi v sklenici, ješto jest voskem zacpaná dobře. A tak, když bude potřebie komu, a vezmi té smetany nebo té vody na prst a zmaž, kdež potřebie bude, 28r a nech tak na noc, ať uschne, a nazajtří zmý tu bělost kalkusem, ješto jest dělán z čakankového popela, a nech tak uschnúti. A potom opět tú smetannú smetanný smetanný vodú obmaž a opět daj schnúti až do sucha. A opět tiem kalkusem zmý, a tak muože tiem častěji sobě činiti a vždy sobě tiem kalkusem zase zmýti, tiem spíše se zhojí bolest. A pomni a věz, že ty dvě vodě když se zmiešejí v hromadu a bielé budú, že ta bělost na dno padne velmi hustě a svrchu bude žitkážitký židký. A když bude potřebie k tomu, jakož vieš, zaměš tú skleničkú, ať na dně tu bělost smiešie s židkostí, a bude jako jedna bielá voda. Také věz, že voda glétová kdy bude přecezena skrze plst, zprvu bude čistá, ale jakž postojí za chvíli, tak bude náběl, ale nětco jako kalnějšie. A když ji chceš mieti čistú, nalí ji v rendlík. A shřeje ji, daj se jí málo ustati, a v té vodě omoče plst dobře, polož jeden konec v rendlík a druhý ven ať doluov visí. A podstav jiné nádobie, ať z něho teče v druhý, a tak dlúho to čiň, dokud bude potřebie. Též také kdyby druhá voda padla na dno tak, že by bylo na ní ní nije jako led, naleje té vody na rendlík a vyndaje to ledové, ješto jest bielé v sklenici na dně, přičiň i učiň málo uhlé pod rendlíkem a hned, 28v jakž se voda shřeje v rendlíku, tak i ten ledek zase rozpustí a u vodu se obrátí, a tu pak opět plstí proceď nebo pročisť, jakož vieš, a schovávaj ji, jakož sem prvé pravil, ať voda bielá smiešená spolu slove slove ſolowe latinsky virginis, totižto mléko panenské, a ta voda jest netoliko k tomu dobrá, jakož sem pravil, ale k mnoho k jiným divným nemocem, ješto mnohým rozumným lidem známo.

Proti nakazilé tváři a pupencuom červeným

Vezmi rúty zemské jeden diel a druhý diel osladiče a zvař to spolu v jednom čistém hrnci v dobrém víně, daj se toho napiti častokrát člověku osutému, buď osutie kdežkoli, a budeť čist a zdráv. A zvláště těm liduomlidé ludie, ješto mievají červenú nemoc, jakožto podlé nosu nebo podlé úst anebo na nose. A ta jistá červenost jest nečistú krví krví krwije nalitá, když k tomu záhe nepřihlédne, takéť se ta červenost rozejde a obrátí se v neštovice a v pupence. A potom v bielé neštovice, a ty neštovice potom se rozpustě škaredú tvář činí, ješto potom práce s ní ní nije jest. A to jest znamenati, co člověk jest vnitř nakažen v životě. A jestliže tomu pomoci chceš, aby zase vyčištěn byl a aby se to nakaženie nahoru v tvář 29r neobrátilo, vezmi té rúty polnie a toho osladiče a zvař to spolu v kozím mléce a dávaj tomu člověku to často píti, a byť již byl byl bylo malomocenstviem nakažen, žeť by mu bylo těžko spomoci, budeť zdráv tiemto lékem, a v ty časy i potom ať se chová od těch věcí, ješto tu zlú krev činie v člověku, jakož jest nejiesti masa všelikého sviňského a vzláště slaniny a všeho masa slaného a vše vše wſſije mléčné věci a napřed bielého zelé a nad to zelé z kádi, ješto jest věc shnilá, a proto lepká v žalutkužaludek žaludek, a varovati se bílých piv a kalných vín a bráti počištěnie v životě, aby se ta krev zbytečnie v člověku nessedla, ješto kdy se zpeče nebo sevře, ta potom rozvaléc se i vydává z sebe zlú páru jako dým s pařenie. A ten jde nahoru v hlavu a z hlavy v tvář, a tak v tváři pobuda obrátí se v krev a krev ta obrátí se v pupence a v neštovice zlé, někdy v bielé, někdy v červené, někdy také v červenost tváři a někdy v fleky, a to pocházie z té bujné krve, jakož vieš.

Chceš li sehnati všecky pupence kteréžkoli na tváři

Vezmi plajvejsu diel a kretu, jakož ty vieš, 29v také jeden diel, a síry rozetřené dobře v čistý prach jeden diel, zetři ty prachy spolu, ať jest jednoho jako druhého, a přičiň k tomu dobrého sádla vepřového dobře vymočeného, zetři to vše spolu jakožto mast a přičiň k tomu té vydávené vody z zemské rúty toliko, aby bylo husto, vše spolu jako mast býti má, a směš to spolu vše dobře. Potom přičiň nemnoho rtutu umrtveného v horčici a v ůctě ocet ocet a opět to spolu zetři. A potom vezmi málo kafru, rozetra jej také, vespi tam a opět vše dobře směš a věz zajisté, že jest nemálo škaredých lidí zhojeno, ješto nad nimi jako zúfáno zúfáno zuoffano bylo.

K obnovení obnovení obnowenije tváři po všem léku

Věz zajisté, že kdykoli která tvář jest prvé nakažená, a ty jie pomažeš čím kolivěk, aby zase byla čistá, že někdy po tom lékařství lékařství lekarzſtwije nemuož tak čistá býti, jako prvé byla před nečistotú, neb vždy jest hrubá a tučná, a někdy od sádla, někdy jako chlupatá, jako by kuožka od masa odevstala. Chceš li to sehnati a tvář vyčistiti zase, byla jako kdy dřieve, učiň takto. 30r Vezmi ten kořen, který slove latině spatula fetida. A daj jemu zaschnúti. A jest to kořenie, ješto rostú na něm paličky v bahninách bahnina bahnina aneb v rybníciech. A když usušen bude, zvař jej v čisté strdi, a zvaře jej, ztluc to spolu, vydaviž to skrze plátennú rúšku a bude jako mast. A to zachovaj v čisté pušce. A když toho potřebie bude, učištěné tváři muožeš pomoci zase, ať bude jako dříve, několikrát tú mastí zmaže, a zajistéť bude jako dřieve.

Proti červenosti na tváři

Věz také, že často člověk, ješto se držie nečistých krmí, mievá také nečistú krev. A ta krev činí často svrab tak, že se člověk po životě češe, a to se často na tváři přihodí. Vieš, že často bývá tvář červená, a to dvornú červeností, jakožto brunátnú, a někdy z modra červená. A to také pocházie z množstvie zkazilé krve. Chceš li to sehnati, prvé s ním toto mistrovstvie učiníš: Vezmi krumšpátu slovo bylo doplněno mladší rukou na vynechané místo, k němuž se vztahuje marginální poznámka psaná stejnou rukou, jakou je zapsán hlavní text: nebylo psáno vyčištěného skrze rúšku čistú plátennú, prosieti jeden lot. A vezmi oleje bobkového jeden 30v lot a směš to vše spolu. A učiň z toho mast. A když potřebie bude toho, maž tvář tiem častěji častěji czaſſtiegi a spíše čistá a zdravá bude.

Proti svrabu, ješto z malomocenstvie pochází

Vezmi čisté obecné síry a vezmi květ z té byliny, ješto slove kolovratec a tečeť z jejích ratolestí mléko, a ten květ vezma rozetři jej dobře v pánvici, přileje octa, vařiž to spolu za dlúhý čas, potom přičiň oleje z cihel dělaného nemnoho, zvařiž to v hromadu dobře a procediž potom skrze rúšku. A když by komu bylo potřebie, ješto by svrab měl na tváři, maž jemu často tvář, a budeť zdráv.

Kto má svrab na tváři neb kdežkoli

Vezmi čisté obecnie síry a tu dobře v moždíři ztluc, prosej skrze čistú plátennú rúšku. A potom naspi ji v horkú vodu a nech ji tam, ať se dobře zvařie a rozejde se u vodě. A což muožeš najhorčeji, pař se vodú tú, kdež jest svrab, a čiň to dlúho a často se pař. A jestli že by byly neštovice bielé na tváři neb na životě, jakož se to mladým lidem přiházie, mej sobě tvář tú vodú často 31r a nech, ať sama od sebe uschne, a budeť čistá. Potom vezmi z vinných kvasnic oleje, potřiž, ihned sejdú neštovice. Pakliť by byly strupy, ale také zmyje strupy tú vodú často, sprchnúť strupy. A když sprchnú, mažiž tú mastí olejem z vinných kvasnic, a pakli by toho oleje mieti nemohl, ale vezmi čisté ruožené vody asa žejtlík, a vezma bielek z jednoho anebo ze dvú vajec nových, ztluciž ten bielek dobře morskú húbú nebo čistú rúškú plátennú, ažť všechny pěny minú nad bielkem, nalíž té vody bielkové v tu ruoženú vodu a směš je spolu a vymý tvář, a budeš zdráv.

Který člověk počíná nemocněti

Tomu se tvář kazí kazí kazije a hlas jemu proměňuje a vodu má jako krev červenú a má svrab na všem životě. A nebude záporná částice ne- je nadepsána li mu brzo pomoženo, bude po všem životě malomocná neb malomocný. Vezmi hady, ješto slovú hadi hadi hadije skalnískalní ſkalnije, ješto mají břicha bielá, a nebeř těch slepých anebo černých, a vezma hady ty, uřež jim hlavy na dva prsty a ocas pryč zavrž, a potom z nich vyceď všicku 31v krev, potom kuože sedeře, maso upec a zmý je velmi dobře u víně, ažť bielí a čistí čistí czyſtije budú. A pospa je málo solí, nechajž jich na povětřípovětří powietrzije, ať bez slunce uschnú. A když dobře uschnú, až to maso bude jako požžetépožžetý požžetý, ztluka to maso velmi dobře i s kostmi v moždíři, prosej skrze sietko tenké. A když ten prach mieti budeš, uvěžiž jej v čistú bielú rúšku a vlož jej v pálené víno, ať jest někde v nějaké sklenici dobře zacpáno. A nechaj, ať ten prach stojí v tom páleném víně za několiko dní. A to víno z toho masa všechnu moc vyžene a vytiehne. A potom po několiko dní, po třech nebo po pěti, vyňmi zase to maso s rúškú, zavrž je pryč, a to víno schovaj. A když malomocného uzdraviti chceš, kaž jemu se varovati všech krmí, ješto nečistí krev. Dajž mu toho vína píti tak, aby k jednomu truňku přilil z z s puol lžíce vína ženého, ale ne vždy znova k každému truňku přiléval vína páleného, ale takto: Vezma sobě vína, což muožeš přes den vypiti, buďto puol pinty, tehda k té puol pintě přilí vína ženého jako puol žejtlíka čtvrt. A nech spolu tak státi přes noc a nazajtřie píti bude nemocný, a toť jest proto, aby se spálené 32r víno spojilo a dobře smiešelo a jako požalo se s jiným vínem. A tak učiniti po několikrát. A pomni také, aby nezdravý často počištěnie bral a často púštěl krev. Aby nejedl masa vepřového i také masa všeho tučného a mléka a sýra, toho všeho, což z mléka pocházie. A takový člověk bývá mdlý, počištěnie na hlavu a rádo se jemu krútie, jako vyvrátiti chtělzjevně chybný (zkomolený) zápis, část věty je vynechána. Chceš li to staviti, vezmi kmínu kmínu kmijenu vlaského, anézu, koliandru, kmínu kmínu kmijenu polnieho, šalvěje, balšámu, ať jest jednoho jako druhého, směš to vše spolu a zetři spolu a požívaj toho prachu v krmiech a v šalšiech a v pitípití pitie, prostřednie pravděpodobně má být: prostřed dne u pivě ráno i večerzjevně chybný (zkomolený) zápis. A jestli vína ženého nenie, ale prostého vína dobrého, a vlož toho prachu tiem viece v ně. A nechaj státi přes dvě noci, a když píti chceš, přilí ještě šalvějné vody k tomu vínu třetie částku, a tak požívaj.

Kto má nečistú tvář

Ten sobě túto mastí maž, a budeť mieti čistú tvář, a takto dělaj: Vezmi jelenieho loje osm lotuov a kafru kventíkkventík kwentijek, síry živé jeden lot, grunšpátu puol lotu, zázvoru čistého puol lotu, cukru gandi jeden lot, bobkuov nových 1 a ½ lotu. A vína vlaského lžíci. 32v A to vše dobře ztlúci zvláště, a potom v hromadu vsúti a rozdělati olejem bobkovým a sádlem přepuštěným vepřovým a medem parunkovýmzjevně chybný (zkomolený) zápis, má být: parojkovým. A z toho učiniti, jakož se zdá, tak, aby mast byla. A to vše v hromadu smiešeti a tvář sobě tú mastí mazati, a zbude všeho osutí.

O této vodě pravie a pokládajípokládají pokladagije, že jejie drahosti nemuož zlatem zaplatiti

A takto má dělána býti: Vezmi vinného kořene nového kopánie čtyři kořeny a učistě je, což najlépe muožeš, a vezmi pět dieluov síry a jeden diel uhlé lipového a čtyři diely skořice najlepšie a galganu dva diely, muškátu čtyři diely, směs to vše spolu, vespiž v dobré víno, ať všecko zatone, a opět dobře směs a postav v konvi cínové a zahraď dobře, ať ta vuoně nevejde. A nechaj tak státi najméně za puol měsíce, až se dobře vypučí, a čím čím czijem viece stane, tiem lepšie bude. Potom vypal vodu jako víno vypalují skrze alembikalembik Alembijek. A to věz, že ta jistá voda jest silnějšie všeho kořenie. A má tyto moci. Prvnie moc její: Bude li člověk otráven jedem kterýmkoli, daj jemu píti té vody, jed odžene svú mocí. Druhá moc: Bude li člověk v sobě nemocen, 33r a napije se té vody, všicku nemoc utišíutiší vtiſſije. Třetí moc její jest, ktož tu vodu vedlé sebe má, had, žába ani který jedovatý červ nesmie k tomu člověku, aneb kdo se jí pomaže. Čtvrtá moc její, ktož ji požívá, tomu velmi srdce silnie a zachovává a mdlú duši silnie. Pátá moc její, že morphea, to sú krůpě na tváři škaredé, vysuší vysuší wyſuſſije a celí a také učistíučistí vczyſtije. Šestá, když víno zkazí zkazí zkazije se aneb shnije anebo vláčka v něm bude anebo zkyselé, nalí té vody v to víno, a budeť dobré a čisté a chutné, zdravé vuoni. Sedmá moc, že maso rybie i všelijakú jinú věc zachovává v své moci, že mu se nedá porušiti a zkaziti ani smraditi, ač tiem skropena bude. Ale potom, když chceš vařiti, máš vymyti čistú vodú. Osmá moc její, že střevnie dnu hojí, ktož ji požívá, a také všicknu dnu hojí vnitř i zevnitř, ktož ji požívá nebo se zmaže, uzdravuje. Znamenaj také toto o níní nije, kto má bělmo nebo povlaku, púštěj ji v uoči, všehoť zbude z z s boží boží bozije pomocí. Také koho bodú vlasy v očí, púštěj ji v uoči a zbudeš toho. Znamenaj i toto druhé, cožkoli hnije, buďto zuby neb což koli jiného na těle, tato voda vše uzdraví. 33v Znamenaj také toto třetí, komuž duše smrdí od žaludku, pí tu vodu, a mineť všecko. A také jest dobrá ke dně v střevách. A také jest dobrá ke všem nemocem, když ji kto pije a požívá. Také kto padúcie nemoc má a té se vody napí, ihned ji zbude z boží boží bozije pomocí. Také ktož se jí napí, zbude malomocenstvie. A má li neštovice, mý se jí často, a zbudeš jich. Také znamenaj, že tú vodú přivedeš, k čemu chceš, také se ta voda rovná balšámovi. Item vezmi té vody, vlí v čistú zlatú číši, a to, což vléš, bude se pěniti a z těch pěn bude čisté zlato.

Ktož se ospe neštovicemi červenými

Vezmi kalkus čakankový a shřeje jej u ohně, ať jest horký, a tiem sobě mej tvář, což by mohl obdržeti. A potom vezmi stredu a pomaž na čistú rúchu, přilož sobě na tvář a z tiem se polož spat. A ráno opět vstana kalkusem teplým dobře sobě zmej, a to čiň po třikrát neb viec, a budeť čistá tvář. A to jest pokušeno mnohokrát.

Opět k témuž

Vezmi bielú múku, stred a ocet, to spolu smiešeje, tvář sobě tiem maž, a budeš zdráv.

Kto má uhřivú tvář

Vezmi rtut a umoř jej a několiko bobkuov 34r rozetři na prach a směš spolu s starým sádlem a vař v pánvici, ať se zpustí spolu s starým sádlem. A tú se mastí maž na noc v teple. Anebo po lázně, a budeš zdráv.

Proti poškrvnění poškvrnění poſſkwrnienije na tváři

Vezmi hlemejžď i s škořepinú, mladú žábu a alún a akštejn. A ztluc to spolu dobře a vespi do nového hrnce a spal dobře. A ten popel směš s lúhem, kterýž jest dělán z vinného révie, a tiem mej tvář sobě ráno a večer.

Kto jest velmi malomocný na tváři

Vezmi makovú trávu, pelyňkovú trávu, bedrníkovú trávu, ztluc to vše spolu, ale ať jest jednoho jako druhého, vyždmi tu vodu a pí jí po tři jitra.

Kto má nepěknú nepěknú napienku tvář, jako by trudovatěl

Vezmi podběl s listem i s kořenem, nadělaj vody žžené, tři třieti třieti sobě tvář tú vodú a promývaj, a budeť čistá.

Kto má neštovice neb trudovatú tvář

Vezmi liliový kořen a zetři jej s kozím mlékem a tiem se na noc maž, a budeš zdráv. Item lajna myšie rozdělaná s vodú a tiem sobě maž malomocný. A také vezmi motýle, roztluc a maž se.

34v Počíná se lékařstvie k tváři pěhavé zbadané a proti žábě na tváři

Item kto jest pěhavý

Vezmi sal genne řečené, v apatéce, s listem červeného zelé, to spolu vlož v prostřed na horké uhlé, až to shořie. Potom to postav súkromě v úzkém miestě v pivnici, a což z toho vejde smáhy a miezky, tiem myj tvář, a bude čistá.

Proti pěhám

Vezmi sedm vajec nových, vlož je do lítého octa a nechaj tam dlúho, dokavadž svrchnie škořepiny nerozmoknú tak, aby byla jako kuožka zpodnie, směs je s prachem horčičným, ať prachu bude osm lotuov, a zetři spolu a tiem tvář maž často, ale ráno zmej neb zetři múkú z vlčieho máku anebo střiedú chleba s vodú, a budeť čistá bielá.

Item voda vytisknutá z lajn kravských všecku nečistotu shánie od tváři.

Proti pěhám

Vezmi krev býkovú a zmaž sobě tvář, a mineť.

Opět k témuž

Když bude máje měsiece anebo v letniem času, vezmi sviňského mléka a zmaž sobě jím tvář častokrát. A nevychoď 35r na vietr, když namažeš, dokudž nebudeš zdráv na tvář.

Aby sehnal pěhy

Vezmi ty jahodkyjahodka jahódka, které slovú malvicemalvice malvicě, a vydav z nich vodu. Anebo vypal, ale … chybějící text …pet bude. A tú vodú mej sobě tvář často, a mineť.

Jinak proti pěhám

Vezmi myší lajna a namoč je u víně bielém a rozdělaj je, ať budú jako kaše žitkážitký židký, a tiem maž tvář za tři dni, a budeš mieti jasnú tvář.

Opět jinak k témuž

Vezmi lajno býkové, rozdělaj je s octem a maž tiem tvář, a budeš mieti jasnú a pěknú tvář.

Opět jinak

Zbieraj rosu na šočovici a tú sobě mej ráno tvář po jiném mazání na noc.

Proti pěhám

Vezmi jarý med a mléko ženské čisté, ať jest tak mnoho mléka jako stredu, zpustiž to v hromadu, mej sobě tvář ráno a večer, a sejdúť doluov.

Proti tváři zbadané pro neštovice

Vezmi jarý med a jelení jelení gelenije loj loj lój rovně a oleje. A přičiň běli třetinu jako 35v toho obého, směs to spolu a zpusť na střiepku novém, mažiž tiem tvář na noc a obvazuj čistú rúškú, a to čiň ustavičně a tak se srovná tvář. A to jest zkušeno.

Kto má tvář zbadanú

Vezmi oves a suš a zmeliž jej aneb zetři dobře a dělaj lúh z toho a omáčeje rúšku v tom lúhu, kladiž sobě na tvář tu, kdež sú ty duolky, a tú vodú mej, omáčeje šat, za tři nebo za IIII neděle, a naplnieť se velmi dobře. A to jest zkušeno.

Kto má pěhy na tváři

Vezmi řeřichu, zetři s medem a přilož na tvář a sejdúť všecky.

Kto má nečisté líce

Vezmi cibule a peč ji v popele a vydav tu vodu z nie a maž sobě líce na noc, smiešeje s kozím mlékem, a budeť čistá.

Kto má žábu na tváři

Vezmi opich a kozie mléko a to spolu zvař za hodinu a maž sobě tiem tvář.

Když koho zlejí zlejí zlegije v lázně, buďto jedem anebo jinú věcí věcí wieczije

Vezmi bedrníku kořenie a ztluc zvaře a to spolu směš a zetři. A tiem moč močiti močiti miesta zlitá.

36r Proti žábě na tváři

Vezmi konopi ozimú, pokavadž jest semenec v níní nije, moč močiti močiti ji u vlaském víně tři dni a tři noci, procediž skrze rúšku, umývajž sobě tiem často.

Opět k témuž

Vezmi zázvor bielý a popel lipový, kozie mléko, vajce nové, mýdlo nepravé, směs to v hromadu a maž se tiem.

Kohož v lázni slejí

Vezmi rmen žabí žabí zabije a ztluc jej dobře, vydaviž tu vodu do čistého hrnce a nechaj státi za chvieli, ať kal padne na dno. A tú vodú mej tvář, když chceš spat jítijíti gijeti.

Opět k témuž

Vezmi bobrový stroj a víno a to spolu zvař a ráno tiem tvář mej a tiemto ono prvnie zmyješ.

Kohož v lázni zlejí

Vezmi zázvoru bielého a bobku nového zetři nebo ztluc na prach, každé zvláště, pak vezmi kořenie, ješto slove samula a česky pryskyřník. A mýdlo benádské benádský benátský, to vše spolu směš a vař to v novém hrnci tak dlúho, ažť právě se zhústne jako kaše, mažiž se tiem v lázni prvé, než se upotíšupotíš vpotijeſs. Anebo když chceš spat jíti po několiko dní, dokudž muožeš setrvati. A potom ať jde do lázny.

Opět k témuž takto

Vezmi rosu, kterúž budeš zbierati na den sv. Jakuba a Filipa do slunce a tiem mej tvář.

36v Proti žábě

Vezmi kalinový květ a napal vody z něho a tú vodú mej se kdyžkoli, budeš zdráv.

Ktož chce mieti tvář barevnú

Vezmi vajce a ztluc je s močem svým a tiem sobě zmej tvář.

Ktož chce mieti tvář bielú neb ruce

Vezmi kořenie libček, všedobr a kořen kaprový rovnú měrú, vařiž to v lúhu až do polovice, potom zceď to pěkně, potom vezmi mýdla benádského benádský benátský a struž nožem do pánvice, zetřiž s tiem dobře, což si zcedil, a tiem viece bude se mast množiti, čím viece přiložíš přiložíš przilozijeſs té vody zcezené. A tú mastí se tři a potom se vodú teplú zmej. A to čiň po několikrát a v brzké chvíli budeš mieti tvář velmi čistú bielú.

Aby měl tvář jasnú

Vezmi běli a směs ji s octem a nechaj tak za chvíli státi a potom sobě maž tvář. A potom se umej vaječným bielkem a budeš jako sníh.

Opět jinak k témuž

Vezmi kořen libečkový a siemě lněné a kořen kopřivný, ať jest jednoho jako druhého, vařiž to a tvář mej.

37r Počíná se lékařstvie proti té nemoci, která slove neroď se mne dotýkati

To jest, když se komu myš německá zeští zeští zeſſtije na tvář, ten čiň takto: Dobuď myšenec malých holých, spaliž je v novém hrnci na prach a zetři a tiem jemu zasýpaj, a budeš zdráv.

Kohož myš zeští zeští zeſſtije

Vezmi nároky německý myši a spal je na prach a tiem prachem posýpaj, a budeš zdráv.

K témuž i také k vlku na noze

Vezmi květ na hřebíčku hřebíčku hrzebijeczku a ten suš dobře v novém hrnci nad uhlím, ať neshoří, a kdy uschne, zetřiž je dobře na prach a prosej skrze sítečko. A tú múkú posýpaj na bolest, a to věz, žeť prvé bude pod tiem velmi boleti, protož daj nemocnému silného pití, ať muož spáti, a tak té bolesti zaspi. A to čiň často, a budeš zdráv. Ale toto věz a pomni, aby svú rukú té bolesti nikdá nedotýkal ani jí makal, ač chceš býti zdráv.

Počíná se lékařstvie k zubuom zubuom zuobuom zub zub a také co se jiných dotýče nemocí okolo úst

Ale najprvé slušie věděti, že každý dokonalý člověka má dva a XXXti zubuovzubuov zuobuov zub zub. Vezmi víno a shřej je dobře a opepř. A vař u víně a pak to víno horké drž v zubiech.

37v Proti bolesti zubuom zubuom zuobuom zub zub

Vezmi ženého vína, omoče šat, vlož mezi zuby, a to když chceš, učiníš, a zvláště na noc, skušenoť jest.

Opět takto

Smiešej vosk s kmínem kmínem kmijenem krámným a rozetřeným, učiň jako vdolček, přihřievaje často, přikládaj na líce, a to muožeš hodinu i déle, sedě u ohniště. A na noc přihřívaje na pernici, a když chceš. Item prostřední hrachovú vodu, rozmoče u víně šat, a přikládaj na tvář i jinde horce.

Kto má černé zuby

Vezmi šalvěji a ječnú múku a zmiešej s medem osole, natřiž zuby zuby zuoby a vymývaj, a budúť bielé.

Aby zuby dětem rostly

Vezmi mozk zaječí a namazuj zuby dietěti, a budúť zuby spieše růsti.

Koho zuby bolejí

Vezmi kořenie dobřiešek, vařiž jej dobře u vodě neb v lítém octě, držiž otevra usta nad tiem hrncem, ať ta pára v zuby jde.

Proti bolesti zubuov

Vezmi celidoni s listem i s kořenem a vař ji v lítém octě a nechaj, až na dva prsty uvře, a pak odstavě pař se nad tú párú a potom beř v usta a drž na té straně, která tě 38r bolí, a to čiň, dokudž bolest máš.

Item jinak

Vezmi zuby umrlčí a dotkni se jím svého zuba a bez pochyby ucelíť.

Jinak takto

Nos u sebe kořen na hrdle třevdavový a odejmeť bolest zubuovzubuov zuobuow.

Opět k témuž

Vezmi kořen opichový a nos jej na hrdle, bolest zubuov zubuov zuobuow odjímá.

Proti bolesti zubuovzubuov zuobuow, komuž činí otok

Ten vař s octem plesnivec a starček a pař sobě zuby zuby zuoby nad tú jíchú, a mineť ten otok.

Komuž se zuby viklí od bolesti

Vezmi peltram a vař jej u víně a pař sobě tiem zuby.

Opět jinak

Vezmi kořen kopřivný a žahavek, ztluc je z solí a klaď je na zubyzuby zuoby, ale musieš trpěti, a budeš zdráv.

Jinak takto

Vezmi šest zrn kadidla bielého a přilož k zubuom zubuom zuobuom bolavým.

Item múku ječnú zetři s octem a potři zubuovzubuov zuobuow.

Item zrno semena opichového drž mezi zuby zuby zuoby tlače dobře v hromadu, bolest zubuov zubuov zuobuow odjímá.

Item jináč, aby nebolely

Vezmi odtěrky od rohu jelenieho a vař je u víně a což muožeš obdržeti horce, drž v ustech, a když stydne, vypliň a opět jiného vezmi.

38v K témuž opět jinak

Vezmi skočec a vař jej u víně a umývaj sobě tiem usta a nikdy tebe nebudú boleti.

Kohož zuby bolejí

Vezmi blénu a cibule a česenku a ztluc to spolu a drž mezi zuby, kdež tě bolejí, ale nepožíraj.

Opět jinak

Vezmi pošed a vař jej v octě a drž dlúho v ustech, výborné lékařstvie.

Jinak opět takto

Vezmi betoniku, vař ji v starém pivě anebo u víně dobrém, až třetina uvře, a nemocný ať v ustech držie.

Proti bolesti zubuom zubuom zuobuom

Vezmi starček i s bylinú, žahavku také z bylinú, kuoru šípkovú, vařiž to v silném octě. A potom, což muožeš najhorčeji, v ustech drž, a když ustydne, vypliň. A opět jiného vezmi a tak dlúho čiň, pokudž nepočiješ oblehčenie.

Proti děravému zubu, ješto bolí

Vezmi myrru a polož na zub děravý bolavý a potrp tak za chvíli, a to čiň za několiko dní, což najčaštěji muožeš, a vždy sliny vyplivaj.

Aby děravý zub vypadl

Vezmi prachu z koru červeného zjevně chybný (zkomolený) zápis a vsyp do děravého zubu, a vypadneť zub ten.

Kohož zuby bolejí bolejí bolegije

Vezmi kořen zubák a oblup kožku s kořene 39r a vlož na zuby, kdež tě bolí, a to jest pokušeno. Toto jest pravda, ale ne každý tohoto …

Item proti bolavým zubuom a proti všem neduhuom v ustech

Voda takto se dělati má: Vezmi bielého kamence jako slepičie vajce, ten prach vuondaj do čistého střepu a vstav na uhlé, ať se spálí, prvé zetra jej, a bude vešken bielý, a potom vyňma opět z toho střiepka, opět zetři na prach. A potom vezmi pintu vody čisté řiečné a studené a vespi ten jistý prach do té vody a přistav k ohniohni ohnie. A ustavičně miešej u ohně dřevem v té vodě, až bude dobře horká, ale aby nevřela. Jestliže by vřela, tehdy by se zkazila. A potom odstav od ohně a vždy ještě miešej, ažť i ustydne. A potom nechaj ji státi, ať se ustojí, a zahraď ji dobře. A což bude čistého, schovaj do čisté nádoby a požívaj ji v ustech dobře, ale nepožíraj. A tak zahyne smrad a bolest zubuov a červy v zubiech umrtvuje a zlé mokrosti z dásně vytahuje. A jest to lékařstvie proti všem nedostatkuom, kteréž v ustech bývají.

Proti bolesti zubuov zubuov zuobuow

Vezmi blénu bielého a verbeny listie, a to vař u víně, a to víno horké drž v ustech, ale nepožíraj.

39v Item k témuž

Vezmi zázvor, pepř a vař v uoctě a v medu a přilož na miesto bolavé horké, což muožeš zdržeti.

Aby zub bolavý vypadl

Pomaž jeho hutrejchem s octem smiešeným, a vypadneť.

Proti bolesti zubuov zubuov zuobuow

Vezmi řebříček řebříček rzebrzijeczek a ztluc jej dobře, přičině málo másla. A přistav k ohni, ať se shřeje, a vlož kúsek do úst a drž za chvíli v ustech a vytáhneť všeliký hnis z zubuovzubuov zuobuow.

Item k témuž

Vezmi kořen jitrocelový a vař u vodě a mej teplým usta aneb popař úst sobě.

Kto má opar

Vezmi rúšku a utieraj sobě nos a tiem maž sobě, to jest jisté, ač ohavné.

Kto má smrdutý duch

Bukový list zetři syrový a vezmi polej, vyždmi vodu, zetra obé, zceď je skrze šatu. A tu jistú vodu drž v ustech za chvíli, a nebudeť smrděti.

Proti smradu od zubuov zubuov zuobuow

Vymývaj sobě usta octem silným na noc.

Kohož často dásně bolejí

Vezmi rútu, stred a suol, a to vše spolu zetři a vlož na dásně a tři je dobře tiem, a budeš zdráv.

40r Item takto, komuž maso od zubuov zubuov zuobuow odevstane

Vezmi cibuli, oblup ji a ztluc ji kamenem na kamenie a vydav tu vodu skrze rúšku a púštěj sobě v usta na bolest, kdež tě bolí.

Komuž se v ustech ospe

Vezmi brotan a vař s medem a, zavra usta, drž tam, a sliny vyplivaj.

Komu smrdí z úst

Vezmi mateřie dúšku a šalvěji, suš to dobře, zetři na prach, směš to s čistú strdístrdí ſtrdije, jeziž to ráno i večer, a nebudeť smrděti.

Komuž se pysky zsedají

Pomaž jich horkú strdí a zarostúť ty rozsedliny.

K témuž jinak

Vezmi sádla slepičieho a pomazuj sobě rozsedliny, a nebudúť.

Kto má lišej na tváři

Vezmi koňský štěviek, oblupiž kuoru z kořene, zetřiž to spolu z solí a s octem a přičině syrový bielek z vajce a tři se tiem v lázni po třikrát, a mineť lišej.

Pro úraz ktož oněmí aneb pro jinú nemoc

Vezmi vodu ženú s šalvějí, pustiž nemocnému v usta, a promluvíť.

K témuž takto

Vezmi med přesný a ocet dobrý, směs to spolu a pusť nemocnému v usta, a promluvíť.

40v Kto nemá chuti k jedení jedení gedenije

Vezmi libečkového kořenie a zkrájeje v malé kusy a prvé umyje čistě a vař, v čem chceš, a zahraď hrnec, ať pára ven nejde, a to pí na čtítrobu, což najviece muožeš, a počneš jiesti.

Opět k témuž po nemoci

Vezmi vodu čistú studničnú studenú a dobře ji osol a v téj vodě máčej chléb žitný horký a jez po tři jitra, což muožeš najviece, a potom budeš dobře jiesti.

Kto nemá chuti k jiedlu

Vezmi zeměžluč, zmej ji v čisté vodě a zvař ji v octě a pí ráno, a budeš mieti chut k jedeníjedení gedenije.

Opět k témuž jinak

Vezmi kozie bobky a zetři je na prach v novém hrnci, naspiž toho prachu u vodu čistú a shřej jej dobře a pí zjitra, a budeš dobře jiesti.

Opět jinak

Vezmi řebříček řebříček rzebrzijeczek a zetři jej dobře s teplým vínem a pí na čtítrobu, a budeš mieti chut k jedení.

Počíná se lékařstvie proti všem nemocem, které bývají v hrdle i také svrchu na hrdle

Proti žábě v hrdle

Vezmi truskavec a vař jej v čisté vodě, přikryje hrnec, a když dobře uvře, pař se nad tiem hrncem, přikryje hlavu a usta otevra, 41r a to čiň několikrát za den, shřívaje truskavec, a tiem pařeniem rozpustí se ta nemoc a vytečeť z ní hnisu mrského a smrdutého, a ty budeš zdráv. A toť jest jisté a na mnohých skušené. Neb tiem lékarstviem pomohl jest sobě kněz Jan z ZásmukuZásmuky u Kouřimi?. A mnoho jiným lidem pomáhal, ješto sú druzí nemohli mluviti, neb sem při tom sám byl.

Proti žábě na hrdle

Vezmi spodnie kožku bzovúbzovú bzowij, přistav k ohni u vodě a přikrý pokličkú, ať má svrchu dierku, a tú dierkú zastrč špičku, a když dobře povře, púštěj sobě dierkú páru v usta.

Proti žábě na hrdle

Púštěj krev z těch dvú žil pod jazykem, a budeš zdráv. A jestliže by se jazyk spadal, jako by jej zkrájel, vezmi pánvici a vlož do ní medu s předložka je přepisována, není jasné, zda výsledný stav měl být „s“, či „z“ růží a směs to spolu, vstaviž na uhlé, vařiž miešeje, až bude jako kaše. A potom schovaj do pušky a nech, ať ustydne. A budeš mieti med ruožený, vezmi ho jako léskový ořech a vlož v usta a drž v ustech, až se rozpustí, a sliny požíraj a tak čiň po několikrát, a budeš zdráv.

Proti žábě v hrdle

Vezmi brotanu tři pera z jednoho kře a 41v z druhého tři a z třetieho tři. Ale ať to kořenie nenie načínáno. Vařiž těch devět prútkuov v bielém pivě aneb u víně v hrnku malém jako v žejtlík, a to pivo anebo víno horké púštěj v usta a klekči a potom vypliň. A tak čiň často, a také to pivo teplé pí, a budeš zdráv.

Proti žábě v hrdle

Vezmi hluchú kopřivu, a druzí jí řiekají jablečník, vař u víně neb v starém pivě a daj nemocnému, a tiem jablečníkem horkým ať sobě hrdlo obvíže.

Opět k témuž

Vezmi lajno bielé psí a vař je u víně neb v medu anebo v pivě, ať pí nemocný.

Proti žábě v hrdle

Vezmi šalvěje, rúty, řimbaby, poleje, vlaský ořech nezralý, ztluc každé zvláště a vytiskni smáhu z každé byliny zvláště, ať jest jedné smáhy jako druhé. A medu opěňovaného opěňovaný opěnovaný jako toho všeho, vařiž to všecko až do hustosti medu spolu. A požívaj toho ráno a večer aneb na noc jako léskový ořech, drž v ustech a požívaj sliny, dokud se nerozpustí.

Proti žábě v hrdle

Vezmi žitný květ, když žito ktve, kladiž pod jazyk, a mineť.

42r Proti žábě v ustech

Vezmi plesnivec trávníkový trávníkový trávníkový a zvař a obkládaj hrdlo teplým, což muožeš zdržeti, zkušeno jest.

Opět jinak

Vezmi dubového listu a vař v starém pivě dobře, píž to ráno teple. A potom nejez ani pí za chvíli. A též i večer, když chceš spat jítijíti gijeti, zhojíš zhojíš zhogijeſs se, dá li pán buoh.

Kto má žábu v ustech

Vezmi řebříček řebříček rzebrzijeczek a vař v víně, pí na čtítrobu, a budeš zdráv.

K témuž jinak

Vezmi všedobr a suš jej a na prach ztluc a pí s starým pivem ječným po několikrát.

Kto má žábu v ustech

Vezmi přímětné kořenie, má list jako rúta domácie, žlutý kvietek, vař bylinu v dobrém pivě, potom přičiň medu, píž ráno a večer. Pakli bude otok, pař se tiem kořením, a mineť otok a tak budeš zdráv.

Kto má žábu anebo ješto jej v hrdle bolí

Vezmi trůsku rozpálenú od kováře aneb rozpal, hlínu z peci starú také rozpal a vezma hrnek a v úkropa tu truosku i hlínuzjevně chybný (zkomolený) zápis; rkp. KNM I F 11 uvádí: vezma hrnek úkropa, vlož v ten hrnek a v uokrop tu trůsku i hlínu. A otevra usta nad tú parú, to čiň, kolikrát bude potřebie.

Kto má žábu v hrdle

Vezmi soli a vlož v usta a nech tam, až se rozpustí, a to čiň často, a muožeš i drobet pozřieti, ažť se i rozpustí rozpustí rozpuſtije ta hlíza. A budeš zdráv.

42v Proti zháze

Vezmi to kořenie, ješto slove citvar, sněz ho kúsek, a také v ustech za chvíli podrž, a mineť.

Opět k témuž

Jez ty jahodkyjahodka jahódka, ješto slovú řeřabiny, a mineť zháha.

Komu zháha bývá

Ten vezmi sv. Jana kořenie chléb a jez jej ráno a večer. Item u víně citvar a pí to víno.

Proti škavce škavka ščkavka

Škavka škavka ščkavka se stává aneb strhuje z práznosti žaludka aneb z přílišného pitie. Bude liť z práznosti žaludka, to povie nemocný, byl li jest dlúho bez jiedla aneb bez pitie. A pakli jest nápoj aneb traňk příjímal, ješto jest velmi jej pudil k stolici, tehdy jemu také pomuož. Uvařiž staré kuře dobře. A přičiň k tomu puol kventíkakventíka kwentijeka, totiž puol čtvrtce, skořice, a mastice, v apatéce nalezneš, tolikéž. A daj jemu pak té jíchy píti, co najviece muože. A to najteplejie, a také toho kuřete dávati často jiesti jemu. Také má liť horkostzjevně chybný zápis, má být: horkost, daj jemu cukru ruoženého anebo fioly anebo diadragrant. Pakli by měl zjevně chybný zápis, má být: neměl hořkosti, tehdy jemu daj dyamargariton nebo dyaciton nebo zázvoru dělaného. Pakli se strhne z přílišné plnosti, to jest z jedenie anebo z pitie a z plnosti žaludka, tehdy jemu učiň tracenie a kaž jemu, aby byl skrovný 43r v jedení jedení gedenije a v pití pití pitije a daj jemu vždycky citvar jiesti, také i v pitie, a tak pravie, že z přílišné plnosti jest žalostná a z přílišné práznosti jest smrtedlná, a naviece na starých lidech. Také znamenaj, že všecky škavky škavka ščkavka rády přestávají z velikého užasnutie nebo leknutie, protož mají jim zlé noviny praviti, aby se užasli.

Opět jinak proti škavce škavka ščkavka

Vezmi smáhy pelyňkové, to najdeš v apatéce, galganu, každého rovnú měrú, a vařiti až do hustosti, aby mohl býti flastr, a polož teple na usta žaludková.

Opět jinak

Vezmi prach aloes, spice, zkořicezkořice skořicě, smáhu opichovú, pelyňkovú a vař to spolu, a když dobře uvře, přičiň strdi a z toho učiň flastr. A přilož na žaludek, jako prvé svrchu stojí.

Kto má žlázy na hrdle

Vezmi sádlo staré dobře slané a ztluc s smáhú bolehlavovú a pelyňkovú a učiň flastr a nalož na hrdlo horkého. A to čiň za osm dní. A potom vezmi olej lněný, rozdělaje v něm bielé kadidlo a tiem pomazuj, ať bude flastr, a pominúť žlázy.

Proti návné kosti v hrdle

Jestliže by komu dvě zjevně chybný (zkomolený) zápis, má být: divie kosti návné rostly v hrdle, jediné minúce zuby, aby vzal medu na prst 43v a dávil tiem prstem ty kosti, omoče v med dobře, čím čím czijem viece, tiem lépe. A potom dávení dávení dawenije pomaž pod bradú také medem. Neb když by se ty kosti srostly a sešly, tehdy by musil umřieti.

K témuž opět jinak

Vezmi prútek březový a udělaj z něho houžku houžka húžka ztočenú a slož na tu kost návnú, potom vezmi húbu, jako z nie trúd pálí anebo křeší, na ni vlož do prostředku toho kotúče anebo v ten kotúč, zapále tu húbu, ať se nad tú vlhkostí vlhkostí wlhkoſtijezjevně chybný (zkomolený) zápis, rkp. KNM I F 11 uvádí: nad tú kostí pálí. A to tak dlúho, až i shořie. A když se to tak vypálí, natrhaj kočičí srsti na břišebřiše brzijeſſe, kladiž na to miesto vypálené, a budeť schnúti a celeti, buď pak i na tváři, a to čiň často, to jest jisté a zkušené.

Kto má strupy na hrdle nebo líci

Vezmi ženého vína dobrého, ješto jest najméně třikrát vypálené skrze hada, vlož v to víno kořenie liliového od bielého lilium. A nech tam ležeti za několiko dní tak, jest li žejtlík vína toho páleného, ať bude vloženo do něho jako puol hrsti toho kořenie liliového. A když několiko dní lehne ten kořen v tom víně, slí to víno doluov v jinú, čistú sklenici, a toť víno bude čisté, zlaté barvy, jako by do ní nakladl šafránu. A to, což na dně zuostane kořenie liliového vymočeného, 44r ten zavrž, neb již žádné moci nemá. A když to víno již sleješ v jinú sklenici, vlož do toho vína přehršle květu borákového neb semene. A lépeť jest květu, a tam jeho nech tak státi za několiko dní. A když bude potřebie komu sehnati ty strupy, mej jej často tiem, a mineť vše.

Komu hrdlo otečeodtud až do konce fol. 44v chybí v rkp. KNM I F 11 text (jeden list?)

Vezmi horké víno nebo horkú vodu, píž to a pař sobě hrdlo.

Kto má nežit v hrdle, že mluviti nemuož

Vezmi pelyněk a rútu a bielé psí lajno a vař to v silném octě a vlož to vše v pytlík a vlož to na tiemě, by tři neděle nemluvil, bude mluviti.

Komu hrdlo zmlklo

Vezmi kopr a skořici a přičiň medu a z toho učiň bulky a jeziž to na čtítrobu. A chceš li, přičiň k tomu kmínu kmínu kmijenu a peltramového semene a požívaj ráno.

Chceš li dobrý hlas mieti

Zetři semenec a směs to mléko se strdí a s múkú bielú a učiň pokrútky a ty jez na čtítrobu. A přičiň k tomu kmínu kmínu kmijenu a peltramu. A nebude liť od toho dobrý hlas, ale drž třený pepř v hrdle. A z toho požíraj sliny a maž hrdlo dřeveným olejem a uslyšieš div hlasu.

Kto nemuož zpievati

Vezmi smáhu z zelé a vař ji s medem a příjímaj ráno a večer, a hned budeš dobře zpievati.

44v K dobrému hlasu

Vezmi pepře třeného a tolikéž horčice a směs spolu, přilože čistého medu. A z toho nadělaj koláčků a požívaj jich ráno a večer, když chceš spat jíti.

Opět k témuž

Vezmi lékořice, skořice, pepř, peltram, ysop, krámní krámní krámnije kmínkmín kmijen, semeno opichové, koprové a zdělaj to všecko na prach. A ten prach rozdělaj medem a požívaj ráno a večer, a budeš mieti hlas dobrý, zvučný.

Opět k témuž

Pí smáhu z těchto bylin horce: koprovú, pelyňkovú a ysopovú, a budeš čistě zpievati.

Komu hrdlo zmlkne

Vezmi víno a směš s čistú vodú a vař to spolu a pí teple, zahání zamlklivost. Anebo udělaj jíšel a mátú a s šalvějí a s řeckým senem, s medem to vař a potom drž horce v ustech za hodinu, než pozřeš. A potom pí a požíraj, a budeš zpievati.

K opravení opravení oprawenije hlasu

Vezmi pepř třený a drž vnitř v hrdle, velmi hlas opravuje.

K prostranému hlasu

Vezmi dyaganthu, a ten najdeš v apatéce, a ten drž pod jazykem s smáhú mátovú a s vínem vařeným pí teple, a budeš mieti.

Komu zmlkne hrdlo

Vezmi siemě koprové a to vař s vínem a teple pí ráno a na noc.

45r K dobrému hlasu

Vezmi horčici a ztluc v moždíři, směs s medem a přičiň skořice a peltramu a galganu a nadělaj koláčkuov neb pokrútek malých, a těch požívaj ráno a večer. Ale prvé vždy podrž v ustech za chvílichvíli chwijeli, než pozřešpozřeš pożrzeſs. A sliny z těch pokrútek požíraj. A potom vše pozřipozři pożrzy, a budeš mieti hlas.

Počíná se lékařstvie proti nemocem a těžkosti těžkosti tiezkoſtij prsí, najprvé proti kašli a dušnosti v prsech

Proti kašli

Vezmi ysop, šalvěje a vař v medové břečce, a když již dobrú chvíli povře, tehdy vlož v tu břečku několiko fiol zjevně chybný zápis, rkp. KNM I F 11 uvádí: fíků a nechaj, ať opět uvře, až padne. Pak odejma od ohně, procediž skrze čistú šatku, píž to ráno a večer, chceš li přičiň k tomu medu a požívaj.

Item k témuž

Vezmi šalvěji a nadělaj z ní vody a pí ráno a večer.

Proti dušnosti a kašli

Vezmi ysop a šalvěji a s krámním kmínem kmínem kmijenem u víně zvař, vlož v to strdi, píž ráno a večer, pokušenoť jest. A když uleješ truňk toho nápoje, vždy aby vstrúhal cukru, lépeť jest, a jalovce dobře požívati ráno, vezma devět zrn a druhdy sedm. A na noc pět zrn nebo tři. A což vaříš vaříš warzijeſs proti dušnosti, přičiň plesnivce drobného, jenž slove zájemnie kořenie. Item tutia k tomu dobrá, a dúbravník také.

45v Proti dušnosti chudým

Semenec s pivem rozetra procediž, vařiž v tom, jiesti nejisté čtení řimbabu, přičině zájemnieho kořenie, píž to ráno a večer, muožeš li cukru mieti, přičíněj přičíněti přičíněti k tomu, lépeť prospěje, toť jest zkušená věc.

Proti suchému kašli

Vezmi kmínkmín kmijen, mátu suchú, zetři ji s medem, smiešeje daj nemocnému.

Proti kašli

Vezmi kořenie lékořici a zsekaje z z s šalvějí, prvé odtrhaje vršky pryč, vařiž to v medové břečce aneb s strdí, jeziž to ráno a večer, toť jest zkušeno.

Opět proti témuž

Z vařeného ječmene vodu píti z z s cukrem ráno a večer. Vezmi skořice a muškátového květu, zázvoru, k tomu anéz, ať jest jednoho jako druhého. A cukru tolikéž jako toho všeho, ztluc to vše v hromadu a upec jablek, kolik chceš, a obal v prach, a když chceš kašlati, tehdy jez ty jablka. A proti suchému kašli též.

Kto má kašel, jest li mladý

Vezmi najprvé ječmen, vař s vodú řiečnú, ať bude tyzana, ocedě ji, vezmi ysop, fíky a bedrník, vař s tú tyzanú, a když dobře povře, procedě přičiň cukru nebo lékořice, ať osládne, píž to, a budeť lépe. A když bude starým, tehdy yzopu přičiň, a k bedrníku prustvorce. A omanu, a vař, jako chceš.

46r Proti kašli

Vezmi zaječí čepkuzjevně chybný zápis, má být: řepku, ztluc na prach, a šalvěje a přičiň dosti lékořice a také šípkuovLékJádroD: fíkuov, vařiž přičině yzopu a krámnieho kmínu kmínu kmijenu v břečce medové, píž ráno i večer, a ktož by chtěl šafránu přičiniti, dobréť jest. A řeckého sena také, muožeš li mieti, a druhdy s vínem aneb s medovú strdí to vař. A to jest zkušeno.

Proti kašlení kašlení kaſſlenije

Vezmi yzop a skořice, lékořice, anéz, šalvěji, vařiž to u vodě a pí teple ráno a večer, a kašel od prs odstúpí.

Opět k témuž takto

Vezmi řimbabu a vař u pivě nebo u víně a pí teple ráno a večer.

Ktož krví krví krwije kašle

Vezmi petružel a myrru a suše to zetři dobře a pak vezmi vody brotanové a pí na čtítrobu, a budeš zdráv.

Proti kašli všelikému

Vezmi šalvěj a osladič a lékořice, ysopu a fíky, všeho jednostajně, vařiž to v čisté vodě tekuté velmi dobře, ať nekypí, procedě skrze rúšku, přičině strdi medové, pí to ráno a večer, což muožeš najteplejie, a máš li cukru, přičiň k tomu, lépeť jest.

Proti kašlání kašlání kaſſlanije

Když hryze lékořici ráno, kašel staví staví ſtawije svú mocí, mrzkost vyžene z hrdla, a kdy ji s vínem horcí pí, srdce i žaludek od mokrosti zlé velmi čištíčistí czyſtije. A to jest pravda.

46v Proti kašli všelikému

Vezmi medu lžíci a másla také lžíci, vařiž to na rendlíku, prosole málo solí, a vždy miechaj lžičkú, ať bude husté jako kaše. A to horké, což muožeš najteplejí, na noc pípí pije. A potom nic nejez ani pí, nebo kdyby kdyby kdyby by studené chtěl jiesti, nemohl by, neb bude husté jako klé.

Proti dušnosti a kašli

Vezmi oman a lipček tj. libček a vař u břečce nechmelné, až polovice uvře, a pí ráno a večer studeno, jest velmi prospěšno kašli.

Opět jiné

Vezmi vodu čistú a vař ji dobře, ažť polovice uvře nebo viece. A potom odstav, ať zstydne, a vezmi téj vody jeden traňk a vlož do ní málo cukru a pí.

Proti kašli jest jiné

Vezmi jednu částku bobku a jednu částku horčice a jednu částku lékořice a jednu částku svaté Máří slzy a jednu částku cukru a jednu částku strdi. A ty všecky spolu zetři, ale těch prvniech šest věcí mají se zetříti na prach. A mají býti vložené v med s cukrem. A potom vařiti až do hustosti. A potom vlej na kámen, ať uschne, a z toho budeš požívati proti kašli ráno a večer jakoby leskový …chybějící text, zřejmě chybí výraz ořech zvíci.

Proti přílišnému kašli

Vezmi medu a vespi do něho, což se zdá, pepře a shřej to a směš spolu. A což muožeš najhorčeji, přijímaj, kterúžkoli hodinu chceš, a kašel se utišíutiší vtiſſije, zkušeno jest.

47r Těchto krmí má požívati, kto má kašel, a ne jiných

Řepku vařenú maštěnú dřevěným olejem, řečské víno, fíky, mandly, mléko mandlové, rybky drobné jako mřenky, ježdíky, fíkuov pečených, málo svrchu posypě múkú cukrovú. Item ječných krup, rúbenie, rýži anebo rosu s mlékem kozím anebo mandlovým. Item jíšku z řepky. Item špinák, zelé z řečským vínem a s mlékem mandlovým. Item jícha z řečského vína. Item, ať se zdrží od vína a octa a cibule, velmi slané a suché.

Kto jest mdel pro kašel a má srdce mdlé

Vezmi bylinu, ješto slove nedvězí noha, vařiž ji a jez nebo pí.

Proti kašli mistr Albík

Vezmi lékořici, anéz a šalvěji, yzop, zrní ječného, prustvorc, zkrájej na kusy, fíkuov devět, omanu, ty všecky věci vař v medu za puol hodiny a pí ráno a večer.

Proti kašli

Vezmi bedrník a směs s rútú a s medem a pí ráno a večer zvaře.

Proti dušnosti v prsech

Vezmi zahradník aneb ještěr anebo všedobr kořen a ten vař u vodě anebo u víně, píž tu jíchu. A chceš li to kořenie, muožeš dobře jiesti.

Ktož nemuož dýchati a jest dušen

Vař med s lněným semenem až do polovice a věž na pupek horké. A udělaje flastr, a budeť lehčeji dýchati pod tiem.

47v Sirop k prsuom

Vezmi fíkuov deset, řečského vína dva loty, anézu za peniez, osladiče za dva peníze a yzopu, coť se zdá. A omanu, coť se zdá. To zřeže drobně a vař u vodě slatkéslatký sladký. A chceš li, přičiň kořenie, ješto slove netiek, pí ráno po málu pořád teple, aby se prsi zahřílyzahříti zahřieti, dobréť jest.

K prsuom sirop

Vezmi šalvej, yzop, prasium, brotan, lebedku červenú, celidoni, pelyněk, osladič, lékořici, koprové siemě, polní polní polnije kmínkmín kmijen, anéz, vař u pivě neb u víně dobře, přičině medu. A to pí teple ráno a na noc.

Opět k témuž

Vezmi fíkuov a, přičině málo pepře, vařiž u víně. A to pí teple, to dobře prospievá. A také jest ke vší vší wſſije hlavní hlavní hlawnije nemoci a bolesti užitečno. K tomu vezmi bielé kadidlo a ztluc a směš z s bielkem vaječným a vezma koudeli lněné, učiniž flastr a přilož na židoviny.

Opět k témuž takto

Vezmi bielé kadidlo a myrru, pepř, ocet, česnek, anéz, staré sádlo, vše spolu ztluka, vařiž to. A učině z toho flastr, kladiž na prsi. A toť všecku bolest oblehčíoblehčí oblehczije, neboť jest pokušeno.

Opět takto

Vezmi čistú rútu, vař ji v čisté vodě a tu vodu pí na čtítrobu, a budeť lehko.

48r Jinak takto

Vezmi plást medu, oleje dřevěného a česenku a bobrový stroj, to vše spolu vař u víně a pí horce ráno a večer za dva dni neb za tři a tiem také prsi maž.

Těžkost prsí – počištěnie

Chvojkové kořenie zasušiž, coť se zdá, a když uschne, ztluciž na prach, vezma toho prachu, coť se zdá, buďto se lžíci, vezmiž pak prachu zázvorového, toho polovici, nebo nechať jest třetina lžíce, pak vezmi strdi, coť se zdá, k tomu prachu ke všemu. Ale méně než toho prachu, směsiž pak ten prach, rozpustě jej se strdí, ať bude to tak husto, aby mohl z něho dělati šišky. A toho požívaj ráno a večer.

Kto má záduchu v prsech

Vezmi pávového peřie, spaliž je na popel, a to pí u víně nebo z z s pivem. A to jest mistra Havla lékařstvie.

Proti dušnosti

Vezmi hořec a ten vždy hryz jeden den na čtítrobu. A druhý den prustvorec. A třetí jitro česnek.

Kto jest dušlavý

Ten vezmi jitrocel a vař, zsekaje jako zelé, omastě jez, a budeš zdráv z z s boží boží bozije pomocí. Dýchavičný jest ten každý, kterýž viece duchu vypúštie, nežli přijímá k sobě.

48v Proti bolesti v prsech

Vezmi kořen červeného benediktu a bedrník, zetřiž dobře drobně a pozři to. A to čiň často, a budeš zdráv.

Proti otoku prsnému

Vezmi rúty snopek a poleje jednostajně, vařiž to spolu. A k tomu zeměžluči, pelyněk, celidonového kořenie, všeho jednostajně, vař to spolu až do třetieho vyvřenie v novém hrnci v pivě aneb u víně, zakryje pokličkú dobře, ať by nevyběhlo. A to ať pí do téhodne, zcediž a shřievaje pípí pije. A nech, ať zevře opět, pak na noc na každý večer mezi dvě rúše položiti, jakožť žaludek záležízáleží zalezije , v břiše břiše brzijeſſe obvazuje. Potom pak lázni ob den udělaj. A v té lázni ať pelyňku třeného napie se. A ta lázně má býti v kádi aneb u vanně přikryté, a to bez vody, než toliko na horkém kamení má líti tu vodu s tiemto kořením – šalvějí, s mateří mateří materzije dúškú a s řezením zjevně chybný (zkomolený) zápis, rkp. KNM I F 11 uvádí: s řeckým senem vařenú a s kopytníkem. A jí i pí a po lázně ať jde spat.

Počíná se lékařstvie proti bolesti prsuom, totiž ženským ceckuom, aby nerostly cecky pannám, a ješto mléka nemají, když jim odjímají

Item které ženě cecky bolejí

Vezmi ostropes, jediné listie, rozhřeje máslo májové, odstavě od uhlé, meciž to listie 49r v máslo a přikládaj na bolest, a budeť celeti dobře, což se kde spadalo. A to jest pokušeno. Také chceš li, muožeš to listie klásti na jiné mast svrchu, neb jest dobré.

Které ženě prsi otekú

Vezmi olej a vosk, zpustiž to v hromadu a vař to dobře. A pak vezmi vosk nový, smiešej to spolu a učiň z toho flastr. A přilož na otok, když sú prsi tvrdé a ješto se zjitřují. A tak od té nemoci spomuožeš.

Opět k témuž

Vezmi kmínový kmínový kmijenowy list bez kořenie zelený, a to rozetři a učiň z toho flastr a tú vodú maž ji všudy okolo otoku.

Opět jinak takto

Vezmi mák a zvař jej v dřevěném oleji, učiň z toho flastr a přikládaj na prsi bolavé.

Opět k témuž

Vezmi starček a ztluc jej z z s starým sádlem a to dvakrát za den klaď na prsi tak dlúho, až se všecko zlé vytáhne, tehdy vezmi to jisté kořenie a ztluc je z z s dřevěným olejem a klaď na otok a hned budeš zdravá a prsiť budú menšie.

Proti otoku na prsech

Vezmi strdi a májového másla, ztluc to v hromadu a učiň flastr a klaď na otok.

O témž opět

Vezmi kopřivu, ztluc ji dobře s solí, klaď na oteklé prsi, a mineť otok.

49v Opět jinak

Vezmi sléz, zetři s olejem dřeveným, kladiž na prsi teple, a mineť otok.

O témž opět

Vezmi siemě blénové, zetři je s vínem a teple klaď na prsi.

Opět takto

Vezmi stred, vosku, holubie lajno, směs to spolu a učiň z toho flastr. A klaď na oteklé miesto anebo prsi. A mineť otok a bolest a nedá jim ruosti.

Které ženě prsi otekú

Vezmi kozie lajno, ocet a ječnú múku a učiň z toho flastr a klaď na otok, vešken otok vytiehne z bolavých prsíprsí prſije.

Které ženy prsi bolejí

Vezmi octa plný hrnec horkého a vlož do něho prsi, což muožeš obdržeti.

Aby panně cecky nerostly

Vezmi bolehlavovú smáhu a pomazuj sobě ustavičně ceckuov a nikdáť nebudú nebudú nebu ruosti, aniž které žádosti bude mieti k smilstvu. A bude li sobě tú smáhú mazati, nebude mieti nemoci přirozené a bude bezdětkyně bezdětkyně bezdijetkynie až do smrti.

Když počínají prsi boleti

Vezmi jitrocelové kořenie, ztluka dobře, smiešejž z z s bielky vaječnými, přikládajž na bolest, a pomineť za den nebo za dva, zkušenoť jest. Ale když velmi bolí, od toho dne 50r vezmi voštinyvoštiny woſſtijeny, ztluc je dobře, vař je v pivniech kvasniciech, učiň flastr na šatku, přikládaj na bolest, pokušenoť jest. A muožeš jitrocelu přiložiti i veliký sléz, osmekna kořen svrchu měkčejšíměkčejší miekczeyſſije. A stržeň zameceš pryč a muožeš vařeného slézu přičiniti. A jestli přímetpřímet přímět, kořenie přímetného přímetný přímětný přičiň k jiným věcem. Pakli rozhnil cecek, bzový květ ztlučený z z s starým sádlem vymočeným přilož. I jinde dále hledaj o hnilém miestě.

Kohož prsi bolejí

Vezmi mátu a polej a kmín kmín kmijen a pepře XV zrn, ale jiné věci jednostajně, učiň z toho prach a přičiň k tomu dosti strdi. A když půjdeš spat, vezmi toho jednu lžíci. A to dělaj po devět dní, a budeš zdráv.

Která má dieru v prsech, a to slove vlk

Vezmi staré sádlo a olej dřevěný, obojieho rovně, a přičiň prachu z kamence bielého páleného jako obého třetinu, neb méně nebo viece, jakožť se na mrti a na ráně hlubokosti a širokosti, nebo ten prach prudí mrtvé maso a suší suší ſuſſije ránu, čím jeho viece přiložíšpřiložíš przilozijeſs, mažiš pak tiem ustavičně, spustě spolu na střepincestřepince ſtrzepnicze.

Které ženě hnije prs

Rci žena, kteréž hnijí hnijí hnigije cecky ženě: Matko, prosím tebe, nedaj mému cecíku hníti, ale když nečitelný text mladší rukou při dolním okraji 50v já budu hníti, nech, ať se mnú hnije. Ve jméno + Otce + i Syna + i Ducha svatého. Amen. Ale máš řiekati to s vážností a z z s žádostírkp. KNM I F 11 uvádí: žalostí.

Které ženě mléko odejmú

Vezmi řebříček řebříček rzebrzijeczek a vař jej dobře, a to po několikrát ráno a večer, a budeť mieti mléka dosti.

Která žena nemá mléka

Vezmi kopr zelený a vař v silném víně a daj ženě píti za několiko dní, a budeť mieti mléka dosti, to jest jisté.

Aby žena mnoho mléka měla

Siemě koprové s máslem a s mlékem smiešené píti, bude mieti hojně chovačka mléka.

Aby žena dlúho mléka měla

Vezmi květ nebo pupence olivové, ješto oliva kvetne, zetra na prach, sypiž v jídlo ten prach, buďto v jíšel nebo v jiné pitie, byť za tři léta chovala, budeť mieti dosti.

Aby chovačka mléko měla

Vezmi žemli bielú, natopiž z nie topenic, jeziž je s kozím mlékem a pí na to dobré staré pivo aneb jiné dobré pitie, a bude mieti dosti mléka.

Když se odedmú cecky pro množstvie mléka

Najprvé vezmi střiedu chlebovú a rozdělaj ji smáhú opichovú a na to přikládaj, a mineť. Také siemě lněné neb olej 51r přikládaj. Také popel z žaluduov pálený v to miesto uvržený vlhkosti shnilé a smrduté se krví tekúcie nemocné vysušuje. Také kdyby se neštovice nebo přímet přímet přímět …chybějící text, zahánie. A nečistotu vypúštie. Také ořechoví červové tření přikládáni, jistéť jest. Také lajno člověčie spálené nežity zastaralé a téměř neuzdravitedlné uzdravuje.

Proti odjímaní odjímaní odgimanije mléka kravám

Vezmi rútu a opich, totiž veliký libček, dávaj jiesti kravám s chlebem.

Aby mléka neodjímali kravám

Vezmi rtut, zavrtaj krávě, kdež jest čelný rkp. KNM I F 11 uvádí: celý roh, vrtadlem u týmě rkp. KNM I F 11 uvádí: učině dieru, pustiž tam rtut z pera husieho a zamaž voskem a nikdy žádný člověk nemuož jí na dojivu uškoditi.

Proti odjímaní odjímaní od gimanije mléka

Vezmi vratič, kozlík a petruželnú bylinu, dávajž to jiesti v chlebě kravám a kozám, přičiníš li ostropetrcerkp. KNM I F 11 uvádí: ostroprstce, dobréť jest k tomu.

Aby neuškodili kravám na mléce

Vezmi kořen kopřivný, vlož jej v syřiště na Štědrý večer. A toho chovaj syřiště do roka s tiem kořením, ale přilévaje přičíněj syřiště, jakož umieš. Ten sýr se kaziti nebude a nepřeškodíť nepřeškodíť – nejisté čtení dobytku.

Komu učinie, že dobytek mře

Vezmi kafru, nasyp v ruožek kraví v nový nebo 51v v starý čistý, přičiň pepře a hřebíčku a galganu, zamaž svrchu voskem, zakopaj v zemi v čistém koutě tak, z z s celým pepřem, hřebíčky, aby v tom nestáli koni ani konice. A účinkové pominú a dobytek nebude mřieti.

Počíná se lékařstvie bolesti srdce a také proti klání

Proti bolesti srdce

Vezmi skořici a chřen a také přičiň kopytníku, vař to v dobrém víně. A když povaříš povaříš powarzijeſs dobrú chvíli, vlož tam strdi medové, ať málo povře, píž to ráno, o poledni a večer, a to dokudž čiješ bolest. Ale aby toho nečinil na počátku měsiece i také na schozeníschození ſchozenije. A také z šalvěje prachu nadělaj máje měsiece, v tom víně rozmoče topeničku, potruse tiem prachem štědře, jeziž po každém pití, a budeš zdráv.

Komu přijde náhlé klánie na srdce

Vezmi lajno vepře řezaného a shřej dobře a klaď na srdce. Item kopr píti třikrát za den vařený u víně neb v pivě aneb siemě koprové.

Koho srdce bolí aneb kuolé okolo srdce i v bociech i v prsech

Ten vezmi boží muky dřevěné, nalíž na tu ránu vody, kteráž jest na boku, tři lžičky, křížem leje aneb palcem myje, dajž to nemocnému vypiti. A potom před božiem umučením spěj pět 52r pateřuov nábožně a pros pána boha, ať tě ráčí uzdraviti od té nemoci. Také řiekaj pět Zdráva Maria a tři Věřím v boha, z z s boží boží Bozije pomocí zdráv bude nemocný.

Koho okolo srdce bolí

Vezmi pýřinie pýřinie pýřinie a vař v dobrém starém pivě, píž ráno a večer, a budeš bohdá zdráv.

Proti bolesti prsí

Vezmi osladič, vař jej s vínem a s medem, pí to teple, všecky nemoci, kteréž srdce zamucují, uzdravuje svú mocí.

Proti bolesti a otoku srdce i také proti prsuom i také proti každému otoku na těle

Vezmi černohlávek, to kořenie, s kořenem i s trávú a z toho pal vodu, a komuž otekú prsi anebo okolo srdce aneb vešken život, ten tu vodu pí a ten otok tú vodú maž a doluov jej rukú vždy hlaď a z toho budeš zdráv.

Proti klání okolo srdce aneb kdežkoli jinde

Vezmi mléko od krávy teplé a pak se strdí vař, ale méně medu. A učině flastr, kladiž, kdež tě bolírkp. KNM I F 11 uvádí: kůlé.

Proti jedu a trávení trávení trawenije

Vezmi zeměžluč a vař jie u víně a dávaj píti trávenému. A vyženeť jed z něho. Item kozlík vařený s vínem nebo s octem a pí, což muožeš najhorčeji.

Proti jedu, když byl dán

Vezmi por por pór a vař jej s vínem a dávaj trávenému 52v píti. Item vezmi peltram a vař jej s vínem a to dávaj trávenému píti, ať pí, což muože najhorčeji.

Opět proti jedu

Vezmi kozlík, zeměžluč s kořenem jitrocelovým, vař u víně a daj horké píti trávenému.

Proti jedu, kto by pil

Pí osličí mléko po tři jitra, a to když měsiec scházie.

Proti trávení trávení trawenije všeho zlého

Vezmi mnoho šišvorce a zetři z z s studničnú vodú, vezma ze tří studnic. Pakli ze dvú, tehdy z potoka třetie voda ať bude. Vařiž to v hrnciech, nalej do vanny anebo v jiné nádobie. A to protkna skrze uši čberové neb u vanny protkna skrze diery neb na přiečky na diery polože, sedniž na to, oděje se dobře šatú, a když to prochladne, vsedniž v to, mý se dobře. A vejda z kúpele toho, vezmi zeměžluč vařenú u víně, ať se napie. A to má býti ráno a druhý den též učiň, nepomine liť, učiň potřetí aneb tak dlúho, až zdráv budeš, neb skrze to opuchnutie spleskne.

Proti trávení trávení trawenije a otoku

Vezmi … chybějící text; podle rkp. KNM I F 11: sobě lázně suchú, vezmi pak kozlec, polej a rozetři semenec ozimý, a to zetři s pivem, zetřiž polej a kozlík s tiem jíšelem, a když chceš do lázně jítijíti gijeti, napíž se toho dobrý truňk 53r a měj sobě čisté prostěradlo anebo doch anebo oves rozklada klasy v hromadu na svrchnici, položiž se na tom a nedaj se dotýkati ničímž mokrým, ani se slévati. Až se budeš potiti, mějž čistú rúchu, třiž se zase tak, až se dosti bude zdáti, tepruv kaž se umyti teplú vodú, a to čiň několikrát.

Kto se dotkne jedovatého tak, že otekl prst neb ruka, ješto v lese neb v zelině snad od žáby neb od jiné věci se přihodí

Vařiž březové listie u vodě, pař se tiem a obkládaj teplým, kdež jest opuchlo, přivaž šatu a čiň to často.

Kohož had uštne

Vezmi maso kohútové tvrdé a važ je na to miesto.

Opět kohož had uštne

Vezmi sveřepý semenec, ztluc s rútú a mladé holúbě jediné, že se vyléhne, a to přikládaj, oplasktneť skuoru, jediné maž.

Kto má hada nebo žábu v břiše, ješto rostú

Vezma hada, zřež mu hlavu a ocas na tři prsty zdáli. A odra jej, vykuchaj a to v sedmi vodách vař a tu vodu pí a vybliješ žáby z sebe. A to čiň častokrát, až se vyčistíšvyčistíš wyczyſtijeſs. A potom pí vodu pelyňkovú a z vařeného dřeva břeskvového. A tak, přijma pilule, budeš zdráv.

Kohož had uštne

S vínem a s máslem ztlúci múchy a tiem mazati 53v to miesto, a tak vešken jed vytáhne. A druzí česnek s múchami tlukú a za tři dni kladú, kdež jest had uštnul.

Opět jinak takto

Vezmi hadové kořenie a zetři je dobře s česenkem a s vínem a přivěž šatu několikrát, ne na všaký den. A to jest zkušeno.

Kto má hada v sobě

Vezmi kozí mléko a krev její směs a vyjdeť had z tebe. Ale máš shřieti a postaviti v lázni. A polož nemocného na svrchnici, ať ta pára jde v usta jemu. A ten ať usta otevře a vyndeť z něho do toho mléka, ale máš hned pilen býti, aby se schopil, aby zase nevlezl do něho, a hada aby hned zabil.

Kto jed vypil

Vezmi jelení jelení gelenije luoj z hnátuov a pí s vínem, a budeš zdráv.

Kto má žáby v břiše břiše brzijeſſe

Vezmi jablko a upec je dobře a jez je na čtítrobu z z s zázvorem. A to čiň tak dlúho, ažť i zemrú.

Počíná se lékařstvie proti klání klání klanije v bociech a také proti snědku a proti žaludkové nemoci, proti krči zjevně chybný zápis, má býti: kře

Item kto má klánie v boce, vezmi bukvice a rmenu a to vař u vodě a potom, omoče v tom plst, přilož na to, kdež tě kuolé. A muožeš se chvíli i napiti toho lékařstvie.

Kohož kuolé v tom dolíku pod prsemi

54r Vezmi červené ruože polnie, u víně vař, a toť jest jisté lékařstvie.

Kohož kuolé v boce

Vezmi pýřinu a vař ji v dobrém starém pivě, píž ráno a večer.

Opět proti klání klání klanije v boce

Vezmi břeskvovné pecky a jádra z nich jez často, anebo když tě kuolé, toť jest velmi pomocno.

Opět k témuž takto

Vezmi šalvěji a pepř, ztluc to s vínem, dajž tomu píti, kto má klánie.

Komu jest těžko v životě neb ješto se zdýmá

Vezmi kuoru svrchnie z pecna aneb z húsce, skroje celú na puol prsta ztlúštěztlúště ztluſſtije. A tu s jedné strany usuš a namaž jie dryákem na tom miestě, aby toliko srdce okročilo, anebo kde kuolé. A shřej vína hrnček, a polože tu topenici na mísumísu mijeſu, políž tiem vínem horkým. A vezma šatu, obmýž tu kuoru a přilož, kde tě bolí, a lehni s tiem a v tom usneš a budeš zdráv, to jest věc jistá.

Proti trávenítrávení trawenije, by bylo od desieti let, zkušeno jest

Vezmi kopytník a usuš jej dobře a zetři na prach a prosej skrze sítečko. A vař ten prach s mlékem kozím a dávaj nemocnému píti ráno a večer teple, ulévaje v hrnek, a budeť zdráv.

Proti žaludkové nemoci, ješto slove kra

Vezmi bukvici a polej a kuory bzové, sejma najprvé kuoru bzovú šerú. A zelenú kuoru 54v struž k sobě, ale od sebe ji nestruž. A vař to v pivě velmi dobře, ažť i pivo svú vuoni stratí. A to na čtítrobu pí, a budeš zdráv.

Proti snědku, by pak byl od roku neb od pěti let anebo viece

Vezmi soli a medu hojnost a směs to spolu s pivem. A jest to husto, píž to teple přihřívaje a hned musíš tratiti a toho všeho zbudeš, což si zlého snědl anebo vypil od roku a vytratíš vytratíš wytratijeſs z sebe. A bude li tě velmi boleti, po tom tracení tracení traczenije učiň sobě břečku teplú medovú a napí se jie, a přestaneť bolenie.

Opět proti snědku

Vezmi černobýl mezi královnami svatými, vařiž je u pivě a pí ráno a večer teple.

Kto by co zlého snědl nebo spil

Vezmi jelení jelení gelenije kořen, zázvor, galgan, citvar, skrájeje to u malé kusy, zapíjejž to s starým pivem, a přestaneť bolenie. A po pití nepí hodinu déle. A bude li se potom potiti, nic jemu nebude.

Proti snědku

Vezmi ječné kroupy a vař je dobře, a když dobře uvrú, vlíž na ně octa dobrého málo, ať v něm najposléze zevrú, a potom vyložíš vyložíš wylozijeſs na taléř, pospiž je kořením tiemto: šafránem a hřebíčkami hřebíčkami hrzebijeczkami třmi nebo čtyřmi a z zázvorem spolu. A jez je ráno před jiedlem jiným tři neb čtyři lžíce po tři nebo po čtyři 55r jitra, dá li buoh, budeš hned zdráv.

Kto má zastuzený žaludek a že tratí

Vezmi rútu, balšán a pelyněk a ruoži, ale balšánu jako toho všeho, vařiž to u víně neb v silném octě, kladiž to na pupek i na žaludek, a to muožeš v pytlíku. Také vař u víně červený muškát, pí to proti zastuzenému žaludku, a budeš zdráv. A pak vezmi skořici, lékořici, ztluka dobře, vař u víně, píž to teple s cukrem ráno a večer, a toť jest zkušeno.

Kto nemuož krmi zachovati

Vař bukvici s kozím mlékem, píž to ráno a večer.

Opět jinak

Vezmi bedrník a řebříčekřebříček rzebrzijeczek, zetřiž to s teplým vínem, a přičiníš li lékořice a cukru, lépeť bude. A toť jest jisté lékařstvie.

Prach k zažívaní zažívaní zaziwanije dobrý

Vezmi kmín kmín kmijen krámní krámní kramnije a kmín kmín kmijen polnípolní polnije, bobku, anézu, zetři to vše spolu. A k tomu přičiň skořice a hřebíčku hřebíčku hrzebijecżku a galganu, lékořice a cukru, zetřiž to na prach a požívaj s topenkami po obědě a po večeři večeři werzi též. A muožeš někdy máčeti topenky v ženém víně a potom prachem pospi. A ktož by holúbě na pupek uvázal, když to umře, uvaž druhé, také holé holúbě.

Proti žaludku nemocnému, když ani k jedeníjedení gedenije, ani ku pití pití pitije chuti nemá

Vezmi stoklasu kořen a to vař u vodě, píž to skrovně s porovú porový pórový vodú. A potom uhraď se teple, aby se upotil.

55v Počištěnie žaludka, když člověk chřípí

Tehdy stojí nečistota krmi v žaludku, a jestli člověk reumnýzjevně chybný (zkomolený) zápis, má být: rumný, tehdy pí červené víno horké, pakli jest bledý, tehdy pí bielý traňk v apatéce, a vaře traňk a to pí. zjevně chybný (zkomolený) zápis A když jest člověk tesklivého přirozenie, mlčelivý, tomu učiň traňk proti hlavě a prsuom, proti bokuom, proti slezině. A ten má takto býti: vezmi kořen mečíkmečík mecziek, jinak kosatec, a pepř a to vař u víně a pí.

Kohož břicho bolí

Vezmi bukvici a vař ji u víně a omasť sádlem a to pí, a budeš zdráv.

Proti snědku

Vezmi šalvěji a siemě petruželné a to, rovně rozváže, zetřiž, k tomu vezmi kozie mléko a to vař a vespeš ten prach a pí. Nebude li kozieho mléka, ale kravie.

O trávení trávení trawenije takto lékařstvie

Vezmi sedm much anebo devět, odtrhaj jim křídla a nohy, rozetřiž s vínem a vespiž prachu toho kořenie, ješto slove ještěr, a druzie řiekají hadové kořenie. A daj to píti trávenému a půjdeť od něho oběma koncoma jed zelený jako tráva. A nedaj mu viece než jedinú, a budeť zdráv. Potom daj mu varmužku jiesti z režného chleba a s anézem, ať se jeho žaludek zahřeje, a daj mu se na to napiti. A tak bude z boží boží Bozije pomocí zdráv.

Ku počištění počištění poczyſſtienije života

Vezmi skořice třené dvě čésti a zázvoru třeného jednu čést, pak lékořice prachu jako puol 56r zázvorového, potom v strdi medové požívaj.

Proti snědku

Vezmi řetkvové řetkvový ředkvový semeno, pohltni zrn asa 13 večer. A potom nepiti, ale spat jíti. A nazajtřie máš na všaký den činiti, zrna ta vždy viece rýchartem rýchart rýchartv dvojnásobku přijímati večer a ráno, též vždy nápoj přijímati, a to jest jisté a zkušené.

Opět proti tomu lékařstvie

Podkopaj chvojku, vezma pod pod po drnem kořen, vytiehniž skrze drn za kořen, vař a pí.

Proti snědku a trávení trávení trawenije i všelikému neduhu žaludkového

Vezmi farlej a rozkroj na dvé aneb špunt vyňmi. A pak tyto věci v kusy zkrájeje, vstrčiž v to jablko a zacpaj zase tiem špuntem a upec to, v koudel obale. A jez to ráno a večer, vezmi všedobr, citvar, dlúhý pepř, zázvor, anjeliku, bielé kadidlo, ať by bylo se dvě neb se tři jablka.

Proti snědku

Vezmi vody tekuté a májového másla, osol nemnoho a shřej a pí teple.

K počištění počištění poczyſſtienije žaludka

Vezmi chvojkového kořenie a zsuš je dobře, a když uschne, ztluc je na prach, vezmiž pak toho prachu, cožť se zdá, buďto s lžíci, a vezmi také zázvorového prachu polovici a toho požívaj, kdyžť bude potřebie.

Ku počištění počištění poczyſſtienije a napravení napravení naprawenije žaludka

Vezmi pelyněk a šalvěji a zeměžluč a zvař v pivě ve dvú pintách tak dlúho, ať 56v toliko jedna pinta zuostane. A to pí ráno a večer teple. A potom nepí.

Počištěnie žaludka

Vezmi chvojku, koprové siemě, anézové siemě, kmínové kmínové kmijenowe připsáno nad řádkem: lněné siemě, všecko jednostajně, rozdělaj s medem a toho požívaj.

Proti snědku

Vezmi zázvoru lot nebo dva anebo cožť se zdá za tři groše a ten zkrájej na malé kusy a vezmi střiedu z hrubého chleba a kyselého a vespi do dobrého vína i z zázvorem a ponechaj tak státi přes noc až do zajtřie najméně. Vezmi a jez pět anebo šest lžic anebo viece. A večer opět též, jakožť se líbiti bude, anebo bude li potřebie, a tak čiň, a budeš zdráv.

Proti snědku

Vezmi kořenie ezuly, to jest chvojky, suché, vař v starém pivě a nedaj kypěti a dávaj to nemocnému píti teple, jest li silný, ale jest li nemocný, mdlého přirozenie, ztluc chvojky kořen v moždíři a naspi toho prachu v teplé pivo, dajž píti nemocnému.

O trávení trávení trawenije lékařstvie

Vezmi kořenie, ješto slove mesterych, rosteť na lukách, a pořiečník, to dvé vař dobře v novém hrnci a nedaj kypěti a máš vařiti u pivě a daj nemocnému píti. A věz zacelo, žeť jest velmi zpomocno.

57r Proti snědku a vodnému teleti

Vezmi chvojku, vař ji v dobrém starém pivě v novém čistém hrnci a nedaj kypěti, a když polovice vyvře, vezma kus lajna svého, vlož v ten hrnec a přičiň muškátu třeného, píž to teple ráno neb večer, toť jest jistý lék.

Proti všem nemocem lékařské počištěnie

Vezmi chvojku kořenie bez trávy a to dobře usuš v kamnách v novém hrnci a ztluc v moždíři a prosej skrze sítečko, a vezma toho prachu dva loty a zázvorového prachu lot a lékořicového puol lotu, a to spolu směs s medem a schovaj to v pušce, a když bude potřebie, daj nemocnému jako léskový ořech v teplém pivě zamiešeje, co by mohl vypiti s truňk na noc. A potom ať viece nepí a daj potom vypiti, usuše topeničku, a drže drže drzije před nosem, voněje, aby ta věc nevstúpila nahoru v hlavu, a budeš zdráv.

Počištěnie dobré žaludka

Vezmi kořenie, ješto slove kolovratec, dvě čésti a bzové kůry prostřednie a ječného chleba pečeného se strdí jako toho obého, ztluc to na prach a píž ten prach z starým pivem, se lžíci vezma. A potom se protúlaj, dřieve, než spat půjdeš, a v noci, když učiješ vřenie v sobě, vstaň, protúlaj se opět.

57v Počíná se lékařstvie proti žlútenici, a proto sem ji sepsal po snědku, neb se stává z meduzjevně chybný (zkomolený) zápis, má být: z snědku, a jest troje – černá, zelená a proměnná

Vezmi ječmene dvě přehršle jarého a k tomu šalvěje 15 listuov a šest kořenuov petruželných, vařiž to spolu, vespa hrst máku a pintu vody nebo dvě, a to vař v novém hrnci. A když se ječmen zpuká, tehdy jest dobře, dávajž to nemocnému píti ráno a večer, vezmi vlaské ořechy a máku hrst nebo dvě, udělajž z toho mléko, a vezma bielého chleba, nadrob v to mléko, učině varmuži, vařiž a jez třikrát za den. A druhdy muožeš tak jiesti navaře, byť pak byla učiněná ta žlútenice za několiko let, přestaneť jemu, dokavadž zastaneš člověka, že muože jiesti i píti, pomožeť jemu z boží boží bozije pomocípomocí pomoczije. Item holúbě holé na pupek uvěž hlavú nahoru, potom druhé uváže, nosiž též, ažť i umře, přestaneť, a žádost k jedení jedení gedenije mieti budeš neb bude. Item na noc namoče do střepu, lejž v uhlé zakutězakutiti zakutiti, a ráno mej se ovsem, černobýlem, zhojíš se, toť jest zkušeno.

Proti žlútenici

Vezmi koňské lajno, psí lajno bielé, též vepřové lajno, a tak ty věci vař s vínem, procediž čistě dvakrát skrze šatu čistú, píž ráno a večer, a přestaneť, jediné pí shřívaje, mužuom od samcuov a ženám od samic lajna. A to jest jisté lékařstvie.

58r Proti žlútenici

Vezmi jitrocelové siemě a hryz to na čtítrobu s citvarem a s opichem, když vstaneš, zvaře dobře opich.

Jinak takto

Šafrán rozpusť s vodú a pí to, přestaneť žlútenice.

Jinak proti žlútenici

Vezmi sveřepý semenec a rozetři s dobrým vínem a zceď a pak kaž nemocnému vsésti v kád suchú a, rozpále truoskytruosky truozſky, líž na to čisté víno a tři jeho suchú rútú dobře. A když z lázně vynde, daj jemu jablka jiesti pečená, nandaje v ně šafránu, a budeť zdráv.

Proti žlútenici

Vezmi mech, ješto roste na střeše, a ten vař v lúhu révového popela a tiem hlavu mej. Také zvaře u vodě, drž usta nad parú. A beř v se, páru v uoči. Také se toho napí, a to čiň tolikrát, kolikrát potřebie bude, leč by smrtedlná byla, toť by nespomohla.

Opět proti žlútenici

Vezmi psoser, a druzie jemu řiekají jablečník, vař v pivě neb u víně aneb u vodě, pí ráno a večer, a v lázni v horce, než se upotíšupotíš vpotiejſs, tři se tú vodú aneb tiem vínem, a to několikrát. Také muožeš hlavu zmýti horce, vaře s vodú, ztluka.

Jinak proti žlútenici

Vezmi celidoni a vař s vínem a dávaj píti nemocnému ráno a večer.

Opět k témuž

Item vezmi akštajn žlutý, jako ho střelci potřebují, když fermež z něho dělají, tiem se 58v pokadíšpokadíš pokadijeſs, vespa na uhlé, otevra usta a oči a ten dým beř v se, a to čiň několikrát za den, a budeš zdráv.

Proti žlútenici

Vezmi kolomasti čisté v střiepek a vzhlédaj se v ní často, a budeš zdráv. To žid.

Proti žlútenici

Vezma vajce, upec je měkce, a má liť nemocný vši, daj mu vypiti v tom měkém vajci, a pakliť nemá vší, ale vezmi od jiného a daj mu. Ale ať on nevie o tom, a budeť zdráv.

Kto má žlútenici

Vezmi špačka a chovaj jeho, a ktož naň často hledí, maje žlútenici, bude zdráv.

Opět jinak k žlútenici

Vezmi mléka kozieho a pelyněk a to dobře spolu vař a dávaj nemocnému píti ráno a večer.

Proti žlútenici

Vezmi rybu, kteráž slove línlín lien, a zřež ji na kusy a vlož jej do jedné nádoby a nalí vody naň a dobře umyj tú vodú toho línelíne liene. A vař několiko kusuov, což by mohl nemocný sniesti. A potom tu vodu, v kteréž ryby vřely, vylí, ale tu vodu, v kteréž jest ryba umyta, schovaj, a kaž jiné čisté vody zhřieti a tu teplú vodu vlí do té vody, v kteréš který který ryby umýval, a pak tú vodú v vanně umej nemocného na těle i na tváři, a budeť zdráv. Ale naj59rprvé daj nemocnému starého piva píti staréhozjevně chybný zápis; má býti: teplého. A vlož do něho šest nebo deset zrn pepře a zázvoru žlutého, nakrájej v kusy a daj mu vypiti, a budeť zdráv.

Opět proti témuž

Vezmi jablko a rozkroj je napoly a vybeř z něho jádra. A do těch duolkuov naklaď myrry, šafránu netřeného a bielého kadidla. A to zase přispoj a pec je v kúdeli a sněz ráno puol toho jablka a večer druhú polovici. A tak za tři dni čiň pořád, a budeš zdráv.

Proti žlútenici

Vezmi ječmen, ješto vyroste v sladovně sladovně ſladownije při stěně anebo pod kádí anebo podlé koryta, a tiem se tři po všem těle v lázni bez přestánie, a budeš zdráv.

Opět k témuž

Vezmi dva líny živá a přivěž je živé pod paži. A tak nos za tři dni. Item smáha čakanková smiešená s tryferú a saratenikú a pitá uzdravuje žlútenici.

Jinak proti žlútenici

Vezmi libivé maso hovězí, nasole zudiž je na dýmě, nechajž jeho přes noc, potom vařiž to maso v lítém octě a vezmi to maso s hrncem, postavě hrnec před sebú, nachyl se nad tu páru a přikrej se rúchú. Ať ta pára jde v uoči, a tak dlúho drž, až se upotíš upotíš vpotieſs dobře. Potom se umej studenú vodú, a to učiň po tři jitra, a tak budeš zdráv. Item vezmi žito, vařiž dobře u vodě 59v učiniž kúpel, vsedniž tam až do hrdla, přikrýž rkp. KNM I F 11 uvádí: pařiž se v tom tak dlúho, ažť přestane. Item vezmi božie dřevce, ostruže kořen, zetři s vínem, pí teple. A mineť žlútenice.

Proti žlútenici

Vezmi kosatec, vařiž u víně neb u pivě a daj píti teple nemocnému, a mineť jemu.

Počíná se lékařstvie proti zimnici

Ale slušie najprvé znamenati, kolikera jest a z čeho se stává. A najprvé o té, která bývá na všaký den. Studená stává se čtverú věcí, najprvé od veliké zimy. Druhé, od slévaného piva a od zlého pití, od láznělázně z laznie, ktož pí na lačný žaludek. Třetie, od nedovařeného masa nebo nedopečeného. Čtvrté, když jest člověk v horké lázni a z ní se chladí. A opět se navrátí zase do lázně, aby se upotil, protož proti tomu lékařstvie.

Proti té zimnici lék

Vezmi čakanku i s kořenem a na malé kusy zkrájej a uvař v octě dobře, dajž to nemocnému píti ráno a večer.

Studená nemoc, ješto bývá přes den

Ta se stává čtverú věcí, od okúnuov a od rybničných ryb nedobře vařených neb pečených anebo dobře kořením oblepšených. Třetie, od vína, ješto v něm vláčka jest, ktož je na čtítrobu pí. Čtvrté, když člověk u veliké horko pí vodu teplú, od té se stává.

60r Proti té zimnici lék

Vezmi bedrník a bukvici a benediktu bielého a to spolu v uoctě vař za celý den. A to proceď skrze rúchu a daj nemocnému píti večer a ráno, a bude zdráv.

Studená nemoc, ješto bývá čtvrtý den

Ta se stává čtverú věcí, prvnie, když se velmi myje a potom pie silné silnéſilnie víno nebo pivo, a to horkost dává, protož se srdce rozežže a studenice se strhne.

Proti zimnici lék

Vezmi kopr a petružel i s kořenem, a to dobře přikryje vařiž přes noc. A ráno proceď skrze rúchu, dajž to nemocnému píti na čtítrobu, pak omoč rúchu v té jisté vodě, i obvázati nemocnému hlavu. Též pak vzieti červeného vrbie a mladého a dobře vařiti. Též pak tu jistú vodu ustuditi a v novú nádobu vlíti a do toho pak nemocnému nohy vstaviti, tak dlúho v ní ní nije držeti, až velmi zstydne. A pak má choditi sem i tam za dlúhú chvíli, a potom se položiti a usnúti. A bude zdráv, toť jest jisté.

Proti studené nemoci

Tetragramaton – jakýž Otec + alpha et Otj. omega, takýž Syn, lékařstvie, Duch svatý, lék + alpha et O, buď tobě, N, zdravie, pomoc i lékařstvie + amen.

Proti tajné zimnici

Komuž bývá tajná zimnice, ten nemocný na lačný život jez citvar aneb zázvor aneb toho obého užívati v pití spolu.

Proti všeliké zimnici

Vezmi ještěr aneb všedobr, zřežiž v malé kusy 60v a na čtítrobu přede vším jedením pí to u pivě, a budeš zdráv. Ale chovaj se, aby nic pečitého nejedl, a také aby o poledni nespal, a zvláště aby červeného vína nepil, a budeš zdráv.

Proti zimnici kteréžkoli

Vezmi břeskvový list zelený a verbenu i s kořenem a zeměžluč, vařiž to u víně. Také vezmi dvě čésti síry a pepře třetí třetí trzetije čést, ztluciž to na prach, vezmiž toho prachu puol vaječné skořepiny, dajž píti nemocnému s tiem vínem. A kterúžkoli má zimnici, přestaneť jemu. A to dávati před tiem časem, když zimnice bývá, a toho vína dávati tak mnoho jako se čtyři škořepiny vaječné, a potom pak nemocného odievati, a bude li se potiti, pomni rúchú utierati. A to činiti po třikrát.

Suché nemoci a proti všem jiným neduhům

Vezmi vody štěrbákové žejtlík a borákové vody tolikéž. A ruožené také žejtlík, vezmiž pak kohúta tlustého a vař jej napoly, obřež maso z kostí a kosti ztluc v moždíři, vlíž pak tu vodu na to do konvice, paliž, což se z toho vypálí, to schovaj. A ktož má ty nemoci, tomu daj píti tu vodu ráno a večer, a budeť zdráv.

Proti zimnici výborné

Vezmi hluchú kopřivu aneb jablečník a vař, a máš ji rýti ve čtvrtek čtvrtek cztwrk anebo leckdys do slunce, hned vařiti u pivě. A potom, když tě zimnice trápiti bude, zhřeje zase, píž to horce 61r před trápením. Také pivo má býti dobré, ješto nenie nikdy načínáno, a vařiti v novém hrnci a nedati kypěti a dobře přikryti pokličkú, ať pára ven nejde.

Opět proti zimnici

Vezmi semiečko hořkého lupene a to zetři, což se zdá, a daj píti ráno a večer jednú nebo dvakrát, doniž bude potřebie, a budeť zdráv.

Proti zimnici a proti nemocem hlavy a žaludka

Vezmi verbenu, bukvici, vařiž ji a pí, hlavě zdrávo a zrak ostří ostří oſtrzije a zahánie zlú páru z žaludka a z střev a nečistoty z plic, z jater a prsí vyhánie. A zimnici vyhánie třmi listy a toliko kořeny verbeny a betoniky tolikéž vařené a pí, než ho napadne.

Opět proti zimnici

Vezmi galganu, citvar a bielý zázvor, zřežiž všecko v drobné kusy a daj vypiti vše z ženým vínem před tiem, když chce člověka třiesti.

Proti zimnici takto

Vezmi list koprový s stéblem, usuše zetřiž na prach a píž to s vínem teplým, prospěšno jest.

Čtvrtý den proti zimnici i proti tajné

Vezmi balšán, pelyněk, kmín kmín kmijen polní polní polnije a vař s pivem nebo s vodú a daj nemocnému píti několikrát přez přez přěs den, a budeť zdráv.

Čtvrtý den zimnice takto

Vezmi srdce zaječí a rozetři je s vínem, přičině deset zrn pepře, rozhřívaje daj nemocnému píti ráno a večer.

61v Opět jinak

Vezmi jitrocel a setři s vínem, přičině deset zrn pepře. A muožeš zájemnieho kořenie přičiniti, též mateří dúšky s bobky a daj nemocnému píti.

Proti zimnici takto, ješto nemají stolice

Vezmi režnú múku a med, učiň z toho těsto, vezmi dlúhý pepř, šafrán, muškátový květ, chvojkový prach, toliko jako onoho všeho, učině to těsto, nadělajž šišek maličkých, chovaj je, ať uschnú, byť pak za šest let ležely, neškodíť jim. A komuž potřebie, rozmoče oplatek, obinúti v to šišku a ráno pohltni tři šišky, večer opětzjevně chybný zápis, rkp. KNM I F 11 uvádí: pět. A potom ráno sedm. Jestli člověk velmi zatvrzen v životě, a také znamenaj, jestli člověk silnějšieho přirozenie, tehdy viece, pakli mdlejšieho, tehdy méně požívati té věci. Tuť zimnice přestane i tvrdosti zbude, toť jest obé dobré a zkušené.

Chvojkový prach takto má dělán býti

Nakopaje chvojky, ostruž svrchu čistě třeba li paznehtem, oblúpaj ty kožky a prostřední stržeň zavrž pryč, a ty kuožky toho kořenie namoč v mléce kozím za den a potom vysuše ztluc na prach, a druhdy v kraviem mléce muože moknúti. A druzie močí za dva dni, ale varuj tváři před tiem mlékem. A druzie omočenú topenku u víně posýpají tiem chvojkovým prachem. A mohl by mědi pilované pilníkem přičiniti v ten prach. A to jest zkušeno.

62r Opět proti zimnici

Vezmi zeměžluč a k tomu osladič, pelyněk, šalvěji, yzop a mátu, totiž svaté Mářie listie, božie dřevce, hřebíčky, sladu s hrst. To vše vař v starém pivě, až husto bude, píž to ráno, přestaneť zimnice, nebo jest velmi projímavé, nad mnoho lékařstvie měkčíměkčí miekczije. A to věz, jest li silnější silnější ſylnieyſſije člověk, viece pí, pakli mdlejší, tehdy méně pí.

Opět proti zimnici

Vezmi viselce kosti a spal je na prach a ten prach dávaj píti s teplým vínem, ale ať nemocný nevie o tom. A dávaj mu před tiem, než ho napadne, a přestaneť mu. A druzie dávají píti z kostí kostí koſtije nekřtěných dětí, a zvláště z škrání, a přestává.

Jinak proti zimnici

Vezmi prostranek, kterým oběsí se, a z toho nemocnému dávaj píti, ale ať o tom nevie, a přestaneť.

Proti zimnici jakéž koli

Vezmi devět zrn pepře, devět strukuov česenku, devět poloviček bobkových, a to spolu zetři a daj nemocnému s studenú vodú, ať to všecko vypí. Ale ať nemocný o tom nevie, a bude zdráv.

Opět proti zimnici

Vezmi oplatek a napiš na něm: Nomine Patris stet unda fluens + a na druhém oplatku + In nomine Filii sicio a na třetiem + Criste consumatum est. A potom vezmi jabko a rozkroj je na čtvero. Na první první prwnije stránce napiš: Dum profiti …. A na třetiem: beatum Gallum. A na čtvrtém: febris inuasit. A kaž nemocnému zpěti tři pateře a tři Zdráva Maria, Otci i Synu i Duchu svatému 62v a nazajtřie opět ráno též pět, a když snie tři stránky a čtvrtú spal ohněm, a rci tři Otče náš a tři Zdráva Maria, klekna na kolena, a budeť zdráv, byť smrtedlná byla zimnice.

Proti zimnici každé

Utrhni tři lístky šalvěje, a když bude první první prwnije trhati, rci k němu takto: Ve jméno + Otce – hledal sem tebe. A druhému lístku rci: Ve jméno + Syna – nalezl sem tě. A třetiemu: Ve jméno + Ducha svatého – zbierám tě. A když je tak utrhneš, na prvniem napiš: Kristus daruje. A na druhém: Anjel zvěstuje. A na třetiem: Svatý Svatý Swatym Jan káže. A potom zetři ty lístky a daj tomu, ktož má zimnici, vypiti, a přestane jemu.

Proti zimnici v hřbetu

Stoje rci: Ve jméno + Otce + i Syna + i Ducha svatého, pravice božie s nebe, vysvoboď tě ode všeho zlého. Amen.

Item k témuž

Vezmi tři krůpě mléka ženského, kteráž pacholíčka má, a daj mu pozřieti před hodinú, než ho napadne. Ale ať nemocný o tom nevie, a přestaneť mu.

Proti každé zimnici

Vezmi kopytník a zetři jej a vydav z něho smáhu a daj píti nemocnému. A hned stolici mieti bude.

Opět proti zimnici

Vezmi svatého Petra kořenie s natí i s kořenem a vař v starém pivě ráno a večer, a mineť.

Počíná se lékařstvie, komuž hnijí hnijí hnigije plíce anebo játry. A také proti bolení bolení bolenije sleziny a koho kuolé, a horkosti, komu plíce hnijí

Vezmi od červeného šarlatu postřižky, neb barvu, 63r nebo šarlat, vař to s pelyňkem u víně a v octě, ať jest tolikéž octa jako vína, přilíž málo ruožené vody, nechajž to vše spolu, ať zevře, a klaď to v pytlík, přilož sobě na bok, kdež tě bolí, teple, upražiž proso dobře, až bylo horké, vlož v jiný pytlík a ten na plíce polož pytlík.

Opět komu plíce hnijí

Vezmi ruožený olej, fiolový olej, jednoho jako druhého, a maž tiem psí kožku a klaď tu kožku na bok a na prsi, ať dosíhne na plíce i na játry. A to čiň často, a budeš zdráv.

Kto má horkost na sobě

Vezmi štěrbák a pelyněk, yzop a jitrocel, ale štěrbáku viece nežli toho obého, a šalvěji také, píž to, komu škodí horkost.

A jestliže jemu hnijí hnijí hnigije plíce nebo játry

Pí šalvějnú vodu, a též komu plíce hnijí a smrdí jemu duch, najdi o březové vodě dále. A vař v nie basilicon a oman, to jest velmi prospěšno, ktož jie pie.

Komuž plíce hnijíhnijí hnigije, že nemuož žízně uhasiti

Vezmi sléz, opich, stred, řimbabu a krupice, a to směs spolu, učině flastr, vlož na horkost, kdež tě bolí, a budeť lépe.

Koho játry bolejí a hnijí hnijí hnigije

Vezmi kořen jazýček a to vař dlúho u vodě, pí a jez často šalvěji na čtítrobu, a budeš se dobře mieti.

Kohož slezina bolí

Ten vezmi jitrocel a vař jej v octě a to často požívaj.

63v Proti bolesti osrdie a proti rozličné bolesti v životě

Jez česnek s horkým mlékem vařený, a to čiň často, a budeš zdráv.

Komuž játry hnijí hnijí hnigije

Vezmi smáhu neb vodu březovú, basiliku, rútu, oman, ale najviece basiliky, přilož zlata čistého a galganu a zvař spolu a pí ráno a večer, dobréť jest.

Kohož slezina často bolí a ustavičně

Vezmi kopytník, červený kosatec, mařenku, kuoru vrbovú, kořen opichový a málo přičiň pelyňku, tamaristum v apatéce a kuří nožky, vař u víně vše spolu, píž ráno a večer. A potom tři chřbet ostrým novým plátnem, potom opět vezmi červený kosatec a rútu a to vař v uoctě, obale v šatu, což muožeš najhorčeji, na miesto bolavé přilož. A potom vezmi piluli splenetici v apatéce a přijmi, jakož obyčej jest, anebo tyram, totiž řezanice požívaj, a dokavadž dlúho bolest trvá, požívaj. A vezmi dva fíky vždy ráno a večer, směše směše ſmijeſſe s prachem zázvorovým a s yzopovým prachem.

Komu hnijí hnijí hnigije plíce a játry

Vezmi tu vodu, ješto z břézy teče toho času, a natoče vezmi basilicon a rútu a omanu, toho kořenie, ale ať najviece basilicon bude toho na mieře. A to vše vař spolu dobře a tu vodu vlije v sklenici, schovaj, by malý kus zastal jater v sobě a plic, zase navrátieš v sobě. A toho požívati u pití zjitra a večer.

Komuž v životě plíce a játry hnijí hnijí hnigije

Ten mievá smrdutý duch a potom bývá zevnitř 64r malomocné postavy a jako opuchlé a bledé tváři, tomu pomůžeš takto: Vezmi té vody, ješto teče z břézy, toho dřeva, a vezmi jí toho měsiece března, a směs ji s šalvějnú vodú, aby byly dva diely vody březové a jeden diel vody šalvějné, a smiešeje spolu, nechaj ji státi spolu někde na slunci za několiko dní nebo času. A pí ji na čtítrobu, a nenieť mimo to žádné lékařstvie. A pomni, kdy chceš pak tu vodu březovú mieti, takto ji budeš mieti: Zatna dřevo břiezu toho měsiece března, hned tiem zatětiem poteče voda čistá, přičiniž k tomu zatětie húbu morskú čistě vypranú anebo rúchu čistú, ať voda do nie vejde, a potom vydav tu rúchu a vodu tu zachovaj a skrze sklenici ji propal jakožto jinú vodu, ješto propalují. A propále smiešej s šalvejnú vodú, jakož s již nahoře slyšel. A jestliže vody březové snad mieti nemuožeš, i vezmi čisté májové rosy před sluncem s luk v čisté prostěradlo, a potom vydav vodu z prostěradla v nějakú sklenici, jakož toho obyčej jest, v úkropě také ji propal. A kdy bude propálená na čisto, smiešej ji s čistú vodú šalvějnú jeden diel jako druhý, vstaviž někde v chlad, ať nemá slunce, ať se spolu ty vody stydnú. A pí ji také na čtítrobu jako prvnie vody z břiezy, a budeš zdráv vnitř.

64v Proti žízni toto

Vezmi kořenie omanové a zsuš je a ztluc na prach a vespi do medu opinovaného nad –i– nadepsáno ě a vař v tom medu až do sucha a zetři na prach a schovaj v měchýři nebo v měšci a požívaj toho, kdy tě žízeň napadne, a mine tě.

Počíná se lékařstvie proti té nemoci, ješto slove súchotiny

A protož slušie věděti, od čeho se stává ta nemoc, a to pro výstrahu. Súchotiny, ta nemoc, stává se čtverú věcí. Najprvé od přílišného chvostánie v lázni. Druhé, od silných krmí kořením rozličných, když je jí u velikém horce. Třetie, kdy se vínem opí po lázni nebo před lázní. Čtvrté, když v lázni neb jinde v horce z ženú mnoho ležé. A protož se vystřiehati slušie těchto věcí.

Proti súchotinám

Vezmi starček, jazýček a benediktu bielého a kozlíčku, a to dobře vař. A nemocného mej tiem kořením, když bude nemocný v lázni celý den, a daj mu píti v lázni z toho kořenie z benediktu červeného, z šalvěje a z balšánu, yzopu. Tož to na čtítrobu píti, potom muož píti zkořici zkořice skořicě nastúhanú, ale skrovně. Potom omoče rúchu, obvěž hlavu a pospi chvíli, potom když to všecko učiníšučiníš vczinijeſs, púštěj krev z hlavnie žíly z obú rukú, což nejviece muožeš. Neb od púštěnie bude úduov počištěnie, a tak budeš, dá li pán buoh, zdráv.

65r Proti súchotinám

Pí teplé mléko kozie a k tomu vezmi fíkuov a vař a pí tu jíchu a hryz lékořici a varuj se zimy a perného a slaného, toť jest jisté.

Proti súchotinám

Vezmi truskavec i s kořenem, vařiž u vodě a tiem se pař u vanně, oblečiž se v beraní beraní beranije kožich na život i na nohy, když z té vanny vejdeš. A pak pí kozie mléko.

Proti témuž

Dubna, toho měsiece, když ho přibývá, kázati osiku zatieti a tu vodu ráno a večer píti a tiem súchotiny zapudíšzapudíš zapudijeſs.

Jinak proti súchotinám

Vezmi yzop, anéz a fíky a pepře lot a fíkuov, jako by mohl plnú rukú anebo hrst nabrati, a skořice dva loty a šalvěje, jako by mohl v ruku vzieti, kopytníka tolikéž, vezmi dvě pintě medu, vařiž to, ať uvře puol pinty, nechajž ať se ustojí a učistí, zcediž to pěkně, píž ráno a večer, a budeš na prsi zdráv. Vezmiž pak stred a vaječný žlútek a bobkový olej a slepičie sádlo a vosk, zpustiž to v hromadu rovnú měrú. A když bude vřieti, vespiž prachu chřenového, ať povře, a potom zceď, mažiž tiem kuoži neb jirchu, obkládajž pak tiem prsi na noc, podčině rúchu na prsi a na tu kuoži polož.

Proti súchotinám

Zetři bobek z z s červeným vínem, píž ráno a večer.

Súchotiny komu škodí, ješto jemu údové schnú schnú ſthnu

Ten vezmi tuk z koňských kostí, z psích kostí, 65v staré sádlo, dennie kořenie, ztluc to dobře spolu a přepusť to v pánvici a tiem se maž u horka a koží koží kozije se otáhni.

Item komu schne všecko tělo aneb který úd

Vezmi štěnce, odři z nich kuoži, anebo jedno stěně, vstrč v hus a to pec na uhlí, a věz, že má býti muži psík a húser, a ženě hus a tístatísta tista. A ten tuk, který z toho vykape, schovaj a tiem maž úd nebo tělo, kteréž počíná schnúti. Pakli všecko tělo schne, vař je v kotle, a když již dobře uvře, umej se tiem anebo všecko tělo a maž se potom tiem tukem, maž, jako svrchu psáno stojí, a psí koží obvazuj. A to čiň vždy třetí třetí tzetije den, až i budeš s pomocí boží boží bozije zdráv.

Proti súchotinám

Vezmi lékořici, yzop, anéz, fíky, vařiž to spolu v medové břečce, a když třetina uvře, píž to ráno a večer, ažť i přestane súchotinasúchotina súchotina. A tukem maž, jako svrchu psáno stojí, budeš zdráv.

Počíná se lékařstvie, ktož nemuož zachovati, a také ktož krví chrká aneb chce tratiti

Přijme li kto silné lékařstvie, že mu se chce tratiti, ten omoč rúchu v studené vodě a obiň okolo hrdla, a nebude tratiti.

Kto často tratí

Vezmi rúty, pelyňku a balšánu a slézu červeného, vuondaj to v pytlík a polož sobě na pupek, nalož také i na žaludek za horka, ale prvé máš zvařiti u vodě, toť jest velmi prospěšno proti sračce.

66r Proti tracení tracení traczenije

Vezmi ječnú múku a přičiň k ní ní nije mandlových jader, a to vař v mléce, ať bude varmuže, a přičiň mladých vinných jablek. Ta kaše odžene zlú krev od plic, a nepomůž liť to, ale usuš dobře ječmen, ažť červen červený črvený bude, potom vař jej u vodě tak dlúho, ažť se bude pukati. A pak tu vodu pí. Potom velikú makovici vlož do peci, ažť se upeče, žeť voda z nie puojde, pí ji, a bude liť která nemoc v prsech, té zbudeš po sedmi dnech, a budeš zdráv.

Kto chce, aby tratil

A také, ktož byl tráven, ješto by dlúhý čas ležalo v žaludku, vař u pivě oman s kopytníkem, s kořenem i listem, daj nemocnému píti, vyhánieť všecky věci nepožité, které sú mnohý čas ležely v žaludku. Ale daj méně kopytníku, nebo jest silné kořenie.

Opět jinak takto

Vezmi polej a měké vajce a šafrán, ztluka píž ráno a večer.

Item jinak

Vezmi siemě vlaského kopru, zetra vařiž to u víně, přileje octa, vezmi také česnek, vařiž to spolu a píž to tak teple, a budeš viece tratiti.

Item kto tratí krví krví krwije

Vezmi verbenu, vařiž v octě s čakankú, píž to dobře teplé ráno a večer, zkušeno jest.

Opět k témuž takto

Vezmi česenku šest hlaviček, omanu, zeměžluč, kozlíku, řebříčku s vodú hrachovú, píž to na čtítrobu, a nebudeš krví krví krwije tratiti.

Pro tracení tracení traczenije

Vezmi medu a tolikéž octa, směs v hromadu a zvař v rkp. se omylem dvakrát opakuje na hranici stran: v hromadu a zvař 66v a to pí, a nebudeš tratiti.

Opět proti tracení tracení traczenije

Vezmi žené víno a pí na čtítrobu. Anebo vezmi mátu a zsuš ji a nadělaj z nie prachu a požívaj toho prachu v krmiech.

Proti tracení tracení traczenije krví krví krwije

Vezmi betoniku, to jest červenú bukvici, ztluc s vínem a přilož teple na žaludek.

Počíná se lékařstvie proti vodnému teleti. A protož slušie věděti, od čeho se stává.

Ta veliká nemoc se stává od velikého pití na čtítrobu. Druhé, z velikého smradu, ješto se zpekl mezi masem a mezi kůžíkůží kuzije. Třetie, od velikého utrpenie na smilstvie. Čtvrté, ješto přílišně vodu v měchýři zadržují. Páté, od jednoho červa zeleného a kusého, ješto se narozuje neb narozují narozují narozugije u vodách března, toho měsíce. Ktož ten vypí, hned bude mieti tuto nemoc. Šesté, ktož snie z ryby vodné tele. Sedmé, ktož pí bez smiery a hrubě požírá v horce jako v lázni nebo po lázni, dokudž ještě nevystydne, neb se to pití zaleje za kuoži a z toho bývá vodnotedlnost. Protož slušie po lázně po málu píti, a to tence, jako po nitce, ale ne jako by v škorni lel. A těch se viece slušie vystřiehati, kteréž sú škodlivé. A protož toto lékařstvie jest proti té nemoci, ješto od nie pomůž.

67r Proti vodnému teleti

Vezmi černobýl a pelyněk a jazýček s kořenem a na malé kusy zkrájej a to spolu vař v novém hrnci anebo v kotle. A pak učiň lázně lázně laznije u vanně a podstav děravú stolici podeň on on a pod ni polož kovářské truosky rozpálené. A když pak nemocný na stolici sedne, tehdy vodu lej na ty truosky z kořenie prvé řečeného, aby se nemocný upotil. A to čiň ráno, prvé, než slunce zejde, a také jemu zmý hlavu tú vodú i všecko tělo až do hrdla. A v té lázni má býti celý den. A tu lázni čiň jemu vždy přez přez přěs den a vždy po lázni kaž jemu lehnúti a vodievaj vodievati odievati jej dobře, ať se velmi potí. A pak ten pot z něho stieraj, potom vezmi luoj jelení jelení gelenije a pryskyřici a bobrový stroj a to spolu ztluc a tiem jemu maž život dobře po lázni. A učiň jemu takové pití: Vezmi bukvici, hadové kořenie a bedrník a kozlík, a to z z s bobrovým strojem vařiti u víně i ustuditi a zcediti a po lázni píti nemocnému dáti to pití. A pak potom kaž jemu pochoditi sem i tam po domu. A s tiem ať odpočine, až to pitie na své miesto přijde, a nemocný bude zdráv.

Proti vodnému teleti

Vezmi lajno dietěte, kteréž se kojí kojí kogije ještě, ať jest v poluletí poluletí poluletije nebo málo viece, a směs je s pivem a z z s bylinami novými, jakožto s majoránú a basilicon anebo s jinými vonnými bylinami. A daj píti nemocnému, a budeť zdráv.

Proti vodnotedlnosti

Vezmi ječmen, yzop, 67v šalvěji, kosatec červený, čtyři pinty vody, vař ty věci, ažť polovice uvře, zcedě vuondaj v to teple medu čistého, píž ráno a večer jeden truňk jako čtvrt žejtlíka, pokušeno jest.

O vodnotedlné nemoci

Vezmi kozie mléko a česnek a to vař u víně a dávaj píti nemocnému, vezma k tomu jitrocel a také se tiem maž po životě velmi dobře.

Proti vodnému teleti

Vezmi kořen petruželný, anézový, opichový, kopřivný, chebdový, bzový, vše v jedné mieře, vařiž to v puol druhé pintě vína s librú medu, aby toho třetie čést uvřela, potom aby toho nemocný v lázni kamenné to pil v horce.

Opět jinak proti teleti zkušené

Vezmi kuoru bzovú, vydav vodu, ztluka prvé do škořepiny vaječné, přičině vína tolikéž, až bude plná, a to daj píti nemocnému.

Opět jinak proti témuž

Vezmi krev havranovú, s vínem smiešeje, i píti na čtítrobu ráno a večer, a budeť zdráv.

Pařenie proti té nemoci, neb sú zhojili jednoho tiem

Vezmi jahodky jahodka jahódka bzové aneb kuory, nenie li jahodekjahodka jahódka, a vezmi kořenie chebdového, pař se tiem často. A varuj se pitie, zvláště vody a mléka, a čímž najméně muožeš, nepí mnoho. Také jeden několik let trpěl tu nemoc, 68r a jeden lékař obinul jej všudy hnojem až do třetieho dne, jedině poškozený text mu hlavy nechal vně. A nedá mu jiesti ani píti, věziž, že jest tak dobře chudým lékařstvie, jako komu jest život mílmíl mijel milý milý, toť jest jisté lékařstvie.

Kto má vodné tele, ješto břicho břicho brzijecho otieká

Vezmi rmen i s kořenem, vařiž u víně, ať dvě čésti vyvrú, a třetí čést daj jemu píti večer a ráno, a mineť tele vodné hned.

Proti vodnému teleti, ješto člověk schne a břicho jemu velmi roste

Vezmi ozimý semenec a k tomu tekúcie vodu, kažiž jej velmi dobře vařiti a s tiem semenec rozetříti. A potom nic viece nevařiti, a kaž nemocnému do lázni jíti a vzíti prostěradlo z hlavných konopí, ať na tom lehne, a tiem jíšelem jej omyti, a tu ať se potí. A prostěradlem aby se třel a také v lázni ať se napí toho jíšela. A po lázni, vezmúce hustého sádla, rozpuště to sádlo, vložiž v ně modré sukno a tiem nemocného obiň, což najhorčeji muožeš, to sádlo rozhřeje s tiem suknem. A tak polože jej, oděj velmi dobře, aby se upotil. A vezma cibule a petruželné kořenie a starého sádla, vaře u víně, aby to jedl ráno a večer. A pak tento nápoj muože často píti: Vezmi šalvěji, otrhaj konečky, vezmi lebedku, vařiž to v novém hrnci v pivě, až dvě čésti vyvrú. A třetí částka zuostane, zakopati to v zemi za tři dni a dávaj píti nemocnému, a bude zdráv.

68v Item proti témuž

Vezmi vosku a mléka a olej a tiem maž nemocného okolo pupka po jiném paření.nečitelný (setřený) text doplněn podle rkp. KNM I F 11

Proti vodnému teleti

Vezmi kámen hlavy hadové a polož jej nemocnému pod mezní mezní meznije prst. A to jest zkušené, toho kamene, polož jej pod kád plné vody, všecku vodu vypí, toť jest zkušené.

Proti dně vnitřní

Vezmi bobek zelený, galgan, šalvěji a rútu, vařiž to všecko v čisté syrovátce puol dne.

Počíná se lékařstvie proti střevní střevní ſtrzewnije dně v životě

Vezmi barvínek, vař s bobrovým strojem a nasypa mezi to jalovce, řebříčku řebříčku rzebrzijeczku přičiniti, píž to s vínem ráno a večer, dnu vnitřní utišíutiší vtiſſije.

Item proti témuž

Vezmi bobek zelený, galgan, šalvěji a rútu, vařiž to v čisté syrovátce za puol dne a nedaj kypěti, píž to ráno a večer. A to učiň po třikrát aneb viece. Také by mohl k tomu dobrovníku přičiniti a píti, dobréť jest. A druhdy u víně anebo u pivě vaře i píti, toť jest dobré lékařstvie.

Proti střevní střevní Strzewnije dně

Vezmi vlčí lýko, zetřiž je s vínem a daj nemocnému píti.

Proti střevní střevní Strzewnije dně

Vezmi muškát a muškátový květ, citvar, hřebíčkyhřebíčky hrzebijeczky, zázvor, galgan, šalvěji, bobek, a to ať jest bobku za peniez, a všeho prvnieho po puol lotu, 69r to vše spolu ztluka daj nečitelný (setřený) text doplněn podle rkp. KNM I F 11 teple píti s vínem na čtítrobu a na noc, a budeš zdráv, toť jest jisté.

Opět jinak

Vezmi žaludek vlčí vlčí wlczije a nalí do něho vína a nechaj tak státi za devět dní. A potom to víno píti. A žaludek vysuš, a opět naleje vína, učiň jako prvé, a to čiň čtyřikrát nebo pětkrát, vždycky vína nalévaje na ten žaludek, a nemocnému také přivazuj na bolest, a ten žaludek muožeš za dlúhý čas chovati, a toť jest jisté.

Proti střevní střevní ſtrzewnije dně

Vezmi dryák, rozpusť jej v teplé vodě a dávaj nemocnému často ráno píti, a budeť zdráv, a také nemocného maž tú vodú s dryákem, aby dále votok nešel.

Proti vnitřní vnitřní wnitrznije dně

Vezmi to kořenie, ješto slove denní kořenie a máť listie jako petružel. A umyje kořen, vařiž v starém pivě, a dávaj nemocnému píti. Anebo takto: Vezmi červený benedikt a vař jej v starém pivě a dávaj nemocnému píti ráno a na noc teple, a budeť zdráv.

Opět jinak takto

Vezmi bedrníku za dva penieze a starého piva také za dva penieze a vezma nový čbánek, vuondaj ten bedrník tam a vlí to pivo naň, a zmaže jej dobře, ten žbánekžbánek čbánek, vařiž ten bedrník, až ho třetina uvře a dvě zuostanú a nechaj jeho tam státi. Tehdy vezma ten žbánekžbánek čbánek, 69v vkopaj jej někde do země v pivnici aneb v komoře a nechaj jeho státi až do čtvrtého dne, a pak vezmi šalvěji a jádra břeskvovná, zvař je dobře z z s šalvějí a s medem. A potom napí se toho piva a také těch jader, vezma s tú šalvějí jako s puol lžičky, směsiž to. A to čiň, dokudž ta bolest nepřestane.

Počíná se lékařstvie proti bolesti břicha a také proti červuom, komuž se břich nadýmá

Vezmi černobýl a oman, vař u vodě anebo v pivě, píž ráno a večer truňk dobrý.

Komu se břicho odme nemocí

Vezmi dobrý alant vinný a pí a vezma oman, ztluc jej, ztluka jej, vydaviž tu vodu, směs ji se strdí. A to pí za jedenáste dní, kdy měsíc scházie, a budeš zdráv. Anebo vezmi spodní bzovú kuoru, vař s kozím mlékem a pí.

Koho břicho bolí

Vezmi bukvici, vař ji u víně a omasť sádlem vepřovým. A to pí teple, a budeš zdráv.

Kohož v břiše hryze

Vodu opichovú daj nemocnému v lázni píti, a bude etc.

Proti rozličným červuom v břiše

Najprvé pí vodu s medem a s cukrem na čtítrobu. A potom pí pelyňkovú vodu a jitrocelovú vodu a zemrúť červi.

Kto má hlísty v břiše

Vezmi hořec a ztluc jej s rútú a pí s octem, dobřeť spomáhá.

70r Komuž břich tvrdne

Vezmi červenú myrru a málo mýdla a kořének pomocníku, to vař u vodě a pí na čtítrobu, a budeš zdráv.

Proti srdnicém nejisté čtení; rkp. KNM I F 11: srdečnicém

Vezmi zvonček s vlásením, jako na vrbě roste, vaře dávaj s vínem nebo s pivem často píti. A také muožeš tiem popařiti.

Kto má hlísty nebo škvorce

Vezmi pepř, rozetři jej a pí s horkú vodú, a zbudeš jich, a budeš zdráv.

Počíná se lékařstvie proti kameni v měchýři a bolesti v ledví ledví ledwije a také hřbetu, chceš li uměti dělati

Vezmi dobrý prach, ješto každému živému člověku tiem prachem muožeš spomoci od kamene, a zvláště komuž jest dán, ten každý jest té bolesti zbaven. Najprvé z jara, když kořenie muož kopati a také když počíná z sebe púštěti to kořenie zelenost, tehdy je ihned ryj. Najprvé chřenového kořenie, potom petruželného, omanového, pléškového, páté máčkové, a to každé zvláště v moždíři ztluc a každé skrze sítečko prosej a přeměř, aby bylo jednoho jako druhého. A když přeměříšpřeměříš przemierzijeſs, tehdy vše vespi v hromadu a smiešej velmi dobře, tak ten prach dobrý dokonalý bude. A komuž kámen bývá, ten vezmi hrnček, nalíž veň piva starého, přistaviž k uhlí a pěny smietaj, ažť i zevře, 70v tehdy odejma od uhlé, vespiž toho prachu v pivo jako se dva ořechy lésková, a daj tomu píti. A když se toho prachu napí, muože li mieti vannu, nechť vsedne do nie v teplém úkropě. Pakli vanny nebude, ale aby lehl v posteli a zahříl se. A v tu dobu najlépe přijímati ten prach, když mu chce býti a počíná ho trápiti.

Proti kameni toto

Vezmi kozie mléko a rozhřej velmi dobře a pí horké to mléko, a toť velmi spomáhá proti kameni.

Proti kameni lék mistra Albieho

Vezmi bobkuov, kořenie petruželného, chřenu, bedrníku, jádra břeskvovné, prustvorec, jednostajně každého, usuš v kamnách. A potom v moždieři na prach ztluc a toho prachu požívaj v pivě dvakrát nebo třikrát v témdni a nikdá tebe nebude trápiti.

Item višňové klé rozvař v pivě a za několiko dní na čtítrobu pí, divně pomáhá od kamene ten sirop. Item kokotie nohy kromě jiného masa, kto je jí, kámen od nich přestává.

Proti kameni v ledví ledví ledwije

Vezmi kořen, ješto slove tučný mužík, a to vař v pivě nebo u víně a toho požívaj a pí teple. A druzie jemu řiekají rozchodník a máť žlutý květ.

Opět jinak takto

Vezmi jednu věc, ješto roste na mchu, a to jest 71r zelené jako haléř. A najviece roste v starých studniciech na mchu, ztluciž to z z s starým sádlem vepřovým, jestli muž, pakli žena, tehdy sviňským, mažiž to horce, jakož muožeš zdržeti, a mineť kámen.

Proti kamenu v měchýři

Vezmi octa lítého, nalíž do sklenice a vlož tam lajna holubie. A nech státi za sedm dní a tolik nocí, potom daj nemocnému píti, a zruší se kámen.

Opět jisté a zkušené

Vezmi jablko a rozkroj je na dvě, vyňma jádra z jablka, vlož na uhlé, ať se pekú. Tehdy vezmi síru dobře rozetřenú a pospi ty jablka hustě a přijma, věziž o tom prachu, že se hned kámen lomiti bude.

Proti každému kameni

Vezmi sena drobného vytřeného a ovsa nemláceného vršky a hlíny spálené z staré peci, vař dobře v dobrém víně tak dlúho, až polovice uvře aneb třetina, píž to ráno a večer, a zvláště v lázni, udělaje sobě vannu anebo kád, a vezma toho všeho jako svrchu stojí psáno, vař u vodě a klaď sobě na ledvie, což muožeš najhorčeji. A pí nápoj ten svrchu psaný, zkušeno jest.

Proti kameni

Vezmi najprvé rakové oči a polnie rútu, ztluciž to spolu, aby bylo jednoho jako druhého, nalíž piva starého nebo vína, když chceš spat jíti večer, a půjdeť od tebe jako písek.

Proti kameni celému

Vezmi jádra píchavých řepíkuov, muškát rozetři, 71v píž to ráno a večer z z s starým pivem teplým.

Proti kameni

Vezmi ryby živé a spal je na prach v novém hrnci, zmaže hrnec dobře, a toho pracha požívaj v pití i také v jídle, to jest velmi prospěšno proti kamenu.

Opět proti kamenu

Vezmi jalovec, kopytník, ptačie hniezdo, bukvice, zvonček, kosatec, bedrníkbedrník bednijk, máčku, třevdavu, yzop, brotan, šalvěji, černobýl, balšán, chvojku, jablečník bielý, hluchú kopřivu, čertkus, to jest sv. Petra kořenie, ať jest jednoho jako druhého, ještě k tomu červená lebedka, mateří dúška, červené kořenie, vařiž to u víně a pí často.

Proti kameni v měchýři

Vezmi kořen kopřivný a kořen Matky božie slzy a kořen řepíkový, ať jest jednoho jako druhého, a zřež v malé kusy a vlož to u vodu, což se zdáti bude, a to vař, ať třetina uvře. A potom pí ráno a večer, a to máš píti aspoň za XV dní vždycky.

Kto má kámen, buď muž nebo žena

Vezmi pupence a vař u pivě nebo u víně a nebo u vodě, bera proti vodě, jakož chceš a v čem chceš, píž to ráno a večer, zkušeno jest.

Opět proti kameni

Vezmi kapustu a sléz zaječí a černobýl, vařiž to dobře u vodě a pař se tiem po tři dni, a když se upaříšupaříš v parzijeſs, vezmi siemě od bedrníka, učiniž prach z něho, píž to u víně nebo u pivě. A pakliť to nezpomůž, vezmi krev kozlovú neřezaného 72r a tu spále, přičiniž prach a ten pí s vínem po tom pařenípaření parzenije, a budeš zdráv.

Opět k témuž

Vezmi chřen a ten zkrájej v malé kusy a nalí naň vína a nech tak státi až do třetieho dne. A potom to víno pí.

Kto má kámen v sobě

Vezmi česenkových vláskuov, což muožeš najviece, vařiž je v svídnickém pivě, vezma dvě pintě, tak vař, aby jedna pinta zuostala, i méně, dajž nemocnému píti ráno a večer, připraviž medenici, kažiž jemu vodu pustiti. A tuť jej uzřie před sebú.

Proti smrtedlnému kameni

Vezmi červený šípek i pecky, zsušiž jej na prach, daj jemu píti v vlaském víně ráno a večer, a tak, aneboť s vínem, ukrotí, neboť se zetře.

Proti kameni

Nalámaj vrchu planých trnek ty dni před sv. Duchem, zsuš je a zetři na prach, dávajž nemocnému, v kterém chceš pitípití pitije.

Proti kameni výborné

Vezmi lajna člověčí a přepal je skrze had jako víno ženné a pak tu vodu směs s ženým vínem a daj nemocnému píti, a bude zdráv.

Opět proti kameni

Vezmi smáhu řepnú a smáhu ředkvovnú a nech, ať toho nemocný požívá, a to jest zkušeno na jednom opatu.

Jinak proti témuž

Vezmi škořepinu rakovú s hlavú i s nohami, a to čistě vyčištěné zsuš, ztluc na prach čistě v moždíři a dávaj nemocnému u víně píti aneb u pivě, a to čiň často.

72v Proti každému kameni

Vezmi svrčky, což jich muožeš najviece mieti, a vlož je do hrnce nového a spal je na popel a ten prach daj píti u víně nebo v pivě nemocnému ráno a večer, a chceš li, aby silnější silnější ſylnieyſſije byl, daj mu v uoctě ocet ocet vínem píti. Také muožeš zázvoru přičiniti, aby lepšie chuti bylo to pitie.

Opět proti kameni

Vezmi kuoži z pupku kuřieho a učisť ji dobře, usuše zetři na prach, v pivě nebo v víně daj nemocnému píti, a budeť zdráv etc.

Opět proti kameni

Vezmi krev lištie a daj nemocnému s vínem píti. A kámen, který jest v měchýři, přes noc uzdraví a zlomí jej.

Proti každému kameni

Vezmi krtičné kořenie a vař u víně, až třetina uvře, píž to v lázni nebo u vanně, a také ráno i večer, zkušenoť jest.

Proti kameni výborné

Vezmi zázvor, citvar, skořici, dlúhý pepř, žernovky rakové a řepné semeno, všeho rovnú měrú, ztluc na prach, píž to u vanně anebo v lázně, to jest zkušené na mnohých lidech.

Proti kameni výborné lékařstvie

Vezmi pelyňku zeleného, což muožeš najviec, a to ztluc v moždíři po málu, vydaviž skrze rúchu, ztluka aneb v présku, jakož umieš. 73r A když té vody vydávené budeš mieti puol pinty, přičiniž k tomu vína vlaského žejtlík, směs to spolu a vlej v konev čistú. Vezmi pak tři kaménky jako slepičí vajce zvieci, rozpále v ohni, vlož do té konve tak horké a nech jich tam tak dlúho, ažť i samo ustydne. A potom vezma to, vlíž pěkně v sklenici a schovaj. A komuž potřebie bude, ten ho požívaj po tři léta. A potom nikdy se viece v tobě nerozmuož kámen. Pakli jest ženě kámen, ale udělaj vody pelyňkové z z s žejtlík a vína žejtlík. A učiň jako prvé.

Proti kameni lék jednoho biskupa

Vezmi chebdie kořenie, a to umyje zkrájej v malé kusy jako kostky a vař u víně a daj nemocnému píti.

Proti kameni

Vezmi devět jahodek jahodka jahódka břečtanu a rozetra s horkým vínem a daj píti nemocnému, kámen láme a vodu mocně vyhánie.

Opět jinak

Vezmi krev zaječí a kuoži celú zaječí, spaliž to v hrnci novém, dobře omaže. A zetři ten prach a daj nemocnému píti s lžíci toho prachu s vínem teplým na čtítrobu, kámen lomí a vodu mocně vyhánie z měchýře.

Opět jnak proti kameni

Vezmi hlemejždě velikého a nalezneš v hlavě kamének, ten zetři velmi dobře a potom daj nemocnému píti v horkém víně, ihned kámen s vodú vejde, ale jestli kámen velmi tvrdý a veliký, učiň prach z toho hlemejždě a pí, toť jest jisté lékařstvie.

Opět jinak takto

Vezmi tu krev, kterú žena trpí přirozenú nemoc, a usuš ji a zetři tu krev, daj ji nemocnému píti, 73v nade všecky lékařstvie kámen lomí. Ale od panny jest lepšie nežli od ženy, ale pro ohyzdu neprav nemocnému.

Opět proti kameni takto

Ktož pí smáhu černobýlovú na každý den puol číše, divně kámen lomí a jako piesek ven žene.

Proti kameni výborné

Vezmi hlohových jahodek jahodka jahódka pecky, řeřábníkové pecky, z bavlny řepíčky, břeskvovných pecek jádra, meruňková, a ty řepíčkové jádra jako sú bodlivé jako Žižkuov palcát, rakové kaménky, ať jest jednoho jako druhého, zetřiž to vše na prach spolu. A ten prach dávaj nemocnému píti v lázni nebo v vanně. A také ráno a večer, toť jest jisté lékařstvie. Také se k tomu přidává pecky šípkové a kameníčko z hlav ježdíkových.

Komu ledvie schne

Vezmi kozlové ledvinky a spal je na prach v hrnci, zmaže hrnec jako obyčej jest. A ten prach pí v teplém víně nebo pivě.

Kohož ledvie bolí

Vezmi tučný mužík, to kořenie, a rozchodník, píž v pivě nebo u víně, zvaře po několikrát, a budeš zdráv.

Kohož lomí ledvie nebo jiný úd

Vezmi bob, ztluc jej nebo zetři dobře. A potom vař jako hrách, potom nalož na plátno 74r a věž na úd lámavý, a zhojíš zhojíš zhogijeſs se.

Kohož bolí kost hřbetová, že se natrhne

Maž sobě na noc kost hřbetovú lojem kozlovým přepuštěným, a budeš zdráv.

Počíná se lékařstvie proti řezavce, totiž koho voda řeže, a také ktož krví krví krwije močí a ktož nemuož vody pustiti

Vezmi hnuoj býkový a směs s medem a shřeje přilož na hřbetrkp. KNM I F 11 uvádí: na hřeben, toť jest velmi prospěšno.

Kto nemuož pičkati

Vezmi strdi zjevně chybný zápis, rkp. KNM I F 11 uvádí: srsti zaječí, spaliž je na prach a daj píti, ktož nemuož vody pustiti, a mocně vodu ven z měchýře vypúštěti budeš.

Kohož voda řeže

Ten se zešti na velikú kopřivu, kteráž semeno nese, kopřivať uschne a on zdráv bude, a to často čiň, as za tři dni.

Opět proti témuž

Vezmi máčkové kořenie a to vař u vodě a učiň flastr a přilož na konec, a také muožeš popařiti.

Kto nemuož vody púštěti

Ten vezmi řetkev řetkev ředkev a jez ji často, a také ztluka ji kamenem, přilož na konec. A také pravie, že žádná věc tak silně vody nevyhánie jako řetkevřetkev ředkev.

Opět jinak

Vezmi řetkev řetkev ředkev a vař ji v bílém víně a přiměš k tomu prachu zaječieho a daj píti nemocnému, a ihned se zeštízeští zeſſtije.

Kto nemuož vody púštěti

Vezmi zvonček aneb sv. Jana kořenie, ten kořen, 74v má žluté kvietí a list velmi děravý, vařiž u víně neb u pivě, a to pí teple. Tehdy vody ihned vypustíšvypustíš wypuſtijeſs, a to jest jisté. Ypericon slove řecky.

Opět k témuž

Vezmi břeskvové pecky a žaludy, jednoho jako druhého, spaliž je, ať prachu bude, a to spal i s škořepinami a to daj nemocnému u vodě píti, budeť uzdraven na scavku. A pakli od toho lépe nebude, tehdy má kámen ten nemocný.

Kto nemuož vody pustiti

Vezmi řeřichu a tu zetři s vínem nebo s čistým octem a to dávaj často nemocnému píti.

Kto nemuož vody púštěti

Vezmi siemě lněné a vař je u vodě dobře a přivěž sobě na nádobie, což muožeš najhorčeji zdržeti.

Kto nemuož vody držeti

Vezmi starček a vař jej u víně, až třetina uvře, a přičiň soli a pí to na čtítrobu, a budeš držeti.

Kto močí krví krví krwije

Vezmi bobku a jalovce a to vař v novém hrnci u vodě a tu jistú vodu pí.

Opět

Vezmi Matky božie slzy a bedrník, zetři to spolu a jez. Anebo vař u vodě a tu vodu pí. A také jest dobrá ta voda, ktož má kámen.

Ktož krví močí

Vezmi šest hlávek česenku a zetři jej s vodú a tu vodu daj píti nemocnému.

Ktož nemuož vody púštěti

Vezmi bedrník a petružel s kořenem, sléz, česnek 75r s kořenem. A to vař v dobrém víně a dávaj píti v lázni nemocnému.

Kto nemuož močiti

Vezmi rak potočný živý jeden nebo viece a ztluc je dobře a nalí na ně vína dobrého, ať tak stojí na něm přes noc, a ráno pí v lázni v vodě, to jest u vanně, a budeš zdráv.

Kto nemuož vody držeti

Vezmi mosk mosk mozk zaječí vařený, rozetři jej s vínem, dajž nemocnému píti na noc.

Opět k témuž

Vezmi měchýř od potočné ryby a daj nemocnému píti s octem a s vodú, když chce spat jíti, a to čiň za tři dni pořád.

Opět jinak

Vezmi měchýř kancový a upec a sněz a zabrání vodě téci a žádná tak věc neposilňuje měchýře jako to.

Opět jinak

Vezmi svinie měchýř a zetři s vínem nebo s pivem a daj nemocnému píti.

Kto se močí v luoži

Ten ať časem přijímá dryák, také ať přijímá prach učiněný z měchýře kozího, býkového, vepřového, a to s vodú přijímaj, v které které kterem sú žaludy vařeny, a kto nemuož vody držeti, siemě kopřivné a mléko pí, a budeš zdráv.

Počíná se lékařstvie proti palici, to jest když konec bolí nebo hnije, a komu nároky otekú a také ktož má protrž, ješto střevo ven vycházie

Kohož konec bolí

Vezmi jitrocel s kořenem, staré sádlo, bielek od vajce, a to vše ztluc v hromadu, pak tiem ráno a večer všudy okolo konce obkládaj, 75v ale umej prvé dobře jitrocel a sádlo vymoč.

Proti palici

Vezmi vinštieř a ztluc jej dobře, vsypiž u víno a shřej to a pař konec v tom, jakž najhorčeji muožeš zdržati anebo strpěti, a nemuože li za kuoži vondati, tehdy vezmi měchýř, vlíž ten vinštieř veň, pak vondaj v měchýř pero nebo cievku, daviž měchýř, ať puojde vinštieř pod kuoži, ažť jako mine. Pak sypiž na rány, a zcelíť.

Komu konec oteče

Vezmi bielú múku a ztluc pelyněk a jitrocel a vyždmi tu vodu a směs s tú múkú a učiň těsto a to polož na samý konec, ihned otok mine.

Kto má palici na konci

Vezmi lajno člověčí a spal je na prach a směs je s pepřem třeným a na palici syp často ten prach, nic lepšieho. Item také kořen koprový s olejem zetřený proti otoku na nádobě mužské velmi spomáhá, když přiložie na bolest.

Komuž konec oteče a má horkost

Vezmi zázvoru a pepře, bielého kadidla a oman, a to vše v hromadu ztluc a přimazuj přimazovati přimazovati na otok.

Proti palici na konci

Vezmi svaté Mářie slzy a vař dobře u vodě čisté a tú vodú umej sobě palici a tú bylinú oblož, přiváže šatú, a to čiň za tři dni ráno a večer. Item vezmi raky živé, kteréžto mají vajce pod vocasem, a ztluc je dobře v moždíři, vydaviž tu smáhu z nich skrze 76r rúšku a přikládaj po několikrát na konec.

Proti raku na nádobí mužském mužském muzſke nebo ženském ženském zenſke

Vezmi prach alúnový a posýpaj na shnilé miesto, neb ten prach vysuší shnilé miesto. A potom vezmi mast učiněnú z žlútkuov a obmazuj okolo nádoby, a budeš zdráv.

Komu konec oteče a hnije

Často sobě promývaj vínem v šalvěji vařeným. Item napal popela z makovic makovic malwicz a posýpaj, kdež hnije, ten popel velmi sušísuší ſuſſije.

Opět k témuž

Vezmi fík suchý a ten ztluc s režnú múkú a nakládaj na bolest, a toť velmi prutce prutce prudcě léčí. Item směs oleje s octem a přilož na otok.

Proti palici na konci

Vezmi jáhly a vař je dobře v másle májovém, a když je uvaříšuvaříš vwarzijeſs, slí s jáhel máslo, a budeť mast. A pak opět vař zanikl u vodě a tú vodú zmej nádobie prvé. A potom prvním máslem zmaž. A tak čiň ráno a večer, a budeš brzo zdráv.

Opět proti palici

Vezmi rútu a ztluc ji dobře v koziem mléce a třikrát nalož na to miesto bolavé.

Jinak

Vykopaj řebříček řebříček rzebrzijeczek i s kořenem a ztluc jej velmi dobře s starým sádlem a přilož na bolest.

Opět výborné k témuž

Vezmi kamence 76v bielého anebo ledku za tři penieze a za dva muškátu a zázvoru čtyři kusy, a to vše spal na prach na novém střiepku, a jestliže spolu speče, ale vezma nuož, struž struž ſtruož ten prach na ránu nožem anebo na bolest. A pakli rána nenie otevřená, ale vezmi mléko kozie teplé a promývaj, ažť se i otevře, a to často, a když se rána otevře, tehdy ten prach syp na ránu, a to jest zkušeno, a pravé lékařstvie.

Opět proti palici

Vezmi listie omanové a ztluc je se strdí a přikládaj na bolest, tiem dobře celí. Item vezmi aloe z apatéky zetřené a syp na tu bolest, spomáháť dobře. Item směs olej s voskem a přikládaj na otok, dobréť jest.

Kto má palici

Vezmi bielý dub a zsuš na prach z z s bielkem vaječným, udělajž flastr z kúdele a vlož na tu bolest na konec.

Proti bolesti a palici, ješto hnije v luoně ženám

Vezmi těch koží, ješto prtáci vymietají ven, a těch zástoluovzástol zástol, vložiž je v hrnec a vař je u vodě tak dlúho, ažť i na nich voda bude velmi hustá, zcediž a schovaj a mývaj sobě stroj nebo lůno, pak ostatek toho chamradie zsuš dobře a z toho prachu nadělaj a tiem prachem po tom vymývanie posýpaj konec a žena luono, toť velmi sušie a jest jisté.

Kohož konec bolí

Vezmi truoskuov od kováře a rozpal je dobře 77r a polož je do nového hrnce, v kterémžto hrnci ať jest lajno koňské, a vezmi ocet dobrý z vína, a to lajno a tu trůsku horkú vlí a postav nemocného nad tiem hrncem, ať se přikryje nemocný dobře okolo nádoby, aby pára ven nešla, nech, ať se paří nad tiem dobře. A to jemu čiň třikrát viece, dokavadžť nebude zdráv. A jestli pro bolest nemuož vody pustiti, ať držie nádobu v teplé vodě. A pakli bude konec hníti anebo bude li mieti dierky, jakož se to dosti přiházie neb často, tehdy vezmi olej z vaječných žlútkuov a pomazuj sobě bolesti, a budeš zdráv. A takto máš tento olej dělati: zvaře vajce tvrdě, oblúpě, bielky zavrci a žlútky na rendlíku smažiti, a pak vydáviti tu smáhu z nich, a bude olej žlútkový. A to, což zuostane z žlútkuov, zsuše ztlúci na prach a ten prach syp také na bolest.

Kto má nežity na konci

Promývaj sobě často močem anebo vodú, v kteréž s býti býti šalvěji vařil, toť jest dobré.

Komu vajce otekú, takto čiň

Vezmi bob a vař jej v lúhu dobře, kladiž na otok. A tú vodú pař se dlúho, a budeš zdráv.

Proti bolesti konce

Vezmi mozk kancový anebo divokého vepře, směs s medem a nalož na bolest, divně celí. Item mléko kozie v nově dojené v hrnečku shřívaje, a kterak najteplejie muožeš zdržeti, vstrč tam konec do hrnečka, a divně celí.

Komuž vajce otekú, takto

Hledaj napřed, 77v o prsech ženských nebo což slušie k kokotu, ceckuom ženským, též také jest lékařstvie o otoku nárokuov.

Proti otoku nárokuov

Vezmi rútu a zetři ji z z s bobkem a přikládaj na otok, a pomineť.

Komu luono oteče

Ješto jedno pachole urazilo se, že jednomu luono oteklo a bolelo, ztlukúce bzový květ suchý s starým sádlem vymočeným, přikládali sú, ihned spalo dobře, a jiný člověk člověk czlolowiek též, to jest zkušené.

Proti pruotrži

Vezmi husie mozk, chlupáček, máčku kořenie, a udělaj mast, vymoče staré sádlo, pamazuj tiem, kdež jest protržprotrž prótrž. Item pí nátržník, vaře v starém pivě anebo v čem chceš, a udělaje podušky, vecpaje tam střevo, založ poduštičkú. A tiemto se máš pařiti najprvé: Vezmi nátržník, řepíček a čapí nosek, vař u vodě a tiem se pař. A potom tú mastí maž a ten traňk pí, a budeš zdráv, leč by byla zastaralá protrž.

Počíná se lékařstvie proti ženským nemocem, když od nie velmi teče čmýra a také když se v nie stavie čmýra. A také proti bolesti matky.

Najprvé slušie věděti, čeho se má nemocná žena varovati a čeho má požívati v své nemoci. Najprvé se má varovati všeho, což měkčí, jakožto mléčných věcí a ovoce, 78r starého piva. A má li mužemuže muože, toho se se vší pilností najviece se varovati, aby s ním skutku neměla.

Item těchto věcí má požívati, na čtítrobu má se napiti vody života, latině slove aqua vite. A potom muože li se zdržeti od jídla a od pitie za jeden den. Item nadělaj prachu z čelisti kostí štičích štičích ſſtitich a ten prach jez s tvrdými vajci, posýpajíc vajce. A na ty vajce pí dobré víno, a také jiná lékařstvie učiň.

Proti přílišnému otoku zjevně chybný zápis, má být: toku

Vezmi muškát celý a vlož jej v jablko farlejové a upec to jablko, a když upeče, vyňma muškát, sněz na čtítrobu. A to čiň, dokudž nepřestane.

Ještě jistější jistější giſtieyſſije lék

Vezmi šafránu benátského za gr. anebo lot a tolikéť medu jarého, a pakli nemáš, ale jakého koli, směs v hromadu na dlani mezním prstem, a to jest, ješto prsten bývá na něm, a když zmiesíšzmiesíš zmijeſſijeſs, udělaj tiem prstem kulek devět. A pak ráno pohltni tři kulky na čtítrobu a potom nepí ani jez za dobrú chvíli, pak opět večer tři a potom též nejez ani pí, jdúci spat, a opět ráno tři a též učiň. A když pohltíš pohltíš pohlttijeſs ty tři kúsky, rci takto: Což jest mého přirozenie, zuostaň při mně, a což jest cizího, jdi pryč ode mne, ve jméno božie, i Syna, i Ducha svatého. Amen. A tak rci po každém přijetí.

Opět proti čmýře

Vezmi dobrú mysl a vař ji u vodě, s prúdu vezma. 78v A daj té vody teplé píti nemocné ženě a také tú vodú umej sobě, kdež tě bolí, jakož ženy vědí.

Proti přílišnému toku, která žena má nemoc, že se od nie leje, ješto žádný nemuož staviti.

Vezmi rúty zelené snopek aneb najméně lot, hřebíčku lot a šafránu lot, citvaru, muškátového květu lot, ztluc to vše v hromadu v moždíři, uvěž v rúšku, ať jest zvíci zvíci zwiczije jako vajce, a cpaj to v luono a hned otok mine, zkušené.

Opět výborný lék

Vezmi múky ječné zpytlované, a těch kulek, jako písaři z nich černidlo dělají, latině slovú galla, muškát, muškátový květ, skořici, směs to spolu a daj píti v červeném víně, hned stane.

Která žena přirozenú nemoc trpí, která má jako kúli v sobě

Vezmi vannu, zvař bielú lebedu nebo černobýl, pelyněk, balšán, všecko kořenie spolu vaře, ať se pařie v vanně, a potom ať má toto vařenie: zelé, psie víno, petružel, planý sléz, uvaře dobře z z s sádlem, přičině bobrového stroje, jeziž to po té lázni. A ihned aby lehla, když to učiní, odějíci se.

Proti přílišnému toku jisté lékařstvie, by pak bylo od puol léta

Vezmi jablečník, planú mátu, šalvěji, a druzie řiekají kadidlo, bedrník, božie dřevce, a to jablko jako na šípku roste. K tomu vezmi 79r hrnec nový a vlož to kořenie v ten hrnec, vezmi pak piva starého dobrého neb jakéž máš, kterého ještě žádný nepil ani nenačínal, toho nalí do svrchnieho kořenie. A vař tako znenáhla a nedaj kypěti a zahraď pokličkú, ať pára ven nejde, a to pí ráno a večer, dokudž nebudeš zdráv.

Opět proti čmýře, když příliš jde, tajnú nemoc která znamenává

Vezmi jelení roh a struž jej a spal jej, ať prach bude, a vezmi siemě od řeřichy, zsuši to a zetři na prach a směs s oním prachem, píž to teple ráno a večer, a přestaneť ta nemoc.

Opět jinak

Vezmi korál a zetři jej a ten prach dávaj nemocné v rkp. původně zapsáno nemocný, poté nadepsáno touž rukou místo „y“ písmeno „e“ ženě píti s dobrým vínem, a přestaneť etc.

Opět proti proti pro čmýře

Postav baňky na dva cecky a nech jich tak státi za hodinu, a přestaneť ta nemoc tajná.

Opět proti té nemoci

Vezmi rybie škořepiny, ješto pútníci od sv. Jakuba přinášejí, ty zežži na prach a dávaj jí píti s vodú, a přestaneť.

Proti ženské nemoci

Vezmi dřevěného oleje, ještoť jest najnovějšínajnovější naynowieyſſije, a shřej. A potom vezmi čistú rúšku a omoč v tom, a což muožeš najhlúběji, v luono vlož. A to čiň, dokudž chceš. Potom vezmi libru anézu a vezmi tolikéž chvojky, jako ta 79v libra. A kaž zsekati chvojku velmi dobře a drobně a smiešej to, sekaje dobře obé spolu. A vezmi vlaského vína, kteréž najlepšie máš, jako dvě pintě. A vař to v novém žbánkužbánek žbánek, až třetina uvře. A když najprvé na sobě uzřieš, tehdy pař se nad tiem, což muožeš najhorčeji strpěti. A to čiň za den dvakrát nebo třikrát, dokudž vuoni v sobě má. A kaž vždy zacpati pro vuoni, aby zuostala, a tak všecky tvé nemoci, ač pán buoh dá, ostanú tebe, a budeš zdráva.

Proti nemoci ženské

Vezmi jahody s listem i s kořenem a bielú dětelinu, též vařiž to v dobrém pivě starém, píž ráno a večer.

Proti bielé čmýře ženské

Vezmi bielých jahod kořenie a bielú dětelinu a od červené k červené. A měl li by husie škořepiny, ješto se husence z nich vyléhli, ztluc na prach, píž s tiem vařeným nápojem, jako prvé jmenován jest. A také jest dobrá k tomu přičiniti ta zelina podobná k jahodnému listu, ale plesnivá bývá zespod a svrchu dobře zelená, podlé cesty stojí mezi trávú, také za humnami na příkopách roste.

Opět proti nemoci

Vezmi tu drobnú zelinku s modrým květem, klaď ji do třevíce a okolo sebe aby opásala po životě pod pasem tú zelinku, nechajž tak do třetieho dne. A druhé vařenú zelinu, té druhdy muožeš píti, v pivě vař. A věz, žeť zajisté 80r přestane, toť jest zkušené. A pakli by byla smrtedlná, ale devátý zjevně chybný zápis, rkp. KNM I F 11 uvádí: dávati před smrtí přestane. A ty bylinky rostú v zahradě mezi trávú a také přede vsí podlé cesty, a máť listie drobné, dole jako truskavec a květ podobný verbeně, svrchu bývá co rozchodník, květ modrý co verbena, ta bylinka svrchu bývá jako hlavénkahlavénka hlavénka.

Proti ženské nemoci

Vezmi řimbabu zelenú a černobýlovú, též zelenú, a bobrového stroje jako vlaský ořech, vař to v pintě vína anebo v pintě, aby třetina uvřela, nedaj kypěti, a má to pitie ráno před tiem časem, jakož dobře vieš, týden před tiem časem.

Opět jinak

Vezmi polej a zetři s octem a pí ráno na čtítrobu.

Proti všelikému toku

Vezmi nátržník a vař z starým pivem a pí na čtítrobu a přestaneť, toť jest jisté a zkušené.

Proti přílišnému toku

Vezmi černobýl a zřež jej v malé kusy a vař dobře u víně neb u vodě. A navěž toho na pupek ženě horkého, což najhorčejie strpěti muože, a přestaneť ta nemoc. Ale nechovaj dlúho na pupku, ale hned slož, když přestane tečenie. Nebo by nic nebylo prospěšno ten lék činiti.

Opět proti tomu takto

Která žena příliš trpí nemoc, ješto nemuož staviti, vezmi dražec vařený a vař u pivě nenačínaném, ažť třetina uvře, píž to ráno a večer.

80v Opět k témuž takto

Vezmi révového popela, uvaž v šátek zvíci jako vajce a vecpaj sobě v luono.

Proti přílišnému toku

Vezmi žábu zemskú a vlož ji v nový hrnec zakryje a vlož ten hrnek v horkú pec, ať se ta žába spálí na prach, pak ten jistý prach nalož nemocné ženě na pupek a pod pupkem a přivěž rúchú, a když to nespomuož, tak sem zpraven, že smrtedlná jest nemoc. A stává se ta nemoc smrtedlná, když žena trpí přirozenú nemoc a přestúpí hrob, kdež šestinedělka leží, té nemuož žádný spomoci na světě. Také pravie, že když jest která nemocná a jde do kostela a pohlédne na knihy, když kněz Čtenie svaté čte anebo zpívá, že kněz hned zaslne, že nebude písma věděti, a kdyby tehdá kněz knihy zavřel, ta by žena do roka živa nebyla.

Proti přílišnému toku, proti čmýře, když velmi jde

Vezmi třináste hřebíčků a vstrč je v jablko v farlejové a upec je a daj sniesti ráno ženě nemocné, a tak čiň, ažť přestane.

Která nemuož přirozené nemoci mieti, ješto se v ní ní nije stavie

Vezmi lilium, kteréž v kostele na oltáři stálo, a ve čtvrtek před sluncem jdi, kdež roste višňoví černých višní, a struž struž ſtruoz kuoru doluov k kořenu, vařiž ty kuory s tiem lilium v starém pivě, dávajž to pitie ženě, v kteréž se stavilo, a rozpustíť se, ale nestrúhaj těch kuor višňových nahoru, nebť by se jí usty obrátila ta nemoc.

81r Když se stavie v ženě, ješto slove zásněta

Struž mladého višňovie tři kuory, zetři višni ve čtvrtek před sluncem a neodřézni od dřeva, vařiž to v dobrém pivě, nehýbaje se z miesta, píž ráno a na noc. A aby jedla kyselý jíšel s vajci a s octem, druhdy vína přičině a omastiti čistým přepuštěným sádlem, požívaje toho.

Která žena má kúli v břiše

Vezmi polej, bobrový stroj, muškátový květ celý a šafránu celého, vařiž v starém pivě, přikrý ji taléřem chlebovým, vařiž to hodinu nebo dvě. A na noc nic nepí a pař se ovsem na to často, jako napřed psáno stojí.

Opět která žena v břiše kúli má

Vezmi vannu, zetřiž bielú lebedu neb černobýl nebo obé, pelyněk a balšán, vše spolu to kořenie vařiti, ať se tiem paří, sedieci v vanně. Potom aby měla … roztržená strana – nečitelný text zelé, psie víno, petružel, … roztržená strana – nečitelný text uvaře dobře s sádlem, přičině bobrového stroje, aby to jedla po té lázně a v lázni i to jedla, aby měla po tři dni, a ihned s tiem lehni.

Která žena má kúli

Vezmi semenec a rozetři s starým pivem, naklada do toho jíšela řimbaby, vař, vlož v to netřeného šafránu a naklada sádla, zvař a to pí ráno, a budeš zdráva.

Která žena má zásnětu, ješto mní, by břichatá byla

Utop topenici režnú dobře a namažiž ji stredem 81v dobře, jeziž to ráno a večer, toť jest zkušeno od mnohých lidí.

Která žena nemuož mieti přirozené nemoci

Vezmi podražec odevřený a vař v nenačínaném pivě, až třetina uvře, píž to ráno a večer.

Opět k témuž, která žena nemuož mieti své pravé nemoci

Vezmi kozie máslo a staré slaniny, vymoče je, vařiž dobře spolu v něm, a zázvor třený, jez to teple na čtítrobu a půjdeť od tebe.

Opět k témuž

Vezmi černobýl a ztluc jej a vydav z něho vodu a směs s myrrú, dajž jí to píti.

Opět

Vezmi jelení roh a zetři jej anebo ztluc, vespi jej na uhlé, postaviž je mezi nohami, přikrýž dobře, a pustíť se od ní.

Která žena nemuož pravé své nemoci mieti

Vezmi šalvěji, rútu, pelyněk, brotan a chvojku, vař to vše spolu dobře a přikrý hrnec, ať pára tam jde.

Opět jinak

Síry vezmi a temperuj s octem, ztluka pak to drž před nosem. A také ať sobě vleje v život svuoj, položíci se na znak.

Opět

Vezmi kořen od lilium, ztluc jej a vař a daj jí toho píti a půjdeť od ní její nemoc. Anebo símě liliové, rozetra daj jí píti.

82r Opět která žena nemuož své přirozené nemoci míti

Vezmi česnek a ztluc jej s olejem a vlož jej v pytlík plátenný, široký na prst, vstrč jí v to miesto.

Proti tomu, když se v ženě staví nemoc tajná a nemuož ji mieti

Vezmi řimbabu, dobrú mysl, polej, šalvěji, toho všeho rovnú měrú, vařiž to dobře v novém hrnci za hodinu, ješto by byl v pintu, a to vař v starém pivě, až třetina uvře, a ten traňk pí ráno, o poledni a na noc, když chceš spat jíti, a toho požívaj za dvě neděle, i přijde přirozenie tvé, a to zcedě požívaj.

Item potom, když ty věci přijdú, udělaj sobě tento traňk týmž obyčejem jej vař doplněno podle rkp. KNM I F 11 pí a tak dlúho jako onen. Vezmi husí nohu, to kořenie, s natí, k tomu božie dřevce a zaječí matku od zajíce, balšán požívaj a přičiň k tomu liliový kořen a galganu, vař to vše spolu, aby nedal kypěti.

Které panně nemuož přirozená nemoc býti

Vezmi kopytník, psoser, lebedku červenú, černobýl, mateří dúšku, šalvěji, balšán, benedikt, červený kosatec, brotan, kořen slézový. To vař v starém pivě a požívaj toho v pivu, a zbudeť jie.

Zahnánie Zahnánie Z zahnanije čmýry po porodu

Vezmi kost z hlavy kapra a ztluc na prach a pí v pivě. Aneb daj jí kořenie, a to k zapuzení zapuzení zapuzenije čmýry, když teče od ženy, proti nepodobnému běhu. Aneb 82v polož myrru v jablko rozkrájené a potom zavři a polož na hrách, ať se upeče a potom ho dobuď a daj ženě sniesti to jablko. Anebo ať položie brotan do třevícuov a ať chodí v nich i ležíleží lezije. A též také jitrocelem činie jako brotanem, a budeť zdráva.

Rozrazenie čmýry anebo učištěnie její, jistotné dokázanie

Vezmi kořenie z jitrocele i s listem a vař je u vodě dešťové a daj ženě píti, ženě trpící, a ihned rozrazí bez pochyby.

K témuž

Vezmi ruoženú vodu a daj píti nemocné ženě večer a ráno, rozrazuje zbytní tok a ihned rozrazie jej bez pochyby.

Počištěnie ženy po porodu

Vezmi siemě lněné a ztluc velmi dobře a zvař s mladým sádlem a daj jí píti.

Lékařstvie ženám ku porodu

Vezmi kořen verbeny, hodí se ženám ku porodu nositi při sobě a v posteli přikládati, neb ten kořen zahánie přeludy a trápenie velikých nebudú trpěti a utěšenie dobré mieti budú. A ten kořen bude li k hrdlu přivázán neb na ruku, neustane těžkostí nějakú, ale ty ženy poživú utěšenie, a které ženy verbenu mají, ty budú dobře spáti.

Od které ženy se lije

Která žena přílišný tok nemoci trpí, vezmi vodu jitrocelovú a omoč v ní ní nije chlup vlny zvieci jako vajce. A vstrč sobě v život, 83r jakož vieš, a tiem zastavíš zastavíš zaſtawijeſs tu nemoc, by ji pak nemohl jiným lékařstviem zastaviti. Item ta voda zažene červy, ješto se v břiše rodí.

Která žena nemuož vody držeti, ješto sobě po dietěti uškodí uškodí vſſkodije

Vezmi sádlo nedvězie a jezevcové, maž se tiem obojím v lázni zzadu několikrát, obiň se suknem ledajakýms a šatami na to a nemej se vodú.

Která žena čije dietě

Tehdy jez na každý den polej a porodíš bez bolesti chodiecí.

Žena břichatá bojí se snad, že by dietě k času nedonosila

Natrhaj střiebrničku, jemuž řiekají husí nuožka, má červené praménky a stříhané jako řebříček a zespod plesnivé, nakladúci té zelinky do třevícuov, chodiž na tom i léhaj. A to za tři dni učiníš, zkušenoť jest.

Která žena po dietěti jest nemocná

Navař jí ovsa s černobýlem a navaž jí toho teplého dole na střiesla a na stehna a obvázati loktuškú. A také ať sedí na děravé stolici, a to vařené lékařstvie podstavici podstavici podstaviti pod ni. A okolo obestřiti šatami, ať ta pára skrze stolici na ni puojde. To ať učiní po několikrát, jest zkušené.

Která se žena po dietěti zkazí zkazí zkazije

Ta vezmi oleje lněného a medu jarého, jednoho jako druhého, a kmínu kmínu kmijenu vlaského, coť se zdá, To spolu vař a maž se tiem, jakož rozumieš, a to novú bavlnú, toť jest jisté a zkušené.

83v Když dietě nerovně leží v mateři

Vezmi muškát pečený, šafrán a tučné vepřové, daj s jedniem truňkem vína nebo piva a zavře usta po vypití vypití wypitije a chřípě. A dietě se hne na své miesto.

Kteréj ženě vystúpí matka nahoru k srdci

Vezmi hovno čertovo, a to v apatéce najdeš, vlož na uhlé, a voníť jako kadidlo, aneb starý pytel anebo země pod prahem, kdež stúpají. A to vlož na uhlé a voněj a zstúpíť matka pro ten smrad doluov.

Proti bolesti matky

Vezmi hadové kořenie a napal z něho vody a napí se téj vody jeden truňk ráno a večer také jeden.

Aby matku uzdravil

Vař v starém pivě pelyněk a polej a bobrový stroj a pí ráno a večer.

Když se v ženě matka zkazí zkazí zkazije

Vezmi černobýle a řimbaby, vař to obé u vodě velmi dobře a tiem vařeným kořením matku obvázati a tú jíchú toho kořenie matku pařiti. Pakli by to nespomohlo, vezmi kořen černobýlový, rozetři jako chřen, vař v vlaském víně anebo v romanieromanie, píž to, a budeš zdráva.

Která se žena natrhne

Vezmi nedvězie sádlo, pomazuj sobě, jakož vieš, kde jest potřebie, a sypaj sobě, ješto kočičie ložičko ztlučeno bude na prach, aby tiem prachem zasýpala. Ale nemá li nedvězieho sádla, ale jezevcové.

84r Která žena má v sobě horkost, když leží leží lezije v šesti neděléch, a chvíli studenost, to slove raná nemoc

Vezmi kořenie i s listem travničných jahod a zájemnieho kořenie, a to spolu vař u pivě, píž to za tepla ráno a večer. A kteráž by žena měla na sobě velikú bolest, jako by chtěla matku poroditi, ta též učiň, buďto s pivem nebo s vínem.

Které ženě matka se hned s miesta

Vezmi lebedku a chvoji jedlovú a třieslo ševcové nemočené, aby bylo toho třiesla s mísumísu mijeſu, a lebedky s hrst a té chvoje tolikéž, a to vař u vodě a nad tiem seď, aby pára v tě šla, a to čiň často, a budeš zdráva.

Která se žena natrhne

Vezmi starý chmel, vař u vodě a pař se tiem. I také pro zkúsanie vlčie pařiti dobré.

Které se ženě hne matka, ješto přistúpila k srdci

Vezmi podražec, ješto bývá jako nezavřený, přičiň bobrového stroje jako puol vlaského ořecha, bobkuov XIIte, vařiž to v starém pivě, píž ráno a večer, ihned zstúpí.

Jinak proti matce, ješto přistúpí k srdci, že nemá v pravý čas své nemoci

Upeciž česenku hlávku, ztluciž ten česnek pečený, vezmi k tomu třeného bobku a muškátového květu, jednoho jako druhého, aby to pila teple v starém pivě ráno, o poledni a na noc. A potom nepí za hodinu.

Opět

Vezmi anéz, pepř, šafrán, jednoho jako druhého, zetřiž a pí teple.

V které se ženě matka hnula

Ta vezmi podražec nezavřený a bobrového stroje jako puol vlaského ořecha a bobkuov XIIte, vařiž vařiž warzižto omylem zopakováno „to“ na hranici stran 84v to všecko v starém pivě, píž to ráno a večer, ihned matka zstúpí na své miesto.

Která žena hryze pivoňku měsíc před porodem, to dietě nemoci padúcie nebude mieti.

Která žena nemuož poroditi dietěte

Vezmi černobýle a vař u vodě, obvěžiž sobě okolo levé nohy nad kolenem blíž luona, což muož najhorčeji, a potom odejmi preč.

Opět o porodu

Vlož černobýl na tiemě a jalovec rozži a usta stiskni, ať moc jalovcová nevyjde, a porodíš.

Aby matka zase vstúpila na své miesto po porodu dietěte

Ta vezmi horčici bielú, a nemá li bielé, ale černé, ztluc ji, zhřeje klaď na pupek, a zstúpíť na své miesto.

Přeškodí li se matka dětinná v břiše ženě

Vezmi černobýl, pelyněk, sléz a rmen, řecké seno a drobné seno, ty otrusky. A to vše vař u vodě a tiem se pař po tři dni. A potom vezmi dvě pintě malvazie a puol lotu šafránu a puol lotu skořice, puol lotu vyřezaného šafránu a galganu kúsek a citvaru kousek, rajského zrnie puol lotu. Směs to vše v hromadu a ztluka dobře, prosej skrze sítko. A pak ten prach rozděl napoly, vespiž jednu polovici v malvazie, vařiž to v novém hrnci, zamaže okolo škřidly těstem, ažť by puol druhého žejtlíka uvřelo, a když uvře, nechaj do večera státi, a tak nazajtřie vezmi čistú rúšku, procediž to v čistú konev, aby z něho vuoně nevyšla, píž z toho dobrý truňk večer 85r a ráno, a nespomůže liť, vezmi opět dvě pintě malvazie, vařiž to, což schováno bylo kořenie, požívaj toho jako prvé, a oním se kořením pař po tři dni, jakož napřed psáno stojí.

Proti rozličné nemoci, kteráž je žena nezdravá

Vezmi černobýl a rútu a vař to rovně ztluka, daj jí tu vodu píti.

Proti úrazu těhotné ženě

Která žena těhotná se urazí urazí vrazije a bojí se, aby snad dietěte neporodila, tak, že se hne z svého miesta, rozetři devět dubových pupencuov a daj jí píti a druhý den opět devět a třetí třetí trzetije den opět devět, a budeť zdráva ta těhotná žena.

Která se žena břichatá urazí urazí vrazije a bojí se, aby plodu nepotratila

Ta jez kořenie vlaského kopru anebo siemě koprové jez, a nebude jí nic.

Která nemuož mrtvého dietěte poroditi

Vezmi černobýl a rmen, jednoho jako druhého, vař to v vlaském víně, píž to za tepla. Ale nenie li vlaského, tehdy v zemském, a lněné siemě i kořenie lněné k tomu přičiň, dobréť jest.

Která žena nemuož poroditi dietěte

Napiš tato slova na list a polož jí na břicho: De virgine – Vincit leo de tribu Iuda – Virgo Maria peperit Cristum. Elizabeth sterilis peperit Iohannem Baptistam. In nomine Patris et Filii et Spiritus sancti. Amen.

Opět jinak

Per Patrem et Filium et Spiritum sanctum, sis masculus vel femina, ut exeas de volua ista. A když se do dietě urodí, ihned ten list vezmi doluov z břicha.

85v Aby od ženy druhé rozenie vyšlo

Polej jest dobrý požívati ženám, ješto babami zmeškány sú, a ješto v celosti od nich nevejde, jenž slove druhé rozenie, a když polej jí, tehdy odbudeodbude odbud.

V které ženě luože po dietěti zuostane

Vezmi režné otruby a akštejn, vlož na uhlé, nech, ať tam puojde ten dým v život, a ihned vyjde.

Žena těhotná když sobě uškodí pádem nebo nezvyhlášenímnejisté čtení, zřejmě chybný zápis, vstúpením nebo dietětem sobě uškodí

Pí medovú břečku teplú, vařiž s šalvějíšalvějí ſſalwiegie.

Proti bolesti v porodu

Kterú ženu trápí bolesti v porodu, ta sobě vař šalvěji z z s bukvicí a dávaj nemocné ženě píti. A to jest prospěšno.

Která paní těhotná, že se jí přihodí, jakož se často stává, že se poruší poruší poruſſije zdviháním anebo během tak, že bude sama mieti, že v ní dítě umřelo, a bude velikú bolest míti, doplněno podle rkp. KNM I F 11 vezmi přejmy od ořechuov vlaských, ty, ješto bývají mezi jádrem, a vařiž to s medem a daj téj paní píti, bude li umrlé, ihned musie ven. A pakli jest živé, tehdy bolest se ukrotí.

Která nemuož dietěte poroditi

Vezmi třevdavu a učiň prach z něho a jádra břeskvovných pecek doplněno podle rkp. KNM I F 11 také prach a yzopový prach, daj jí píti u víně nebo u pivě, a hned porodí.

V které ženě hnije matka

Ta vař omanový kořen v májovém másle a v lněném oleji, ať jest jednoho jako druhého, a maž se tiem. A muži, kterému se kazí luono, také maž tiem.

Počíná se lékařstvie o početí početí poczetije ženském, a kterak má poznati, co bude mieti žena břichatá, syna li, čili dceru, a bude li 86r moci dětí mievati, a která by ráda syna měla

Aby žena počala

Vezmi mléko od klisice, daj ženě píti a potom se s ní ní nije kaž skládati, a počneť.

Aby žena počala

Vezmi prsi zaječí i cecky a spal je na prach a ten prach daj ženě píti u víně bielém u vanně a ten den ať se skládá s mužem, a počneť.

Opět jinak ku početí početí poczetije

Vezmi mléko osličie, a žena ať sobě jím pomaže nad pupkem, když se má s mužem pojieti.

Item žena po své nemoci umej se vínem čistým červeným, ale prvé v něm vařiti bielú lebedku. A po umytí umytí vmytije vína červeného popař se vínem s lebedkú bielú vařeným, pustiec sobě páru v život. A potom popař se majoránú, basilikú a mátú u víně vařenú. A potom jez žena mozk zaječízaječí zageczije, a počneť.

Item bude li žena jiesti kořen většieho vstavače, počne dceru, a pakli muž bude jiesti ten kořen a složie se z z s ženú, tehdy žena počne synem.

Která žena chce počieti

Vezmi krev zaječie s listiem nejisté čtení a usuše zdelajž to na prach, s vínem daj píti teplým v lázni. A s mužem se ten den slož, a počneť bez pochyby.

Item silermontanum, to siemě, daj ženě často jiesti, a počneť. Ano jej dávají ovcím, aby se bahnily. Item prach z nárokuov kancových dán v pití pití pitije ženě po nemoci jejíjejí gegije, činíčiní czinije, že počne. Item přijmi muž syřiště zaječie od samce, a žena od samice, a počneť.

Která žena chce počieti

Pomaž nádobie sobě muž i žena vstavačovú smáhú a pospi na to prachem učiněným učiněným vczynieny z materníka zaječieho. 86v A potom se složte. A žena bezdětkyně počne, a také sobě toho prachu nasyp v život nebo v luono, nebo velmi ten prach přirozenie vysušuje a siemě uzdravuje. A počne žena jalová.

Item bude li žena píti s vínem sliny zaječie, kteréž okolo úst mievá a okolo zubuov, když jie osenie nebo trávu, ihned počne.

Item když se žena pojímá s mužem, ať žena ty časy zdvihne nohy nahoru, a když siemě přijímá, aby všecku mysl přiložila, aby siemě přijala, což najviece bude moci. A po tom skutku ať lehne znak a zavřieť semeno, a počne.

Item podkaď se žena kúkolí a kadidlem bielým, jakož vie, a počneť.

Aby žena brzo počala

Vezmi stéblo od rúty, udělaj prsten a vstrč na prst prstenný na pravú ruku, a počneť.

Item aby žena skuoro počala

Vezmi lékořici v obecném oleji, požívaj toho žena, ihned se obměkčí obměkčí obmiekczije luože jejie a potom počne.

Aby žena synem počala

Která žena by žádala mieti syna, měj toto naučenie a pomni, když dietěti pupek uvázaný upadne, jakož ony vědie, toho hned hleď a pilna buď mátě aneb otec, vstrč jej v neboziezovú dieru a nechaj tam, a věz jistě, že potom synem počne. A to jest pravda.

Která by žena ráda měla syna

Když již porodí děvečku a když již baba pupek uřeže, tehdy mátě ten odřezek vezmi na mězný prst, jako na něm prsten nosí, na pravú ruku strč tu kožku a druhým mezním převrať na ruby na prst mezní druhým mezním prstem, schovajž 87r ji velmi pilně, a za pravduť bude mieti syna, a bude li zase chtieti dcery, převrať kuožku zase, a budeť mieti dcery. A toť jest jisté.

Která žena sobě zadělá, aby dietě neměla

Chceš li účinek odjíti, vezmi tu zelinu, ješto slove bielý zvonček, navaře jeho u víně nebo u pivě, píž, buďto kterak kolivěk učiněno, aby nemievala dietě, když zvonček bude píti, zrušíť se všecky babinské účinky, že bude bez překážky děti roditi. A také která žena břichatá hledá nápoje, že by chtěla plod vyhnati, dávaj jí píti toho bielého zvonce, nech, ať pije jej. A potom což chce jiného, již ho nezbude, až se narodí jako jiné dietě. A jest zajisté pravda. A ten zvonček u potoka na vrbie i na třtie jako klobúček roste, i na plotu druhdy. A zelina se odnie nejisté čtení jako svlačina okolo vrbie a máť květ pěkný bielý.

Počíná se lékařstvie proti červené nemoci a také proti běhavce a ktož nemuož stolice mieti a také komu střevo zadkem vycházie

Najprvé slušie viděti, od čeho se stává červená nemoc. Najprvé když se člověk velmi opí anebo objie a na to se myje v horce. Druhé od velikého ustánie u veliké horko a ihned pí víno anebo pivo neskrovně. Třetie, ješto člověk na čtítrobu pí vždy a nic nejie, od toho drobové seschnú seschnú ſechnu se. Nebo srostú, a k tomu slušie toto lékařstvie.

Proti červené nemoci

Vezmi siemě černobýlové a siemě jazýčkové a to spolu ztluc a k tomu pečené maso hovědí 87v a tvrdá vajce tiem prachem posýpati. A to ať jest z horkého octa ráno i večer, to máš činiti po tři dni.

Opět proti červené nemoci

Vezmi múky ovesné a siemě jalovcové a to spolu směs, učiniž pokrútku, upec ji a daj nemocnému sniesti ráno a večer v horce, a bude zdráv.

Proti červené nemoci

Šalvějné listie zsekaj, což muožeš najlépe, vezmiž pak vajce syrové a s solí, ať jest dobře i přesoleno, směsiž směsiž ſmieziz tu šalvěji, lžící miešeje, až to i shústne jako pokrútka, a to na horké miesto na ohniště nebo v peci a vždy lžíci rozdavuje, a když porozumieš, že dobře bude, toho požívaj ráno a večer.

Proti červené nemoci

Vezmi pepř, šafrán, vajce, siemě jitrocelové a múku bielú, mák a kvasnice, zetři ty věci a učiň z toho ze všeho pokrútku. A té požívaj ráno a na noc, a přestaneť.

Proti červené nemoci

Vezmi siemě černobýlové, to vespi do rendlíka na rozpuštěné máslo, a hned na to nalí vajec a přičiň málo šafránu netřeného a daj nemocnému jísti.

Proti témuž

Truskavec polož do hrnce a vař a daj nemocnému píti a učiň topeničku a tu moč v medu a, pospa mákem, daj nemocnému jísti, a potom pí.

Lékařstvie mistra Křišťana pražského proti červené nemoci

Najprvé věz, že přílišný tok z břicha, a zvláště krvavý, jest nebezpečný, a protož lékařstvie apatečného nechajíce, také mohú 88r býti sprostná lékařstvie.

Item voda žžená z jitrocelu nebo mízka jeho vydávená a pitá uzdravenázjevně chybný (zkomolený) zápis. Také žlútkové z vajec dlúho v octě vařených s jitrocelovým semenem aneb sýr starý neshnilý vařený ve čtyřech nebo v pěti vodách, také suol aby z něho všecka vytekla a vyvřela a potom ten sýr vysušený a v prach ztlučený, ten prach velmi tvrdí. Anebo buď zvláště s vodú jitrocelovú. Také rýže a prosa pražené na pánvi a potom zetřené v prach aneb buď z toho prachu a z mléka kozieho dobře převařeného varmuže a daj jiesti. Také rýže, mléko kravie anebo lépe kozie převařené, vínem ustuzeným rozpálené železo nebo ocel ocel czel několikrát bude uhašeno. Také až to mléko zevře od železa, toť tvrdí břicho a léčí léčí leczije hryzenie v střevách. Také ruožená voda neb voda z hrušek hrušek ruſſek pečených tvrdých jest dobře k červené nemoci. Také syryště syryště syřišče zaječí nebo kozé usušené nebo v prach ztlučené s vodú jitrocelovú velmi spomáhá, a zvláště ženám. Také voda dšťová a krmě z tú vodú vařené, a zvláště kdúle v té vodě vařené. Také siemě polnie řeřichy pražené s vodú se kdúlí neb planých trnek pité pomáhají. Také planá jablka pečené a na břicho jako flastr položiti. Také učiň flastr, učiň z bielkuov vaječných a z toho, ješto v apatéce menují bolus Armenus, a polož na břicho nemocného. Také lajna holubie zetřená s octem ostrým a jako flastr na břicho položená zadržují tok. Také púštědlnice baňka nebo dvě na břicho položená bez sekánie zastavují tok břicha. 88v Také tyto věci všecky se hodí proti červené nemoci: jitrocel, korál, dubenky, vlaský jaspis, amatites, hrušky suché a kdúle pečené bez kořenie. Ale věz, bude li stolice té nemoci černá nebo zelená, tehdy ta nemoc obecně jest smrtedlná.

Proti červené nemoci

Vezmi kořen bodlákovýbodlákový boblakowy, u pivě dávaj nemocnému píti.

Opět k témuž

Spal v novém hrnci srsti zaječí z řetkve řetkev ředkev a vydav z toho tu vodu, dávajž píti nemocnému.

Proti červené nemoci

Vezmi kořenuov blénových, kolik chceš, vař v starém pivě tak, ať polovice uvře, ažť ostane žejtlík, procedě píž ráno a večer, to čiň po tři dni, dobréť jest.

Proti červené nemoci

Říkaj třikrát pořád: Byl jest pán Ježíš jat i umučen, rytieř slepý proklál jeho bok svatý, tuť jest i tekla krev i voda, tekši, i přestala, takéž tomuto člověku Hřmonovi byla bielá i červená nemoc, byvši,byvši bywſſije i přestala, toho jemu dopomáhaj Otec i Syn i Duch svatý. Amen.

Proti červené nemoci

Vezmi žitnú múku a tolikéž muškátu třeného, nabiž v to vajec, učiniž šišky, vař v másle a jez to často.

Proti července

Cypřišové dřevo a lajna vlaštovičie vezmi, daj nemocnému píti ráno několikrát.

Opět jinak

Vezmi lajna vlaštovičie, 89r daj nemocnému píti rozetra. A nepřestane liť po jednú, daj po druhé i po třetie, a lépeť jest s muškátem, a přestaneť, toť jest jisté, zkušené.

Opět k témuž

Vezmi nátržník a dubový list, na prach zetři oboje, píž ráno a večer aneb třikrát za den v dobrém pivě.

Opět

Vezmi lipové uhlé ztluka a pepř, ocet, med, rozpusť to spolu shřívaje, píž to večer a ráno, zkušenoť jest to lékařstvie.

Proti červené nemoci

Vezmi zvonček, kuory hruškové, a to vař v žitném pivě dobrém, potom ztluc škořepiny vaječné, z kterých se kuřence vyléhnú, píž ten prach s tiem nápojem dvakrát za den, leč komu smrtedlná, tehdy by nepřestala.

Opět jinak k témuž

Vezmi stred a vař v dobrém víně červeném, což najlépe muožeš, a daj píti nemocnému.

Proti červené nemoci

Vezmi červotečiny, shřeje po několikrát, píž to, a budeš zdráv.

Proti července

Vezmi vodu dešťovú v ty časy, když z střechy teče, do nějaké nádoby, prvé, nežli země dopadne, a pak tu vodu vař tak dlúho, až polovice uvře, nechť se ustojí. A to pí na noc studené. Item také muož býti z potoka, a píti teple ráno i večervečer wecze.

Proti červené nemoci

Vezmi kořen, ješto slove hadovník, zetři jej na prach, a vajce nové upec měkce. A nic jiného nejez té noci.

Proti témuž

Vezmi ty 89v šípkyzjevně chybný zápis, rkp. KNM I F 11 uvádí: šišky, ješto na olši rostú, a vař je v starém pivě nebo v červeném víně a daj nemocnému píti.

Čeho se má varovati, ktožkoli trpí červenú nemoc

Ten vezmi prvním snědením zjevně chybný zápis, rkp. KNM I F 11 uvádí: snu jednu piluli anebo ráno, když počíná svítati, a zapí červeným vínem. A potom polež na pokoji za čtyry neb za pět hodin bez jiedla a pitie. A potom požívaj krmí požitých a pražených a trpkých věcí a hrubých pokrmuov jako krup, masa hovězieho pečeného, mazance pečené s mákem, sýr pečený jako topenice, sýr na pánvi, rýži praženú na rendlíku s mlékem mandlovýmmandlovým mandlowych. A všecky věci pečené zavírají a tvrdí život, když je jie na počátku oběda, a též víno červené na počátku oběda tvrdí. Ale věz, že všecky věci slané příliš a velmi kořenné polévce zkomoleno? a jíchy na počátku oběda měkčí břich. Ale jiné, jim odporné věci, zsužují a tvrdí život.

Proti červené nemoci

Vezmi tři vajce a upec je tvrdě a daj nemocnému sniesti na čtítrobu i s škořepinami a na noc opět tři. A napí se na ně červeného vína, a tak čiň po tři jitra a po tři večery, ažť i přestane ta nemoc.

Opět k témuž

Vezmi topenici z sedlského kyselého chleba z režného, usuše ji, omoč v octě a nakvap na nie vosku a daj nemocnému sniesti na čtítrobu a na noc.

Opět k témuž

Vezmi topenici z sedlského kyselého chleba a omoč v octě a potrus prachem z červotočin a daj nemocnému sniesti ráno a večer.

90r Kto má běhavku

Vezmi bukvici a vař ji u vodě a pí na čtítrobu, a budeš zdráv.

Opět kto má sračku

Vezmi kuoru z červené hrušky a vař z z s dobrým vínem, až málo zuostane, a to pí teple. Pakli komu chce červená nemoc býti, vezmi kuory červené hrušky plané a vař u víně červeném starém anebo bielém, ale lépe v červeném, když muožeš mieti, a vař čtyřikrát a najméně třikrát ať vyvře, až málo zuostane. A opět nalí, a po třetie, když chceš naliti, vrž rúty snopek. A zvař dobředobře dobrzie, píž ráno a večer, ale zkrájej kuory v malé kusy.

Kto jest měkek v životě

Vezmi perník dětinský a nadělaj z něho topenek, připeka je, jeziž ráno a večer a nepí a to, což muožeš najdéle.

Kto nemuož stolice mieti, že se v něm staví

Vař bukvice v starém pivě dlúho, píž to, anebo slanú vodú zvaře.

Opět kto nemuož stolice mieti

Vezmi polévku z hovězieho masa, když počíná zvírati, vespi do ní zázvoru třeného a pí na čtítrobu, a druzie dávají hrachovú polévku píti na čtítrobu.

Kto jest tvrd v životě – sirop

Vezmi šalvěji, yzop, jablečník, brotan, lebedku červenú, celidoni, pelyněk, osladič, lékořici, koprové siemě, polní polní polnije kmín, anéz, vař u pivě dobře, přičin medu a pí.

Opět

Vezmi sléz, vař z z s tekúcí vodú, omasť husím sádlem, přisole jeziž, a vodu beř po vodě doluov.

Opět

Vezmi bobek, kmín, šalvěji, rútu, každého za rovno, a galganu, učiň z toho ze všeho prach, požívaj v pití pití pitije a v jídle.

Kto jest tvrd v životě, ješto se v něm staví

Vezmi hřebíčky, muškátový květ, muškát, galgan, 90v anéz, kmín a pak vezmi skořice jako toho všeho, cukru, coť se zdáti bude, komu třeba, daj jemu na čtítrobu málo, neb jest velmi líté, a potom velmi nepí a nejez, dokudž se skrze něho nehne.

Opět

Vař fíky s řiečnú vodú a vlož tam medu, což se zdá, a to proceď skrze čistú rúchu a daj nemocnému píti ráno, jest dobré.

Kto jest tvrd velmi

Vykopaj tři kořeny, což muožeš najdelšínajdelší naydelſſije, buďto na pied nebo na dvě, a zasyp zase dolinu, kdež kdež když kopáškopáš kopak, spaliž to kořenie v střepě nebo v hrnku, vezmi kalkus z toho popela, pak pař se až po pás, a mlácený oves, zvláště ten zavěž v miešku nebo zašiti muožeš, polož do kádi, sediž na něm. A pak se napí onoho kalkusu kotačkového s husím sádlem, a hned budeš zdráv. Zdá liť se, učiň dvakrát, muži húserovým sádlem, a ženě s husím sádlem, zkušeno jest.

Opět proti tvrdosti

Vezmi česnek, zetři s kozím mlékem a daj píti nemocnému. Item kořen blénový s starým sádlem zetřený, zhřeje dobře nohu, přilož na patu, a měkčíť.

Kto jest tvrd v životě

Vezmi kořen kaviasový, nastružiž jeho v nový hrnec, nalíž vody a nechajž dobře vřieti, píž to i s kořenem na čtítrobu, a budeš zdráv.

Kto má průjem aneb úplavici a nemuož staviti

Vezmi ovčie plíce, vlož u víno a nech jich za tři dni moknúti. A potom vezmi kravieho mléka, ješto toho léta telila serkp. KNM I F 11 uvádí: netelila se, přilíž vína tolikéž, shřejž to dobře v pánvi, píž to ráno a večer, přestaneť celé.

Opět proti průjmu

Vezmi svinie 91r lajno a vař je i procediž skrze rúchu a přičiň k tomu cukru, dajž nemocnému píti. A potom vezmi to lajno a přivěž jemu na pupek. Také ať se nemocný chová od ženy a od pitie přílišného a od zimy, neb jinak smrt hotová.

Kto jest tvrd v životě

Vezmi piva s kádi s sádlem vyškvařeným, pí teple a hned se projde.

Kto nemuož stolice mieti

Ten vezmi medu nebo strdi z lžíci nebo puol a tolikéž soli, smiešeje to spolu, vařiž v pánvici až do černa, vždy miešeje, potom vezmi dsku nebo medenici, pomažiž leckterús mastností, totiž sádlem nebo máslem. A potom ten med uvařený dobře vlí na tu dsku nebo na medenici medenici medeniczij a potom hned za horka ujímaj po kusu toho těsta se dsky nebo z medenice, pospa bielú múkú, válejž mezi rukama a udělajž čépky. A potom, když chceš, sobě ten čépek v zadek vstrč, nebude li dosti na jednom, ale druhý i třetí třetí trzetije vstrč v zadek, ažť i práskne jako z pušky, nelekaj se nic.

Opět

Vezmi žlútek vaječný syrový a mýdlo benádské benádský benátský a soli málo a to vše spolu směs a ztluc na mísy a vlož do šátku a dělaj jako homoličky a nech, ať uschne, a potom vstrč v zadek.

Opět jinak takto

Vezmi kořene topolového, ztluc jej a přičiň mláta a vař to spolu v tučném vepřovém sádle. A učiň flastr a přilož na žaludek, toť měkčí.

Item slaniny syrové rozpusť na pánvici nebo na rendlíku a přičiň málo atramentu a vař to spolu, ať málo povře, a učině flastr, přilož na břicho, toť také měkčí.

Item vezmi puol škořepiny vlaského ořecha másla a polož na břicho.

91v Komu jelito vycházie

Vezmi vosk, smolu, pryskyřici a kozlový luoj a to zpusť spolu, pak omoč v tom rúchu, vstrčiž tu rúchu v zadek teplý, a ostaneť jelito tiem.

Střevo komu vycházie

Vezma jablko jedno a vykroj z něho všecka jádra z jednoho konce a vlož do něho síry. A potom dopéci teple to jablko, vlož, ať se upeče, to jablko sněz ráno jedno a večer druhé, a tak čiň po tři dni. A tiem se zhojíšzhojíš zhogijeſs, že se střevo na miesto vejde, a to jest jisté.

Komu střevo v luono vychodí

Vezmi zanikl, úložníkúložník úložník, ranník, braničníkbraničník braničník, ješto se pne po zemi, a to spolu vař. A tiem popařúj popařúj poparzuoy a obkládaj syrovým předenem okolo člověka, a tak se zhojíš, zkušeno jest.

Komu zadkem střeva lezú

Vezmi diviznu diviznu diwinu i s kořenem a z z s kostivalem, vař to spolu a pař se tiem, přičiníš li devěsilu, lépeť bude, ve čtvrtek do slunce kopaného, druzie i polnie šalvěji, a tiem všem všem wſſijem se pař.

Komu střevo vycházie

Vezmi konopí hlavatých, navaře jich ten den, pař se.

Komu střevo vycházie

Vezmi konopie hlavaté česané a zvař je v úkropě. Vezmiž ty konopie ven a pospi sírú tlučenú, polož jemu pod zadek, tomu, komu střevo vychodí, vtiskna zase, přikládaj, což najhorčeji muožeš. A to přez přez přěs den několikrát, a pomni, když by vařil z devěsilem neb s polnie šalvějí.

Item oves nemlácený vař i slaniny a pař třikrát nebo čtyrykrát za den vždy. A zase schovaje do hrnce a shřívaje a opět pařiti. A druhdy by mohl s polnie šalvějí a druhdy z z s devěsilem pařiti.

92r Komu východ vychodí

Vezmi jitrocel a vař s octem a to dávaj píti nemocnému a pař jeho, jako svrchu psáno stojí napřed.

Proti fíku v zadku

Vezmi žlútky vaječné a směs je s olejem dřevěným, s lojem jelením, mozk z hnátuov ovčiech, zpusť to vše v hromadu a namazuj sobě tiem bolest, u ohně zhřívaje. A to čiň často a tiem fík bude schnúti, až i pomine.

Opět proti fíku neb komu hnije zadek aneb komu zadkem střeva lezú

Vezmi bobky kozie a spal je v novém hrnci nebo střiepku na prach. Potom vezmi olej dřevěný a pomaž jím fík. A potom na to tiem prachem posýpaj, a budeš zdráv, dá li pán buoh.

Počíná se lékařstvie proti šlaku, ješto umře jedna polovice člověka aneb ruka aneb noha aneb komu schne který úd

Item kto má šlak, že ležíleží lezije, nemoha choditi, neb kterýmž kolivěk údem vlásti nemuože, vezmi vezmi wezme melé hrušky a ztluc v moždieři, vybera dřievíčko, a směs je z z s starým sádlem, což muožeš najstaršie mieti, a tiem maž nemocného na horce, a budeť zdráv, to jest zkušeno na jednom, ješto tři léta ležal na šlak, že ho musili krmiti, a tiem jest uléčen, že jest potom chodil.

Opět proti šlaku

Vezmi konopie ozimé, ješto sú oklepie, semkniž z nich list doluov, vezmi chmelé hrst proti tomu, pařiž se tiem u vanně, vystrče hlavu ven. Vezmi pak pánev s horkým břemenem a tu jíchu lej na to břímě, a když se potiti dobře budeš, vezmi plátno nové ostré a tři se jím po chřbetě i po nohách.

92v Jinak proti šlaku

Vezmi bielú horčici, rozetra ji, mažiž se tiem. A také bielé horčice často požívaj. A potom vezmi bobrový stroj a šalvěji, zvonček a to vař a daj píti.

Proti náhlému šlaku aneb komuž ruka aneb noha uschne a umře neb kterýkoli úd

Vezmi bielú horčici s vínem neb s octem a vokřek zjevně chybný (zkomolený) zápis, má být: vokřehek, tj. okřehek žabí žabí zabije a to ztluc obé spolu dobře, udělaj sobě flastr, oblož sobě nohu neb ruku. A nechaj tak státi do třetieho dne. A potom obnovujobnovuj obnowuoy, kolikrát potřebie bude.

Proti šlaku opět

Vezmi cibule a jalovec, ztluc dobře a naklaď na ten úd, který jest umřel. Item vezmi pak cibuli velikú, vyhlúbaj ji a naklaď do ní toho jalovce, vložiž ji v horký popel, ať se upeče, a vezma ztluc ji a maž sobě ruku anebo nohu. Ale máš tu cibuli zase zašpuntovati, když ji budeš chtieti péci.

Proti šlaku i proti pakostnici

Vezmi jalovec, bielú horčici, zetři to spolu a směs s ženým vínem, vstruž v to benádského benádský benátský mýdla, to vše spolu zdělaj, maž se v teple ráno i večer anebo v lázně bez oblitie. Také muožeš bielého kadidla k tomu přičiniti, zkušenoť jest.

Proti šlaku

Vezmi rmen, truskavec … v rukopise vynecháno místo za nepřečtený text spolu vař u vodě a tiem nemocného mej, pak potom daj jemu bielú horčici třenú u vodě, v kteréž by bylo vařeno truskavec, polej a šalvěje.

Opět proti šlaku

Vezmi rozchodník a potočník a řebříčekřebříček rzebrzijeczek, a to spolu 93r dobře zetra, přičiniž k tomu sádla starého a kočičieho, a toho másla jako máje měsíce dělají, rozškvařiž vše spolu a vlí na vodu, vypeřiž to ve třech vodách, vlož to na čistý len, postaviž do peci na nějaký střep, provrtaje jej, ať skrze střep teče do čistého hrnka, a cožť vyteče, tiem nemocného maž. A druhdy jej diviznú pař a také bielú horčici horčici horcziczij aby často požíval i také třieti se jí nebo z nie olej učině a stierati se horčicí s vínem anebo roztočkami vinými. A též pro pakostnici mazati se u tepla. Věz, žeť jest zkušené.

Item proti šlaku

Vezmi celidoni a vař u pivě a nedaj kypěti, a to pí ráno a večer, a zvaře celidoni u vodě, pařiž ten úd tiem, kterýž jest poražený nemocí šlakovú.

Znamenaj proti šlaku

Vezmi jalovce hrst, bobkuov hrst, to jest XXXti, bielé horčice hrst malú, bielého kadidla za groš, benádského benádský benátský mýdla za dva peníze neb za tři, semene kopřivného, což muožeš mezi tři prsty vzíti, ztluciž to vše v hromadu. Ale bobky máš oblúpiti a zkrájeti, třiž to v pánvi, přilévaje vína, a tak dobře tři, ažť bude jako kaše, a když bude dobře, shromažď to do čistého hrnka a tu kaši zvař a potom tři nemocného v lázni na svrchnici anebo v pivovaře před kotlinú. A také k té kaši přilévaj vína ženého, neb jest dobré k tomu, ale najprvé když přijde do lázny a bude na svrchnici, tehdy vezmi žahavky kopřivné a tiem 93v zmrskaj ty údy šlakem natružené?. A pak tepruv mastí jeho maž dobře v horce a potom jeho zmej, připravě vannu, jakož napřed psáno stojí. Ale znamenaj toto, když by chtěl komu pomoci od té nemoci, máš uštnúti nemocného, a učije li nemocný to uštnutí, tehdy věz, žeť jest dobré znamenie, že jemu bohdá muožeš pomoci.

Opět proti šlaku

Napec chleba po věrteli, a když ještě chléb v peci, připrav nemocnému vannu suchú a přikrý ji, jakož vieš, a vsaď tam nemocného, a bera po jednom pecnu, rozlamuj na dvé a drž nad tiem údem, a když ten ustydne, vezma druhý, a pak až do posledního. A ten chléb daj chudým.

Počíná se lékařstvie proti dně, ale že jest dna rozličná, protož slušie věděti, od čeho se ta nemoc stává

Dna jest rozličná, jedna mrtvá a druhá živá, třetie horká, čtvrtá jest mrtvá, dna v kostech, v mozku, od níž se ruce i nohy skloňují. A ta se stává od úrazu a od velikého bitie kyji, ješto kyji tlukú. Druhé, ješto činie smilstvie přes moc. Druhá dna jest, ješto slove živá. A ta se stává, ješto budí člověka, když spí, velikým křikem, z toho protrhnutie stává se. Druhé, když zlejí koho studenú vodú v lázni neb v domě a z toho užasnutí stává se ta nemoc. A k té slušie toto lékařstvie: Púštěti baňkami krev z toho miesta, ješto tě ta dna hryze, tak ji vypustíš neb vypudíš. Třetie jest horká, a ta se stává, ješto člověk u velikém horku vešken se upotí upotí vpotije a pí silné víno nebo pivo neskrovně a hned leží s ženú. Druhé, se stává od velmi 94r dobrých krmíkrmí krmije, ješto jich člověk mnoho jí, neb tiem krve přibývá. Třetie, ktož mnoho pí v lázni v horké, protož toto lékařstvie jest k tomu.

Vezmi siemě černobýlové a kopřivné i s kořenem a pryskyřici, vosk a staré sádlo a mozk jelení jelení gelenije neb mladého koně a nový bobrový stroj, dřevěný olej a víno neb ocet a kdúle. A to vše spolu ztlúci a v nový hrnec vložiti a opět vínem rozvařiti přes celý den. A to nemocnému mazati večer a ráno po tři dni, a budeť zdráv.

Čtvrtá se stává od púštěnie, když baňkami púštie krev za mládu a bez potřebie. A ta jest zákožnie a ta bývá s otokem.

Proti dně s otokem

Vezmi psieho vína jahody a staré sádlo a ztluc to spolu a maž u horka.

Proti dně zkušený lék

Vezmi cibule syrové, zřežiž ji na kusy drobné a ztluc dobře, až by z ní mohl vodu vědětizjevně chybný (zkomolený) zápis. A tú cibulí tak ztlučenú obvěž sobě nohu neb kdež kolivěk.

Opět jiné zkušené

Vezmi čistého medu, strdi, namažiž jí sukno a svrchu pospi solí dobře a tiem sobě obvěž nohu anebo kdež kolivěk.

Opět proti dně

Vezmi hořký lupen, pak ošklub všecko okolo těch praménkuov, jakož v prostředku sú, pak ty praménky zdrob tiem obyčejem jako gerhart, zvařiž dobře jako zelé, pak zcediž tu vodu doluov. Pak vezmi čistého sádla nového přepuštěného, omastiž dobře zelé, jeziž to na čtítrobu za několiko několiko nieliko dní, a to rozuměj, že když tě bolí v ledvie, buďto dna nebo kámen, jakož často v ledvie bolest bývá, to se stává z přílišného množstvie semene, tak v ženách 94v a vdovách, kteréž muže nemají.

Proti dně, kohož zlámá

Nakopaj chebdie, když chceš a což se zdá, nakladiž jeho v kotlík anebo v hrnec, jako se zdáti bude, kažiž tomu zlámanému dnú u vanně seděti aneb lehnúti a pař jej tú vodú, a vezma rútu, položiti na něho, a vždy slévati jeho teplým. Pak z vanny vezma jeho, mažiž jeho na těch údech zlámaných mastí. A takto má dělána býti: Vezmi kořen chebdový čistý, bielý, učištěný, ztluciž jej dobře jako chřen, vezmi starého sádla, což muožeš najstaršieho, ztluciž je tak dobře, jako slušie na mast s tiem kořenem ztlučeným, a maž toho dnú zlámaného u horka, doluov maže, obina jej v prostěradla, i položiti jej, z z s boží boží bozije pomocí najdeť zase, a to čiň, kolikrát chceš. Také kterákoli dna jest mine. A střevnie dnu ktož má, pí tento sirop. Také hlavnie dnu kto má, mej se tiem siropem. A semenec ozimý ztluka s vínem, vložiž na židoviny a potom lehni.

Proti dně, kdež koli buď, mezi plecoma neb na rukú neb na noze

Vezmi česnek s solí, tak mnoho bylo jako toho všeho česenku. A věž na rámě nebo na ruku nebo na nohu, a nech tak, až opuchne aneb se odme jako měchýřek. A pakli neopuchne, učiň druhé i třetie, a zhojíš zhojíš zhogijeſs se.

Proti pakostnici dobré

Vezmi lžíci pepře a jalovce druhú, ztenka dobře vleješ v to plnú lžíci vína, mažiž se v horce sedě nebo na svrchnici v lázni. Pakli jednoho se dvě lžíci, budiž každého tolikéž, ať jest za roveň, a učiň, jako napřed psáno stojí.

Proti pakostnici

Vezmi jalovec, bielú horčici, zetři z z s ženým vínem, jakož napřed o šlaku psáno stojí.

95r Proti dně zkušené

Vezmi černobýl s semenem, řebříček řebříček rzebrzijeczek s semenem, blén s semenem i s kořenem, k tomu vosk, staré sádlo, mozk jelení jelení gelenije neb koňský z hnátuov, bobrový stroj, olej doplněno podle rkp. KNM I F 11 nový, víno, ocet a kdúle, ty všecky věci ztluc a vař potom aspoň za hodinu a zvaře proceď skrze rúchu a schovaj v pušku a maž se ráno i večer u tepla, a budeš zdráv.

Komu dna škodí

Ten vezmi tři hrsti zeleného bobku a šalvěje tři hrsti, vařiž to dvé v dobrém pivě pšeničním a pí ráno i večer.

Opět proti dně

Vezmi kořenie planých štětek, vař dobře u víně a to pí v lázni, aby se dobře potil. A to čiň často za týden kromě svátkuov, tak, aby ten týden nebylo žádného svátku, ale já jsem přidával tři kořeny čakankového.

Opět proti dně

Vezmi černohlávek a vař jej, v kterém koli pití pití pitije chceš a kterúž koli hodinu píti chceš, pí to, a budeš zdráv. A to jest zkušené, neb byla dna jednoho zlámala, že jej v plachtě nosili, a toho požíval a byl zdráv.

Proti dně v nohách, a ta slove latině podagra

Vezmi víno pálené a jalovec, pepř, bobky, rovnú měrú, a ztluc a tiem se maž v teple anebo v lázni, ale prvé pař sobě nohu nad párú a takto máš učiniti.další text chybí

Opět

Vezmi síru a směs ji s olejem dřevěným a směs to spolu v pánvici na tichém uhlí. A potom vlož do hrnečka polévaného a zahraď dobře voskem a vstav do koňského hnoje, za čtyry dni nech tam státi, a vezma to ven, maž tiem nemocného v horké jistbě, kterého dna láme.

95v Mast proti dně dobrá na levém okraji je přípisek stejnou rukou, který pro seříznutí není zcela čitelný

Vezmi čtyři hady živé a vlož je do hrnce a naplň ten hrnec májovým máslem až do polu, a také dřevěného oleje a také pryskyřice a vosku. A hrnec dobře zakrý pokličkú a obmaž blátem múdrosti aneb těstem, a to vař spolu, až polovice uvře. A také vína jednu čést přičiň, otevra hrnec, procediž skrze šat, a budeš mieti mast, kterúžto budeš chovati v nádobě střiebrné aneb v zlaté, ale v jiném nádobie nemuož chovati. A to věz, čím déle tu mast chováš, tiem dražšie a lepšie bude, by pak za XLti let choval. A to, což zuostane v šátku, ztluc na prach nebo spal a budeš mieti na rány lékařstvie. A také k kameni.

Mast dobrá ke dně

Vezmi žahavku i siemě její, černobýl i s semenem, blén i s semenem, také i s kořenem těch bylin, a to vše zřež na malé kusy a ztluc v moždíři a vydav smáhu skrze šat a vlí do pánvice a přičiň oleje dřevěného a krve jelenie nebo mladého koně a také vína maličko a bobrového stroje a pryskyřici, proceď skrze šatu a nalí do pušky a stydneť se a tiem maž dnú trápeného, a budeť zdráv.

Opět

Vezmi múku, vezmi čistú a med čistý, vařiž to spolu miešeje a bude jako kaše, namaž na sukno a polož na to miesto, kdež tě dna láme, a to čiň několikrát. Item opět jinak, vezmi kosatec a žlútky vaječné, ztluciž to spolu. A budeť jako mast. A maž na šat tlustě a přilož na miesto bolavé, a to čiň častokrát.

Opět proti dně

Vezmi sádla, což muožeš najstaršieho, mozk z hnátuov koňských, raky živé, dennie kořenie jednostajně, hnilé plané jablka, všecky spolu vař 96r u víně. A potom vyždmi skrze rúšku a schovaj, komu bude potřebie. Aneb takto každé zvláště ztluc a smáhu vydav a směs to spolu a maž v horce miesta bolavá.

Opět

Vezmi mladého koně sádlo z hnátuov, olej z řepného semene. A to směs spolu jednostajně a budeť mast výborná. Nemocný má najprvé jíti do lázny a zhřeje se vejdi do teplé jistby a maž bolavé miesta.

Komu schne ruka nebo noha aneb který úd

Vezmi štěnce, ješto ještě nic nejedí, vykuchaj z nich střeva, zvařiž to maso, zsekaje v malé kusy, zvařiž je dobře u vodě i s srstmi a vařiž je tak dobře, aby mohl mútví rozvrtěti. A potom vlí to maso z z s srstmi na studenú vodu, procediž skrze rúchu, a cožť se sádla zstydne na té vodě, to zbeř doluov a maž kost, která schne, ruka nebo noha anebo který jiný úd. A na to psí kuoži obláčej, až se i zhojíš. A také jest ta mast dobrá, komu se žíly krčí, maž a budeš zdráv.

Komu schne ruka nebo noha

Bobkovým olejem v teple mazati a bielým suknem ošiti, nechajž tak za několiko dní a potom učiň takto, až se i zhojíšzhojíš zhogijeſs.

Mast, komu který úd schne

Vezmi mladých štěňat sádlo, jelení lojloj lój, staré sádlo, mozk z šálovitých rkp. KNM I F 11 uvádí: jalovičiech hnátuov, májové máslo, dřevěný olej, lněný olej, kopřivné siemě, celidoni, to všecko ztlúci a učiniti z toho mast a masť pak psí kuoži a ruku obvazuj tú kuoží.

Kto má křeč

Vezmi zaječí sádlo a maž se tu, kdež křeč napadnenapadne nadpadne.

96v Počíná se lékařstvie proti přímětu kdež koli na prstech takto

Vezmi stonožky z řeky, pepře, síry, medu, sádlo neslané, ztluc to spolu, udělaj flastr.

Opět

Vezmi přímětové kořenie a pšeničné klasy i vařiž u vodě a tiem pař a přikládaj na přímět ráno i večer a po každém paření paření parzenije rozžije pšenici, obmaž tu bolest všudy, a když jedno uschne, přilož druhé, a tak čiň ustavičně, až se i zhojí.

Opět proti přímětu

Vezmi med čistý a bielú múku, učiniž z toho pokrútu a přivěž na bolest. A také jest pomocno k neštovicém na tváři, přilož tu pokrútu, a budeť po ní lehko.

Proti přímětu

Vezmi medovú stred, bielú múku, bielek vaječných z solí, cožť se zdá, udělaj pokrútu a věž na bolest, i také proti neštovicém, jako se vymietají na noze maličké jako semenečné zrnie zsinalé, tomu řiekají dobrá neštovice a ta i nohy i úd druhdy odjie, ktož se v čas neopatřie.

Komu se počíná přímět

Ten jdi k nebozízově díře a rci tak, vstrče tam prst: Ve jméno Otce i Syna i Ducha svatého. A opět podruhé, a tak čiň častokrát, a budeš zdráv.

Opět k přímětu

Vezmi dobrého slézu zaječieho a sádla vymočeného a směs to spolu, ztluka navěž na to.

Počíná se lékařstvie proti, proti svrabu, proti nežituom a pryskýřuom

Komuž se neštovice vyvrže na ruce nebo 97r na noze aneb na tváři, hlediž, aby ji nerozedřel anebo nerozdávil. Vezmi žlútek od vajce s solí a směs to spolu, ať bude husto, a učiň z toho flastr a přikládaj na ni.

Proti dobré neštovici

Vezmi hovědí lajno nové a měké v rúšku a hřej je u ohně, hovědí lajno přilož, ihned bude lehčeji.

Proti každé neštovici

Vezmi saze, suol a ocet, směs to spolu, učiniž pokrútu a přikládaj na bolest, a budeť přes noc strup, ale bolíť, trp.

Proti černé neštovici

Vezmi siemě řeckého sena a siemě lněné a stred medový. A přičiň k tomu žlútek nebo dva z vajce a rozpusť to pryskyřicí a přilož na to, a toť jest jisté.

Proti vnitřní neštovici

Vezmi betoniku, to jest bukvici, nadělaj z nie prachu a požívaj v krmích.

Opět jinak k témuž

Vezmi zemskú páru, ten kořen, a ten ztluc s vínem a pí, byť pak byla neštovice, i také veškeren hnis v životě. A také ten kořen ruší kámen, mozk silnie a všecky kosti v člověku učistíučistí vczyſtije.

O neštovicech viece hledaj o lékařství lékařství lekarzſtwije jako přímětu, a když úd schne.

Kto má svrab na těle

Vezmi bobkového oleje, rútu a krušec, ale krušec zetři a směs. A tiem pomaž v příhbiech ráno a večer, až za devět dní, totiž duolek pod prsi, pod koleny, u kokota pod piestí, a mineť etc.

Opět

Vezmi starého sádla, vymoče je dobře, a omanu, zvař je dobře, a vezmi rtutu živého a umoř jej slinami ranými, a to spolu směs a tiem se maž, kdež svrab jest, aneb strup, a uléčí bohdá.

97v Proti svrabu na těle

Vezmi řetkev řetkev ředkev, krájej ji v kusy a vař v octě a osol, ažť i bude měká jako varmuže, mažiž se v lázni, najprvé zetra se solí v lázni dobře a octem, v kterémž řetkev řetkev ředkev vařena byla, popař se na svrchnici. A vyjda z lázni, měj tuto mast: Vezmi oman, vař v octě, ažť i bude dobře měkek, a pak vocedě, nechajž vystydnúti. Pak vezma staré sádlo, rozpustiž nebo rozškvař a vlí na vodu studenú, a co bude svrchu, zbeř to, vezmiž pak rtut, to vše spolu a tiem se maž po tři dni a měj se dobře v teple, a budeš zdráv. A měj obměkčenie a počištěnie života.

Proti svrabu

Vezmi celidoni a vydav z nie smáhu a tú smáhú maž se na bolavém miestě, kdež tě svrbie, a budeš zdráv.

Opět

Vezmi lajno zaječie, rozhřeje v octě, a maž, kdež jest lišej nebo svrab, a budeš zdráv.

Proti chrástám a svrabu

Vezmi síru a zetři ji velmi dobře na prach, přičiň májového másla neb oleje dřevěného, což se zdá za podobné, směs to spolu velmi dobře lopatkú, a budeť mast, a tiem se má mazati na horce neb v suché lázni, a budeš zdráv, toť jest zkušené.

Opět proti svrabu

Vezmi pryskyřici a ovčie luoj, vař to v koziem mléce a tiem se maž, a odejdeť.

Opět

Vař stred s koprem a přilož na to miesto, kdež jest. Také ktož jej z solí zetřený teple v usta pustí, zněnie ucha zažene.

Proti suchému svrabu kdež koli

Vezmi rútu, olej a čistý vosk, to spolu směs a maž etc.

98r Opět

Vezmi chvojkového kořenie čerstvého a ztluc je z čerstvým vepřovým tučným a směs to spolu, a budeť mast.

Opět takto

Vezmi rútu polnie a zřež ji na malé kusy a vař u víně a pí ráno a večer jednu čéši, a to čiň za tři dni anebo viece.

Opět takto

Rúta polnie zetřená z kozlovým lojem a přičiň smáhy kaviasové, a lépeť bude. Potom vař kořen bielého kosatce s olejem, a což zuostane, to vař s vodú. A mej to miesto, a spadnúť prachy.

Item vezmi smáhu jitrocelovú a pomaž prachuov a za tři dni spadnú prachy z těla.

Item jez kopřivy miesto zelé přes celé léto, nebudeš prašiv na životě. Ano také jiesti dobře, ktož jest chrástav, když puojdeš do lázně, vezmi z sebú žahavek, a to spař horkú vodú a vyždmi z nich vodu a tiem se tři na svrchnici, a budeš etc.

Kto má mnoho nežituov

Ten vezmi suol, mýdlo a síru, ztluciž to vše s octem, ať jest jednoho jako druhého, mažiž ta miesta, ješto neštovice stojie, minúť, pravdať jest.

Opět

Vezmi planý sléz i s kořenem, dokudž nekve, zřežiž jej v kusy, vezma pak tekutú vodu, vařiž ten sléz, a když bude dobře vřieti, vezmiž tolikéž miezky bzové a cibule tolikéž, ať toho trého jednostajně. Pak vezma staré sádlo, vřežiž je v kusy a namoč, a když vymokne, vezmiž tolikéž jako onoho trého, to jest cibule a slézu a miezky, vložiž je k tomu kořeníkoření korzenije, ať spolu vře dobře, procediž to skrze rúchu, schovajž, na nežit, a také jest dobré na hlízy.

98v Proti střieluom

Vezmi hořký lupen, zsušiž jej na prach, sypiž na bolest, a budeš zdráv. A najprvé vymej dobře vínem dvakrát nebo třikrát, potom vezmi žluč, vezmi staré sádlo, učiniž v tu žluč, postavě na vodě, a což bude kapati, ať kape u vodu. Ten tuk doluov zbeř a maž tiem bolest.

Proti střieluom

Vezmi mateřie dúšku a usuš a nadělaj z nie prachu. A když budeš chtieti léčiti, vezmi olej dřevěný a učiň flastr a na ten flastr pospi ten prach a přivaž šatu.

Proti pryskýřuom

Vezmi listie ostružnie a přikládaj na pryskýře to listie a pod tiem jest velmi lehko.

Komu střiely tekú

Vezmi řebříčekřebříček rzebrzijeczek, spal jej v novém hrnci, sypiž prach na tu bolest tak dlúho, až zdráv budeš.

Počíná se lékařstvie proti dně, ješto pod strupy kyše ven

Item ktož má veliké a hrubé strupy, pod nimiž vycházie talov a hnuoj, vezmi ženného vína, ješto najméně třikrát skrze hada jest propáleno, a vlož v to víno kořenie od bielého lilium, zkrájeje v malé kusy a tam je vlože, vstaviž sklenici s tiem vínem a z těmi kústky, postaviž někde na slunci na horkém, aby stála přes celé léto na tom horkém slunci anebo v zimě v horké světnici nebo jistbě a zacpaj sklenici dobře na horce, nechajž tak státi, až to víno bude dobře červené jako romaní. A v tém dni as jednú nebo dvakrát zamiešej to víno v sklenici, ješto se jest slehlo na dně. A když bude potřebie také hrubé strupy sehnati, zmýž prvé ty strupy vodú 99r v lázni, a to teplú, ať málo zamokne, a usuš je čistú rúchú zase. Pak vezmi té vody, totiž z toho čistého vína páleného s kořenem liliovým a zmý ty strupy dobře, vezma čistú rúchu plátennú malú, tiem vínem namočenú, potierajž těch strupuov. A to učiň dvakrát anebo třikrát na letniem dni. A na zimniem na noc jednú a ráno jednú. A poznenáhla ti ti tije strupové všickni sejdú. A když sprchnú, pomazuj často olejem tiem, ješto jest dělán z vinštieře, to jest z vinných kvasnic. A o tom oleji dále, kterak jej máš dělati.

Kto má strupy na nohách

Ješto pocházejí ze dna, jakož se to často přiházie zjezdilým lidem, anebo ktož na cestách mnoho pracuje. A ženám tlustým, ješto se v nich stavie to, jich rozený kvietek. Vezmi vápna dobře páleného a nehašeného a ztluc je v malé kusy jako v hrachová zrna anebo v té mieře. A vlož to vápno na zelenú pánvičku čistú, ať jest toho vápna jako dvě pěsti, a nalíž dobrého a čistého dřevěného oleje na to vápno a na ten zelený rendlík a ponechaj tak za chvíli postáti, až se vápno rozvalí, nalíž pak na to rozvalené vápno po málu oleje a učiň pod rendlíkem neveliký ohník, a když se zahřeje vápno a již se kúřiti bude, nalíž na ně toho oleje dřevěného a miešej to lopatkú železnú dobře a po chvíli opět nalí oleje a opět miešej a tak dlúho miešej, vždy po málu přilévaje, až v to vápno tolik vynde jako libra jedna oleje. A když ten olej vešken tak již vejde v to vápno a mezi tiem vždy miešej a miešej tak dlúho nad ohněm nevelikém, až to vápno zase 99v se speče v hromadu. A bude jako husté speklé těsto nebo hlína spojená, potom nechť ustydne samo, sstav s ohně a zachovaj to, ažť potřebie bude. A když by chtěl oleje z toho vápna napáliti, vezmi toho vápna, což chceš, a ztluc je opět a polož je do nějaké sklenice, ješto jest dole okrúhlá, široká a nahoře úzká a ješto jest dobře hlinú obmazaná. A ta hlína již dobře uschla, a naklaď toho vápna jediné do puol sklenice a vstav na tu sklenici … vynechaný text s tiem vápnem do piesku, jakož toho obyčej jest, na svá kamníčka, a učiň sprvu malý oheň, ať se piesek znenáhla hřeje, a potom dále učiň větší větší wietſſije oheň, a když se oheň rozhořie a piesek se rozhřeje, tehdy se olej vápna vypálí a vlezeť zhuoru až v svrchní sklenici a z té pak doluov nosem v jinú sklenici, ješto k nosu také přistavena jest, a tak dlúho podávaj podávaj poddaway pod pieskem dobrý oheň, až vešken olej vyteče. A ten olej jest velmi vuoně silné a projde každý strup kdežkoli na životě. A nedá dále se rozmnožiti té bolesti a suší suší ſuſſije ránu. A buď jakžkoli pod strupem. A čině, což nahoře psáno jest. A slove ten olej múdrý filozofuov, to jest lékařstvie.

Proti dně, ješto kyše, a proti neštovicím

Vezmi hořký lupen i s kořenem, zsušiž jej a ztluc na prach a syp sobě na bolest, a budeš zdráv.

Opět

Najprvé umej dobře dvakrát neb třikrát ránu, 100r vezmi tučnú lúč a rozštěp ji, vezmi pak staré sádlo, včiniž v ten proštěp, a zapal lúč, podstavě vodu, a což bude tuku kapati, ať kape v tu vodu ten tuk, zbeř doluov, což se stydne na té vodě, a tiem maž bolest.

Počíná se lékařstvie proti nohám, ješto se provaluje, proti otoku a proti vlku na noze a proti raku a dieře

Který kolivěk má nohy, ješto se provalují a veliké rány mají, jako by mu byli maso zkrojili, a žíly vyhlédají, vezmi najprvé čisté teplé vody a umej tu ránu, omoče u vodě čistú rúchu plátennú. A když to tak učiníš, omoče pak pero v oleji cihlovém, pomažiž toho masa okolo té rány, to oteklé, na každý den. A učině to, naložiž na ránu čistých šátkuov plátenných a obvěž nohy čistými šaty, a to čiň po dvakrát za den, vždy tak, jako si slyšel, a budeť vždy rána uzšie a maso okolo rány bude se obnovovati, až na své miesto zase se zhojízhojí zhogije. Ale věz, žeť vešken neduh, ješto v člověku, rád se tiehne k té ráně a tudy sobě produch činíčiní czinije, protož již, když se noha navrátí k svému masu, až jediné malá diera zuostane, jako by vřetenem prošil, nechajž té ranky tak, ať nezacelé, a nedaj jí zaceleti docela, ať také jde z života produch a ten jiný nedostatek, ješto v životě přebývá. A jestli by se ta rána zase chtěla rozšířiti, učiň opět jako prvé s olejem cihelným, ale vždy nedopúštěj všie zaceliti. A znamenaj, jestliže by noha a ta rána již zahojena svrběla, jakož to bývá, vezmi vody, ještoť jest vypálená z božieho dřevce, z té byliny, a když tě 100v koli bude svrběti ta zacelená rána a to maso narostlé okolo rány, tú jistú vodú obmej to miesto, kdež svrbie. A jestli snad té vody mieti nemuožeš, ale vezmi božieho dřevce zeleného nebo zasušeného, vařiž to v čisté vodě tekuté. A tu vodu procedě čistě, obmývajž to miesto, kdež tě svrbie, a mineť tě všecken ten svrab zajisté. Pakli by oleje snad mieti nemohl, jakožto se přiházie, ale učiň jej sám, jakož věděti muožeš, kterak se ten olej z cihel dělati má.

Proti otoku lékařstvie

Vezmi siemě koliandrové třené se strdí a s řeckým vínem a na kterýž koli otok přilož, mocněť jej odejme mocí svú. Tak ktož by chtěl dáti tři zrna koliandrová tomu, kohož zimnice třese, prvé, nežli by ho počala třiesti, spomáhá.

Proti všelikému otoku

Vezmi pepř dlúhý, siemě horčičné, siemě kopřivné, rovnú měrú, a nemocný v lázni seda na svrchnici, tři dobře doluov.

Opět proti otoku

Vezmi přímětné kořenie a vař je u vodě a tiem se pař.

Opět

Vezmi psie lajno a ony jahody smrduté, ješto zelina bývá smrdutá, vezma tu zelinu s jahodami, pelyněk, rozchodník a sléz, ty věci vař spolu, potom polož v pernici, směsiž s májovým máslem a nalépaj na nohy, kdež otok škodí, a na to šatu obvěž a spleskneť otok zase, to jest zkušeno.

Ktož otieká na těle, ješto mu jde v nohy

Vař ječmen, cožť se zdá, ve třech pintách vody, až polovice uvře vody, potom do té vody zcedě, vezmi lékořici, zeměžluč, řecké víno, fíky, anéz, 101r yzop, vař, dokud se zdá, až kořenie moc voda odejme, píž tu ráno a na noc též. A nemáš li fíkuov, ale med buď miesto fíkuov, a zhojíš se, zkušeno jest.

Proti rozličnému otoku na životě

Vezmi kubeby v apatéce čerstvé a vaječné bielky a směs to spolu, pak omoč rub, vlož na otok, a tak zpleskne ten otok.

Proti otoku na těle

Siemě černobýlové vezmi aneb listie a bobrového stroje také a zvař s vínem nebo s octem a ztluc spolu a proceď skrze rúchu a vlí v nádobie nějaké a rozmoč šatu a přilož, a budeš zdráv.

Opět

Vezmi bedrník a struž svrchní kuoru a zetři to s semenem sveřepým, totiž s ozimým semencem anebo s tiemto, nalíž na to vína, píž na čtítrobu. A potom, muožeš li, jdi do lázny a tři pot z sebe rúchú doluov dobře, a budeš zdráv.

Proti otoku rozličnému

Vezmi mateří dúšku, ztluka vyždmi tu vodu a pí. Nebo vař ten kořen v starém pivě, pí to často, a učině flastr: mečíkový kořen, ješto na bahnách roste, a to zdrobě zmiešej s májovým máslem. Aneb vezmi kořen, ješto slove mužíček aneb starček, a to ztluc s lipovú vodú, když dřevo lipové hoří, ta voda slove olej, stredstred ſtrzed, a ocet, to vše spolu, v tom omoč bavlnu a navěž na otok za dva dni, a budeš zdráv.

Jinak a lépe takto

Vezmi řimbabu a zvař u vodě a k tomu tu prst před prahem, ješto na nohách lidé přinesú, shřeje tu prst a obiň se suknem na noc a v tom lehni, a budeš se lépe mieti.

Komu opuchnú ruce nebo nohy otekú pro hnuoj, v kterém chceš miestě, a přikládaj na tom jednom miestě

Vezmi fíky a vař s máslem 101v s vodú. A miešej a nalí tam oleje dřevěného. A nasyp tam prachu semena řeckého sena a múky ječné, ať pod tiem dozrá, a pak podtrhneš púšťadlem, zkušeno jest.

Komu nohy otekú aneb ješto má vodné tele

Vezmi potočník, netřesk a jalovec a z peci hlínu dobře upálenú, ztluc to vše z z s starým sádlem velmi dobře, mažiž se tiem doluov.

Komu noha otekla

Vezmi listie bzové, ztluka vyždmi tu smáhu a směš s vínem a přičiň k tomu pšeničných otrubuov, zatepla obvěž to okolo nohy a to několikrát čiň.

Kto má otok na nohách

Vezmi truosky u kováře, rozpal je jako kámen horce, vondaj je ve čber a udělaj mléko semenečné s vodú, líž na truosky, vondaje tam nohy, ať se dobře upotí upotí vpotije a ať ta pára ven nemuož vyjíti, a ztluka kmínu kmínu kmijenu a bobku, jeziž to spolu v ty časy, když se paříšpaříš parzijeſs. A potom vezma sukno modré, obiň nohy dobře. A jdi s tiem spat a oděj se dobře a nohy také, až se dobře upotíšupotíš vpotijeſs, i nohy v tom suknu obinuté, a budeš zdráv.

Opět – Kto má nohy otekuté aneb který úd

Vezmi múku a bobkuov, zvař je dobře u vodě a obmazuj. Vezmi bylinubylinu bijelinu, kteráž roste na zdech starých a máť malé hlavičky a jest tučná. A slove tučný mužík, a to zluka, maž tiem otok, a pomineť.

Počíná se lékařstvie proti vlku na noze a proti raku a dieře, zkušeno jest.

Proti vlku na noze

Krále anglického, kterýžto měl vlka XIIte let, a tiemto se jest zléčil lékem: Vezmi balšámu, myrry jednostajně a ztluc na prach. A potom vezmi hlíny, 102r v kteréž ležel zvon, ať jest ji tak mnoho jako onoho kterého. A to spolu směs s octem a s agrestúagresta agresta, ať bude z toho mast. Najprvé vymej sobě nemocný ránu svým močem a potom tú mastí maž bolavé miesto.

Proti raku na noze aneb na ruce, na cecíku nebo kdež koli

Vezmi staré sádlo a olej dřevěný, obého rovně, a přičiň prachu z kamence, totiž alúnu páleného, jako toho obého, třetinu neb méně, neb viece, jakožť se zdá, na mrti a na ráně hlubokosti a širokosti. Ten prach prudí mrtvé maso a suší suší ſuſſij ránu, čím čím czijem jeho viece přiložíšpřiložíš przilozijeſs, mažiž pak sobě tiem ustavičně, zpuště spolu na střepince. A to jest zkušeno.

Proti vlku prach tento

Vezmi sklo, ječmen učištěný a stred, všeho jednostajně, a to vše spolu spal v hrnci. A potom z toho učiň prach a syp na miesto, kdež tě bolí, na noc.

Proti vlku na noze

Vezmi květ na řebříčku řebříčku rzebrzijeczku a ten zsuš dobře v hrnci nad uhlím pěkně, ať neshořie. A když uschne, dobře setři na prach a prosej skrze sítečko a tu múku syp na bolest. A to věz, sprvu bude pod tiem velmi boleti, protož daj nemocnému silného pitie, ať muož spáti, a tak tu bolest zaspi. A to čiň často, a budeš zdráv.

Proti bolesti na noze nebo ješto má dieru, ješto nechce zaceleti

Vezmi síry, ztluc ji velmi dobře a vař ji v potočné vodě, slíž tu vodu doluov a maž nohy.

Komu vlk jí nohu a člověk se domnívá, by vlk byl

Takto sem slýchal od jednoho lékaře, ješto pán rožnberský poslal po jednoho Arména do Napulie pro svú nohu. A ten kazatel měl také nohu zlú, a pravie, že šatu velikú přikládal na ránu a všecka přes noc 102v mokrá byla. A od toho Arména byla mast takto rozkázaná: Vezmi semenec dobrý totiž ozimý a ten zetři, potom vínem rozpusť, což máš najlepšie, k tomu vezmi starého sádla vymočeného, což muožeš najstaršie, a vosk jarý a luoj jelení, ten vytáhne a mladí maso a zdraví, pryskyřice a bielé kadidlo, zpusť to vše v hromadu, mažiž tú mastí. A ten kazatel praví, že nám ten Armén neradil všecku ránu zahojiti než jako peniez otevříti druhému člověku. A druhému neškodí nic, až všecko zahojí, jakž se komu zdá.

Komu noha hnije neb jiná věc na těle, buďto ženě

Vezmi hus, zsekaj ji dobře i s kostmi, též vymočený úhoř zsekaj, vezmi staré sádlo vymočené a kozlového luoje, tiem viece, ať by toto nebylo řietko, zvařiž to pak všecko spolu, pak žebříček žebříček zebrzijeczek zetři na prach, pak vespiž to, když se poškvařípoškvaří poſſkwarzije, ať všecko vře, též přičině kořenie, ztluka v to, potom naposledy vyždmi skrze pevnú šatu, schovaj do pušky, mažiž se ráno a večer.

Item syp tento prach na to

Vezmi bobky kravie kravie kramne a kozie také, obojích za roveň, tři rkp. KNMZK I F 11 uvádí: převaře vajce, vyvrž žlútky, zsuš ty všecky věci, a grunšpátu rozetra vsypiž k tomu a puol lotu kafru vdělajž mezi to, sypiž ten prach na tu shnilinu, kdež mažeš mastí, a také úd ledakterýž zhojíš, i novú ránu, ale v ni prachu nesyp, neb kdy se utne, aby toho prachu nesypal, než kdež shnilá miesta teklivá potřebie hojiti. Ten tiem nasypaj prachem, zkušeno jest.

Proti nohám shnilým

Vezmi špik vepřový nový anebo vymočené staré sádlo a pryskyřice, totiž živice, tolikéž jako dřevěného oleje, muože li býti, i lněného oleje, 103r vlož to všecko na rendlík, učiň prach z pravého kadidla a z černé myrry, vespiž v tu mast. To vše spolu vař, jako na mast slušie, procediž to, vymíchajž vymíchajž wymijechayž dobře, a ztluka galganový kořen, vsyp v to, zpustiž to všecko spolu a přičiň k tomu kafru, neboť bývá výborná mast z kafrem, že odjímá shnilost a nečistotu i smrad z rány, a měj nové plátno tenké, omažiž to plátno v té masti. A na to plátno namazané mastí tepruv přivážeš na nohu, a na to opět mastí namaže, navrch šatu, třeba li trénásob obviežeš.

Prach na provalenú nohu dobrý

Vezmi galštejnu a ledku netřeného, jednoho jako druhého, když to již se pařiti bude nebo zevře, měj víno hotové, máčeti budeš prst u víně, nech, ať do toho dvojieho třikrát ukane s prsta vína. A potom to v střepě pálíš, vstavě na to uhlé, učiníš dobrý prach. A kdež pak ta rána krvavá nebo červená, tu syp ten prach, a kdež bielá, tu nic nesyp. A flastr učiníš z nové masti připravené, buď to pak, že s sypal prach, vždy mastí namažnamaž nemaž, také se jeden zhojil, když se jemu po několika letech provalila zase noha, opět se též zhojil. A mieval nohy velmi shnilé, že již nemohl téměř choditi. A mieval nohy velmi shnilé, a kto by chtěl pokusiti zaječí řepku a v masti pařiti i v prach učiniti, od té zase maso naroste.

Item k shnilým nohám

Vař zaječí řepku u vodě, pař a vymývaj, a suchú tu řepku ztluka na prach, zasýpaj, až zhojíš se za dvě neděli, a kdež vyhnilo maso, tuť se zase naplní čistě a naroste, pokušenoť jest. Když by se opět provalila, zase sobě nadělaj tiem obyčejem.

103v Opět proti shnilé noze

Vezmi řetkevřetkev ředkev, vykrájej svrchu jako studénku a nacpaj do ní ní nich kopytníku z starým sádlem vymočeným ztlučeným, vstaviž v hrnku do peci, připraviž, jakž umieš, ať se vyškvaří, mažiž se tú mastí, a ten bielý mech, ješto na starém dubie roste a bývá, zsuše zetři na prach, zasýpajž vždy do té masti, a tak jednomu děvčeti děvčeti dijewczeti zhojili hlavu ve dvú nedělí, ješto byla prohnilá škaredě, až mrzko bylo hleděti. A to jest zkušeno.

Prach dobrý na shnilá miesta

Vezmi shořalé kamení, jako z staré peci vypadne, učiniž z toho prach, velmiť jest pomocen na shnilé miesto. A toť jest zkušené.

Proti shnilosti a bolesti úduov i úrazu

Ztluka pelyněk, vydav z něho smáhu a prach z kmínukmínu kmijenu, udělaj flastr doplněno podle rkp. KNM I F 11 a přilož.

Proti shnilému miestu

Vezmi bielý květ od lilium a naklaď v sklenici v dřevěný olej, stavejž tu sklenici často na slunce, čím déle, tiem lépe, a sklo na prach ztluka a v to vsype, lépeť bude, a tiemť se zhojí zhojí zhogije čistě, a toť jest zkušené.

Proti teklivé noze

Sveřepý semenec rozetříti s vínem, procediž, až by ho prvé povařil, což by zetřel, vařiž v tom víně cezeném, totiž v té jíše, kokačkové kořenie a divokú mrkvici ztluka z kořením i s semencem vymývaj a maž se vše doluov na noze. A na to kalinovým listem a lupenem hořkým obinuj a maž v horce a vyčistí se, a zhojíš, zkušenoť jest.

Opět

Vezmi pryskyřice smrkové žejtlík, loje jarého telecieho tolikéž a vosku také, bude obojieho jako puol vajce, ty věci zpusť v hromadu, potom vezmi lněnú šatu bielú z starých šatuov, rozmoč ji v tom, bude li dlúhá a široká, lépeť bude, ustřihniž té šaty, což na rány ostati muože, přilož a jinú šatu navrch nalož, uvaž a zatáhni. Také šatmi nohu dobře tři svrchu i zduolu. A tak počni, zdá liť se, od kolena všicku nohu, ať by se otok rány vytáhl. A potom obrátě ten flastr, přilož zase na tu ránu. A tak všecko učiň, jako prvé, budeť lehko, žeť noha čistě spleskne, tuť se lámanie utišíutiší vtiſſije, žeť mine všecka horkost pakostnice. A pak musieš ty věci dotud činiti, až se zhojíšzhojíš zhogijeſs, toť jisté bez pochybenie. Ktož by flastr uvázal tak široký, pokud láme, lépeť jest.

Kohož nohy bolejí

Truskavici zetři z solí a nalož na nohy, pakli tě násilně bolejí, žeť otekú, spal kozí kozí kuozy „u“ je v rukopise škrtnuto hnuoj a směs s octem a s medem, učině jako flastr, vlož na nohy, a budeš zdráv.

Diera na noze, ješto se pění, neb kdež koli jinde

Vezmi předeno a vař je, jako by se práti mělo, s popelem, a obvěž zahorka tiem a nechaj tak do třetieho dne, a budeš zdráv.

Proti shnilému miestu

Vezmi kaliny, vydav z nich tu červenú vodu, stříkajž tu vodu do rány, a přikládaj navrch kalinový list často, a jistěť bude celeti. A tak se jeden sedlák zhojil, i jiných mnoho, zkušeno jest.

Proti hnilým nohám

Vezmi léskové dřievie, spal je na prach na sekeře na oceli. A což mokrosti najdeš, maž sobě tiem miesta teklitá, zkušeno jest.

Proti Proti Pro teklivé noze

Vezmi veveřičie kosti, ztluc je na prach, zasýpaj často tiem prachem, a druhdy pomazuj.

104v Kto má raka neb dieru na noze

Vezmi smáhy jitrocelové a púštěj ji často do diery a do raka, a ta červa zabíjie, až nezvie.

Proti dieře a raku

Má li rak mnoho děr, ješto nejsú právě rovné, ale na stranu, a že nemuož lékařstvie v ránu vcházeti, nic lepšieho nenie nežli bobky kozie s medem rozdělané a přiložené na bolest, veškeren otok rozvazuje, hnilost odjímá a nemocné příhbie učišťuje, dieru a raka a bolest ukrocuje.

Item mateřie dúška zetřená z solí a přiložená, učině flastr, dieru uzdravuje.

Item lajno člověčie spálené, přičině pepře třeného, uzdravuje dieru.

Proti dieře

Vař anéz v octě a pí často.

Item spal ještěrku na prach na plechu železnému a syp na dieru, smiešeje s prachem člověčieho lajna, jakož psáno.

Proti raku na rtech

Vezmi tuk z hnátuov jeleniech nový a ten na rendlíku rozpusť beze všie jiné mokrosti. A vezmi žlútky vaječné dobře tvrdé a zetřené, vsyp do toho tuku a nech, ať tam spolu povře, ale aby se tomu nedal spáliti, potom vyždmi to skrze hustý šat a schovaj to v sklenici anebo v jiné nádobě, aby se nezkazilo a nevyšlo a nevyvětřelo. To jest výborné i k diviemu masu. A také jiným ranám zkušené.

Proti otoku

Vezmi vinštajnu a jednu stranu červotočin, a to spolu zetři na prach a posýpaj raka.

Počíná se lékařstvie, kto sobě zláme nohu nebo ruku a také proti vyvinutie nohy a proti zlámanie jich

105r Vezmi kořenie chebdové a pooštiekaj okolo kořenie to drobné, ještoť jest tlusté jako vlásenie, ztluciž to s vymočeným starým sádlem, obkládajž okolo nohy anebo ruky, jakož umieš. Neb jeden nemohl se u lékaře zhojiti a tiemto se jest čistě zhojil lékařstviem.

Proti vyvinutí vyvinutí wywinutije nohy neb ruky

Vezmi pětiprstici, pař dobře, oblože dlážky, a polévaj okolo toho.

Kto sobě vyvine nohu nebo ruku

Ten vezmi kostival a staré sádlo, ztluciž to v hromadu, a modré sukno vezmi, vložiž na to té masti a obiň tiem suknem.

Proti otoku vyvinuté nohy

Vezmi pšeničné otruby a otrusky obecného sena a seno řecké a hlíny z staré peci shořalé, složiž to a směs všecko všecko wſſeczky v hromadu. A vař to u víně neb u vodě a přikládaj na nohu obyčejem flastrovým. A obvěž okolo rúchú, jak najtepleji muožeš strpěti. A dřieve nežli ten flastr přičiníš na bolest … vynechaný text tukem nějakým neb mastí nějakú, vlože v pytlík nebo v rúšku, rozhřej nad uhlím, pomažiž. A potom přilož onu věc dřieve psanú, a brzoť odejme bolest, neb to jest jisté a pokušené.

Proti třesení noh neb jiných úduov

Vezmi bobrový stroj, borák a sléz, vař to dobře u vodě, pařiž se tiem kořením na nohách. A jestliť třesenie na těle, tehdy pař na boku i spředu až na ramena až doluov, a to u tepla, a tak čiň po několikrát.

Komu železo nohy slepce

Vezmi 105v dřevěný olej, pryskyřici, staré sádlo vymočené, luoj kozelčíkozelčí kozelczije, máslo májové, vosk jarý, zpustě v hromadu, maž se tú mastí, a zhojíš se.

Komu se noha nebo ruka krčie

Vezmi kapradie a ztluc na prach a polož na miesto skrčené, ale prvé pomaž olejem dřevěným nebo jiným olejem.

Kohož nohy bolejí od ustánie na cestě

Ten vezmi luoj neřezaného kozla, luoj nepřepuštěný a maž se tiem pod koleny, ale máš mazati lojem přepuštěným doluov.

Komu mozk schne v nohách nebo v rukú

Vezmi neřezaného kozla luoj nepřepuštěný, hovědí mozk, spolu maž se tiem doluov.

Počíná se lékařstvie proti živému vlasu a proti červu pod nehtem a také proti krticím, kdežkoli budú

Proti živému vlasu

Vezmi octa lítého v hrnec, přikrý přikrý prykry jej medenicí a rúchú dobře, ať by nemohla pára ven. A nechaj tak týden státi, a což bude zeleného v medenici, to strúhaj doluov a syp mu na bolest.

Opět

Vezmi štičie žluč i z z s kožkú a polož na bolest a nech tak dlúho ležeti, až se žluč sama rozpukne a vejde do bolesti.

Item jahoda, ješto slove oko vranie, vlas živý umořuje, když je přiloží přiloží przilozije na bolest.

Item k témuž kaprová žluč a též také včelé klásti na bolest, jakož i štičie.

Proti živému vlasu

Vezmi od pánvi okuji, rozetra je dobře, sypiž 106r na živý vlas. Ale mně se zdá, že lepšie sú měděné.

Item k témuž

Vezmi vosk, pryskyřici, směs to spolu jako těsto a k tomu přičiň prachu kotlářského nebo nastrúže na medenici a grunšpátu zeleného, směs to spolu jako těsto a klaď na miesto bolavé, a umřeť etc.

Opět proti živému vlasu

Vezmi klas rži jaré a opal jej jako pražmu a klaď na to miesto. Opět k živému vlasu, obnově bolest, vezmi stred a ječné múky, směs to spolu, špangrýnu a kotlářského kotlářského koſtlarzſkeho prachu, pakli nemáš, ale struž z medenice, a naspi na bolest a hned umře neb se vytočí namiesto živý vlas.

Proti červu za nehtem

Vezmi grunšpát, rozetři jej dobře na prach, vespiž v tu ránu, kdež červ pění, a tiem ho umoříšumoříš vmorzijeſs. A také když která rána člověka nebo dobytčeti bývá, tehdy toho prachu napusť v ránu, a vypadajížť anebo zemrú.

Opět

Vezmi žlútek, směsiž směsiž ſmieziż jej z z s solí, kladiž na bolest často, ažť i mine. Pakli jest vlas, učiň pokrútku z bielé múky s medem, přikládajž často, pění liť se, tehdy jest červ. A pakliť krvaví, tehdy jest vlas.

Proti živému vlasu

Vezmi siemě lněné a med, to spolu směs a učiň z toho vlastr vlastr flastr a obal okolo bolesti, a umřeť.

Proti červuom kdež koli

Vezmi máslo, stred a kalštajn a vitriolum, to jest kamenec zelený, krop na ně, a vylezúť.

106v Proti krticím a červuom velikým jako pondravuom

Vezmi lajno psie teplé, muožeš li mieti, maž tiem okolo, pokudž sú, a dáleť nepůjdú. Aneb jakéž máš lajno psie rozmočené, ať jest žitkéžitký židký, potom vezmi miezku z chebdie, lej tam, kdež sú, a všeckyť vejdú a zemrú, to jest jisté a pokušené.

Ktož má krtice kdežkoli

Vezmi dřevo svídové, spal je a učiniž z něho prach, sypiž na to miesto, kde sú krtice jedly.

Proti krticím rozjídavým

Vezmi múku režnú a směs s medem přepuštěným a přikládaj flastr, vytáhneť to ven jakés červy, ano druhému hrdlo odjie, avšak jemu toto bude pomocno. A bude li jará rež, lepšie bude. A pakli vytáhne červy zetřený prach, smiešeje s medem, přikládaj flastr ráno a večer.

Opět proti krticím

Vezmi polné ruože dřevce, píž to vařené, i ztluka přikládaj také často.

Item k témuž

Vezmi plesnivec, tak jemu řiekají Moravici, totiž zájemné kořenie, navaře přikládaj ráno i večer, spomuožť.

Počíná se lékařstvie proti kuří řiti na prstech a proti zparuom a také ktož se zabodne zespod v nohu nebo jinde, buďto trnem nebo kostí anebo hřebíkem aneb šípem

Kto má kuří řit na prstech, ješto se hněte

Zřež ji po tři úterý ráno, i mineť a ty budeš zdráv, a toť jest jisté.

Jinak takto

Vezmi slepičí řit a přičiň na bolest po tři čtvrtky, a pominúť.

107r Kto má rozsedliny mezi prsty

Vezmi třieslo tlučené nebo trtiny mosazné nebo měděné nebo okuje ztlučené, posýpaj sobě mezi prsty. A to jest mnohokrát zkušené.

Komu nohy zespod vypadají

Ten vezmi kdúli a zkrájej ji jako na groše a učiň ty kusy horké nad ohněm a klaď na tu bolest, kterak najhorčeji muožeš zdržeti, a budeš zdráv.

Kto má zespod vrty

Vezmi žlútek vaječný a směs z z s solí a polož na miesto bolavé.

Opět proti témuž

Vezmi dobrú mysl a polož ji do třevíčkuov a tak na ně uléhaj nezůvaje se, a budeš zdráv, byť pak i nohy hnily.

Proti vrtělce na patě neb dieře v noze

Vezmi pero vranie, kteréž se nalezne, nehledaje to pero, spáliti na prach kromě toho tlustého pisku a v tu ránu sypati, a budeš se dobře mieti, zkušeno jest.

Zabodenie hřebíkem

Neb šípem zastřelenie neb bolesti, aby vyšel, kořen vykopaj armidinis, česky třtiny, a ztluc nebo zetři s medem dobře a rúchu polož svrchu, a vejdeť.

Opět proti témuž, komuž dřevo neb trn neb kost v noze neb jinde uviezne

Vezmi kořen třtie rybníkové a ztluc z z s starým sádlem, vař to na pánvi. A také konopie ztlučené zelené s listem, a přičiň vosku, smiešej spolu a to přikládaj, tak sem i činil.

Proti trnu v noze a také dřevu i proti šípu kdežkoli

Vezmi posed posed poſes 107v a vař jej dobře a nalož na ránu, kdež jest hřebík hřebík hrzebijek nebo šíp, přilož lehce a vytrhneť šíp.

Kto sobě odznobie nohy

Vezmi husie sádlo, pomazuj tiem sádlem, a syrovú řepku upeka, zkrájeti to musíš na kusy tence jako třiesky, omazuj okolo nohy a na to miesto odzáblé. Také ztluka syrovú řepu, nakladiž na to miesto, kdež jest odzáblo, nechaj tak obvázaného až do třetieho dne, zhojíš se tiem.

Počíná se lékařstvie proti veliké nemoci svatého Valentina a proti padúcí nemoci

Ve čtvrtek do slunce nemocného odkud roste přiveď k břečtanovému kolu, ale prvé toto doma učiníš: Na pravé ruce paznehty jemu obřež, nuž pak s nohy levé, a ihned z pravé též obřež paznehty, potom nad pravým okem nad obočím těch vlasuov vystřihni neb ostřižostřiž oſtrziejz, nuž pak opět z pravé škráni od pravého ucha jako dolínka a též na levé škráni, sváže to všecko v čistú šatku, dajž nemocnému v pravú ruku, tudiež vezma jemu z pravé ruky, dajž jemu do levé ruky, řiekajž u březového kolu: Svatému Valentinu, pán buoh dal jemu moc na jeho porozenie, za jeho utrpenie, aby on tú mocí vládl, a potom jemu zase vzal svú moc v své žehnánie: Ve jméno + Otce + i Syna + i Ducha svatého. Amen. Ta slova vyřiekáš u březového kola a odtud ihned půjdeš s ním k hrušce dobré neb k jinému 108r štěpu k dobré jablonijabloni yablonije. Jest li pachole, aby jemu otec vrtal latovým nebozezem přes hlavu do toho štěpu upřiemo prostředkem přes tiemě. Pakli dievka, tehdy vyvrtaj mátě. A jestliže nemají starost, pacholeti bude vrtati muž muž muož neb pacholek, děvečce bude vrtati dievka. A to těm, dokud ještě rostú, tak dělati. A vlože prvé ty věci v dierku v tu štěpovú, vtekni hlohový hřebík, tluc řiekaje ta slova: Sv. Valentinu dal pán buoh moc na jeho přirozenie etc. Jakož psáno jest prvé. A že jeden byl skuoro zdráv a štěp usechl ve čtyrech letech. A to sú pokúšeli, tak se stalo jistě.

Proti padúcí nemoci

Vezmi jitrocel, zetra jej čistě, zsekaj jako zelé, týmž obyčejem, a vař dobře, omastě jej, daj nemocnému jiesti často, nemáť také moci k trápenítrápení trapenije.

Opět

Vezmi kořenie fiolové, lékořice a podražce, k tomu pivoňky, tiem obyčejem jako traňk vaře, a zvaře dobře, procediž skrze rúchu. Vezmi myrru pravú červenú a šafrán, tři jej v pernici a rozpusť jej tiem traňkem, dávaj nemocnému ráno píti na čtítrobu a na noc. A lehni a nepí jiného nápoje na to.

Item nemáš li podražce, ale kořenie devěsilového nakopaj a verbeny k tomu.

Proti veliké nemoci

Vezmi železo neb ocel, rozpále dobře, udělaj kád, usuše naklaď do kádi toho železa, chceš li, vlož tam na dno kamenie. A na to kamenie železa naklaď, 108v aby kád neprohořela, sypiž na to horké železo, horčici bielú, ať se ta usušie v kádi. Túto horčicí bielú pomůžť jemu z z s boží boží bozije pomocí. A požívaj, což hodného jest.

Opět proti veliké nemoci zkušené

Vezmi kořeníčko, kteréž bývá jako drobné vrbie, úzký list na něm a bylina tenká jako stéblo režné a kořenie jakés černé, to jisté kořenie rozetra s vínem, daj nemocnému píti ráno a večer.

Proti padúcí nemoci

Vezmi srdce vlčie, usuše je, zetři na prach a ten prach dávaj píti s vínem nemocnému ráno a na noc, jestiť prospěšno.

Opět

Vezmi žluč úhořovú, rútu, galgan a vař u víně a dávaj píti nemocnému, bolest odjímá.

Opět

Verbenu bielú dávaj nemocnému tomu hrýsti, pakliť jest dietě, ale nadělaj prachu z bielé verbeny a dávaj píti v mléce.

Proti padúcí padúcí paduczije nemoci

Vezmi srdce, plíce a játry od havrana, totiž od koby nebo od několika kob, zdělaje na prach, píž to s vínem.

Proti veliké nemoci

Púštěj krev z prstu podlé maličkého, když jest dobré púštěnie, ať jie dosti vyteče. A vezmi vlčie lajno a srdce a játry, jest li muž. Pakli žena, tehdy z vlčice, ztluc to všecko na prach, dávajž nemocnému píti v dobrém pivě starém nebo u víně za devět dní v tu dobu, když by jemu byla, vlíž jemu v usta a v uši jemu pusť jako jednu krůpi.

Item lištie játry a krev a pivoňky, jelení kost spálenú, ztluciž to na prach a dávaj nemocnému ráno a večer píti.

109r Opět jinak k témuž

Vezmi podléštku podléštka podléška bielú a kuřimor, udělaj z toho prach a otevři mu hlavní žily obě, daj mu ten prach píti u pivě. A jestliže se jemu počala v hlavě, přestaneť jemu. Pakliť jest v životě, učiniž prach z vlaštovičiech zjevně chybný (zkomolený) zápis, má být: vlaštovic a z bobrového stroje. A pak vezmi vodu celidonovú a vinného octa, třetinu méně nežli vody celidonové, a to spolu vař, ať uvře třetina, dávajž nemocnému píti ráno a večer a budeť zdráv z z s boží boží bozije pomocípomocí pomoczije, byť ji pak měl sto let.

Item také jelení roh zetři a pí z z s ženým vínem.

Item játry, plíce supové usuše, zdělaj na prach na oleji praženém, náčitě pomáhá.

Item pás z řemena vlčieho miery zjevně chybný (zkomolený) zápis, má být: měj na sobě, a žena z vlčice, a tiem se opasovati po nahém životě.

Proti veliké nemoci

To kněz jeden, což kázal, vzal na dřevě onu žabku, ješto slýchati, že křičí na dřevě, by ji choval dobře dlúho, neškodíť, žeť zaschne, vařiž ji v lítém octě, dávajž nemocnému před tiem, nežli jej nadpadne. A to muožeš chovati až k druhém měsíci a potom opět dávati. A tak pravil ten kněz, že jedno pachole mělo sedm let a tiem se zhojilo, a že se neskuoro povalil, dávati toho nápoje, avšak jemu nic neškodil, jediné, aby nikděž nebylo praveno, co jest pil.

Proti veliké nemoci

Vezmi velikých myší myší myſſije vajce, spal je v novém hrnku na prach a dávaj nemocnému píti ten prach s vínem ráno. A když by měl, z čeho mnoho toho prachu nadělati, dávaj i večer, nikdy ho 109v nenadpadne viece, toť jest jisté a pokušené.

Proti padúcí nemoci

Voda žžená z vlastovic, velmi mladé vlastovice, a zdělaj je na prach. A ten prach smiešej s bobrovým strojem a málo přičině octa a vlož na alembik a pak z toho vodu pal, neb jest k mnohým věcem potřebná. A najprvé tato voda na čtítrobu pitá uzdravuje padúcí nemoc, odkudž koli přišla, a by byla často v letech, ve čtyřech dnech zdráv bude. Item tato voda pitá na čtítrobu uzdravuje frenesnii, ješto se lidé od nie blázňují a nespie nikdá. A kašel ve čtyřech dnech uzdravuje. Item tato voda nade všecky léky čistí čistí cziſtije mozk v hlavě, silní, čistí čistí cziſtije žaludek, prsi měkčí a údy silní, přirozenie množí a páry v člověku zahřívá. Item tato voda pitá na čtítrobu a vařená prvé s yzopem uzdravuje vodnotelenstvie z příčiny studené i také na všaký den když bývá zimnice, krotí. Ale žena se jí varuj břichatá, neb plod moří. Také hlavu bolavú uzdravuje a sen dobrý činí činí czinije a pokrmy požívá, ktož ji pí. Také moč vyvodí. A také před ní vlasy lezú, kdež jí pomažeš. A k tiemť se věcem hodí ta voda, jakož s již slyšal.

Proti padúcí nemoci

Vezmi kocúrové pečenky nebo stroje a usuše zetři je na prach, a když jeho napadne a povrže, dajž v pití na tom miestě s teplým vínem a hned měj kolek hlohový na piedku zdéli, aby 110r byl ostrý, pustiž jemu krev z prsta vedlé malého prsta a uřež jemu vlasuov na temeni temeni temieni maličko a šatuov jeho, omočiž ty vlasy a šaty v té krvi z prsta, a vlí vlí wlije na tom miestě, kdež ležíleží lezije, ihned s tiem kolkem aby tam všecko zuostalo věčně, pokušenoť jest zacelo, že jednomu několikrát za den bývalo. A když jest jemu to uděláno, ihned jest toho byl čístčístý čístý. A muožeš li mieti kočičie luožičko od prvoprasky, ješto prvé kotěnce má, zašije v šatku čistú, ať nemocný nevie, co by to bylo, nech, ať nosí na hrdle, dokud se zdáti bude. I jinému nepraviti, co on nosí.

Item když se kočka okotíokotí okotije, namoč to ložičko v čisté vodě a často miešaj dřevcem, sleje tu vodu, nalíž jiné. A tak za několiko dní, potom usuš někde kromě peci, a když jednomu přestane, puojčiti muožeš druhému. A tak třeba li na sto lidem muožeš puojčovati. A to jest nezaplacené zlatem, to jest zkušené. Také požívati v jídle i v pitípití pitije, což hodného jest k tomu. Item jakož prvé psáno jest. Item pivoňku z devisilem vaře v pivě, píti. Item maso vlčie vařené a jedené uzdravuje bláznivé.

Proti veliké nemoci

Verbenu píti s vínem, najprvé klekna zpieti nábožně pět Páteřuov a sedm Zdráva Maria, píž to. A nemuožeš li sám, ať jiný zaň pije, aby klekl proti slunci, ale ať jiný za něho pěje.

Opět

Vezmi sveřepý semenec, rozetři s vínem, a to procedě, vařiž to v tom jíšele, pivoňku, verbenu a přičiň k tomu devěsilu i lékořici a kuorky dubového 110v melé, ztluka na prach, vsyp v ten jíšel, střebiž to ráno i večer. A když by měl podražec, přičinil by k tomu, to jest pomocno proti nemoci. A nemáš li jiného kterého, ale pivoňku, verbenu a melé dubové, v tom jíšele, a dávaj píti.

Proti veliké nemoci

Vezmi verbenu, některé ženy řiekají spořéšek, ve čtvrtek do slunce, panna střiebrným grošem neb zlatým učiniti a přes tu verbenu kříž vykopaje, prvé tři Páteře a tři Zdráva Maria ráno. A napí se, to čiň, dokud chceš. A kopati také muože po několiko čtvrtkuov a též v pondělí do slunce kopati se třmi Páteři panna. A nemocný též se třmi Páteři ve jméno sv. Trojice spěje i napiti se toho po tři jitra, a budeť zdráv z z s boží boží bozije pomocí.

Proti veliké nemoci tento návod je v rkp. KNM I F 11 vynechán

Obecně vždy psáti lístky bez titlíkuov a nositi na hrdle a života lístek dotýká, netřebať ho v šatu obinovati, potom druhý, a když ten od potu sejde, opět jiný. A tak napiš, kolik chceš lístkuov, najviece každé slovo upřímě bez titlíkuov a úplně: + In nomine + sancte … nečitelný latinský text Měl li by pak kaménky, ješto vybierají mladým vlastovicím z pupkuov, dokud ještě šeré 111r peřie bývá, dotud najdeš. A nebude li v jednom ptáčeti, ale v druhém, až do poslednieho, zašije ty kaménky v čistú šatu, aby to do roka nosil na hrdle. Také pomni, aby se nemocný pět pátkuov postil, nemocný anebo jiný za něho bude před jiedlem, spěje pět Páteřuov a pět Zdráva Maria, s vodú chleba pojiesti a vodu píti ten pátek, to učiň na čest pánu bohu a sv. Valentinu. A muožeš jim jim gijm rozkázati, aby vždy jiné kaménce nosili bez takových postuov. A to pro lepšie bezpečnost. Dále pomni, dokud roste člověk, toto učiniti jemu: Ve čtvrtek do slunce vrtati sochu slemennú přes hlavu latovým nebozezem, odřež jeho všech paznehtuov na rukú i na nohách a vlasuov na hlavě na kříž rozřezati, zavina v papier, udělaj to do té diery, a k tomu ještě na prostřed hlavy vlasuov, vstrčiž to v dieru, zadělaj hlohovým hřebíkem přes hlavu. A nemocný aby hlavy doluov pochyloval podlé sochy, skrčiti krk, zveda čelo nahoru. A tluka sekerú přes hlavu, když se již táhne nebo ruje. A odřež ten pútec, totiž ten pramen vlasuov při té samé dieře, odstavě toho člověka, dotluciž tam hřebík, pakli ho málo ven, ale přitesati při samé dieře. A jestliže který vlásek ven vyhlédá, přiřež, ať nenie znamenito, a vyrosteť z toho člověka buď pachole, nebo žena. A potom do hrušky ve čtvrtek též učiniti. Probatum. A do hrušky muož i tiem učiniti, ješto již nerostú, ale ať těch hrušek nejedí. Dále věz, že nedávno počala býti, skuoro jemu pomuož. V stodole ať učistí u sochy, až by 111v na zemi stál, a když se chytí chytí chytije nebozízek, kaž mu odstúpiti vraty na prst zhlúbi zhlúbi zhlubije do dřeva nebo maličko dále, kaž jemu zase přistúpiti, konajž předse. A ktož chce, potom do hrušky vrtaj a konaj. A řiekal li by kterú modlitbu, hodnéť jest. K tomu máku a holubieho masa varuj se, masa jiesti drženého a verbenu píti, jako na jiném lístku bude psáno a nalezeno, i o prachu, kterak dělati máš. Ješto ten prach velmi pomáhá, veziž také hloh hloh hlo k tomu najlepšie, kterýž nebýval nikdy na zemi dokládaný, když urubíšurubíš vrubijeſs, chovaj jeho čistě. A někteří někteří niekterzije jej rubají ve čtvrtek do slunce a ve čtvrtek veliký také, a lépe jej rubati toho času než jiný.

Item pivoňku nositi na hrdle do roka, kto chce, i jiný kus na druhý rok uvázati a nositi. A vždy ať pivoňka dotýká těla. A také nemocný má býti v čistotě, nemuože li do roka, ale za čtyryceti dní, buď muž nebo žena. A kaménky vlaštovičie, povonky lístky, též kuorky dubového melé, ač by kto na každý rok ty věci na hrdle nosil, jest jemu bezpečněji.

Proti padúcí padúcí paduczije nemoci

Učiň prach z mrtvých kostí z škráně, dávajž píti nemocnému s vínem na lžíci zamiešeje, a nevypí li všeho, přilej opět vína, zamiešej, ať vypí ostatek, a tak pí ráno a večer, a velmiť z toho očerstvie. A lístky nositi, a když muožeš dobyti kaménkuov, nositi je a lístky na hrdle a jemu nikdá nepraviti, aby jemu dal prach píti. A ještě muože li kuostky dietěte nekřtěného nositi, 112r lépe bude. A to když dietkám bývá ta nemoc, to píti dávaj.

Opět

Vezmi siemě a kamence, ješto se nalézají v pivoňce svrchu a jest černé barvy, nad kterýmižto aby slúženo bylo devět mší mší mſſije na čest sv. Valentinu. A potom udělati to zrno v prsten zlatý nebo střiebrný, aby se také dotýkalo holého prstu. A na mezním prstu má nositi, pakli nemáš zrna, ale kořen. Také v mosazném i v cínovém, a pomuožť pán buoh od toho.

Proti veliké nemoci

Vezmi svíci tak dlúhú jako ten nemocný a přeměř jeho třikrát na kříž v sobotu v kostele na nešpoře. A on se rozprostře na zemi křížem a svěť tú sviecí na čtyři strany a kaž jemu, dokudž neshoří sviece. A potom napiš najsvětějšie jméno to + a + es + l +. A pověs na hrdle, ať nosínosí noſije, a jiné lístky. A to jest výborné lékařstvie.

Proti veliké nemoci

Vezmi kuorky dubového melé na prsi, uvaž dva ty na mezní prsty podlé maličkého na obú rukú, aby kuože dotýkalo, druhdy ve dne. A na noc zvláště, ješto nedělá, i v šátekzjevně chybný (zkomolený) zápis, rkp. KNM I F 11 uvádí: v svátek. Item v mosazných prsteních zlatník zadělá těch kuorek, ať se prsta dotýkají. Také prsten dělaj s hruškovým melí na palec na pravé ruce, dokudž jej nosínosí noſije, nebude ho trápiti. A když se chceš umyti, sejmi prsten, a potom zase vstrč na palce a choď s ním.

112v Proti padúcí padúcí paduczije nemoci

Vezmi vlčí vlčí vlczije jazyk na tři prsty zdéli přednieho konce, vař to v studené tekuté vodě a daj nemocnému píti, když bude měsiec stáři dni tři, a budeť zdráv.

Proti padúcí padúcí paduczije nemoci

Vezmi kořenie černé, ješto má list jako kleniceklenice klenicě, zespod i svrchu hlatkýhlatký hladký, v pátek do slunce ryté, rozetra daj píti nemocnému, pak rozžije nacpaj jemu v uši a na židoviny, naložiš i na tiemě i na prsi, a to čiň ráno, aby potom nespal, zkušeno jest.

Proti veliké nemoci tento návod je v rkp. KNM I F 11 vynechán

Napiš to čtenie na lístku: Veden jest pán Ježíš Ježíš gezijeſs na púšť od ducha, aby byl pokušen od diábla, až do konce s túto modlitbú: +++ Pater pax est + et Filius vita + on + ton + son + yon + mon + telon + … nečitelný text plasma … nečitelný text + Amen + In nomine Patris et Filii et Spiritus sancti + Caspar + Melchior + Balthazar + Amen + Sanat Cristus et repellit omnem morbum caducum et omnem alium. … nečitelný text Et hoc fiat in nomine Patris et Filii et Spiritus sancti. Amen. + Ale pomni, že máš bez titlíků psáti. A pak ten lístek na hrdle nositi, ať visí proti tomu duolku pod prsi, ať se těla dotýká, a když se ten lístek zkazí zkazí zkazije od potu, daj jemu jinýjiný ginu, ať vždy s ním chodí.

Proti padúcí padúcí paduczije nemoci

Vezmi kořenie sv. Valentina, a baby mu řiekají šípové kořenie, a máť jako sviňský ocas, a rosteť rádo na lukách, a to dávaj píti vaře nemocnému, v čem chceš. A také mu dávaj 113r hrýsti to kořenie na každý den, a mineť ta nemoc, to jest zkušené.

Proti padúcí padúcí paduczije nemoci

Udá li se tomu věděti najprvé, když ten nemocný, ješto toho prvé neviděl, běž, a kdež najdeš snopky nade dveřmi, utrhni jich trochu a vstrč tomu nemocnému mezi oči, a mineť ho.

Počíná se lékařstvie proti zežžení zežžení zeżżenije a spálení spálení ſpalenije ohněm ohněm ohnie a koho hrom opálí a také kto by byl mučen

Item ktož se spálí v kterýžkoli úd, buďto uhlím nebo úkropem, najprvé vezmi břečtan a zvař jej u vodě a polož na spáleninu zahorka, což muožeš zdržeti, a tu mrt zbera doluov, pomazuj toho žlútkovým olejem a posýpaj suchým listím dubovým. A pod tiem se zhojí. A toť je zkušené.

Olej žlútkový takto máš dělati

Zvaře vajce do tvrda, vybeřiž z nich žlútky a smaž je na rendlíku, ažť z nich olej bude, a vydav skrze rúšku a zchovaj ku potřebě.

Proti zežžení zežžení zzezenije

Vezmi bielkuov vaječných a olej obecný, směs to spolu a tiem se maž doluov, kdež se spálíš.

Proti zežžení zežžení zzezenije ohněm nebo vodú

Vezmi břečtan lesní lesní leſnije a lajno ovčie a múku ječnú a list vysokého slézu anebo od lilium nebo jitrocelové, ztluc to spolu dobře. A pak rozpusť máslo neslané na rendlíku s dřévními věcmi. A to vše pak vydav skrze šat a maž se, kdež jest spálenina.

113v Ktož se spálí nebo zežže

Vezmi kuory dubové, vař u vodě a máčej často. Item klé višňové a též třešňové nebo trnkové vař v dubové vodě a přikládaj, a zhojíš se.

Opět

Vezmi olej a mladé smetany tolikéž a vosk, nech, ať to spolu všecko zevře. A nechaj, ať prostydne, i propšiž to, ať voda vyteče, mažiž tiem ta miesta spálená a zhojíš zhojíš zhogijeſs se skuoro tiem lékařstviem, toť jest pokušeno.

Proti zpaření zpaření zparzenije

Vezmi staré podešvy a jáhly nebo proso, spal na prach a zasýpaj tiem, a zhojíš zhojíš zhogijeſs se.

Proti spálení čímžkoli

Vezmi čapí nosek, vař u vodě a zmáčej teplým ta miesta, a budeť schnutie, ale to čiň často.

Proti zežžení zežžení zeżżenije

Vezmi chlupy zaječí a spále zetři na prach a tiem posýpaj často na to miesto zažžené, a také ten prach jest dobrý k nežituom na nohách neb kdež koli na životě sú nečistá miesta, to vše zčistí a šrámy zcelejí.

Proti spálení spálení ſpalenije

Vezmi husie lajno a sádlo také husie a vepřové sádlo, udělajž z toho trého mast, mažiž se tiem, kde se spálíš.

Proti zežžení zežžení zezzenije a spálení spálení ſpalenije

Vezmi tu húbu, ješto slove pýchavka, když dobře sezrá a uschne na svém miestě. A ten prach, ješto z ní prší, syp často na to miesto, ješto jest spálené, buďto že by toho mučiece spálili anebo 114r kterakkoli jinak se zžehl, tiem se také zhojíšzhojíš zhogijeſs, když budeš často sypati.

Proti zmučení zmučení zmuczenije takto

Když by kto zmučen byl, vezmi třieslo dubové drobné, což najdrobnějšie muožeš mieti, tiem posýpaj ráno i večer, a hned se strupem popne, a najlépe se bude hojiti bez masti pod strupem. Zkušeno jest.

Proti spálení spálení ſpalenije ohněm neb úkropem

Vezmi sléz planý a vař jej v dobré smetaně na rendlíku, a když již tak dlúho vřieti bude, až již máslo svrchu stane, zbeřiž to svrchu máso aneb tuk, mažiž tiem spařeninu.

Proti zežžení zežžení zezzenije

Vezmi staré sádlo vepřové, vtekna v dobrú lúč, paliž to nad vodú. A to pak zbera doluov, mažiž tiem, neb to velmi sušie.

Opět

Vezmi dřevěný olej, mažiž tiem, a vezma zaječie krev a srsti zaječí, spaliž na prach, posýpaj tiem, a když potom počne celeti, vezmi lněný olej a mladú pryskyřici, vař spolu, mažiž tiem naposledy, a zhojíš zhojíš zhogijeſs se brzo tiem lékařstviem.

Proti zežžení zežžení zeżżenije každému

Vezmi řepku syrovú, ztluka ji, vydaviž z nie vodu, mažiž vodú ta miesta zežžená. A pak prachem paličkovým posýpaj na to miesto, jako na rybníciech roste. A toť se nedá viece rozjésti žádné bolesti spálené kterak kolivěk.

114v Kohož hrom opálí

Ten vezmi žlútky od nových vajec a lněný olej a vodu řiečnú, ztluc to vše v hromadu a nech tak postáti za chvíli, když se ustojí, tehdy tu mast zbera s vody a maž se tú mastí, kdež hrom opálí, tiem se zhojíš.

Počíná se lékařstvie proti rozličným nemocem dětinským, a najprvé o božci

Které dietě má božec aneb se ospe

Jestiť kořeníčko malé a máť listíčko malé a ležíť po zemi podobné listu vrbovému. Také jest podobné k zájemnému kořeníkoření korzenije, ale listíčko většie a zelenějšie. Když jest na sv. Prokopa, vyrýž ten kořének, patřiž pilně, jestiť pod ním červek, a směs jej s ženským mlékem, dajž to píti děťátku pacholíčku. Pakli jest děvečka, ale na den svaté Margrety vykopajž, učiň též jako pacholíkovi.

Když se dietě sroste

Vezmi cibuli velikú, vyhlúbaj ji a nastruž v ni benátského mýdla nepravého a upec ji ji i zase zašpuntuje, a když se upeče dobře, zmyjíc dietě, i mazati je protahujíc děťátko, a obvázati tú cibulí dietě. A nech, ažť i uschne, a muožeš přičiniti sádla kokotieho pacholíčkovi a dievce slepičieho.

Které dietě má hlísty

Vezmi husie pero a ten prach daj píti dietěti v pivě nemocnému.

Opět

Které dietě má hlísty v břiše, to jest hryzenie, tomu vař černohlávek u vodě řiečné, dávajž tu 115r vodu píti dietěti nemocnému. Item kapustové siemě zetříti i dáti nemocnému.

Které dietě velmi pláče

Vezmi mozk z hnátuov jeleniech a pomazuj jemu židovin, a přestaneť to dietě plakati.

Aby dietě neplakalo

Vezmi opichové siemě, zetři je a učiň z něho varmuži z z s ženským mlékem, daj to dietěti dietěti dijeti a budeť dobře spáti.

Proti dietěti zamlkavému

Tomu dietěti má matka spomoci, když bude chtieti spat jíti, nastruž sobě muškátu do piva a pí to a učiň to několikrát.

Item vař jemu v kúpeli zvonček, rmen s květem, černobýl, polej, v tom kúpeli dietěte pomývati.

Které dietě má pojed

Pomaž medem a prachem šalvějovým, přitisknúti prstem dobře.

Kterému dietěti pupek veliký

Namaž sádlem zaječím, přilož kožku také zaječí, na to přikládaj šatu často.

Aby dietěte můra nesála

Item když můra dietě sesáti ssáti, tehdy bába, když dietě po večeři neb k večeru myje, té vody po zmytí nalí do žbána, a což muož najlépe zahradí, a tak nechá až dozajtřie. A tuť zvie, že ta bába ráno přijde, kde ta šestinedělka ležíleží lezije. A oznámíť se ta můra.

Aby můra nesála

Maž sobě cecíkcecík cecijek, vezma páry mezi prsty. Aneb uřež z brady kozlové a přilož sobě, jestli muž. A pakli je žena, tehdy kozie, a nebudeť sáti viece.

115v Když dietěti pupek vycházie

Vezmi múku jarú s jarým medem a vlož v ořechovú škořepinu a tu uvěž na pupek, což muožeš najlép. A tak nechati za několiko dní. Též také dietě, když dietě má protrž, též jemu uvázati a nechati za několiko dní, zahojíť se.

Počíná se lékařstvie na rány a krev staviti v ráně. A proti diviemu masu

Item žehnánie na rány: Vezmi olej dřevěný s vínem a mej mezi dvěma prstoma vomočené, v tomto žehnánie takto a řka: Svatých božiech pět ran račtež tuto ránu zaceliti bez bolesti i bez otoku ve jméno Otce + i Syna + u Ducha svatého + Amen. Učiň pět flastruov a na každém flastru pět křížuov prvé, než přiložíš přiložíš przilozijeſs na ránu a s flastrem také čiň kříže. A to dvakrát za den, to jest velmi pomocno.

Mast na rány

Vezmi staré sádlo vymočené, běl a stred a bielek, ztluciž to spolu dobře, a na kterú ránu koli nakladeš, velmiť celí, zkušeno jest.

O dobrém prachu

Vezmi čelist štěčí, zežži ji a učiň prach z nie a syp jej, kdež chceš zaceliti.

Mast proti ráně vyhojené

Vezmi kolovratec i s kořenem, vařiž jej v dobrém pivě, píž to u večer a tiemť se rána otevře.

Item opět jináč: Vezmi kořen kopřivný a ztluc jej dobře a vydaviž tu vodu, položiž ji na ránu.

Proti zastřelení zastřelení zaſtrzelenije

Vezmi pivoňku, močiž ji u vlaském víně tři 116r dni a tři noci, píž to ráno a večer spomocno jest. Item opět jinak – vezmi bobového květu a v horké lázni, klaď na to miesto.

Item opět jinak

Vezmi zaječieho sádla, kladiž je proti té ráně, kdež jest šíp, a tu pomazuj. Ale rány nechaj s pokojem. A to čiň, ažť i vyjde.

Rána aby zacelila

Vezmi pokladek starý roční, učiň z něho prach a syp na ránu, tiem se zhojíš.

Item celník dobrý k ranám, kořen chlupatý.

Komu rána zacelí

Vezmi otruby a ocet a jezevčieho jezevčieho gezwieczijeho loje, a to vař v uoctě a to klaď na ránu, zhojíš se.

Mast na rány

Vezmi najprvé topolové pupence a staré sádlo a vymoč, ztluc v moždíři dobře. A z toho dělaj flastry, přikládaj na ránu.

Komu žíly přetnú

Vezmi bob a vař s vínem a klaď na to miesto vždycky, a zhojíš se.

Rány veliké sečené, když chceš zvěděti, bude li živ, čili umře

Vezmi akštejn žlutý, ten ztluka daj tomu raněnému vypiti s vínem večer naposledy, ať potom ani jí, ani pie. A nazajtří ohledaj ránu, vynde liť z hnoje ven akštejn ranú, tehdy se veň neuvazuj, neboť umře.

Když se rána nehojí

Vezmi zaječieho sádla a skopový luoj a sléz bielý, 116v a to zpustě v hromadu, přikládaj, dělaje flastr, jakož umieš.

Aby kosti z rány vyšly

Vezmi kořen fiolný neb květuov L. A pí to v pití pití pitije rozetra, a puojdúť kosti ven.

Komu se žíly krčie

Vezmi suol a brotan a polej, ztluc to v hromadu, ale soli velmi mnoho, vařiž to v hromadu, vydaviž skrze rúchu, mažiž tú vodú ruku po těch žilách. A potom maž túto mastímastí maſtije: Vezmi nedvězie sádlo, jalovec, ztluc v hromadu, až bude jako těsto. Potom přepusť, vydaviž skrze rúchu, mažiž se dobře, obina rúchu. A zjitra maje onu vodu, ješto stojí stojí ſtogije napřed psána.

Item proti raněným ranám

Jest jeden kořen, ješto slove čapí nosek, ktož by posečen byl a zahorka v tu ránu ten kořen vlož, a budeš hned zdráv.

Opět takto

Ktož má ránu jakkoli velikú, vezmi hadové kože kože kóžě kúsek a omočiž ji málo slinami člověčími. Ale ne slinami, ješto sú na čtítrobu, tyť sú jedovaté, vložiž tu kožku na ránu, a hned se počne hojiti, by pak neměl žádné masti jiné.

Krev staviti raněnému

Vezmi kopřivného kořenie, a to drobně zsekaje, vař to v uoctě, a tak zatepla polévaje ránu, a staneť krev hned.

Item nátržník zetra na prach a posýpaj, nebo zvaře teplým polévati.

Item achates, kámen oblatkový červený, zvláště polož na ránu, a staneť krev.

Item kámen, kdež slunce nedocházie, vzieti, a tak zase položiti, a staneť krev.

117r Item k témuž opět

Řiekaj zaklínaní té krvi: Skrze krev pána našeho Ježíše Krista, aby se zsechla a uschla a viece netekla. + El + Eli + Eloy + skrze ta svatá jména a zakliň se v pokoji, amen. Potom žehna vkrop do rány pět kruopí, a staneť hned. Neb se to často dálo. O tom viece hledaj napřed o krvi z nosa tečenie.

Komu jde glitvaser

Spal alún, vdrobě muškátu, to spolu směs a pal na novém střepě, až se i zpění, a když se zpění a přestane, nedaj mu shořeti, a když ustydne, zetři a vlož na ránu, kdež jde glitvaser.

Proti vojenskému masu nebo diviemu diviemu dijewijemu nebo shnilému

Vezmi hlínu z peci dobře spálenú a směs ji s octem a přilož tykve za roveň s tiem a vař to a zceď skrze rúšku. A potom vezmi třetinu toho zvařeného a směs se strdí a s olejem. A to přilož dvakrát, a budeš zdráv.

K témuž

Přikládaj slanú topenku na ránu, sejdeť maso diviedivie dijewije.

Item opět jinak

Vezmi pepř a listie vlaského ořecha a obecnú suol. A ty spal od polu na novém střípku. A to ztluka syp na divie divie dijewije maso, a sejdeť tiem doluov.

Opět

Vezmi lebedku lesní, spal ji a syp na divie maso a hned spadne doluov.

Opět k témuž

Kto má divie maso na ráně, uhlé živé zetři s solí a s vínem a nalož na ránu, a sprudíť tiem.

117v Proti vojenskému masu

Vezmi tu múku pecnovú, kteráž jest na zspodní kuoře, tu zstruž nožem a posýpaj na ránu. A tiem se zhojíš, budeš li často posýpati.

Tuto se počíná o rozličných mastech, kterak mají dělány býti

Mast, komu úd schne

Vezmi kočku celú a tu v hus vlož a pec ji s tú kočkú. A ten tuk, což z té kočky vykape, schovaj, a tiem suchý úd maž. A pakli vešken úd schne člověk. zjevně chybný (zkomolený) zápis Vezmi štěnce mladé a zvař je v kotle a pak se tiem pař, anebo tú polévkú z těch štěncuov, a budeš zdráv.

Mast hnojície

Vezmi luoj skopový aneb jelení jelení gelenije anebo kozlový, rozpusť na rendlíku a přičiň málo křídy maléřské a málo pryskyřice jedlové jako čtvrtú čést proti loji, a oleje lněného. A lépeť jest dřevěného přičiniti. A potom zetři dobře v pánvici.

Proti ranám smrdutým, kdež maso roste

Vezmi olej dřevěný a k tomu slanin jednu mieru a vlož na rendlík neb na pánvici a rozpusť to poznenáhlu, a potom přičiň k tomu třetí částku pryskyřice již menované. Pak vezmi k tomu myrry červené a kadidla bielého, ztluc to na prach, aby bylo viece myrry než kadidla, a vař to vše spolu. A pak potom nětco málo přičiň galganu, to v apatéce nalezneš, a pak to ztvrď s voskem, a budeť mast.

Mast pruská

Vezmi litargirum, totiž glét, a to zetři jako cinobrž a vsyp v uolej dřevěný a to vlož na železnú pánvici 118r a nech, ať uvře, a vždy míšej lopatkú. A když uzřieš, že se červenati bude, tehdy přičiň nětco málo vosku čistého a galbanu. A potom vlí na čistú vodu, a chceš li mieti pěknú mast, přičiň serapium, a budeť pěkná.

Mast pruská obecná

Vezmi pryskyřici a vosk a aloe epaticum, antiogmet a staré sádlo a dřevěný olej jako toho kterého, spustiž v hromadu, a spustě zcediž, schovajž to dobře.

Mast bielá takto

Plajvajs a bielé kadidlo a přičiň málo galbanu a žernovky rakové, a to vše na prach rozetři a to rozpusť s vodú ruoženú. A pak tři tak dlúho, až se i voda ztratí, a tak směs potom s olejem dřevěným, a bude mast dobrá.

Opět

Vezmi plajvajsu II libře a glétu puol libry a každé zvláště zetře, a prvé prach plajvajsový směs s olejem dřevěným. A potom přičiň prachu z glétu. A potom mastix, totiž peltram benátský, a bielé kadidlo, a tak dlúho tři v pánvi, čím čím czijem déle, tiem lépe. A naposledy ruoženú vodu přidaj, tak dlúho dělaj, až i husto bude a tučno, a potom schovaj.

Ranná mast velmi dobrá

Vezmi múky žitné a sádlo vyškvařené z starých slanin, stred a víno, vař to spolu, a potom zcedě schovaj.

Opět

Vezmi múku žitnú, polej a pelyněk a dřevěného oleje a staré sádlo vepřové, což se zdá jako kterého toho, spustiž v hromadu a zpustě zcediž a schovaj to.

118v Mast topolová

Vezmi pupence topolové a ztluc je s novým sádlem, kteréž se muož v ty časy mieti, v hrnku polévaném. A potom vezmi listu z řebříčku, dětelu, psoser, balšám, mátu, planý balšán, potočník, zanikl, psie víno, rozchodník, mléčník, kopr, hlízné kořenie, řepku, ranník, netřesk, truskavec, svalník. Tyto všecky věci rovnú měrú a ztluka to vlož u víno a nech v tom víně státi za několiko dní. A potom vyňma směs s onú masti topolovú a zvař dobře, a potom vylože z hrnce do pytlíku, vydaviž mast, dobře schovaj.

Mast proti vlku

Vezmi jitrocel a šalvěji, ztluc dobře, vydav skrze pevnú šatu na rendlík, vlož v to ten tuk, co zpálených slanin na vodě zbéřeš, a přičiň také jarého loje jako vlaský ořech a přepuštěného medu, rozpustiž to dobře, vydávě skrze šatu v hrnek neb v pušku. A hned vleješ dřevěného oleje v to. A také rozetra kafru, k tomu přičiníš, a tú mastí člověk i dobytče se zhojí. A chceš li, přímětného kořenie přičiníš, a nemuožeš li zamiechati ztlučené šalvěje, ale ztluka to vše kořenie, vařiž. A potom zamiechaj ze všeho mast jako prvé.

Mast hojície celistvá

Vezmi jitrocel, vymočené staré sádlo, hromničný vosk, jarý luoj, připrav jako jinú mast z z s dřevěným olejem, mast hnojící, a odejma té masti, přičiniž zetře ostružné listie, proseje vsypiž do masti, rozpustě, budeť celistvá mast, ktož se utne, maž, to jest zkušeno.

119r Kosti zlámané aby se svalily

Vezmi hlísty nebo červy dlúhé, ty zemské, a ztluc je na prach a směs to s oximinem, totiž med s octem, vaře a učině flastr, na zlámané kosti nalož, předivně celí.

Komuž maso hnije a umře

Vezmi hlínu z peci dobře spálenú a směs s octem a přičiň dýně rovnú měrú a nech, ať uvře. A potom to zceď skrze šatu a třetie částku toho požívaj dvakrát neb třikrát. A věz, žeť uzdravuje.

Komu krev nechce státi a jest rána hluboce probodená

Vezmi bielé kadidlo, sangvinem draconis, totiž drakovú krev, to nalezneš v apatéce, víno černé, ztluc kámen amatyst, a to vše spolu ztluc. Z toho učiň flastr z z s bielkem vaječným a pak ten na kúdel vlož a přilož, a staneť.

Mast dealte dobrá, komuž údové schnú

Vezmi mozk koňských hnátuov a mozk z psiech hnátuov a staré sádlo a kořenie ocúnové. A to vše spolu dobře ztluc. A potom, rozpustě na pánvici a zcedě, schovaj v pušku ku potřebě.

Jinak, lépe má dělána býti táž mast

Vezmi řečské seno a siemě lněné a ztluc na prach a vespi ten prach v máslo a nech státi za celý den aneb za dva dni. A potom vezmi seno řečské a siemě lněné a vlož u vodu a nechaj státi přes XIIIte dní, potom vlož v pytlík a vydav ten tuk. Potom vezmi divoký sléz, totiž zaječízaječí zageczije, a zvař spolu s tiem se všiem kořením v másle a proceď skrze pytlík. A po tom vaření vaření warzenije vezmi vosku a pryskyřice 119v a galbanu a rozpusť a oprav to všecko spolu, ažť ustydne.

Mast apostolicon

Vezmi pryskyřice arabské, oleje jako puol libry, potom vezmi galbanu a serapium aromatum a popaci, to vše najdeš v apatéce, a pryskyřice jedlové jeden lot a vosku šest lotů, jikra ? nejisté čtení puol libry, tyto všecky věci směs spolu a povař málo. Potom vezmi peltram benátský a bielé kadidlo a zetři na prach a smrkové pryskyřice, každého jeden lot. A ty všecky věci směs v hromadu a nech, ať se rozpustí. A potom vlož v pytlík a vydav to na studenú vodu, potom vybera z vody, dav jí mezi rukami u ohně s olejem, aby málo odměklo, ten flastr uzdravuje všecky rány. Také fistuli, totiž dieru, hlízy i všecky toky i shniliny a nečistoty na těle shánie.

Mast milost božie řečená

Vezmi jedlové pryskyřice, smrkové také pryskyřice, jedné tři libry a druhého dvě libry, bielého kadidla lot a vosku šest lotuov, peltramu jeden lot nebo dva loty, bdeli bdeli budeli věrduňk jeden, verbeny, bedrníku, bukvice čerstvé, totiž zelené, jeden snopek. A to vše vař u víně bielém tak dlúho, ažť třetina uvře. A potom zceď to dobře pěkně. A to zcezené vlož na oheň a opět vař. A pak tam vlož vosku čistého, pryskyřice, peltramu, bielého kadidla, myrry, bdelium. A miešej vždy 120r lopatkú, až se ty věci dobře miešejí, a potom přičiň pryskyřice chvojové a olej dřevěný. A opět miešej lopatkú tak dlúho, až i ustydne, a což svrchu splyne, zbeř a ostatek se hodí proti dně v nohách.

Tato mast muože se jinak, i lépe dělati

Vezmi smáhu verbeny, jitrocelovú, bukvice, kostivala, lanciolatu, totiž menší menší menſſije jitrocel, rovnú měrú, puol libry smáhy opichové, tři čtvrti pryskyřice smrkové, puol libry peltramu, bielého kadidla lot, vař to vše u vonném víně a v těch smáhách svrchu psaných. A ta mast spomáhá proti raku a proti ukusení ukusení ukuſenije vsteklého psa aneb uštnutí uštnutí uſſtnutije jedovatému. Také ke všeliké ráně nové, také uzdravuje hlízy v kostech, v játrách a na slezině. A na počátku svrchu máš flastrovati.

Mast proti bolesti, ješto shánie maso samo v sobě

Vezmi kadidla a myrry, zetři to jako kaši a směs dobře s bielkem vaječným, spolu to pomaž na šatu konopnú. Pakli by toho nemohl mieti, vezmi netřeska múku, učiň flastr, přilož na bolest.

Mast celistvá proti otoku

Vezmi kopytník, zanikl, řečské seno a kořenie, ješto slove buntrak, a jitrocel i s kořenem i s semenem černobýlovým. A ten kořen, ješto slove celník, a k tomu bukvici bielú, toho každého rovně, 120v to pak zřezati drobně z z s starým sádlem vymočeným dobře u vodě. A to pak dobře vařiti spolu a přičiniti májového másla, což se zdá za podobné, to sejma, vezma, uvaře, procediž skrze rúchu, schovaj to do pušky.

Mast, ktož nohu zláme, k tomu ke všemu svrchu psanému

Vezmi a přilož kostival a svalník, ješto na lukách roste, každého toho třetinu viec od ony věci, ješto sú svrchu psané, vezma to vše, zřež a ztluc jako dřievé, vezma rúchu, učiniž na ní ní nije s těmi matulinami, ješto ztlučeš, na puol prsta flastr. A ta rúcha ať jest široká, jako by mohla zastati tu bolest. Toho vázanie musieš nechati za II neděli, nikdy nerozvazuje, a potom rozváže, zalévajž mastí dřieve psanú. A když ty matuliny zplesnivějí, tehdy zvaře je a učiň jiné z toho, jako navrchu stojí psáno. Tak dřieve než matuliny přiložíš přiložíš przilozijeſs na to miesto, kdež jest zlomila kost, napoj rúchu dobře mastí, přilož na to miesto, a potom matulinami, a budeš zdráv.

Mast proti tesknosti

Vezmi bodlák veliký, zřež jej na prach, požívajž toho prachu v pití pití pitije nebo v jiedle, a také ten prach smiešej se strdí, jeziž s chlebem a také přičině muškátového květu k mladému zelí, jez a zbudeš tesklivé mysli.

Jinak také 121r vydávě vodu z chebdie a pí to čisté zcedě, a zbudeš tesknosti.

Mast proti nespánie

Vezmi husie sádlo jako vajce a bobkový olej jednú měrú, spustiž to v hromadu, učiniž mast. A když chceš spat jíti, pomažiž sobě židoviny a zmej nohy sobě dobře teplým octem a paty struž sobě. A té masti vezma jakož vlaský ořech, vypí to z z s dobrým starým pivem s teplým, budeš zdráv.

Mast, koho hlava bolí

Vezmi anéz a fiolu s květem a ruoži a celidoni i s kořenem a vař v uoctě nebo u víně, smočiž tiem hlavu, prvé zmý lúhem, a kořením tiem obkládaje, uvěž rúchú. A to čiň po devět dní.

Mast proti střevní střevní ſtrzewnije dně

Vezmi kozlovú pečeni anebo játry, omočiž olejem, peciž, podstavě střep, a což tuku vyteče, schovaj a daj nemocnému pítipíti pijeti.

Mast proti dně dobrá

Vezmi luoj tříletého skopce a mozk z vlčieho hnátu a sádlo nedvězie, mozk psí psí pſije a mozk kočičí kočičí koczicžije a olej blénový a plesnivec i s kořenem a kostival a mast z bobrového stroje. Ty všecky věci rovnú vahú ztluc spolu a tiem naděj húsera tlustého, jestliť muž, a pakli žena, ale hus, peciž v horké peci, podstavě pánvici, a což vyteče tuku, to schovaj v pušku a tiem maž nemocného, a budeť zdráv.

121v Toto jest psáno o púštění púštění puſſtienije krve, z čeho a proč a kdy máš púštěti, sebrané z mnohých knih lékařských, neb se mnozí lazebníci žil chybují a na ně trefiti neumějí. Ale ktož čísti bude a pamatovati, nalezneť, i také těmito tatrmánky obrázky „tatrmánků“ v rukopise chybějí zpravie se úplně, buďto baňkami, anebo žilami. A najprvé, proč má člověk púštěti a který čas, také po těch tatrmaních tarman tatrman netoliko lazebníci spravovati se budú, ale také i ranní lékaři se mohú zpravovati.

Ale že púštěnie jest užitečno, když se časně púštie, činí činí czinije a dává počátek zdravie, mysl veselú činíčiní czinije, pamět ostří, měchýř čistí, mozku v hlavě počišťuje, mozk v kostech zahřívá, sluch otvierá, ohyzdu a vošklivost rozděluje, žaludku prospievá a lehčejšie hlas přivodípřivodí prziwodije, smysl ostří, slzy stavuje neb zadržuje, zvláštnú krev pustípustí puſtie, zbytečnú vyvodí, život prodlévá, odýmanie větrné skrocuje, snu přílišného umenšuje, tesknost odjímá a všecky nemoci rozmnožené rozpuzuje časné krve púštěnie.

Ale púštěnie najlepšie jest v podletí, jakožto máje měsíce, pro množstvie zbytečných věcí, mokrostí. A také na podzim, jako zářie měsíce, pro zlost a nedostatek prvních všech věcí. Ale já pravím, že núze vuole nemá, protož když jest tomu potřebie, púštěj 122r baňkami, kdy chceš, a zvláště skonánie měsiece, totiž poslední poslední poſlednije týden. Ale z žil nehledí jiných mistrovských planét, ale když jest na dobrém znameníznamení znamenie, púštěj ve jméno božie. A to věz, že jest po púštění púštění puſſtienije bláznovstvie jiesti a píti příliš mnoho, neb se z toho mnohé nemoci přičiňujíť, z opilstvie. A to pravidlo měj za vděk.

Najprvé o baňkách, kde mají sázeny býti, a protož die mistr Avicenna, že baňky nebo púštěnie baňkami viece krev z kuože člověka čistí nežli z žil. Také, jakož se prvé řekl, aby baňkami na počátku měsiece nepúštěl, neb se mokrosti a páry zbytečné nepohnuly, ale muožeš prostřed měsiece púštěti, toť jest výborné. Také neradi druzie z zadu hlavy púštěti baňkami, že se pamět tratí. Ale dobréť jest púštěti z zadu, ale aby nesekal, ažť se zdá, ale aby jí tak táhl suchú na šíji až do prostředka šíje, a tu sekaj volně. Ta baňka čistí zrak, sluch dává, hlavu lehčí lehčí lehczije i jiné věci řídě hlavynejisté čtení. A chceš li za ušima púštěti, k témuž spomocno jest. A také komuž oči slzíta, také k očima slzavýma baňky sázej za lokty a bolesti loktuov krotie. Také baňky navrch hlavy sázejí pro tučnost hlavy. Také za ušima baňky sázejí pro zčištěnie lidské tváři trudovaté. Také na ramenách po třech baňkách sázejí, spomáhají čéškám a jich bolesti i také dně v příhbiech, jakož tento mužík mužík muzijek na druhé straně malovaný, po němž se máš zpravovatiobrázek v rukopise není.

122v Také sázejí baňky pod bradu a spomáhají hrdlu a bolesti zubuom zubuom zuobuom i tvář i hlavu čistí a také čelisti i bolesti hlavy hlavy hlawu krotie. Také baňky nad cecíky cecíky ceczijeky posazené spomáhají prsuom oteklým a také těžkosti prsuom i také sedlému mléku v cecíkách cecíkách ceczijekach ženám spomáhají. Také baňky pod cecíkami posazené neb pod prsi dvě baňky posazené. A jedna baňka pod žebrami a opět jedna baňka pod pupkem spomáhají velmi proti bolavým játrám. A také nežituom a hlizám na játrách, ale ktož tak púštěti bude, pomni, aby se nedal hluboce sekati na břiše, ač by nechtěl újmy vzieti na svém zdravízdraví zdrawije, to slušie pomnieti.

Také baňka posazená na dolíku pod pod po hrdlem a druhú baňku na játrách a třetie na zadku spomáhají těm, ješto slovú latině … vynecháno místo a to ti, ješto krví chrkají a talovem. Když ta nečistota nečistota neczyſta zběhne na plíce. Nemúdří Nemúdří Nemudrzije i na těch miestech púštějí a z těch žil, ač nalezeny mohú býti. Také tři baňky sázejí na boku levém, jako by krondli střelil, spomáhají těm, koho slezina bolí. A také muož býti tiem obyčejem zzadu proti těm tři baňky posaditi dobře, jakož si slyšel svrchu psánie. A také se máš po tomto mužíkovi spravovati, na druhé straně dole psáno.

Také sázejí baňky pod bedrami a spomáhají hlizámhlizám hyzam, také prašivosti jich, také hřebenu, totiž dně v nohách, a žilám krvavým v zatkuzadek zadek. A odýmaní odýmaní odymanije měchýře a 123r svrabu hřbetu. Také sazené na hlízy hlízy hyzy nárokuo a jich hlizám spomáhají a umenšují i také rušie. A také spomáhají baňky posazené pod stehna, ode všeho těla krev vytahuje a spomáhá drobuom. A oblehčuje se všecko tělo skrze to púštěnie baňkami takovým obyčejem baněk sázenie. A také podlé malovánie tohoto mužika na druhé straně podepsáno obrázek v rkp. není a po něm se máš zpravovati a rychtovati.

Také sázejí baňky na prsech pro těžkost prsí prsí prſije a bolest a zčištěnie jich, také koho dna láme v čéškách, sázejí baňky na rukú za pěstí a za loktěmi a i pod lokty, spomocno jest čéškám i hlodánie v přiehbiech. Také baňky na stehních vnitř posazené po třech na koleně spomáhají dně a bolestem jich. I ty baňky pomáhají, ješto pod hleznem posazeny bývají, spomáhají proti dně. I také bolesti bolesti boleſt noh. A tiem mužíkem máš se zpavovati. obrázek v rkp. není

Také když má podagru, totiž hřeben neb dnu na nohách, púštěj baňkami na obú nohú, osmi baňkami, dobře zasekaje pojednú na nártí nártí nartije před prsty a dvě baňce pod samým hleznem s obú stranú. A také dvě baňce na líci s obú stranú a třetie baňku na kolenú. A to učiň jednú, a jestliže potom číti budeš bolest, učiň druhé po jednom měsíci. Nebo u měsíci to jest velmi spomocno proti dně v nohách.

123v Také baňky sázejí konec hřbetu proti bolesti múduov neb nárokuov a bedrám spomáhají. Také baňky posazené pod plecoma a jednu na hřbetě, dobře hluboce sekaje, a na ledvie dvě baňce posaditi a sekati a dvě baňce pod kolenem, spomáhají bolavým hýžiem a jich hlodánie, i ledvie. Také na šíji sázeti pro bolest hlavy, ješto zzadu bolí, a šíji i vazuom jejích. Také lýtky sekají pro obtieženie noh, ktož mnoho cestami chodí. A nohy se jemu obtieží, to jest prospěšné sekánie na lýtkách. A toť jest konec púštěnie baňkami. A potom bude z žil.

Ale tuto dále o púštění púštění puſſtienije krve z žil bude, proč mají lidé púštěti, z čeho a z kterých žil. A najprvé od hlavy a z hlavních žil, a zvláště ta hlavnie žíla muož se púštěti na mnohých miestech, jakož teď dále na tomto mužíku shledášobrázek v rkp. není. A nejprvé hleď jie, prohole málo nad čelem, najdeš ji na židovinách s obú stranú. Třetie púštějí ji nad myškami. A páté púštějí nad velikým palcem na obú rukú. Také žíla hlavnice, když dobře zaťata bude, spomáhá všem bolestem hlavním i slzavým očím a proti padúcí padúcí paducije nemoci. A má púštěna býti druhý den po sv. Ambroži aneb dubna měsiece na čele anebo na plně, dobré jest.

124r Ale žíla na palci anebo mezi palcem a druhý na obú rukú spomáhá bolesti hlavní hlavní hlawnije a bolesti očí a proti zimnicém, proti toku aneb teklivé žluči a proti tomu, jako v uočí leží jako komáři a červenosti a slzy očí spomáhají. Také žíla uprostřed čela spomáhá slzám v uočí a bolesti polúhlavie, kteráž bývá uprostřed týla, a proti velikým bolestem hlavním, také spomáhá oblehčení oblehčení oblehczenije člověka. A proti novému malomocenství malomocenství malomoczenſtwie a škaredé pupencovaté tváři. Také žíla v kútech očí čistí náčitě oči a stavuje bělmo i slzy i mázdru shánie a převrácenie viečka aneb jeho svrabu. Také dvě žíly na židovinách s obú stranú neb čela, jakož jest napřed jmenováno, spomáhá proti bolesti uší a přílišný tok slzí s očí a hlavy polúhlavnie nemoci. Ale Avicenna pravípraví prawije, že nenie bezpečné púštěnie těm, ktož plodí dietě, buď muž, nebo žena, neb se těmi žilami umenšuje duch, kterýž od přirozenie zpuosoben jest k plodu a k početí dietěte. Také dvě žíle za uší s obú stranú spomáhají a dávají dobrú pamět a čistí čistí czyſtije obličej od neštovic a všech poškvrn tváři. Také žíla na vrchu uší na obú stranú jest spomocno k dobré paměti a proti třesení třesení trzeſenije hlavy a proti znění znění znienije uší, také spomáhá novému ohlušeníohlušení ohluſſenije. A tak je poznáš, když hrdlo zatiehneš, žeť se nadmú, ne ty hrubé, ale vedlé těch. A tak máš rozuměti i o všech žilách anebo o mnohých žilách. 124v Tak se měj k tomu púštědlník, který chce púštěti.

Žíla mediána má počátek svuoj od plic a jest v prostředku lokte, tu, kdež nenie myšky. A jestliže dobře zaťata nebude, jest velmi nebezpečné, že potom se shromažďuje krev hustá v té žíle a talov rozličný a k nebezpečenství nebezpečenství nebezpeczenſtwije i k nemoci přivodí. Ale když ji právě zatne, spomáhá proti dýchavici a oslepeníoslepení oſlepenije, a té nemoci v žebrách i hlizám, to také spomáhá bolestem a nemocem všech úduov srdečným i žaludkuom i hýžiem i bokuom i hlizám v ráně času šelmy neb moru, a má zaťata býti zářie měsiece. Také epatica žíla, totiž jatrnie, spomáhá zbytečniemu naplnění naplnění naplnienije játr, úduov i vazuov, lopatek, sleziny i játr i krvi, jenž teče z chřípie, a proti všemu hlodánie kuotuomnejisté čtení, rkp. KNM I F 11 uvádí: bokom. A to máje, toho měsiece, zatieti. Také žíla plicnie spomáhá proti žlútenici, a té žíle řiekají uzdravitedlnice. Také spomáhá proti všem neduhuom plicním i také zimnici všelikteraké, a zvláště když krev speklá v játrách ležíleží lezije. Ale matka, ledvinky a slezina na levici se nakloňuje. Také dvě žíle pod hleznem, z těch púštěj pro otok, ješto v nohách stojí. Také ženám jest pomocno velmi púštěti z těch žil, nebo pro to snadně a lehce rozují a velmi se tiem čistie. Také spomáhají bolesti čéškám. Také o jiných žilách nepotřebie psáti, neb zde v těchto krajinách nenie takových nemocí jako u Vlašiech anebo na poledniech vlastech, ale z kterých zde púštějí, ty sem tuto položil.

125r Žíla uprostředku čela proti hlizám v uočí, proti bolesti hlavní hlavní hlawnije a polehčení polehčení polehczenije paměti, a takto spomáhá proti bláznivé paměti. Žíla na židovinách s obú stran proti bolesti uší, proti přílišnému toku z očí, totiž slzám. Žíly na vrchu uší proti třesení třesení trzeſenije hlavy a znění znění znienije v uší a proti nové hluchotě spomáhají. Dvě žíly za ušima proti dobré paměti a čistému obyčeji zjevně chybný zápis, rkp. KNM I F 11 uvádí: obličeji a pupencuom zlým, i také oduté tváři. Dvě žíle v týlu proti bolesti hlavní, proti třesení třesení trzeſenije i ztracení ztracení ztraczenije smysla rozumu spomáhají. Žíly s obú stran očí dobré sú k jasnosti a komuž z očí teče, i bělmu. A komu se viečka převracují, spomáhají. Žíly s obú stran očí …věta není dokončena. Žíla na samém konci nosa spomáhá těžkosti hlavy a slzí v uočí a zapuzuje. Dvě žíle vnitř v ustech ustech uoſtech usta usta proti neštovicuom na tváři a hlavě prašivé, proti bolesti zubuov zubuov zuobuow i čelistí. Dvě žíle pod jazykem proti bolesti dásně a rémě rkp. KNM I F 11 uvádí: ráně v hlavě, proti žábě a proti všem bolestem úst i hrdla. Žíla pod podbratkem podbradek podbradek spomáhá proti bolesti čelistí, proti svrabu a smradu v chřípie a bolesti tváři. Žíla circularis řečená proti prsuom a plicem, proti dýchavici a proti bolesti slezině, spomáhá to dobře etc. Žíla hlavice zřejmě omylem za: hlavnice na oku zjevně chybný zápis, rkp. KNM I F 11 uvádí: na obú loktú proti bolesti uší, křtalu křtal křtal i také lopatkám spomáhá. Žíla mediána proti 125v bolesti hlavníhlavní hlawnije, žebrám i žalutku žaludek žaludek, proti všem bolestem úduov, srdce, žebr. Žíla epatika spomáhá játrám, žaludku, proti všem bolestem hlavním, proti bolesti slezině, proti krve toku v chřípie. Žíla na obú loktú proti neštovicím vodnatým, proti studené nemoci a proti sračce nepožité spomáhají. Žíla na obú stran na malém prstku proti žlútenici, proti slezině, třesenítřesení trzeſenije, proti blázněníbláznění blaznienije, proti zimnici a proti bolesti hlavy spomáhá. Žíla mezi prstem a palcem spomáhá proti bolesti hlavy, očí, zimnici spomáhá. Dvě žíle na obú stranú těla nad nádobím spomáhají proti všelikteraké sračce, měchýři i pečenkám. Žíla na nádobí nádobí nadobije svrchu spomáhá proti oteklým pečenkám a měchýři, proti kamenu měséčnému zjevně chybný zápis, rkp. KNM I F 11 uvádí: měšečnému hrubému. Žíla na nádobí nádobí nadobije na konci spomáhá proti vodnému teleti a proti všeho těla otoku. Žíla salvatella řečená spomáhá proti žlútenici a vyhánie horkost vpadlú z srdce. Žíla pod kolenem proti hlizám a bolesti ledviem, bedrám, hýží i měchýři spomáhá. Dvě žíle na hýži a na lýtkách, na stehnách spomáhají údom úd úd a ženské nemoci. Dvě žíle pod hleznem proti všeliké bolesti kameni a ženám po porodu, jenž nejsú čisté, i těm, jako nemoci nemohú mieti, spomáhají. Dvě žíle panenské proti bolestem zadku, proti otoku a také bolesti pečenkám, 126r bedrám, hýží i měchýři. Žíla na obú nohú v chodidlech proti hlizám, očím, neštovicém na tváři, proti zadržení zadržení zadrzenije čmýry, to jest ženské nemoci zadrženie. Žíla na chodidlech menších strany spomáhá nemoci pěnohorké a žlučné nemoci. A tak jest konec o púštění púštění puſſtienije z žil. A po tatrmánkovi napřed malovaným, převrha dva listy, že se zpravíš. Obrázek „tatrmánka“ chybí .

Počíná se lékařstvie proti ukušení ukušení ukuſſenije psa vzteklého a také proti ukusení ukusení ukuſenije vlčiemu a koho kočka zdrápe

Proti ukúsnutí psa vzteklého

Vezmi bukvice kořenie a ztluc je dobře s vínem a přikládaj na to miesto, kdež tě pes ukusil.

Proti psu vzteklému

Vezmi tisové dřevo třikrát svěcené, struž do chleba a to daj nemocnému jiesti, zkušeno jest.

Proti ukušení ukušení ukuſſenije vzteklého psa

Vezmi srsti srsti ſrſtij od mladého kozlete, ješto nenie v roku, cibuli a suol a též med parunkový, to všecko ztluc a přikládaj za tři dni na ránu nebo déle. Item zetra rútu, česnek, petruželné kořenie s octem, píž to nebo v chlebě to přijímaj často.

Opět

Vezmi rútu, česnek a suol, ztluka přikládaj na tu ránu za sedm dní. Pakli přičiníš řepíčku a poleje k tomu, velmi dobré jest. A někteří tlukú polej s vínem a s dřevěným olejem a klaď na ránu a také pí.

126v K témuž takto

Vezmi nový lístek, napiš na něm tato slova + yran + kyran + kafratary + kathazan +, dávaj takový lístek, dokud se zdáti bude.

Opět jiné písmo

+ yran + kyran + kyrion + kafragen + scuto +

Kohož vzteklý pes ukúsne

Hned tu ránu zmej dobře. Item když pes neb vlk ukúsne, vezmi zeměžluč, zetra dávaj píti nemocnému.

Ukusenie psa

Vezmi kopřivy, rozetři s medem, přikládaj nemocnému na ránu.

Proti zkušení zkušení zkuſſenije vlčiemu člověka nebo dobytče

Pař chmelem, což najstarší najstarší nayſtarſſije mieti muožeš, anebo vezmi řimbabu a hruščičku, muožeš li mieti fíkovú rkp. KNM I F 11 uvádí: širokú hruščičku, lépeť jest, a k tomu starý chmel pař, dokudž chceš, těmi věcmi, až se i zhojíš. A toť jest pokušeno. A také horkú topenku s smetanú dobré jest na pospěch přikládati. A druzí žemně vařené poskonných konopí přikládajípřikládají przikladay, a byl li jest vzteklý pes aneb vlk, pohledaj těch věcí, což proti vzteklému psu jest psáno. A nenie li vzteklý pes, proto vždy spomocno jest.

Mast proti vlku

Vezmi jitrocel a šalvěji, ztluc dobře, vydav skrze šat pevný na rendlík, vložiž v ten tuk, což spálených slanin na obědě zbéřeš, a přičiň oleje jarého jako vlaský ořech a přepuštěného 127r medu, rozpustiž to dobře, vydávě skrze šat v hrnček nebo v pušku a hned vleješ v to dřevěného oleje. A tú mastí člověka i dobytče zhojíš. A chceš li, přímětného kořenie přičíníš, a nemůžeš li zamiechati, ztlučené z šalvějí, ale ztluka to vše kořenie, pařiž a potom zmiechaj v mast.

Kohož vzteklý pes ukúsne

Vezmi hadové kuože tak veliký kus, jako jest rána veliká, polože na tu ránu, což najspieš budeš moci, hned vešken jed vytáhne skrze tu kuožku. A potom se smrti báti nebude, a pak přikládaj na ránu.

Opět k témuž

Aneb když had uštne anebo kteráž koli žížala, vezmi polej, ztluc u víně s dřevěným olejem, vložiž na ránu, a když to uschne na ráně, potom přilož nového, a budeš zdráv.

Opět proti vzteklému psu

Vezmi rútu a ztluc s olejem a s solí a udělaj flastr. A přikládaj nemocnému často na ránu, a budeť zdráv.

Kohož kočka zdrápe a oteče

Vezmi plesnivec, jenž slove zájemné kořenie, býváť drobné, plesnivé, vařiž to u vodě, pařiž se často tiem a přikládaj nemocnému na ránu. A myj, tak se jest jeden tiem kořením zhojil.

Počíná se lékařstvie proti hlizám, když komu naskočí

Vezmi rútu, dryák a listie bzové a horčici a přilej málo vína a přičiň sádla neslaného a učiň flastr na kúdeli 127v konopné a často odjímaj a obnovuj. A nemáš li listie bzového, ale kuory bzové, ať budú k tomu, a učiň jako napřed stojí psáno.

Proti hlizám traňk

Vezmi šalvěje, rúty a chřenový list nebo chřen, ořech vlaský, a toliko jádro, a dobré víno, kteréž muožeš mieti najlepšie, a to spolu zetři, aby bylo jako jíšel, a málo vlažno daj nemocnému píti, ať lehne oděje se, aby se dobře potil. A bude li se potiti, buď zdráv, pakli nebude, tehdy zlé znamenie.

Opět k témuž

Vezmi mléko kravie, vařiž je dobře, potom přilej k tomu piva, ať sevře to sýřenie, uvěž sobě, jestli hlíza pod paží, za loktem. A když se vytáhne z podpažie, uvěž za pěstí, a pakli jest v rozkrociech, tehdy nad koleno přivěž, vytáhne li se nad koleno, uvěž pod hlezno.

Item raky živé ztlučené přilož na hlízu.

Proti hlízi hlíza hlíza

Vezmi fík, upec na rožníku a tak horký přilož na hlízu. A to čiň několikrát a obměkčíť se a poteče.

Proti hlízihlíza hlíza, dokudž neusneš v tom, když se hlíza vyvrže, polej zetři, s vínem nebo s pivem teple pí, a rozejdeť se hlíza. Item muožeš kozlíku přičiniti. Item pečený česnek chutně, dokudž v tom neusne. Item šafránu hlávky vařiti, obmaže těstem, přikryje škřidlú, a to pí ráno i večer.

Proti hlízihlíza hlíza, ať se provalí

Vezmi kúkol, ješto roste v pšenici, smiešej s kuorú 128r dobře ztlučenú řetkvovnú a s holubiem trusem a s vínem, i učiniti flastr a přiložiti na hlízu, a když měká měký měkký bude, ihned se provalí.

Proti hlízi hlíza hlíza

Vezmi řetkev řetkev ředkev a ztluc dobře s sádlem, a učině flastry dva, přiložiž jeden na prsi na duolek a druhý na hlízu, kdež se vyvrže.

Proti hlizám a trávení trávení trawenije

Vezmi lístek dubový z mladého dubu před sluncem na plně máje měsiece, zsuš je a ztluc na prach, dávajž nemocnému v teplém víně píti, jistě, nemáš lepšieho lékařstvie a jistějšieho jako to.

Komu se hlíza vyvrže

Vezmi dryák a ten kořen, ješto slove hodovníkzjevně chybný zápis, rkp. KNM I F 11 uvádí: hadovník, ztluc na prach, daj to spolu s vínem v teplým s dryákem píti nemocnému. A kaž se jemu položiti pod peřinu, a jestližeť se upotí, zdráv bude. A pakli se neupotí, tehdy jest bohu poručen.

Opět

Vezmi planý sléz i s kořenem, dokudž ještě nektve, zřežiž jej v kusy, vezma pak tekutú vodu, uvařiž ten sléz dobře, a když bude vřieti, vezmiž miezky bzové a cibule tolikéž, toho trého rovně pod mieru, pak vezmi staré sádlo, zřežiž je v kusy, namočiž. A když vymokne, vezmi jeho tolikéž jako onoho trého, to jest cibule, slézu a bzové miezky, vložiž je k tomu kořeníkoření korzenije, ať spolu vře dobře, procediž to skrze rúchu, schovajž na hlízu, a budeš zdráv. A také na nežit jest dobré.

Jinak proti hlizám

Vezmi kořenie, ješto slove čapínosek, vařiž u víně, 128v zamaže hrnec hlinú múdrosti. A když třetina uvře, dajž nemocnému píti ráno i večer.

Aby se hlíza propustila i také nežit

Vezmi liliový list, přikládaj na tu hlízu nebo na nežit, propustíť se.

Jinak takto

Vezmi slézu, to listie vař v smetaně mladé a přikládaj na hlízu nebo na nežit, a benedikt, pod tiem lehko, a propustíť se hlíza nebo nežit.

Opět takto k témuž

Vezmi jalovec a cibuli, ztluc aneb zetři dobře z dřevěným olejem a udělaj flastr, přikládaj.

Item aby hlíza dozrála

Vezmi jalovce, coť se zdá, a cibule pečené a akštejn nebo fíky nebo muškátový květ i s fíky a dřevěného oleje, ztluc to v moždíři spolu a maž tú mastí na šatu a přikládaj na hlízu, a budeť měknúti. A to jest lékařstvie mistra Albíka.

Počíná se zpráva a lékařstvie, kterak se máš chovati ve zdraví od zlého povětřie, v mor takto

Atvin, tak řečený mistr, to praví zajisté, že každý člověk šesteru věc čině, že bude z boží boží bozije pomocí dlúho zdráv. Prvá věc jest dobrého povětřie hledati a zlého se varovati. Druhá věc jest skrovnost na pití a na jiedle, aby to bylo čisté a zdravé. Třetie jest odpočívanie sličné a múdré hýbanie životem a oblamovánie. Čtvrtá věc jest vhod spánie a vhod bděnie. Pátá věc jest, aby se choval v břiše, aby nebyl 129r tvrd ani velmi měkek. Šestá věc jest, aby se choval přílišného veselé a varoval se přílišného smutku. Toť jest těch šest věcí, kdož je má na paměti, ten bude dlúho živ. A protož každé věci zvláště ten mistr učí, kterak má činiti.

Prvé o povětří povětří potrzebie takto pravie: Všelikého nejasného a nečistého chovati se, leč buď smrtuté, leč nesmrduté. A protož, když jest jasno, zákon jest ráno vstáti, ale když jest mračno, zákon jest dlúho spáti. A najviec smradu bahnivéhobahnivého blazniweho, jakož jest na močidlech, a také od smradu mrzkého, od toho se narozují tajné nemoci v životech šlechetných. Protož ktož chce ten smrad odpuditi od sebe, ten drž oman pod jazykem rozžije.

O druhém, to jest o jedení jedení gedenije a pití

Učiň, aby člověk málo pochodil před obědem nebo podělal. A když přijde žádost k jedeníjedení gedenije, ihned jiesti, a nic neočekávaje, a vždy vstáti od stolu, málo lačen sa. Také žádného ovoce nejiesti na čtítrobu pro jeho náhlé požitie a v nohy obrácenie. Ale po krmiech muož ovoce jiesti, avšak skrovně. Také vždy se držeti dobrých krmí, jakožto kozlenec, kuřenec, kuroptvíkuroptví kuroptwije, jiného masa když svuoj čas má. Také se varuj studené krmi od mléka. Také na nižádném obědě nejez ryb ani mléka spolu, neb to praví mistr Avicenna, že od toho člověk bývá malomocný. Také když se napiješ napiješ napigijeſs a na to pitie nic nejieš, leč by se velmi chtělo. 129v Nepí piva z pomyšlenie. A také vody na lačný život nepiti, neb všecku všecku wſſeczka žádost k jedení jedení gedenije uhašuje. Také píti čisté vždy pitie a kalného se varovati. A také na sytý sytý ſytie žaludek příliš mnoho nepiti, ale raději se procházeti. Také čím jest lepšie pitie, tiem po obědě jest škodnějšie. Jako praví mistr Avicenna, že to silné porážie nepožitú krmi svú mocí a tudy životu uškodí. Také v létě muožete jiesti studené krmě, ale ne vždy teplé, ale v zimě vždy horké. Také na sytý sytý ſytie žaludek nemyti se, ani také brzo po lázni jiesti, neb v lázni žaludek své přirozenie ztratí a pro rozličné vlhkosti požiti nemuož. Také se ve mnohých lázniech nemyti, neb se od toho rozličná nemoc stává.

O třetiem

Takto učiň, aby sobě člověk neuškodil na hýbanie ani mnoho chodil úsilně, nebo těžké věci mdlé duši a ven pudí. Také slušie skrovně pokojnu býti, tak, aby v obém člověk měl pravú smiernost.

O čtvrtém, o spání spání ſpanije a bdění bdění bdienije

Také učiň, aby vždy člověk včas lehl a šel spat, to jest, když mrká, a vždy usnúti máš na pravé ruce, potom, líbí liť se, obrátiti na levú. A také nespěte ve dne mnoho, ani viece, když žaludek prázden jest, jako v nešporní hodinu, neb od toho stává se zimná nemoc. 130r O tom mistr Ipokras praví: Sen jest jako smrt oblečenzjevně chybný zápis, má býti: obecen, aby v noci neběhal a dne nezmeškal v jeho dielo, totiž aby v noci spali a ve dne bděli a dělali. Také na hřbetě nespěte, neb od toho padúcí nemoc bývá.

O pátém, to jest o měkosti a tvrdosti v životě

Učiň, aby se člověk horkého povětřie choval, pro veliký pot člověk bývá měký. Také se jest varovati veliké zimy, neb to svieže mokrost a studí žaludek, svieže a tvrdí.

O šestém, to jest o veselí a o smutku

Takto učiň, aby se varoval přílišného veselí, nebo velikým veselím srdce se otvierá a duše vystúpí. O tom praví mistr Galienus: A nejeden směje se umřel. Také se stává od velikého hněvu neb z smutku, neb smutek raní srdce a mdlí a odtud se nemoc stane. A o tom praví mistr Avicenna: Veliké se radosti chovajte a smutku ustavujte přes noc.

Toť jest těch šest věcí, na nichž každého člověka zdravie leží. Toto jest vybráno z knih lékařských krátkými slovci, a ktož proti tomu mluvímluví mluwije, ten nenie lékař, ale klamař, neb mluví mluví mluwije proti mistru Ipokrasovi, Galienovi, Avicennovi a proti mistru Atvinovi.

Proti moru pilule

Vezmi tuskáský šafrán puol lotu, hadového kořenie puol lotu, římské myrry puol lotu, 130v cukru gandi, v apatéce, puol lotu a ztluc to v hromadu bez ohně. A potom vezmi těsto žitné múky, smiešej ty prachy s tiem těstem. A udělaj pilule, což muož býti jako hrachová zrna aneb většie, a dávaj nemocným.

Proti moru aneb šelmě

Vezmi listie bzové černobýlové, rútu, šalvěji, zázvor, zetři ty věci čtyry jako šalši a zceď skrze rúšku, přileje vína, což muožeš najlepšieho mieti. A naposledy přičiň zázvoru třeného a pí to za devět dní na všaké jitro.

Času moru a šelmy

Vezmi listu šalvěje, rútu a pelyněk, pecky neb jádra ořechové vlaské, směs z z s solí a jez ráno.

Proti zlému povětří povětří powietrzije

Vezmi pelyněk, rútu, šalvěji, chřen, ořechy vlaské, ztluc to v moždíři jako šalši a potom rozpusť s vínem a pí, to velmi vyhánie jed, a zvláště v mor.

Proti moru, jenž zachovává a posilňuje času šelmy

Vezmi jalovcová zrna a bedrníku, hořec, bobek, ořechy vlaské, ztuka na prach, smiešej spolu, také kozlíku třetie částku, též plesnivec, Moravci řiekají, ale my zájemné kořenie. A latině auricula muris.

131r Diaamarum dělaj takto

Vezmi XX vlaských ořechuov, fíkuov tlučených XV, rúty hrst, pelyňku částku jednu, horčice III loty, nátržníku, třevdavy, bobkuov devět, jednostajně dva loty a puol čtvrtce soli obecné jako vlaský ořech zvieci, a budeš zdráv. A nenakazíš nenakazíš nanekazijeſs se zlým povětřím.

Slušie znamenati, že člověk všeliký jest složen podlé člověčie podstaty, a to ze čtyř živluov, jenž podstata a příčiny zbytečné všech věcí věcí wieczije hmotných neb tělesných.

Jakož praví ten převzácný mudřec řečený Aristotiles v prvních knihách o rození rození rozenije a porušeníporušení poruſſenije. A ti živlové sú čtyřičtyři cztyrzij: oheň, země, voda, povětří. Země jest povahy od přirozenie suchá a studená, povětřie vlhké a studené, oheň suchý a horký. A jakož die týž mistr mudřec v čtvrtých knihách O nebi a o zemi, a tak tělo člověčie zvláště v kostech má ten živel, totiž zemi, nebo kosti sú zvláštně suché a studené. Voda má v mokrosti přirozenie, jenž jest vlhká a plývající a studená, oheň bují v něm, neb má horkost přirozenú i suchost. Také má v sobě povětří, totiž duch, jenž jest vlhký a teplý a bujíť zvláště ve krvi. Jakož jest psáno v knihách vobecnýchvobecný obecný, že duch zvířecí zvířecí zwirzeczije ve krvi jeho. A poněvadž člověk jest zvieře obecné a městské a tovaryšné, jakož die Aristotiles v prvních 131v knihách o obcováníobcování obczowanije. Slušie také věděti, že člověk jest, jenž panuje v něm ten živel země, kterýž jest studeného a suchého přirozenie. A v kom bují povětří, ten jest vlhkého a teplého přirozenie. A první první prwnije nazván jest řecky melancolicus, totiž černá črná ana krev, neb jest kalné a černé krve. A obecně má tyto zvláštnosti, že ten jest uvadlý, lakomý, skúpý a barvy blatné a zemské. Druhý slove řecky flegmaticus, a máť obecně tyto zvláštnosti, že jest valovitý, neprobyšúcný, své mysli, plný a barvy bielé a vodnaté. Třetie nazván jest latině sangvineus, neb má čisté krve v sobě mnoho. A má tyto zvláštnosti, že jest veselý a milovný, štědrý, dobrotivý, ochotný, masitý, barvy zardělé. Čtvrtý slove řecky colericus, totiž žlučné krve, neb jest horkého velmi přirozenie. A má tyto zvláštnosti, že kosmatý, smělý, hněvivý, rukotržnýrukotržný rokotržny, chytrý, suchý, barvy bledé.

Počíná se kapitula druhá, kterak má býti poznána nemoc, zvláště od kterého živla řečeného neduh pocházie

Když jest voda bez porušenie zachována, jest červená a neplzká, ta znamenává, že člověk má mnoho krve čisté. A jest li voda červená a tenká, znamenává člověka žlučné krve a že jest hojný v horkosti a zcházie na vlhkosti, a tak že jemu žluč hořie velmi, že mokrost nemuož odolati. Ale když voda jest bielá, hustá, ta znamená člověka 132r studeného studeného ſtudene z vlažnosti, v němž ta vlažnost horko přemáhá. Pakli voda řietká řietký řiedký a tenká nebo řietkářietký řiedký, to znamená člověka kalné krve, jenž má příliš krve porušené mnoho. A kto chce právě rozeznati vodu všelijakú, kalnost od člověka pocházejície, ten měj sklenici zdolu baňatú, totiž široké okrúhle svrchu zahrdlité a čisté. A když bude voda púštěna do sklenice, má býti svrchu i také okolo zahražena, aby nenastydla. Neb zastuzením se porúšie v své podstatě, že nemuož býti právě rozsúzena, jakžkoli druzie ji navracují po nakažení nakažení nakazenije ku prvniemu zpuosobu, zahřívajíce v teplé rúcho nebo vstavujíce sklenice s nie v vláhu. A taková má býti voda ohledována, když vychodí slunce. A nikdy po západu, nebo mnohé sú věci u vodě tak drobné, že jich nesnadno spatřiti muože, leč v jasném světle.

Počíná se kapitula třetie o poznání poznání poznanije nemoci po vodě. A najprvé o poznání poznání poznanije bolestí hlavniech

Jestliže voda obtlústný obrúček na vodě svrchu, tehdy ten člověk má mdlú hlavu a těžkú v čele nemoc. Pakli voda jest čistá a obrúček na ní ní nije svrchu, má příliš krve na přední straně hlavy. Bolí li koho hlava, ten má bolest na první první prwnije straně hlavy, neb tu panuje žlučnie krev. Pakli jest voda červená a řietká řietký řiedký a má na sobě obruč, bielá a hustá, tehdy bolest v levé straně hlavy. A ta se děje z vodnaté krve. A protož kto chce právě poznati bolesti hlavnie, má znamenati obrúček na vodě, neb sú na něm jako zrnce 132v neb zvonečkové, tehdy jest bolest hlavy se všech stran, bude li tak na vodě. Pakli jest voda kalná a zblankytnělá, jakožto druhdy bývá ženská, tehdy ten člověk má velikú bolest v hlavě a v stranách viece, totiž závratu aneb zblázněnie, ač jemu nebude spomocno lékařstviem. Pakli voda má obrúček obtlústný, jenž má okolo sebe málo pěnky, ten má mdlú hlavu a prsi nezdravé. Pakli jest červená voda a hustá, ten člověk má zimnici pocházejície z zapálené krve a slove třetinice, nebo třetí třetí trzetije den trápí člověka. Pakli jest voda bielá a hustá, ten člověk má zimnici, ješto slove veždajšie, neb na všaký den trápí člověka. A zimnice se rodí z vlhkosti přílišné porušené, jenž jest přílišného přirozenie. Pakli jest vody vody woda mnoho a řietká řietký řiedký jest v sobě, znamená, že ta zimnice brzo mine. Pakli ta voda počne černati, znamená, že ta zimnice veždajšie proměnie se v třetinici. Pakli jest voda červená a čistá a jest jí mnoho, znamená, že člověk má mdlé plíce a veliké horkosti. Pakli voda jest zčernalá a v ní ní nije jako zrnce plovú a jest jí málo, ten člověk bude mieti rychle rychle rychle mijeti pakostnici. Jestli vody mnoho a rozličné barvy, tehdy všecko tělo jest neduhy zaměstnáno. Pakli voda jest kterého člověka, jenž má zimnici, zelené barvy, ten bude mieti pakostnici.

Počíná se kapitula čtvrtá o rozeznání rozeznání rozeznanije ženských i také panenských vodách

Voda panenská jest jasná a čistá, voda ženy, 133r kteráž té noci s mužem smilnila dřieve vody vody woda zachovániezachovánie zachowana, jestiť kalná a siemě na dně ležíleží lezije. Pakli jest žena obtiežená, tehdy den druhý neb třetí třetí trzetije voda jejie mnoho čistá, ale na dně sú jako kvasnice. Ale den čtvrtý po početí svrchu jest čistá, ale na dně jest hustá a k kvasniciem jest podobná, nebo má kal na dně. Pakli žena nemoc měséčnú trpie, vodu má krvavú. Pakli voda které ženy kalná, tehdy má bolest v matce nebo v luoně. A jestliže voda stojí v sklenici a obrúček na ní ní nije třese se bez pohnutie sklenice, tehdy žena má v sobě přílišné mokrosti a běžie jí po hřbetě v hlavu. A po všem těle a ta žena má bolest v hlavě. Pakli která žena má červenú vodu a ohnivé barvy, tať má horšie zimnici veždajšie. Pakli na vodě jest obrúček, tehdy bolest má v hlavě aneb zlá horkost trápí ji v těle. Pakli voda jejie bielá, ta žena má studený žaludek a matku zastuzenú. A tak dále rozuměj jinde.

Tuto se píše o moci dubového melé

Já, Ipokras, najvětší najvětší nazwietſſije mistr, jakož jest byl ve všem pohanstvípohanství pohanſtwije, nacháziem ve všech knihách o moci melé dubového, a jestiť najlepšie mistrovstvie a lékařstvie.

Prvnie moc toto

Kto vezme kúru od melé dubového a učiní učiní vczinije z něho prach s ženým vínem, to zapuzuje všechnu zimnici, i druhého i třetieho dne zimnici. A také zapuzuje 133v tu nemoc, ješto slove panna nebo pakostnice. A kterážkoli žena těhotná jde ku porození porození porozenije a jmelé u sebe nosí a jeho požívá s vínem, jakož má poroditi dietě, porodí bez škody. A toho dietěte padúcí nemoc nikdá nepopadne. Anjel, ktož melé dubové nese v pravé ruce v prstenu taktak take, že se melé holé ruky dotýká, toho padúcí nemoc nikdy nepopadne. Kohož zháha nebo klánie popadne, ten pí z dubového melé, a bude zdráv. Který člověk pod sedmi lety dubového melé požívá, toho padúcí nemoc nenadpadne. A kto má červenú nemoc, ten vezmi melé dubové a vař u víně a vezmi žlútek od tvrdého vajce a rozpusť s vínem a pí to, což muožeš najtepleji, a budeš zdráv. Komuž játry rkp. KNM I F 11 uvádí: hnáty chtie hníti, ten vezmi melé a ztluc s vínem a pí na čtítrobu. Ktož má hlísty, ten jez od melé dubového list neb kuoru, a budeš zdráv.

Opět jinak o moci dubového melé, pokušeno jest

Najprvé tato moc jest – kuoru z toho melé suchú v prach velmi dobře zdělaj a toho prachu vezmi jako léskového ořecha jádro. A ten prach směs s ženým vínem, aby nebylo přílišně husto, tak, aby to mohl píti. A pí to víno pálené s tiem prachem smiešené ráno na čtítrobu. A to jest dobré proti klání klání klanije všelikému v životě. Také zažene žlútenici a také běhavku, také tráveniny všelijaké. Také zažene súchotiny, ješto slove suchá nemoc, ješto jí lidé vadnú a schnú na svém životě. Také zažene hryzenie v životě, a zvláště v střevech, 134r a ta nemoc slove střevní dna. A vše aby ten prach pil na čtítrobu z z s ženým vínem. Také ktož má velikú nemoc, tomu přivěž toho melé ku pravé ruce, aby to melé nosil při sobě při holém těle. A to jest jisté, neb praví múdří lidé, že anjel z nebe přinesl to poselstvie králi Alexandrovi. Také se čte, že král Alexander počal malomocněti na svém životě, tehdy jemu lékaři jeho kázali dubového melé požívati, zetrúce na prach, a ten požívati s dobrým vínem a na čtítrobu píti, a hned byl zdráv. A nemuož se malomocenstvie viece rozmnožiti skrze to časté pitie. A toho potvrzují mnozí mnozí muzij mistři v lékařstvílékařství lekarzſtwije. Také ktož má bodenie v stranách a v bociech, jest znamenie, že tomu člověka játry hnijí. Ten vezmi dubového melé a směs je s dobrým vínem a požívaj toho ráno na čtítrobu často a hned zbude toho klánie. Také komuž se spekla krev v životě od úpadu nebo od úrazu, ten vař dubové melé u víně a potom vezmi tvrdé vařené vajce a vyňmi z něho žlútek a rozetři v tom víně ten žlútek. Také ktož má červy v břiše neb v žalutkužaludek, ten požívaj toho prachu z dubového melé v svých krmiech a v pitípití pitije, a hned minú všickni červi. Také ktož má bolenie v životě, ješto z množstvie krve, ten pí také víno, jenž bylo zvařeno s tiem dubovým melí, a hned mine. Také lamfaléřilamfaléř, kdež jede kto cestú na koni a má při sobě dubové melé, tomu se jeho kuoň nikdy neochvátí ani vodú, ani větrem.

134v Věz zajisté, že králi uherskému v Konstancie dal ciesaře ciesaře Cijeſarz řeckého bratr napsáno o dubovém listu takto: Ktož vezme dubového listu z mladého dubu druhého máje, a usuše jej, daj na prach zdělati jej a píti s vínem dobrým teple tomu, ktož má hlízu anebo tráven jest, že zajisté lepšieho lékařstvie nenie, by člověka spieše uzdravilo nežli tiem prachem.

Počíná se lékařstvie o hadové kuoži, věz, že toto lékařstvie, kteréž pocházie od hadové kuoži, ktož ji muož mieti

Najprvé jest lékařstvie toto, ktož má hlízy veliké, ješto se již počínají rozmnožovati a rostú, vezmi hadové kuože jeden kúsekkúsek kuoſek, omočiž ji slinami člověčími, vložiž tu hadovú kuožku na hlízu a hned se počne hlíza brzo provalovati. A vešken jed, ješto by se rozšel po všem životě pro hlízu, ten se zbéře na to miesto a sezrá a vyteče ven. Také jest nemoc, latině slove noli me tangere, to ta nemoc, když koho myš uštie svú přirozenú vodú, a zvláště, když myši se běží svým časem, a kohož myš uštie tiem časem na kterém miestě, to miesto na člověku rádo hnije. A potom maso všecko vypadne a těžké bolesti člověk mievá. Vezmi hadové kuožky samé o sobě kúsek, položiž hned na to miesto, kdež myš omočila, a hned 135r mine všecko, což by zlého mělo skrze to přijíti. Také ktož má ránu jakžkoli velikú, vezma hadové kuožky kúsek, omočiž ji málo člověčími slinami. Ale ne připsáno na pravém okraji stejnou rukou se znaménky upravujícími slovosled těmi slinami, ješto sú na čtítrobu, neb sú ty jedovaté, vložiž tu kuožku na ránu a hned se počne hojiti, by pak neměl žádných mastí jiných. Také když žena žena zena zena těhotná, když k dietěti s velikú bolestí jde, položiž jí jí ge neb obvěž okolo břicha rúchú nějakú k nahému životu neb k pupku, a hned se jí všecka bolest utiší utiší vtiſſije a také ihned děťátko porodí. Také kohož pes vzteklý ukúsne, vezmi té kožky, což najspieš muožeš, ihned jed vešken, ješto jest v té ráně, skrze tu kožku vešken jed vytažen bude. A potom se smrti nebude báti.

Tuto již o krvi hadové

Také krev hadová jest mnoho ušlechtilejšie ušlechtilejšie vſſlechtijeleyſſije nežli balšán, a to jest častokrát od tajných mistruov shledáno. Nebo kterýžkoli člověk tvář svú jí zmaže, jakož slušie, ten bude mieti tvář čistú a ušlechtilú, bez nedostatků až do smrti. Také který člověk pysky sobě zmaže, červený bude jako rubín za dlúhý čas, i na tváři i na čele i na všem životě čistý, což jest nelepého a nečistého.

135v Tuto o moci bukvice

Betonia z z s brunátným květem má tyto moci – vařená u víně neb u pivě, u vodě pitá jest dobrá těm těm tijem lidem, kteříž s núzí vodu púštějí. Také kámen zahoní zahoní zahonije a vyvodí s močem, smáha její smiešená pomáhá těm, ješto krví krví krwije chrkají nebo kašlíkašlí kaſſi, hustá jest, když sta dvě čésti vody a třetie vína. Betonia smiešená s vínem a s medem a požívaná vysušuje vodnú vodnú wodu nemoc. Listie jejie ztlučené, jako flastr na oči položený pomáhá proti šlaku šlaku ſſlatu v uočí, ješto slove trn. Jejie smáha smiešená s ruoženým olejem a v ucho puštěná uším nemoci usušie. Betonia ztlučená na prach a s čistú strdí vařená jako lektvař pomáhá těm lidem, ješto sú krve plní a zahánie kašel. A pomáhá těm, ješto těžce dýší, a také žaludku, červuom i měchýři a měkčí břicho. Ktož horkost má, požívaj toho prachu s vínem. Pakli horkosti nemá, požívaj mulsam, a budeť mieti lehké stolice. Mulsa jest med s pivem neb s vínem vařený. Betonie smáha jest také všem hlavným nedostatkuom, když jí hlavu zmyje. Listie jejie u vodě vařené, a učiň flastr a polož na oči. Smáha zjevně chybný zápis, rkp. KNM I F 11 uvádí: Spomáhá ke všem bolestem očí. Betonia rovnú měrú ztlučená a pitá s vínem nebo s starým pivem 136r vyhánie zlú krev a škodnú z člověka a učiníť jemu oči jasné a světlé. Betonia s vodú požívaná zahánie tracenie a čistí nemocné prsi. Také vařená a požívaná zahánie sleziny nemoc. A také pomáhá těm, ktož mají játry nemocné. Čtyři loty betoniky, tolikéž vína a sedm lotuov pepře spolu ztlučené a požívané pomáhá nemocným bedruom. Betonie jednú měrú a vody třikrát tolikéž, a to spolu smiešené a teple požíváno vyhánie všecky nepokoje z břicha. Jednu váhu jitrocelu a dvě betonie ztlučeno a vařeno u vodě, teple pitá, pomáhá těm, ješto mají zimnici na všaký den, když ji přijímá před tiem trápením. Betonika a teplá voda rovnú vahú a pitá pomáhá vodnonemocnému. Kořen spražený s mulsú a dobře zmiešený a toho požívati, učiní lehké tracení. Listie jejie zpražené s mulsú a pomáhá těm, ješto sú natrženi, jako jim střeva v pytlík vychodí. Také těm jistým lidem, jako padají. Týž prach jest dobrý s vínem proti jedu. A ještě jest lépe siemě jejie s horkým vínem požíváno požíváno poziwano poziwano proti jedu nebo trávení. Betonia ztlučená sama o sobě a na rány přiložená všecko shnilé nebo divie maso preč odžene, preč, a nedá jemu tu růsti. Také vařená 136v s octem dobrým a tiem hlava zmytá všecku bolest utiší utiší utiſſije a oblehčí a také silní. Monanicus, ten mistr, přikazuje, aby ke všemu lékařství lékařství lekarzſtwije betonie přičinil, nebo to lékařstvie dobře přichodí. Phrecius, ten mistr, praví, ktož betoni vedlé sebe má, tomu neškodí žádné kúzlení. A praví viece, ktož jest bled, žlut a požívá betonie s vínem, bledost mine, a bude dobré barvy.

O vínu ženém

Víno žené má tuto moc: Najprvé jest dobré píti mnohým neduhuom, a zvláště, ktož ji pí, tiší každú dnu. Také proti úduom, ješto se křivie, pí je a maž ty údy, také maso divie zžene, také proti nežituom vnitř, také pijí ku požívaní na čtítrobu, také silní žaludek, také odhánie zlé povětřie, ktož je na čtítrobu pí, také ktož se na čtítrobu ráno napí, málo vody přičině, ten se neroznemuož smrtedlně. Také ktož umyje jím umrlé tělo, dlúho neshnije, aniž bude snadně smrděti. Také maso nebo ryby, když jím zmyješ, dlúho budú trvati, také směs je s olejem, bude víno svrchu, také ktož má kámen dlúho, vezmi vína obecného tři diely a ženého dva diely, píž za sedm měsícuov, a budeš zdráv. A to pí teple ráno i večer. Také bolest starú v hlavě, pí a myj 137r pomalu hlavu, a uzdravujeť a nešedivíť hlavahlava hlawu. Také dlúho lys nebude. Také dává dobrú pamět smiešené s jiným vínem, také sluch dává, také smradu v ustech brání a kašel tiší tiší tiſſije a bude dobře chrkati. Také oči čistí, a maž jím tvář, v uši púštěj a voněj. Také vondaj v ně vajce přes noc a přez přez přěs den a uvřeť jako u ohně. Také k každé věci ode všeho kořenie, k čemuž jeho přičiníš, doplněno podle rkp. KNM I F 11 jeho moc jemu odejme, kromě fioly. A chceš li, pokus muškát jeden neb dva a hřebíčku, smiešej v hromadu, moc jich k sobě přitáhne. Také smiešené s jiným vínem pité padúcí nemoc zažene. Také proti hlizám vnitřním i zevnitřním spomáhá. Také proti bolestem všem hlavy spomáhá, když pomazuje židovin a pí je, aneb plátno lněné omoče v něm, položiž na pupek, uzdravíť. Také kdež jím pokropíš, tu múchy nesednú. Také ktož zlámá kost a pomaže aneb popaří, spomáhá nade vše. Také proti otoku jest dobré. Také proti vodnému teleti dobré píti a mazati břicho. Také k zubuom jest dobré, mej jím zuby bolné. Také proti studené vozhřivici jest dobré, voněj k vínu ženému anebo myj jím sobě tvář. Také proti střevní dně pí teple. Také proti čtvrtého dne zimnici, když je smiesíš smiesíš ſmijeſijeſs s jiným vínem, aby bylo jednoho jako druhého. 137v Pak vezmi hřebíčkuov, vdělajž v ně a nechaj prvé toho státi tak přes noc. A potom pí před třesením po málu ráno. Také proti povlace na očí nebo bělmu, když jediné zřítedlnice bude celá, tehdy tiem bude zdráv.

Dryák

Dryák hodí se k mnohému lékařstvílékařství lekarzſtwije. Mistr Galienus pokládá jej ke všem nemocem a všecky staré neduhy opravuje, a zvláště proti jeduom hadovým hodí se a proti nedostatku smyslu, prospěšen jest mozku, srdci, plicem, žaludku posilňuje, všecko tělo opravuje. Pak, když uštne, pomaž dryákem. A proti bolesti srdce a vínem teplým požívej, a pakli žena umrlé dietě má, daj jí dryák v teplém víně. Také kto by měl zlú krev v životě, přijmi v teplém víně. Také ktož má červy v břiše, přijmi v teplém víně a potom púštěj krev na pravém boku. Také když vzteklý pes ukúsne, pomaž dryákem v lázni, a pomůžť. Také proti kašli, proti zimnici, proti hlizám a vředuom, také k očima, proti závratu, proti dně jest dobrý.

Tuto se počíná herbář rozličného kořenie a velmi počestný, jako by jej mohl kde naleznúti, a vešken pořád per alphabetum.

Najprvé anéz

138r Anézu vezmi a požívaj jeho proti hlizám u břiše aneb v žaludku aneb v česenku v které koli jíše. Anéz jest horký a suchý na třetiem stupni, větrnosti v člověku tišítiší tiſſije, vyhání, spomáhá těm, ješto se voda v nich stavuje, jakož kámen, ktož ji mají. A zvláště, ktož jej v vlaským víně vaře a dadí píti na čtítrobu, zbuzuje pot, krotí žízeň, vlhkosti bielé vybuzuje z matky a čisté je a zplozuje mléko dojkám a bujnost bujnost buoynoſt mužuom a ženám.

Barvínek Clematis

Barvínek má tyto moci, ktož jej vaří s vínem a z z s bobrovým strojem, dnu vnitřní tiší tiší tiſſije a vyhání. Také kto vaří vaří warzije u víně, na čtítrobu pí. A všecky neštovice a nežity vnitřní v životě obměkčí. Také ktož jej s octem vaří vaří warzije a tiem prašivú hlavu myje horce, všecku nečistotu dolu spudí a hlavu učistí.

Božie dřevce Brotan Abrotanum

Božie dřevce má tyto moci, ktož je s vínem vaří vaří warzije a na čtítrobu teple pí, všecko, což se v člověku speklo od tlenie nebo od bitie, vše rozvieže a uzdravíuzdraví vzdrawije. Také má tyto moci, komuž plíce rostú neb otekú, to bývá od náhlého běhánie nebo od velikého ustání v horko, ten pí božie dřevce s medem přesným, uvaře horce, a budeš zdráv a k své řeči navrácen.

138v Benedikt bielý

Benedikt bielý, ktož jej v pitie vložívloží wlozije, ješto svú vuoni potratí, toť svú mocí k dřévní vuoni navrátí. A to když umyje i vloží vloží wlozije v sudy a přikrý ob noc a ob den, také se z něho napí, toho dne celého bude červen a dobré barvy. Také v kterém jest domě neb v komoře, ižádný had ani žába ani co jedovatého tu nemuož ostati. A ktož ho sní aneb vždy jie, nikdy se nebude báti toho dne, kterýž s něho bude jiesti.

Benedikt červený

Má tyto moci, ktož jej vyryje a umyje a spěje tři Páteře, když se pravá nemoc přichvátí, ihned bude uzdraven. Také ktož jej nemocnému vloží v hlavy, ješto oněmierkp. KNM I F 11 uvádí: nevie, bude li mu živu býti, pot s jeho hlavy puojde. Pakli má umříti, nepůjde, ale zbledne.

Bedrník Pampinella

Bedrník jest pomocen vdy k srdci, také jest pomocen ke všem prsuom. Ktož jej často hryze, červenú nemoc stavuje. Také pomocen jest, ktož jej na čtítrobu hryze, k vodnému teleti, neb svú mocí utiší to vše. Také pomocen k suchému kašli, ktož jej hryze. Také jest pomocen těm, ješto vždy smilnie a jej rozžijéci v ustech držie.

Bodlák

Bodlák jest mokr a horek a má tyto moci, 139r ktož jej z z s solí ztluče a s horkým vínem pí, vešken jed od srdce vyžene a studenú nemoc, ješto člověka třese, mocně vyhánie.

Balšám

Balšán jest strom ejiptský velmi drahý, jenž má listie podobné k rútě. A strom slove řetsky carpobalsamus a tuk jeho opobalsamum. A tak ten draho prodávají, jakožto střiebro vážie. A ktož chce poznati púhý, totižto pravý a nefalšovaný balšám, ten pusť jeho malú trůsku v mléko a ihned se srazí srazí ſrazije to mléko, a když vpustíš vodu, tehdyť se rozplyne, a budeť jako mléko. A vuoně toho tuku jest zdravá srdci, hlavě. A jest horký na třetiem stupni, oči čistí. A kdož jej u víně pí, dušnost v prsech odjímá. A ktož jej pí s mlékem, jed ven vyhání. Pakli kto siemě jeho s vínem pí, spomáhá kašli a otoku plic a k dně rozličné a proti padúcí padúcí paduczije nemoci, kdy na prsi jim pomaže.

Balšán

Balšán nebo marule má tyto moci, ktož jej s vínem vaří a na čtítrobu pí horce, kdož nemuož močiti. Také ženám přivodí tajnú nemoc, vařen v octě a k tomu se lžíci strdi přičiníc, přijímán horce a pitá, ženám tajnú jich 139v nemoc přivodípřivodí prziwodije. Také ktož ji vaří v octě s bobrovým strojem a na čtítrobu horce pí, všecku plzkost i kvasnice vypuzuje. Také ktož má tu dnu vnitřní, to jest v střevách, ten vezmi balšámu a nažži z něho vody a píž to ráno i večer.

Basilikon

Basilikon jest horký a suchý na třetím stupni a jestiť dobré vuoně, a ktož jej u víno pověsí a to víno pí, spomáhá studenému žaludku i játrám i srdci a odhoní od srdce zámutek a veselí veseliti veseliti srdce a zachovává člověka v mladosti. A jestiť dvojí basilikon, první má malé a drobné listiečko a sloveť řecky cariofilatum, a toť jest obecný basilikon. Druhý, jenž má drobný list, a ten slove majorána, totiž veliknějšie, a vuoně jeho prospievá mokré hlavě, ale suché škodí.

Bukvice Primula vera beronica

Bukvice má tyto moci, ktož ji vaře s ostrým vínem a před tiem časem pí, studenú nemoc staví, k uzdravení ran také s vínem a s bielkem ztlučená a na ránu kladená velmi celí. Také krve stavení, ktož ji hryze samu o sobě aneb prachem jejím rány potrúsí, hned krev stane. Také proti diviemu masu, ktož ji ztluče s vínem a na ránu navieže, všecko hnilé a divie maso ven 140r vyžene. Také ktož ji s vínem aneb s octem vaří vaří warzije a tiem hlavu zmyje, všecku bolest z hlavy svú mocí vyžene.

Jinak – vezmi bukvici z z s bobrovým strojem a vař u vodě dobře a smáčej tiem horce hlavu, a vezma toho kořenie, vložiž na to miesto, ješto tě hlava bolí, a uvěž rúchú.

Proti vší vší wſſije bolesti hlavní hlavní hlawnije vezmi bukvici a chvojku, pelyněk a černobýl a vař to spolu v dobrém víně anebo v převařené vodě a učiň z toho lúh, mejž tiem hlavu a poznáš moc lékařstvie, tomu věz zacela, žeť jest pokušeno.

Proti sražení

Vezmi bukvici a vař u víně aneb v mléce a píž to na čtítrobu. Jinak – vezmi bukvici samu o sobě, vař u víně, přičině octa. Proti mokrosti v těle vezmi kořen bukvice a zsuše zetři na prach, směsiž ten prach se strdí zpěněným, vařiž na pánvici, ažť ztvrdne. A když chceš požívati, rozpusť v teplé vodě, vezmiž toho na lžičku a to čiň ráno i večer. Aby krev stavil, vezmi bukvici a drž ji v ustech a hned krev stane.

Proti žaludkové nemoci a proti kře

Vezmi bukvici a polej a kuory bzové prostřední zelené a zstruž zelenú kuoru od sebe a varuj se, aby ji nestrúhal k sobě, ale od sebe doluov. Vařiž to tré v dobrém pivě, 140v a tak dlúho vař, ažť pivo svú vuoni stratí. A to na čtítrobu pí, a budeš zdráv.

K témuž

Ktož má zlé vlhkosti v žaludku, ktož pí ji, totiž bukvici vařenú u víně, zlú vlhkost vyžene, také kámen změlí v člověku, také čistí plíce i játry, žilám obraženým spomáhá. A těm, ješto mají padúcí nemoc, ktož ji pí s vodú vařenú a ktož ji rozžije i pohltie. A víno na to dobré pí, spomáhá zlému žaludku. A ktož ji s octem a se strdí zvaře pije, uzdravuje bolesti slezinové. A ktož vaří vaří warzije u pivě na čtítrobu pí, oči velmi čistí a dušnosti velmi v prsiech. Také ktož kořenie, čistě zpera a dobře vaře, až třetina vody uvře, a tiem oči pomaže, uzdravuje neštovice v očí. Vezmi kořenie bukvice a zsušiž je a ztluc na prach. A vezma kus chleba, omočiž jej v pivě nebo u víně a ten chléb omočený obal v prachu toho kořenie, a když chceš spat jíti, sněz ten chléb obalený, bolí li tě jedno oko, vezmi bukvice list a pomaž jej medem, položiž jej na to oko, a to čiň často.

Proti kameni hlavy aneb ranám, ješto se narozují z vlhkosti, bukvice zetřená a položená divně zceluje a uzdravuje, že třetí třetí trzetije den zhojí se, i kosti tiehne ven.

Bodlák veliký

Bodlák zetři veliký na prach a požívaj 141r toho prachu v jedení jedení gedenije anebo v pití pití pitije a také ten prach smiešej se strdí a jez s chlebem. A také přičině muškátového prachu z květu, a to k mladému zelí, jez to, a zbudeš tesklivé mysli.

Borák Borago

Borák má listie chlupaté, ktož to zelé jie, dobrú krev zarozuje a játrám pomáhá a velmi spomáhá srdci.

Bavlna

Bavlna roste na dřieví dřieví drzijewije jako vlákénko na staré vrbě, tuk z listie toho stromu stavuje úplavici.

Břečtan Hedera

Břečtan vezmi a ztluc jej dobře a vydaviž jeho dobře miezku a směs s olejem, mažiž sobě chřípie, a zbudeš bolesti hlavní. K témuž vezmi břečtan a ztluc jej dobře a zanikl, bukvici a svaté Máří Magdalény kořenie a vař vše spolu za hodinu v dobrém víně, mejž tiem hlavu vínem a tiem kořením obvěžiž hlavu po zmytízmytí zmytije. A ty věz, žeť jest pokušené lékařstvie.

Blén Blitum

Ten má tyto moci, vezmi blén a cibuli a česnek, ztluc to spolu dobře a to drž mezi zuby, kdež tě bolejí. Ale aby nepožíral, a budeš zdráv na zuby. Proti dně vezmi blén s listem i s kořenem 141v u vigiljí sv. Jana Křtitele, zřežiž a zkrájej drobně a polož jej v děravý hrnec a podeň postav celý polévaný hrnec a vkopaj v zemi a zamaž blátem múdrosti učiněným, aby nikdyž produchu nemělo, ti jistí hrncové. A tak jich nechaj dlúho, až do svatého evanjelisty, a v ten den vykopaj, nalezneš olej v hrnci v zespodním. A ten olej hodí se proti dně. A tiem obyčejem udělaj jalovcový. A ktož má dnu ve hřbetě, ať se maže při ohni, vše doluov táhna rukú, a budeť zdráv.

Bláto múdrosti takto máš učiniti: Vezmi cihlu a směs s vaječným bielkem dobře.

O ptáciech, aby ptáky mohl lapati

Vezmi blén a múky, zetra blén, to jest z z s semenem jeho, a udělaj šišky jako hrách nebo jako semenec, a tak který pták bude jiesti, hned tu ostane.

Bzová voda

Bzového květu voda pitá ráno za osm dní má moc smilstvie zatratiti a brebtavý jazyk obvostřiti a staviti bolest hlavní i odehnati a srdečné túžení odehnati. Vezmi vodu bzovú a vpusť v oči, kohož oči bolíta. Také ktož má horkost v hlavě. Také ktož má ránu smrdutú, vezmi vody jeho s octem a vymej ránu a budeť čistá, ale žena těžká nepí jí pod věčným zatracením.

Bolehlav Cicuta

Bolehlav má tyto moci, kto má pěhy na tváři, 142r a vař jej u víně a mej sobě tvář. Také ztlučený a přiložen na bolest, hojí ji. Také která dievka vydáví vydáví wydawije z něho tuk, prvé ztlukúc to kořenie, a maže sobě konečkyzjevně chybný zápis, m. b.: honečky, viec jí nerostú. Také když která žena tiem tukem, omáčejíc rúchu, a často maže sobě, přisuší přisuší prziſſuſſije hned prsi.

Dáno jest člověka znáti zlé, ale nečiniti, a z toho chválen bude, když přijde na věčné dni, moha zlé učiniti, i nečinil.

Bělmové kořenie

Bělmové kořenie, jestli bělmo muži, ať panic žije, ať ty sliny púštie v oči, a sejdeť bělmo. A jestli žena má bělmo, také ať panna žije a púštie v uoči, a sejdeť. A také má to kořenie hrýsti. K témuž takto: Vezmi devět hřebíčkuov hřebíčkuov hrzebijeczkuow a učiň také jako o bělmovým kořeníkoření korzenije.

Česnek

Česnek jest mokrý, avšak horký, má tyto moci, ktož jej jí na čtítrobu, prsi čistí a nečistotu z nosu vypudí a zlú páru také suší v člověku. Také libost jedenie navracujenavracuje anawraczuge. Ale ktož jej mnoho jí, očima škodí. Také ktož jej s vínem ztluče a v ustech držie a zuby tiem zetře, vešken smrad zubuov zubuov zuobuow vyžene a dásně uzdravuje.

Cibule jest mokrá a horká a má tyto moci, ktož ji na čtítrobu s solí jí, všichnu zlú páru od sebe mocně vyhání a prsi obměkčí a zlú mokrost ven vyžene. Také vařená cibule činí činí czinije dobré požívaní, z břicha ven vyžene lehce, ale syrovú ktož jí, očima škodí.

Chřen, ktož jej ztluče a jej jí na čtítrobu, ten 142v dobře vychrkuje a přihřívá a všecku mokrost speklú v životě změkčí a svú horkostí vyžene. Také ktož jej z solí potrúsí a na malé kúsky zkrájí a dá koňuom v ovse nebo jinému hovadu, všecky červy, ješto sú v břiše, zemrú. A to čiň ráno a večer, to věz jistě, žeť jest pokušeno mnohým člověkem.

Artemisia

Černobýl, jako mistři praví, jest matka všeho kořenie, kohož hlava bolí, ten vezmi kořenie černobýl i s kořenem a dobře zmej a zkrájej na kusy a s octem neb s vínem vař za celý den. A pak proceď skrze rúchu a tiem hlavu mej, jak muožeš najhorčeji obdržeti. A pak rúškú hlavú obinúti a lehnúti a nehnúti sebú den aneb noc, ať se dobře vypotívypotí wypotije. A to učiniti za tři dni a noci, a bude uzdraven. Takéž která žena nemuož poroditi a vař jej, ztluče dobře, v octě nebo u víně, procediž jej skrze rúchu a v čistém hrnci schovaj, až se učistí, tož pak spustíc, píž to a lehčeji porodíš. Takéž kterú ženu po porodu okolo pupka kuolé, ztluc jej dobře a vař a horce v rúšce navěž, nechaj tak za celý den, tuť bolest utiší. Také ktož ji horce pí a jeho studená nemoc pochvátí, ihned jí zbude.

Citvar jest mokr a horek, ktož jej na čtítrobu hryze, nos čistí a prsi také, a což jest v žaludku nepožitého, toho lehce požive a vyžene.

Červené nemoci, ješto se stávají, prvé se stává, když člověk velmi objie neb 143r opí a na to se horce myje. Druhé od velikého ustání v horko aneb v vedro, a hned víno neb pivo pí neskrovně. Třetie, ješto člověk na čtítrobu velmi pí a nic nejí, od toho se drobové srostují. A k tomu slušie toto lékařstvie: Vezmi siemě černobýlové a siemě jazýčkové a to spolu ztluc a k tomu pečené maso hovězí a tvrdá vajce, ať je prachem potrúsí. A to jiesti z horkého octa ráno i večer a to činiti po tři dni a po tři noci.

Opět jiné lékařstvie

Vezmi múky ovesné a siemě jazýčkové a to spolu směs, učiniž pokrútu, daj nemocnému sniesti horce večer a ráno, a budeť zdráv.

Dna

Dna jest rozličná, jedna jest mrtvá, druhá živá. Třetie dna jest v kostech v mozku, od níž i ruce, i nohy skloníta se. Najprvé stává se od mrazu nebo od velikého bitie kyji, ješto i kosti ztlukú. Druhé, ješto člověk smilstvie činí přes moc. Druhá dna, ješto slove živá, prvé se stává, když člověk spí a kto jej velikým křikem ubudí, a to se od toho trženie stává. Druhé se stává, koho oblejí studenú vodú v lázni, z téj užasnosti se stává. K té nemoci jest toto lékařstvie: Púštěti krev baňkami z toho miesta, ješto hryze, tak ji vypudíš. Třetie dna jest horká, prvé se stává, když jest člověk u velikém horce, upotě se, ihned pí pí pije silné víno nesmírně a hned leží 143v z z s ženú. Druhé se stává od velmi dobrých krmí, ješto velmi pí neb jie, neb krve přibývá. Třetie, ktož mnoho pí v lázni horké. K tomu lékařstvie toto: Vezmi siemě černobýlové a jazýčkové a siemě kopřivné i s kořenem a pryskyřici a vosk, staré sádlo a mozk jelení anebo mladého koně a nový bobrový stroj a dřevěný olej a víno, ocet a kúdeli, a to vše spolu ztlúci a v nový hrnec vlíti. A opět u víně zvařiti přes celý den a pak nemocného mazati večer i ráno po tři dni, a budeš zdráv.

Celidonie a stred vezmi a vař to v něčem u vodě a zbieraj pěny doluov, potom cožť ostane schovaj, hodíť se očima, a to vař na tichém ohni aneb uhlí. Také vezmi celidonie i s kořenem a vař ji v bielém víně, pomáháť od žlútenice to pitie. Také kořen vařený v octě pomáhá zubuom bolavým, také vařeno u víně, zažene pihy doluov.

Černohlávek neb chmelík, tak řečené koření, vezmi a vař v kterém koli chceš pití pití pitije a pí to, v kterú koli chvíli chceš, a budeš zdráv, neb to jest zkušeno. Neb dna jednoho byla zlámala, že se byl skrčil na rukách i na nohách, že jej musili v prostěradle nositi, a když toho lékařstvie požíval, ihned byl zdráv z z s boží boží bozije pomocí.

Chebdie kořen, s vínem jej zetři a tiem 144r hlavu zmý, činí činí czinije kadeře. Proti tesklivosti z chebdie také voda vydávená a pitá tesklivosti krvi zapudí a dobré mysli činí.

Červec anebo draviesku, tak řečené kořenie, anebo také stozrnstozrn stozrn, pomocno jest těm, ktož červy mají. Vezmi zrno jedno anebo dvě a dajž je v chlebě jiesti večer a ráno nemocnému, dokud nepadají ven. A to jest zkušeno. Lék proti bolesti zubuov: Vezmi jej a vař u vodě dobře neb v lítém octě a drž usta nad hrnkem, ať pára v usta jde, a tak červy zemrú a vypadají.

Kapusta má tyto moci, ktož má dnu nožnú, udělaj z ní flastr, přilož. Také kořen její čistí oči také mdlé, mléka přičině. Také slezeno oteklé uzdravuje a umrlé ven žene. Také kdy zimnice pálí, ona studí. A také pomáhá malomocným, také pomáhá od pěh, také vlasy rostú zženézjevně chybný (zkomolený) zápis, také lůno mužské uzdravuje oteklé, také hlas šlechtíšlechtí ſſlechtije, čistí i břicho, také hlavu čistí, když tuk pustíš pustíš puſtijeſs v chřípie.

Cubr vezmi a vař u víně, pomáhá těm, ješto nemohú vodu púštěti, ktož ji pí, také ženám jich nemoc přivodí. Také umrlej umrlý umrlý plod ven vyžene, kteráž jej vaří u víně a pí jej se strdí. Také prsi lehčí a nečistotu z břicha žene. Také ktož nemuož spáti, vař ji v octě a pí, také žena těhotná nepí, dokud nepřijde ku porodu dietěte.

144v Kolinadr jest dobrý proti červuom u břiše natrženého, s vínem neb s octem pité. Také ktož jest tvrd v životě a pí jej s vínem zvaře, měkčí. Také ktož který otok má, pař se jím, k ohni svatého Antonie vezmi siemě, zetři a směs s ruoženým a dřevěným olejem, kladiž na ránu. Také ktož má zimnici, jakožto bývá třetí třetí trzetije den, vezmi tři zrna jeho a zeži je. Také která žena má svú nemoc, kolik zrn jeho pozře, tolik dní jí bude prázdna. Také jest hlavě velmi pomocen, ale má vařen býti v octě i sušen anebo tři dni moknúti v octě.

Chvojku vezmi, ktož má závrat, jestli hlava horká, tehdy vař ji u vodě. Pakli jest studená, ale vař u víně a mej hlavu. A také potom tiem, což ostane, obvěž hlavu, usniž. Také ktož ji s medem ztluče a na ránu aneb na nežit naloží, hojí. Také ktož vaří u víně s bobrovým strojem a strdi přičiní, tajnú nemoc ženám přivodí. A umrlé děti ven žene. Také ktož ji ztluka v moždieři a přičiní vosku a maže tiem kuoži, bude lesknutá.

Dětel jest dvoj, totiž domácí domácí domaczije a lesnílesní leſnije. A má tyto moci, ktož s jeho tukem strdi v oči pustí, neštovice čistí, zahnojí v oči a poškvrnu snímá a ostří ostrý zrak činí a spomáhá bolestem proti nárokuom mužuom.

Drobiezek nebo červec jest jedno, aneb 145r také zubné kořenie slove, spomáhá, ktož má kamen. O červci věz, ktež kde stojí viece napřed.

Fiola má tyto moci, ktož ji s vínem ztluče a v rúšce na ránu přiložípřiloží przilozije, všicku bolest utiší. A tak ktož její vodu v ránu vpustí, všecku nečistotu z nie vyžene a diviemu diviemu dijewijemu masu nedá ruosti. Také ktož ji s vínem ztluče neb s octem a na hlavu nemocnému vloží nebo uvieže, bolest v hlavě utiší a mocně vyžene.

Jitrocel má tyto moci, ktož jej vaří z z s sádlem a jí, dobře požívá. Pakli bude ztlučen s májovým máslem a kto jej jí, což jest v člověku zlámaného neb zdáveného, toť vše uzdraví uzdraví uzdrawije a na své miesto navrátí. Neb to praví mistr Avicenna, že viděl jednoho hada, an ztlačen byl těžkým vozem a koňmi, ten se válel, až se jitrocelu dovalil, ihned jeho pozřel a na rány položil. A od toho byl uzdraven. Protož jest mistr řekl: Právě jitrocel sloveš, neb všecko ztlačení ztlačení zlaczeni a zbitie dobře uzdravuješ.

Galgan jest horek a such a má osm mocí. Prvá jest, když člověk púštie a má galgan v ustech, zlú krev vypustí a dobrú zadrží. Druhá moc jest, ktož jej ráno hryze, vešken smrad z zubuov i z úst vyžene a dásní posilní. Třetie moc jest, ktož jej s vínem rozžije a pohltie, žaludek 145v silní a dobře shřívá. Čtvrtá jest moc, kto jej pod jazykem drží, všecka jeho řeč jest lidem vzácná a milá. Pátá moc, ktož jej s vínem ztluče a židoviny pomaže, toho dne hlava jeho nebolí ani bude boleti. Šestá moc jest, ktož oněmí a lehne, jako se stává z veliké žádosti, když jediné galgan muož rozežvati a pod jazykem držeti, ihned bude zdráv a bude navrácen k svému zdraví. Sedmá moc, ktož jej v ustech držie, když z z s kterú ženú leží, neztratí své síly a každé se dobře slíbíslíbí ſlibije. Osmá moc, která žena má jej rozžijíc a v ustech jej držie, kdy s kterým mužem leží, velmi ne brzo dietětem počne aneb nikdy. Ale to jest hřích praviti, neprav nikdyž. Popis „osmé moci“ je v rukopise téměř setřen, na levém okraji je nečitelný přípisek .

Jehlice, ješto mužská viera slove, sú pomocné, ktož je pí, vaře u vodě, proti té nemoci, ješto slove kra, květ její vytahuje šípy z ran zastřelených lidí. Siemě kámen lomí.

Hadové kořenie má tyto moci, ktož jeho natluče a na ránu, ješto had uštnul, vešken jed vytáhne a uzdraví. Také ktož při sobě má, všickni hadové i všecky jedovaté žížaly před ním preč běží. Také ktož má hada v sobě, ten vař u víně a pí, hned ven musí.

Řebříček jest horký a má tyto moci, ktož jej ráno hryze, mozk čistí a silní 146r a zlý smrad z hlavy vyžene. Druhá moc jest, ktož jej s vínem hryze, hlas velmi čistí a šlechtí šlechtí ſſlechtije a vešken smrad z úst vyžene.

Hrách jest such a horek, ktož jej vařený jí, dobré dává požívaní a žaludek dobře shřívá. Ale chovaj se jeho, když tě oči bolejí, nebo v nežitech, nebo bolesti přivětšuje. Také se chovaj, aby jeho ve krvi zjevně chybný (zkomolený) zápis, rkp. KNM I F 11 uvádí: velmi nejedl, neb krev změňuje.

Húba lesnie jest dvoje, a latině slove agaricus. A ty mievají v apatéce, totiž samice i samce. A rosteť na dřévie samice, zpuosobu jakožto šlojířek nesúc na sobě. Ale samček jest celistvý, bez těch vrap. A samice jest užitečnější nežli samec. A jestiť horkého a suchého přirozenie na třetím stupni. A máť tyto moci, že mokrost nepřirozenú rozpúštie v těle a vyhoní, obměkčuje v týle oteklosti a zaprtalosti v plicech a v ledviech a zapuzuje žlútenici. A obecně spomáhá všem bolestem v životě, kto ji pí u vodě nebo u víně nebo v medu, podlé rozličnosti věku a přirození lidského.

Hruščice jest zelená, ješto se hodí u bodenie kterému kolivěk, ješto by krev z rány nechtěla jíti. Vezmi tu jistú zelinu a vař ji v starém pivě, a vezma jí maličko 146v a piva plný hrnec naleje, vař až do polovice toho piva, tehdy puol hrnce toho traňku daj nemocnému, půjdeť jemu z rány a bude zdráv.

Horčice má tyto moci a jest horká a mokrá, ktož ji ztlučenú jí, hlavu lehčí a čistí. Také ktož ji vezme a ztluče se strdí a s vaječným žlútkem a s semenem černobýlovým a s bobkem, ztluc a z toho flastr učiň, a najprvé hlavu ohol a tiem flastrem obvieže přes celý den a přes celú noc, též pak učiň lúh z černobýlu a z benediktu a tiem hlavu mej, pak opět flastrem obvieže, a to čiň po tři dni, a budeš zdráv. Ktož nemá paměti, horčici jez, k tomu vezmi bobrový stroj a ztluc to spolu a maž tiem v týle a nad týlem, a budeš mieti pamět. Horčice jest dobrá k mnohým věcem, prvé, že ven lepkost žene z života a dává dobrú pamět, také smysla přičinípřičiní prziczinije, kámen lomí, ženám žene jich nemoc ven, krmě dobře přivodí, kýchanie také přivodí. Když had uštne, rozetra s octem, přivěž na hlavu, suší, od sleziny otok odhánie, totiž kra komu jest, ku padúcí padúcí paduczije nemoci dýmem podkuřujíc pomáhá. Také malomocným jest dobrá, rozpustě z z s ostrým vínem mazati.

Hořký lupen má tuto moc, vezmi ho a zsuš a zetři jej na prach a syp na bolest tu, kdež neštovice sú, ješto kyše nebo se dmúzjevně chybný (zkomolený) zápis, rkp. KNM I F 11 uvádí: sádmu. A takto učiň k témuž: Vymej dobře vínem dvakrát nebo třikrát a potom vezmi tučnú lúč a proštěp ji. A k tomu vezmi staré sádlo a učiniž v tu lúč a 147r postav vodu pod ni, aby kapal ten tuk do vody, a když vyteče, zbeřiž ten tuk dobře. A když se stydne, mažiž tiem nemocného, a budeť zdráv.

Jalovce vezmi jednu čést a dvě čésti moči toho nemocného a maž tiem ho, jakož vieš, a bude zdráv od dnyzjevně chybný (zkomolený) zápis, rkp. KNM I F 11 uvádí: o témdni. Jalovec, ktož jej jí s vínem na čtítrobu, dnu vnitřní v člověku utiší. Také srdce posilňuje, také nedá smradu v hlavu vjíti, také ktož jej na čtítrobu jí, vše zlé pitie nemuož v životě uškoditi, také žaludek čistí a oči šlechtí šlechtí ſſlechtije a čistí.

Yzop má tyto moci, ktož jej vaří u vodě, prsi čistí a hlas šlechtíšlechtí ſſlechtije. Také ktož jej s vínem vaří a s vápenným lúhem smiesí, všecku červenost, ješto má člověk v obličeji trudovatú, zapudí, ktož se tiem často umývá.

Jazýček má tyto moci, ktož jej ztluče s vaječným bielkem a málo strdi přiloží přiloží przilozije a na ránu přiložípřiloží przilozije, vešken talov vyčistí a střílenie utišíutiší vtiſſije. Také ktož jej s vínem vaří a na čtítrobu pí, dnu, ješto jest vnitř, svú mocí vyžene. A také ktož jej s semencem a s bobrovým strojem vaří a ráno pí, červenú nemoc staví.

Jahodky jahodka jahódka černé sú horké a suché, ktož je s vínem na čtítrobu jí, dnu vnitřní v člověku utiší a prsi i srdce silní. Také nedadie ijednomu smradu v hlavu vjíti, a ktož je na čtítrobu hryze, 147v žádné zlé pitie nemuož v životě uškoditi, také žaludek čistí a oči šlechtíšlechtí ſſlechtije.

Jáhly sú suché a studené, ktož je samy v sobě jí, nesnadně jich požive, nebo v žaludku jako smůla ležie, jedno ač člověk s některým tukem oblepšíoblepší oblepſſije, protož se jich mdlý chovaj, aby jich nejedl ve všech nemocech.

Kolovratec vezmi ku počištění života dvě čésti, bzové kuory prostřednie zelené a ječného chleba se strdí pečeného, a to obé ztluc na prach, píž ten prach v starém pivě, vezma se lžíci, a potom se protúlaj dřieve, nežli puojdeš spat, pochoď sem i tam, pak v noci, uslyšíš li vrčenie v břiše, vstaniž a protúlaj se též jako prvé. Kto má rány nevyhojené, kolovratec vezmi i s kořenem, vař jej u pivě a pí ráno i večer. A tiem se rána otevře i vyhnojí právě a zacelé, a budeť zdráv.

Kosatec zahradní bielý, ktož jej hryze, stavuje studenú nemoc, také smrad česenkový i jiný z úst vypudí. Proti tomu, v komž se krev staví od úrazu, vezmi kosatec a ztluc jej a zvař dobře. A daj nemocnému píti, a budeť zdráv. Kto jej chce chovati, zřež jej v malé kusy jako peníz, a vezma nit a jehlu, protiehni je a pověs na vietr, tak, ať slunce nedocházie. A na ruozno je pověs, potom ztluc jej na prach, pak vezmi ten prach a pí s vínem, kašel tiší. Také kto má 148r neduh vnitř, pí takéž, také kto má jed v sobě, požívej jeho, také kto by nazábl nebo kohož slezina bolí, ten prach pí s vínem, také ženám jich nemoc přivodí. Také kto má nečisté oči, ten prach směs s vínem a s medem a maž okolo očí. Také ktož má uhry, vezmi prach ten a přičiň kýchavky a vespi u víno, udělaj z toho flastr, kladiž na tvář.

Kosatec červený, ješto na lukách roste a má listie jako bielý kosatec, ale tenšie i delšie, a květ mievá žlutý a kořen jest červený. A jest suchý a horký na třetiem stupni, ktož jej vaří u pivě nebo u víně a pí teple, spomáhá bolesti v boku, kdežto plíce ležie, spomáhá také bolest v prsích a v játrách a proti krčení krčení krczenije žil a hryzení hryzení hryzenije a obměkčuje tvrdost sleziny, to jest kry, ktož ten kořen hryze.

Kozie bradka, ktož ji vytrhne i s kořenem a umyje čistě a zvaří v dobré víně aneb v pšeničném pivě a pí teple na čtítrobu, spomáhá těm, v nichž se voda stavila a kohož kámen trápí. A zvláště, když kto pí teple, u vanně sedě.

Kozlová brada jest zelina, ješto roste na skálí, jenž má mnoho ratolestí a jestiť studená a suchá. A má tyto moci, ktož jej zetře a položí na rány, celejí velmi, ale květ její jest silnější, ktož ten pí, vaře u víně, uzdravuje všecky 148v nežity na vnitřních drobiech i mdlému spomáhá dobře.

Koňský štěvík štěvík ſſtiewijek vezmi, komuž se na rukú i na nohách vymietá s otokem, ten vezmi koňský štěvík štěvík ſſtiewijek a ztluc jej dobře, potom vezma, což by mohl mieti najstaršie sádlo vepřové, a vetkna v dobrú lúč tučnú, pal to nad vodú. A to pak zbera doluov, mažiž tiem ty bolesti i otoky, toť velmi spomáhá, toť také muož býti proti zežžení, nebo velmi sušísuší ſuſſije.

Kmín luční vezmi a požívaj jeho, který ho den požíváš, neboj se, byť toho dne zimnice z z s boží boží bozije pomocí byla. Kmín spálený vespi v ránu, kdež jest divie maso, to zžene a ránu čistí.

Kmín zdejší podoben jest kmínu římskému. A jest horký a suchý na třetiem stupni, ktož jej pí s vínem teplým, stavuje hryzení v břiše a vodu z měchýře velmi pudí a kohož ukúsne co jedovatého, k zaprtalosti plicnej.

Kmín černý vezmi a požívaj jeho, dáváť mléka dosti, také ktož jest dušen, vezmi té jíchy kmínové, a na čtítrobu vezmi tři lžíce, potom bude řiehati a pozná, že mu 149r bude lépe. Také ktož má škavku neb že nemuož vody púštěti, navař jeho s vodú, pí večer. Vezmi dva svazky kmínu, svařiž v misky, přivažiž na pupek proti sobě. Také ktož nemuož požívati, pí jeho vodu. Také komuž oči plačíta neb slzíta, ten má tučnú hlavu, ten jeho požívaj. Také popel z koření umoří umoří vmorzije divie maso. Také komu jde krev z zadku, spal kmín a ten popel tam přikládaj, a staneť krev.

Kopru vlaského siemě vezmi a vař u víně, přileje octa, píž to ráno a večer, ktož jest sražen. Proti zimnici, ješto bývá den čtvrtý, vezmi siemě kopru a vař a potom proceď skrze rúchu a daj nemocnému píti na čtítrobu. Potom vezmi vrbie červeného mladičie a dobře vař a v tu vodu nohy nemocnému vstav a tak má dlúho v ní ní nije držeti, až i stydne. A pak ať chodí po domě sem i tam dlúhú chvíli a potom ať se položípoloží polozije, a tak bude zdráv. Voda koprová na čelo pomazaná bolest hlavní krotí, klání stavuje, těžkosti v prsech vypravuje, v oči vlitá zrak učišťuje a bolest očí uzdravuje.

Kopr český jest suchý a horký na třetiem stupni a máť ty moci, kámen a vodu vypuzuje, 149v ktož jej v dobrém víně vaří vaří warzije i pí, hryzenie i otoky vnitřnie stavuje a škavku. A kteráž jej chovačka v starém pivě zvaříc i pí, mléka jim přispořípřispoří prziſporzije. Avšak ktož jeho často požívá, temní oči. A ktož vaří vaří warzije v kotle a ženu neduživú v tu vodu, ješto má v matce, a tiem bielým kořením ledvie i břicho …chybějící text, velmi jim spomáhá.

Kopytník vezmi a yzop a chřenu jeden kořen a lékořice a vař to spolu v dobrém víně. A když povaříš chvíli dobrú, vložiž strdi, ať nětco osládne, píž to ráno, o poledni a večer. A to čiň, dokud bolest čiješ. Ale varuj se toho, aby nečinil na počátku měsiece ani na skonání, neboť by bylo nezdrávo prsuom. Kopytník jest horký a suchý na třetím stupni a má tyto moci: otvierá zaprtalosti jater i slezina, silní ledviny i měchýře, a ktož jej vloží v mest za dva měsiece a dá jemu vykysati, a kto to víno často pí, má li žlútenici neb zelenici, mineť. Pakli vodné tele, znamenitúť pomoc počije.

Kuří mor slove koření, vezmi s listem i s květem a zetři je dobře z z s dobrým vínem nebo s vaječným bielkem, a když chceš spat jíti, omoč lněnú rúšku v té vodě a polož na oči, ale v oči nepúštěj, a to čiň, dokud nebudeš zdráv, a tak se zhojíš.

150r Krtičné kořenie vezmi, drž v ustech na zubiech na té straně, kdež by ta neštovice naskočila na oce. Také proti dně vezmi dvě krtičné kořenie a ztluc je z z s starým sádlem, mažiž tiem v horce vše doluov, proti dně. Také pro pro proti krtice dávají je s ovsem, na malé kusy zkrájejíc, a dávaj, až jich bude prázden, těch krtic.

Valeriana Kozlík má tyto moci: vodu z měchýře velmi pudí a měsíčnú nemoc zdrženú zbuzuje, spomáháť bolesti v boce. A mnozíť za to mají, ktož jej jí, když ho hlíza napadne, že rozžije je, jej na hlízu vlože, že ta hlíza neumrtví. Také ktož jej často jí, oči čistí.

Kapustu vezmi a zaječí sádlo, ztluc černobýle a yzop, a to dobře zvaře, pař se tiem až po třiesla, a když se bude pařiti dobře, vezmi siemě bedrníkové a učiň prach z něho a pí ten prach u pivě neb u víně pro kámen. Pakli to nespomůže, ale vezmi krev kozla neřezaného a tu zežži a učině prach, pí jej po tom paření tohoto koření pro kámen.

Květ z rajských jablek a jabloně lesní, ten kořen jest suchý a horký na třetiem stupni. A má tyto moci: sužuje rány a uzdravuje, a ktož jej v starém pivě pí, 150v měkčí v životě. A tomu velmi spomáhá, ktož krví chrká. A ktož zvaří ten květ v octě anebo u víně a tiem zuby promejvá, dásní posiluje i zubuov, a zvláště dásní, z nichžto krev jde, uzdravuje.

Kopřiva jest horká a suchá a má tyto moci, ktož ji s octem vaří vaří warzije bez soli, všecku lepkost z žaludku vyžene. Také všecky červy v žaludku umoří, ješto sú škodní velmi, a když jich v žaludku mnoho bude, a ti se zarozují od nezralého ovoce. Také kopřiva ztlučená s vaječným žlútkem a z z s solí a z z s slepičím sádlem, a tiem se v lázni tři dobře, až strupy doluov stiehneš, tehdy život bude zdráv. Vezmi kopřiv a listie vrbové rovně a polož na ránu ztluka to, hned krev staví. Kopřivné siemě jest suché a horké na čtvrtém stupni, ktož je jí ztluka nebo pí u víně, spomáhá těm, ješto kašel mají.

Kotačka neb máčka, tak řečené koření, to vezmi a vař dobře, ať bude měko jako řepa, potom ztluc je z z s starým sádlem a s otruby dobře, ktož sobě nohu neb ruku vyrazí.

Konopie ozimé vezmi, pokud semeno v nich jest, a namoč je u vlaském víně tři dni a tři noci, pak proceď skrze rúchu. A mej se tiem často a sejdeť z tváři oblitina. Semenec jest mokrý a jest proti jedu a takovú 151r má moc, neb vešken jed od srdce odžene svú mocí a talov, neb jest to často znamenáno, když jest jelen prostřelen, ihned do konopí běžie a semence v usta nachvátí a do rány vpustí a hned střela ven vejde a on bude zdráv. Semenec vezmi proti svrabu a zetři jej a nadělaj z něho mléka s jeden žejtlík. A když chceš jíti do lázny, tehdy vypí toho puol a s tiem ostatkem jdi do lázny a posaď se na suché lavici, neslévaje sebe, a tak potři dobře a ten pot suchú rúchú tři doluov, a když se upotíš upotíš vpotijeſs dobře, tehdy tiem mlékem ostatkem kaž se tříti po dvě lázny anebo po tři, a budeš zdráv.

Libček jest dobré koření a má tyto moci: ktož jej vaří u vodě a pí, prsi čistí a hlas šlechtíšlechtí ſſlechtije. Také ktož jej u víně vaří a s vápenným lúhem smiesísmiesí smijeſſije, všecku trudovatost a červenost z obličeje žene a tvář čistíčistí cziſtije, ktož se jím často myje. Také vezmi libček a ztluc jej z z s starým sádlem vymočeným a maž se tiem, kde jest oblitina neb žába na životě, a sejdeť doluov.

Lupinus kořen aneb vlčí mák slove, vezmi jej a pelyněk a rútu, vař u vodě, vespa soli, a polévaj pokoj, kdež sú blechy, a zahynúť všecky.

Lebedka vařená u víně a pitá, ktož má vodné tele, spomuož, také vařená a pitá 151v s vínem a se strdí pomáhá ženám k jich nemoci, také komu kašel, udělaj z ní prach a směs se strdí, požívajž ráno i večer. Také ktož strupy nebo pihy, vař ji a maž sobě tiem. Také ktož má bolest v ustech, vař ji, a vezma vodu její, drž v ustech. Také kto má zimnici čtvrtý den, vezmi bielú lebetku lebetka lebedka i červenú, vlož mu pod hlavu. Také pitá vše vnitř uzdravuje.

Lebetka lebetka lebedka bielá vařená v másle a jedená, potí se, také ktož ji vaří s olejem a ktož má zimnici, bráníť jí. Také ktož jest malomocen, vezmi lebetku lebetka lebedka a učiň z ní prach a směs ji se strdí a s vodú, maž nemocnému tělo, a má ji trhati s květem a také ji má chovati bez slunce.

Lebetka lebetka lebedka jest studená a mokrá na druhém stupni, ktož ji jie studenú, měkčie v životě, a ktož ji jie syrovú anebo vařenú a k tomu na vřed vloží vloží wlozije nebo na nežit, obměkčuje a rozpuzuje jej. Ktož pí siemě jejie, ten se musí krčeti, a to velmi spomáhá lidem plným v těle.

Lebeda má tyto moci, ktož vezme siemě jejie a vaří a pí, pomáhá od žlútenice a nemoci také od ohně sv. Antonie, ktož ji s vínem a s octem a se strdí ztluče i naloží horce na ránu.

Lactuca Locika jest velmi studená a má tyto moci, ktož ji vaří s máslem a jí, velmi jej projme, také syrovú z octa ktož jie, žádost smilstvie uhasí, také jest pomocna dojkám, když 152r ji hryzú často, budú mieti dosti mléka.

Lékořice jest horká a mokrá, ktož ji na čtítrobu hryze, kašel staví a všecku zmlklost z hrdla vyžene, a když ji s vínem horce pí.

Mák jest horký a studený a má tyto moci, kto jej ztluče a z jeho mléka s rúbením ovesným varmuže navaří, ta jest velmi pomocna nemocným, ješto nemohú spáti. Také ktož jej s vínem ztluče a na hlavu naloží i přivieže, střielenie v hlavě staví a tiší. Také makového mléka ktož na čtítrobu vypí číši, za tři dni k smilství smilství ſmilſtwije žádosti nebude mieti.

Marule má tyto moci, ktož ji s vínem horce pí, strangwiny zapudí a vodu snadně přivodí, také vařená s vínem nebo s octem a k tomu s lžíci strdi přiložíc, ženám jich tajnú nemoc zapudí, kteráž horce pí, také ktož ji s octem vaří a s bobrovým strojem a na čtítrobu pí, všicku plzkost, kvasnice z měchýře svú mocí vypudí.

Muškátový květ jest mokr a horek a má tyto moci, ktož jej jie s vínem, tomu se srdce posilňuje a mdlobu odžene, ješto jest milovným túžením mdel, nebo také pro rány, ješto mdlo bývá. Druhá moc jest, ktož jej jie v jíše, dobrú krev zarozuje a krásnú plet činí.

Muškát jest mokr a horek, má tyto moci: 152v první moc jeho, ktož jej ráno hryze, srdce silní a mdlobu zažene. Druhá moc jeho, ktož jej z solí hryze, smilné zjevně chybný zápis, m. b.: smutné srdce obveselí. Třetie, ktož jej ráno hryze, žádnému smradu v hlavu vjíti nedá, ale svú mocí vyžene pryč.

Malomocná nemoc velmi jest zlá a ohavná, ktož se jí chce varovati, má tyto věci nadepsáno jinou rukou nad řádkem za škrtnuté: moci věděti, od nichž se stává. Prvé se stává od zlého povětří a od smrdutého. Druhé, ktož jie nebo pí s malomocnými ženami. Třetie, ktož leží s malomocnými ženami, nebo se její smrad po všem životě rozejde. Čtvrté, ktož po malomocném s tú ženú ležíleží lezije. Páté, ktož jí kozie maso suché ustavičně. Šesté, od horké krve, ješto se mezi masem a mezi koží spekla a včas nepúštěna krev. Sedmé, ktož léhá s tú ženú, ješto mievá tajnú nemoc, neb ten smrad a ta nečistota všecky údy poškvrní a trudovatú nemoc najvyšší přivodí. K tomu ijednoho lékařstvie neslušie, neb chovaj se těch věcí, ješto sú menoványmenovati jmenovati.

Máta má tyto moci, ktož ji vaří s vínem, toho dne nemuož se opiti žádným pitiem. Také nedá molům rúcha sniesti ani stříci. Také ktož ji k sýru přiloží, žádný se nezkazí. Proti hluchotě vezmi mátu a vydav z ní vodu a pusť to v ucho, kdež tě bolí. 153r Proti těžkosti i bolesti prsí mátu vezma, polej, pepř a kmín, ale pepře jediné XV zrn, ale jiného rovně, učiniž z toho prach a daj dosti strdi, a když pak půjdeš spat, vezmiž toho jednu lžíci. A to čiň za devět dní, také kto její vodu pomaže a pí, pomáhá žaludku a tiší tracení. Také vajce oteklé vaře jí, i pařiti se jí. Také mléka přičini, také kto má bolest v uší, pusť vody tam její, také kohož ukúsne pes vzteklý, rozetra ji z z s solí, přilož na ránu.

Mandly sú dvoje, totiž horké a sladké. Sladké hodí se k jiedlu, a ktož je jí s lupinami, utvrzuje dásně, a když sú zpražené, lepšie sú žaludku a spomáhají mužuom mužuom muozuom a ženám k bujnostibujnosti buoynoſti. Ale mandly sú dobré horké tomu, ktož je jie, bolest vypudí, kteráž bývá pod žebrami na slezině na bedrách, tyť vymietá svú mocí. A ktož jich pět snie na čtítrobu, brání zapitízapití zapitije. Olej mandlový, ktož púštie v uši, komuž teče, stavuje ten tik tik tiek a zvuk i znění v uší.

Manholt neb ren slove zelíčko podobú k jitroceli, ktož jej jie, rozpúštie nečistotu z hlavy. Ale ktož jej jie často, škodí žaludku, a z zelé toho tuku se strdí činí kýchaní, jenž velmi čistí mozk, a ktož vaří to zelé z z s tú vodú 153v a zmyje hlavu, molé zahynú a práchnivú hlavu uzdravuje a spomáhá tomu velmi, ktož má v uší bolest kterú.

Melissa Meduňka má tyto moci, vezmi list z meduňky a pomaž úle a zuostanúť včely, také když roj letí letí letije a máš hotovo, pomaž dsky aneb plásty, sednúť na tom. Také kdy včela uštne, sediec na tě, vezmi meduňku a zetři v rukú a přilož na to, nebudeť nic.

Mateřídúška jest dobrá k hlavě, vař ji s vínem a přičiň dřevěného oleje a ruoženého, obložiž hlavu. Také proti haduom, když ji pálíš, hadi běžie před dýmem pryč, také kto má hada v sobě a daj jemu ji píti, vařiž u víně. Také krmiem přimiešená silní velmi, a žencuom najviec, když žnú na poli, a položili li by se, neuškodí žádný had. Také koho v břiše hryze, pí ji. Kto chrká krví, píž ji, přičině strdi, také dobrá k játruom, také ženám přivodí jich nemoc.

Nedvědí noha, tak řečené koření, jest horká a suchá. A má tyto moci, ktož ji ztluče a vložie na nežity nebo na vředy, zrají velmi a skuoro se propúštějí a hojí se bez veliké bolesti, a zvláště, když ti vředové nebo nežitové stali sú se z přirození studeného. 154r A to kořenie má býti při každé masti aneb i flastry také s nimi činiti.

Netřeskové listíčko, a ztluc je, když ztlučeš, vložiž je v rúšku, vytiskniž tu vodičku z něho, a když ji bude s lžíci, vezmi k tomu dvě zrnce pepře třeného, vespiž v tu vodu. A potom púštěj po perku do ucha těm, ješto neslyší.

Netík jest zelina na puol pídi zvýši, jenž má tvrdý kmen, bez květu, siemě i listie podobné má koliandrovi a rosteť na miestech zacloněných a vedlé vodných břehuov. Ktož tuk jeho nebo siemě vaře vaře warzie pí, láme kámen v člověku, čistí čistí cziſtije prsi i matku po porodu a plíce a druhých vlhkostí. Pomáhá také bolesti slezinnej a tomu, ktož má žlútenici. A ktož semenem jeho krmí kohúty, bývají udatní k štiepaní. A neníť vyšší nežli na pied ta jistá zelina.

Opich jest horký a suchý na druhém stupni a vypuzuje kámen a vodu z člověka a z žen nemoc měsíčnú tiší, a zvláště vnitřnosti. Símě jeho vařeno u víně vlaském, ale nehodíť se chovačkám, nebo je bujné činí a umenšuje mléka a kryje smrad duchu, ktož kořen jeho hryze aneb siemě jeho. Opich má tyto moci, ktož z něho vydáví vydáví wydawije tuk, ztluka jej, a omočí v víně střiedu, a když cecek 154v oteče, přivěžiž na to, spleskneť. Také komuž se voda staví, zob jeho prach, také ktož v sobě má věc jedovatú, jeho semene požívaj. Také ktož nemuož zachovati, vezmi opich, ocet a vodu, ztluc to spolu a zcedě píž na čtítrobu, také ktož má zimnici přes třetí třetí trzetie den, vezmi opich vařený u vodě, při třesení pí, také ktož má vozhřivici, vezmi vodu opichovú a koprovú a přičiň cukru a to pí ráno i večer, a budeš zdráv.

Oves má tyto moci, ktož jej rozvaří a klade na vředy aneb hlízy neb na nežity, obměkčuje a vypúštie je, a z těsta a múky ovesné, ktož chrastavého pomaže, chrásty schnú a sprchnú, rúbení z něho děláno, všelikým nemocným zdrávo jest jedení té krmě. Ovesné múky vezmi, zceď dobře skrze rúchu, vařiž je v mléce makovým a masť sádlem, a budeš spáti dobře.

Ožanka větší má tyto moci. A máť ta bylina květ modrý, ktož jej z z s bielkem, jenž slove svaté Maří slzy, ztluka na prach, jí, těm spomáhá, ješto trpí kámen zřetedlně. A také ty moci má jako malá ožanka.

Ožanka malá roste na skálí a máť listiečko rozřezané a jest podobné k listu dubovému, jest chuti náhořké a má květ brunátný a ktož 155r ji pijí teple s vlaským vínem, spomáhá těm, ješto kámen trpí, ženskú nemoc, plod vyhánítext částečně setřen, ale ty, těhotná ženotext částečně setřen, toho nečiň pod zatracením věčným. A také stavuje přílišnú vodu v člověku.

Ostrejš má tyto moci, kámen ven žene a umrlé dietě, také pusť jeho dým v usta, posilňuje nemocného, tak prach z něho a z medu přičiníc, a položíš položíš polozijeſs na nežity anebo na rány, velmi celejí, také ktož má vodné tele, pí vodu z něho. Také k nežituom, také kohož bolí pastelín, kúříc tiem kořenem, a budeš zdráv z z s boží boží bozije pomocí.

Osladič jest pomocen proti veliké nemoci, a takto učiň: Vezmi polévaný hrnec nový a nalí na to starého piva plný hrnec, a když polovice uvře, píž to ráno a večer a zpěj pět Páteřuov a Zdráva Maria sedm a tři pátky máš se sušiti pánu bohu na čest a sv. Valentinu. Také pomocná k kašli a vař ji, v čem chceš dobře, a naklaď dosti másla nebo sádla, píž ráno a večer po několik dní, a budeš zdráv od kašle.

Ocún, ktož jej ztluče z solí a přivieže na to, kdež sú červi, a zemrúť.

OmichOmich OMiech, když je ztluče na prach s vínem 155v nebo s mlékem, a což se slepého narodí, musí umříti, a také múchy, také ktož hlavu zmyje nebo šaty upéře, nebude mieti všívší wſſije, nebo zemrú.

Oman jest dobr k prsuom, také ktož jej zstrúže, na kusy zkrájí a u víně neb u pivě požívá, oči čistí, také ktož jej často hryze, hasí přirozenú žádost a prsi posilňuje velmi a všecko povětří smrduté a nečisté při něm nedá býti.

Por por pór jest velmi mokrý a horký a má tyto moci, ktož jej zkrájí a v víno vloží a jí, všecku lepkost z člověka vyžene, také z octa syrový ktož jí, hlavu čistí a rému z hlavy vypudí.

Petružel jest mokrá a studená a má tyto moci, ktož ji vaří s koziem mlékem a pí na čtítrobu, všecko břicho počistí, ktož ji často jie, strangvinu strangvina strangvina staví a vodu ven pudí, to proti kameni. Také horkost menší v životě.

Pelyněk jest horek a such a má tyto moci, ktož jej vaří s kozím mlékem a na čtítrobu pí, břicho počistí a zlú páru vyžene, také ktož jej s vínem pí, hlavu velmi čistí.

Polej má tyto moci, ktož jej ztluče s dřevěným olejem a na ránu přivieže, 156r ješto vzteklý pes ukusí neb had uštne, ihned budeš zdráv.

Pepř jest horek a such, ktož jej jí, zlú mokrost vysuší a všecku zažene, také žaludek čistí a shřívá, kto jej jí. Ale očima škodí a kašel činí.

Přímětné koření vezmi a pšeničné klasy a vař to v vodě a pař tiem, kde jest bolest, tu, kdež jest přímět. A ráno rozžije pšenici, obmažiž tu bolest všady okolo, a když ustydne, přilož hned druhého, a tak čiň, ažť bolest mine.

Posedl má listie jako břečtan a zespod veliký křížkříž krżież, koření kořen bielý a smrdí, a ta zelina pne se zhůru jako břečtan a má jahodky jahodka jahódka černé. Vezmi kořen jeho a ztluc jej z z s starým sádlem a maž se doluov, ale vzhůru nic, ktož má dnu, a žeň doluov, k kterému koli miestu chceš. A když přiženešpřiženeš przinieſs, tehdy budeš mieti měchýř, probodniž ten měchýř jehlú a tak vyteče ta dna s vodú a krví. Také jeho prach pomáhá proti vnitřní dně, tak pomocen, kto má škaredé nohy, ješto hnijí, a tiem prachem pospe, přičině maličko kamencového prachu, zspomáhá.

Podražec jest suchý a horký a jest dvojí, totiž dlúhý, a ten slove samec, a druhý okrúhlý, ten slove samice, a jest smrdutý a má 156v tuto moc samec: ktož jej vaří z z s černobýlem v starém pivě a pí, čistí velmi matku ode všech nečistot a zbuzuje nemoc měsíčnú a vypuzuje plod v ženě těhotné před časem, dokudž nepřijde ku porození, nepřijímaj pod duší zatracením. A pomni na duši. A k témuž se hodí samice, a zvláště dýchavici, s akštejnem spomáhá. Také ktož má jed v sobě a pí s vodú, velmi žene z člověka, také kto hnije, vezmi pepř zetra, a myrru, učiň prach, sypiž na to miesto, také kto má zimnici, jest dobré píti. Také kto má mokrú dnu, dobrá, také k padúcí nemoci jest dobrá píti. Také diábelstvie její dým žene, také dietě kúzedlné, podkaď je a nebude ji mieti.

Peltram nebo pertram má tyto moci, koho zuby bolejí, vezmi jej a polož na ten zub, a utišíť bolest. K témuž vezmi peltramový prach a kadidlo, vezmi rovnými měrami a tiem zetři na dásně dobře a potom nemáš píti za dvě hodině ani jiesti. A také kyselého se varovati, také vařený s medem spomáhá od padúcí nemoci. Také dětem na hrdle pověšen zbuzuje od padúcí nemoci, také komu bývá dna v ledvie, navař jeho s olejem a maž se tiem doluov u horka.

Pivoňka jest dvoje, jedna má červený kořen a druhá druhá druhy černý, ta většie jest, 157r ješto má červený kořen a má červený květ větší větší wietſſije nežli ruože. Pivoňka přivodí ženám jich nemoc. A má ji píti, natra mandluov, mulsu a jejie vodu. Také kto má škavku, vezmi její siemě anebo lépe požívaj jí s vínem, také pomáhá velmi, když ji při sobě nosí, od veliké nemoci spomáhá. Také koho hlava bolévá, vezmi a ztluc a přiložiž na patu, vytiehneť ven bolest z hlavy. Také jedená neb pitá pomáhá od padúcí nemoci. Také která žena má svú nemoc, vezmi ji XV jader a vypí s vínem, také pomáhá proti otoku, také kto má žlútenici, aby ji pil s vínem, také kto má neduhy v životě, pitá spomáhá, také jest pokušena, když žena slehne a má pivoňku u sebe, nebojí se žádného strachu. A také jí pohrýzá, nebo mnohé ženy mají užasení.

Pastrnák jest dobrý, když pí, zvaře s vínem, spomáhá k játruom a slezinu, také kto má hlízy a pí jej, také kořen vařený jest dobrý k otoku mužuom mužuom muożuom k konci, proti jedu, proti zubuom, pařiti pro bolest. Také když koho štír uštnul, pí vodu jeho a vlož na to miesto, ztluka ten kořen.

Psie víno má tyto moci, ktož má strupy, vydav z něho vodu a umej se tú vodú, také ktož má červenost v uočí, tři jeho list s vínem, učině flastr, přilož na oči, také ktož má oheň sv. Antonie, přilož na to miesto, také ktož má otok, vař psie víno s blénem blénem lenem a přikládaj 157v také červené víno psie, mokrú dnu suší suší ſuſſije a uzdravuje.

Penízkové siemě jest pomocno proti kameni dětem a proti červené nemoci, rozetra daj píti nemocnému v vajci.

Rmen má tyto moci a jest truoj, kto je zná, některý má bielý květ, některý má lesknatý, některý brunátný, velmi pomáhá lidem trudným, ktož se jím paří, u vodě zvaře, obměkčuje ztvrdlé údy prací a bolest vynímá. A která se žena v tom paří, zbuzuje nemoc měsíčnú, také zpomáhá ženám k lehkému přirození, také kámen ruší, také od žlútenice i také zimnici, jenž se ztrhuje z černé i z vodné krve, také vezmi rmen, uvař jej u víně, snadně vodu pustí. A také kámen v měchýři, také spomáhá k játruom, tak k zdraví vnitřniemu. Vezmi rmenu osmý diel kvintinu, zetra na prach a vína se tři lžíce a pí to za XXX dní ráno a večer, cožť jest v bociech nebo v měchýři, vše uzdraví, a věz, žeť v lot jdú čtyři kvinty a kvintin jako osm zrn pšeničných. A to zrno slove škrupul. Rmenová voda na hlavu a na čelo pomazaná uzdravuje bolest hlavní a mozku posiluje a neštovic ukracuje a hlavní třesení uzdravuje.

Řeřicha má tyto moci, ktož má dobrú neštovici, 158r ztluka řeřichu a vezma rež a směs s tiem a vlož na neštovici, také když co hnije, rozetra vodu, přikládaj na to miesto, také komuž vlasuov ubývá, mej se tú vodú, napále ji, také koho zuby bolejí z které koli strany, v to ucho nalí vody pálené, také s medem rozetra pomáhá od kašle.

Rútu polní vezmi a vydav z ní vodu a smiešej s olejem a s teplú vodú, píž to ráno i večer, čistí tak, že tesklivú krev zapudí a dobrú mysl činí, s vodú studenú pitá velmi kámen lomí a podlé vody běžie, také jeho tuk syrový vodnotelce uzdravuje, také tuk jeho s kozí syrovátkú projme, také k játrám krev čistí, také pro zimnice, také ztlučená na otoky.

Řebříček vezmi i s kořenem, totiž kozí jazýček, a kořen čakankový a šalvějné listie, toho všeho rovně, a to vař v dobrém víně anebo v octě a pí ráno i večer. A to sněz ráno a večer kus čakankového kořeni, a budeš zdráv a budeť mieti chut k jedení. Zachovati a pití: zjevně chybný (zkomolený) zápis vezmi prach řebříčkový a vař u víně a pí ráno i večer, a budeš zachovávati jedení i pití.

Řetkev řetkev ředkev jest horká a mokrá a má tyto moci, ktož ji jie na čtítrobu z z s solí, dává horkost přirození a nečistotu ven žene, také ktož ji tence zkrájí a solí potrúsí a nechá tak státi, 158v až z ní voda vynde a pak tu vodu procediti skrze rúšku a v uši pustiti, všecku hluchotu odejme, a to po tři dni činiti.

Řepa jest horká a mokrá a má tyto moci, ktož ji vařenú jí, všecku ztvrdlost obměkčí v prsech svú mocí. Také ktož její jíchu střebe, všecko, což zdáveného neb zbitého bude v člověku, všecko uzdraví a suchý kašel tiší, také ktož ji jie z dřevěným olejem nebo s jiným tukem, všecky nepožité krmě požive a lehce vyžene.

Ruože jest květ šlechetný a má tyto moci, ktož se její vodú pomaže okolo očí bolavých i okolo těmene, všecko střielení i červenost i bolest z očí vyžene. Také kto rúšku v ní omočí a obine hlavu, všecku bolest vypudí.

Seno řečské, vař je u vodě, až jeho třetina uvře, potom přičiň strdi, píž ráno a večer, a zbudeš kašle.

Sietí zelené, komuž koli roste diví maso, vezmi sietí a zvuondaj z něho tu zelenú kuoru a prostředek bielý a na čistém střepě spal a vespi na to maso, a budeť většie ruosti, a sejdeť.

Skořice jest horká a suchá a má tyto moci, ktož ji hryze na čtítrobu, kašel staví, 159r také ktož ji pí horce, všecku zmlklost z hrdla vyžene.

Sléz chlupatý vysoký, býl, květ, listie i siemě spomáhá k mnohým neduhuomneduhuom neduohuom, a zvláště k vředuom, k hlizám i nežituom, neb když to zvaří zvaří zwarzije a ztluče a naloží naloží nalozije na bolest, zrá pod tiem a vadne, také kořen ktož jí, vaře a pí, spomáhá proti kameni a stavuje vodu v měchýři. Spomáhá také syrovým mokrostem v těle, dně v bedrách a vnitřním nežituom, žilám obraženým nebo obraněným. Pakli kto zvaří zvaří zwarzije s octem a vymývati bude teple, zubuom zubuom zuobuom spomáhá velmi. Sléz na lukách roste bahnitých.

Střielové kořenie jest poznáno proti střieluom, vezmi je a púpavu a ztluc to z z s starým sádlem vymočeným a maž často tu, kdež sú střielové, ta nemoc.

Štěvík Štěvík SStiewijek studeného a suchého přirození jest na druhým stupni, ktož jej jie, navracuje chut k jedení, také ktož je vaří u víně a pí, stavuje úplavici a červy z břicha vyhánie.

Semenec jest mokr a horek a má tyto moci, že vešken talov od srdce žene, a to jest často znamenáno, jest prvé psáno tam spředu.

Šalvěje má tyto moci, ktož dva lístky neb tři snísní ſnije, potruse solí, všecko klání 159v i střielenie, ješto v člověku jest, utiší a staví svú mocí, také ktož ji ztluče s dobrým vínem, všecky droby nezdravé uživú a budú nové jich moci, také ktož ji jie z vína, potruse solí, nežituom ani otoku v člověku ruosti nedá, ale všecko uzdraví a obnoví. Protož praví mistr Galienus, divě se, že člověk umře, když šalvěje v zahradách roste.

Svatého Ducha koření jest pomocno proti čáruom, ktož je vždy při sobě má. A také pomocno jest, ktož je pí proti jedu, ješto sní sní ſnije v jídle nebo v pitípití pitije, to vše svú mocí vyžene. Také ktož je v vodě vaří a na čtítrobu pí, všicku mokrost od srdce odžene. Nebo jest silné a horké, také jest pomocno, ktož ho natluče s medem a na tu ránu navieže, ješto vzteklý pes ujedl, také jest pomocno těm, ješto vracují, ktož je na čtítrobu hryze, dává žádost jedení.

Starček má tyto moci, kto jej ráno horce vařeno pí s octem, všecky nečistoty vnitřní z člověka vyžene, zruší a zapudí. Také ktož jej vaří v vodě dobře a jím hlavu zmyje, všecky prachy zapudí a hlavu učistíučistí vcziſtije, také s vodú vařené pité bolest z prsí zapudí.

Sýr suchý před krmí požívaný překáží, ktož jej jí po pokrmu, dobré přituzenie zjevně zkomolený zápis, má být: přirozenie 160r dává a požívaní v žalutkužaludek žaludek, ale měký sýr před krmí studí žaludek, a ktož jej často jí, studenú nemoc činí.

Studená nemoc, ješto bývá na všaký den, stává se čtverú věcí, jakož psáno napřed stojí, kte kte kde toto lékařstvie. Vezmi čakanku s kořenem a na malé kusy zkrájej, vař v octě dobře, dajž nemocnému píti ráno a večer, a budeť zdráv.

Studená nemoc, ješto bývá přes den, také se čtverú věcí stává. Najprvé od tunných a zlých ryb a nedobře vařených. Druhé, od smrdutého masa a neslaného. Třetí, od vína, ješto slove vláčka, v něm ktož je na čtítrobu pí. Čtvrtá, když člověk u veliké horko pí vodu, upotě se. Toto lékařstvie: Vezmi bedrník a bukvici a benedikt bielý, to spolu vař v octě za celý den a proceď skrze rúchu, daj nemocnému píti ráno a večer, a budeť zdráv.

Studená nemoc, ješto bývá čtvrtý den, také čtverú věcí se stává, jako napřed stojí psáno. Lékařstvie toto: Vezmi kopr a petružel i s kořenem, a to dobře vař u vodě a pak skrze rúchu vydav a to schovaj v sklenici, dobře přikryje přes noc a ráno opět proceď, dajž nemocnému píti na čtítrobu, pak omoče rúchu v té jisté vodě, obvaž mu hlavu a pak nařezati kor červeného mladého vrbie a dobře vařiti 160v u vodě a pak nemocnému nohy vstaviti, a tak tam držeti, až i stydne. A pak choditi po domě sem i tam za dlúhú chvíli, pak se položiti i usnúti, a bude uzdraven bohdá.

Súchotiny, ta nemoc, stává se od velikého chvostání v lázni horké. A druhé od silných krmí s kořením, ktož jí v horce. Třetie, ktož se opí před lázní nebo po lázni. Čtvrté, ktož v horce mnoho z z s ženú ležíleží lezije, vezmi starečka a jazýčka, benedikt bielý a kozlík a to dobře vař a tú vláhú nemocného mýti tiem kořením, ať bude v nie nemocný celý den, daj jemu píti v lázni toho koření, benedikta červeného a šalvěje a balšánu, yzopu, píž to na čtítrobu, skořici vařenú ustuzenú, ale skrovně, potom omoče rúchu, obmýž mu hlavu a pospi na chvíli, potom když to učiníš, púštěj krev z hlavní žíly z noh, z rukú, což muožeš najviece. Od púštění bude údom úd úd počištění, a tak bude zdráv.

Tvrdá vajce, před krmí nikoli jich požiti nemuož snadně, než z z s dobrým pitiem musí obměkčiti. Ale vajce měká sú zdravá, ktož je jie s šafránem, dobrú krev dávají a krásnú plet.

Netřesk Tučný mužík má tyto moci, kto má vnitřní dnu, vezma to koření, jez je, v kterú koli hodinu chceš, a hned potom pí víno 161r anebo pivo, to proti bolesti kamene a bolesti v očí, vezmi jej a vař u víně anebo u pivě a požívaj.

Trpkyně jest strom u Babyloně, totiž plané trnky, a z toho ovoce činí tuk, ztlukúce zelené, když to ovoce nebude zralé, anebo černé, když to ovoce jest zralé anebo černé. A jest suchého a studeného přirození na třetiem stupni a má tyto moci, najprvé vyčišťuje matku ode všech mokrostí vetchých, ktož je teple v dobrém víně pí, navracuje matku na své miesto vlastnie a spomáhá k plodu ženám.

Trybule trybule trybule nebo třebule slove řimbaba, vařená u víně a pitá od klání spomáhá a od záduchy a vnitř, cožkoli jest v břiše. Také učině mast, ztluka z z s starým sádlem a s jarým voskem, nežity za uchem, ješto slovú parocidy, totiž žlázy. Také ktož nemuož zachovati, jez ji z octa. Také u víně vařená žene ven vodu z měchýře, také kto má závrat, zvař ji a mej jí hlavu a oblož.

Třevdava jest dobrá proti trávení a jedu a proti ukusení hada aneb jiných jedovatých věcí, ktož jej pí a ztluka jej na ránu položí s vodú z máty. A praví, že od jelenuov ten kořen jest zjeven, berúc jej v pokrm, odbýváchu tudy jedu, a tak proti snědku jest pomocen.

161v Tanacetum Vratič vezmi suchý a spal jej na popel a udělaj z toho lúh, vařiž jej, ažť polovice uvře, proceď ji dvakrát skrze rúchu, na tré přehnúc, až čist bude, promývaj tiem hlavu. A zvláště očí ráno i večer tiem lépe, ale v oči nepúštěj, velmi zdrávo jest hlavě. Pomni to, že má vratič všechny moci jako černobýl, kromě toho, že ktož je vaří u mnoho vodě a v té sedí lázni, spomáhá velmi žaludku.

Volový jazyk jest bylina, jenž jest kmen nebo bylina, a má květ brunátný, ktož jej pí s vínem, čistí krev a obveseluje srdce svú mocí.

Všedobr, když jej drží v ustech na tom zubu, ješto bolí, uzdravuje. Také proti zimnici vezmi všedobr, zřež jej na malé kusy, přijímaj jej z z s dobrým vínem a na čtítrobu před tiem časem po tři dni, a budeť zdráv. Ale chovaj se, aby nic pečeného nejedl a také aby v poledne nespal, a zvláště aby červeného vína nepil.

Verbena má tyto moci, ktož ji koli jí nebo pí na čtítrobu, toho dne padúcí nemoci nebojí se, a tři Páteře spěje svaté Trojici na čest, ten padúcí nemoci z z s boží boží bozije pomocí na věky bude prázden. Také 162r ktož jí v neděli do slunce umyje ruce, ryje střiebrem nebo zlatem s náboženstviem, a přitom pět Páteřuov a pět Zdráva Maria spěje a v čistú rúšku obvieže a u sebe nosí, leč buď v pobitípobití pobitije, leč v súdě, v pokoji, od zlých nepřátel nikdy nebude přemožen. Také ktož v její vodu omočí rúšku a na oči navieže, všecku horkost a bolest utiší.

Vodné tele, od čeho se stává, prvé psáno stojí, napřed hledajíc. Ale lékařstvie takto: Vezmi černobýl a pelyněk, spolu to vařiti a na malé kusy zkrájeti, a kád v lázni zjevně chybný (zkomolený) zápis, v rkp. je text přepisován a vstaviti tam děravú stolici a podeň tu vložiti kovářského trůsku rozpálenú. A když pak na stolici sede nemocný, i naléti na truosky vody, aby se nemocný upotil, a to ráno do slunce učiniti na čtítrobu. Také jemu hlavu zmýti tú vodú i všecko tělo až do hrdla a v té lázni za celý den býti a tu lázni činiti třikrát, zákon přez přez přěs den, a vždy po lázni lehnúti, odievati se, až se upotí. A pak doluov třieti pot ten. A vzieti luoj jelení z z s solí a pryskyřici z z s dobrým strojem bobrovým zvařiti u víně. A to ustuditi a zvařiti a dáti nemocnému píti, pak pochoditi po domu sem i tam a pak opět odpočinúti, až to pití na své miesto přijde, a bude zdráv.

162v Zeměžluč má tyto moci, ktož ji s vodú vaří vaří warzije a ráno pí horce, studenú nemoc, ješto bývá na všaký den, svú mocí vyžene. Také horce pitá všecka střeva obnovie, horkost studené nemoci menší. Také s octem pitá vařená a horce pitá ráno všicku nečistotu i lepkost z žaludka vyžene.

Zázvor jest mokr a horek a má tyto moci, ktož jej ráno hryze, prsi čistí. Druhá moc jest jeho, ktož jej ráno hryze, oči čistí a lehčí a mozk také. Třetie moc jest, ktož jej často hryze, ustuzený žaludek navrátínavrátí nawratije. Čtvrtá moc jest, ktož jej s vínem čistým často jí, zlú páru z prsí vyžene a libost jedení navrátí. Pátá moc jeho jest, ktož jej na kusy zkrájí, nepožitú krmi v žaludku dobře požívá a vyžene.

Závrat stává se v hlavě z velikého hněvu. Druhé, od velikého smutku. Třetie, od velikého pitie silného vína. O tom praví mistr Avicenna, ktož víno pí neskrovně, smilstvie plodí, hněv zbudí a člověku hněv i pamět i všecko veselé odejme. K té nemoci vezmi černobýl a pelyněk a to spolu vař v silném octě, proceď to skrze rúchu a tiem hlavu teple mýti a potom omočiti rúchu v té vodě a hlavu dobře obvázati, tak bude uzdraven od té nemoci bohdá.

163r Zahradník vezmi proti dušnosti, tak řečené koření, vař jej u víně nebo v pivě a pí tu jíšku, a budeš zdráv.

Zanikl jest proti otoku suchému vyvinutému, vezmi zanikl s kořenem a s bielkem vaječným, ztluka to dobře, naložiž na bolest, až se dobře rozpaří. Potom vezmi východník zjevně chybný zápis, rkp. KNM I F 11 uvádí: rozchodník a staré sádlo, ztluc to, maž pak otok, až se bude bolest hnáti ruozno a celeti z z s boží boží bozije pomocí.

přípisek mladší rukou

163v Počíná se registrum aneb pravidlo na knihy lékařské, po kterémž se máš spravovati, co kde v které kapitule stojí, jakož alfabeta pořád ukazuje, při tom stojí také herbář po alfabetě.

A najprvé v těch knihách počíná se kapitola O bolesti hlavy a o závratu, ktož rozum potratí, komuž mozk schne, o horkosti hlavy, o nespání, proti dně v hlavě a znění v uší a prašivé hlavě, o lektvaři k hlavě. A to vše v té kapitole pořád až do druhé.

A I

O vlasiech a o moliech, o lezení chlupuov

B II

O hluchotě a bolení bolení bolenije v uší

C III

O vlezení vlezení wleſeni škvoru v ucho

D IIII

O očí bolení, bělmu, o vodě k témuž, učiněná na oči, červenosti a otoku na tváři, otok na očí, červenosti, proti vlasuom v uočí, o plavce, o slzení, o neštoviciech.

D IIII

O vozhřivce a nápoji proti rémě

164r E V

O tečení z nosa krve a krev staviti z nosa i z ran a o sražení krve.

F VI

O malomocenstvímalomocenství malomoczenſtwije, kterak má ten člověk poznán býti, o prachu, o tváři, o pupenciech, o červenosti na tváři, o svrabu, o pěhách, o vodě výborné

G VII

O tváři pihavé, zbadané, o žábě, o slitině

H VIII

O nemoci neroď se mne dotýkati a kohož myš zeštie, o vlku na noze

I VIIII

O zubiech a o vosutí vosutí woſutije v ustech, o smradu, o lišeji, o nechutenství nechutenství nechutenſtwije

K X

O těžkosti prsí, o dušnosti, o suchém kašli a o otoku prsí

164v L XI

O otoku prsí ženských, o odjetí odjetí odjieti mléka ženám i dobytku

M XII

O bolení bolení bolenije srdce, o klání, o trávení jedem, o uštnutí hada, o žábě, o hadu v břiše

N XIII

O klání v bociech, o snědku, o bolesti v žaludku, o otrávení zastaralém

O XIIII

O žlútenici mnoho kusuov máš

P XV

O zimnici, kterákoli jest a od čeho se stává, o suché nemoci, prach chvojkový

Q XVI

O hnití plic neb jater, o bolení sleziny a o horkosti, o žízni

165r R XVII

O súchotinách úduov všech

S XVIII

O nezachování nezachování nezachowanije a krví chrkání

T XVIIII

O vodném teleti

V XX

O dně střevnie

X XXI

O bolesti břicha, o červiech

Y XXII

O kameni v měchýři, o bolení bolení bolenije v ledviech i hřbeta

Z XXIII

O řezavce, a ktož krví močí a kto nemuož scáti

165v Et XXIIII

O palici a o otečení otečení oteczenije nárokuov, o pruotrži, o raku

# XXV

O ženských nemocech, o čmýře a zásnětě a rozličných příběziech ženských

# XXVI

O početí ženském

# XXVII

O červené nemoci, o běhavce, a ktož nemuož stolice mieti, a čeho se má varovati proti úplavici a o vyjití střeva, o fíku

# XXVIII

O šlaku a o uschnutí uschnutí uſchnutye úduov, kterýžkoliv

Aa XIX

O dně, od čeho se stává, mast k dně, o schnutí schnutí ſchnutije ruky nebo nohy, o křeči

166r Bb XXX

O přímětu

Cc XXXI

O neštoviciech, o svrabu, o pryskýřiech, o strupiech, o střieliech, o strupiech a dně, ješto pod strupy kyše.

Dd XXXII

O provalení noh, o otoku, o vlku, o raku a o dieře

Ee XXXIII

Opět jiné, o vlku, o raku, o dieře, o hnití hnití hnitije noh neb jiné věci na těle.

Ff XXXIIII

O zlomení zlomení zlomenije ruky nebo nohy, o vyvinutí, o třesení noh, o skrčení nohy nebo ruky, o schnutí schnutí ſchnutije mozku

Gg XXXV

O živém vlasu, o červu pod nehtem, o krticiech kdež koli

166v Hh XXXVI

O kuří řiti, o spaření a o zabodení, o vrtilce vrtilka vrtilka a o odznobení

Ii XXXVII

O veliké nemoci sv. Valentina, o padúcí nemoci

Kk XXXVIII

O zežžení ohněm, úkropem, hromem

Ll XXXVIIII

O dětinských nemocech, o božci, když se dietě sroste, o pláči dietěte, o zamlknutí, o podjedu, o můře

Mm XL

O krve stavení v ranách, o glitvoseru a o diviem masu, o krčení žil a o vojenském masu

Nn XLI

O mastech, kterak mají dělány býti, komu úd schne, o zlámaní kostí

167r Oo XLII

O púštění krve, a kdy má púštěna býti a o baňkách, kde mají sázeny býti

Pp XLIII

O púštění krve z žil, proč mají púštěti a z kterých

Qq XLIIII

O ukušení vzteklého psa a o ukušení vlčiemu, o zdrápaní kočičiem

Rr XLV

O hlizách, o traňku k hlizám

Ss XLVI

O zprávě, kterak se máš zachovati ve zdraví v mor, o dělání dyaamarum.

Tt XLVII

O složení každého člověka podlé člověčí podstaty

Uu XLVIII

O rozeznání ženských i panenských vod a o moci dubového melé dvojiem obyčejem a o dubovém listu

167v Xx XLIX

O hadové kuoži a o krvi hadové

Yy L

O moci bukvicové, o ženném vínu, o dryáku etc.

Proti kameni v měchýři tímto kořením, zvařiž dobře, pařiti se u vanně: komonice, koňská máta, dobrá mysl, sléz, jelení jazyk, mateřídúška, starček, túžebník, brotan, zvonček, den a noc.

Proti řezavce

Vzíti bílý řebříček, božího dřevce a bílej růže, jednoho jako druhého, a jeleního loje jako bobek aneb málo více, vzíti vody puol druhého másu a to vařiti, přikryv hrnec, přikryjíc a těstem obmazati a vařiti, až toho třetina uvře, a potom to teple do hrnka vlijíc, s truňk ráno a večer píti.

Druhé lékařství proti témuž

Vzíti česenku hlávku nebo dvě, a to skrájeti a vařiti u víně a to večer a ráno píti. Poslední tři předpisy (jeden proti kameni a dva proti řezavce) jsou zapsány po rejstříku na volné části stránky jinou, zřejmě o nemnoho mladší rukou

168r Štěrbák, locika, čakanka, yzop, jelení jazyk kořen, škřípí, kosatec, červený netieknetiek neetijek, majorána, ruože, lékořice, anéz, petružel a zvařiti a píti.

Hladkú kuoži mýti heřmánkem a černobýlem.

Item časem piluli požívati reubarbarum.

Item časem púštěti z mediány nebo z plicnice.

Žaludek zahříti i čistiti: zázvor, galgan, prustvorec, hřebíčky, skořici, černé kořenie, zřezati a zapiti na noc.

Proti trávení

Item řetkev řetkev ředkev zkrájeti a voctem políti a osoliti, medu přiložiti. A to jiesti a na to napiti se úkropa. A po chvíli prstem neb perem nechut zbúřiti. A močiž pero v dřevěný olej, a když toho zbude, dryáku přijieti s vínem neb s úkropem. Nebo rútovú vodu. Aby tehdáž činil to, když horkosti neb zimy po tobě chodí a mdloba srdce. Jestli z jedu veliká horkost, napiti se mléka kozieho nebo vody a upotí upotí vpotije se.

Kto chce štěpovati

Chceš li mieti hrušky nebo jablka, aby vonné byly, nadělaj z hřebíčku hřebíčku hrzebijeczku prachu a z muškátu a z zrn jablek rajských, rozpustiž ten prach 168v vodu a provrtaj štěp nebozezem až do stržně, vlíž to do té diery, zabíž zabíž zabijeż tu dieru hřebíčkem z toho dřeva udělaným a najdeš v tom ovoci divnú vuoni. Verum.

Chceš li mieti ovoce bez pecek

Když chceš štěpovati rúby, ten rúb rozřež na dvé a stržen vyňmi z něho a potom slož jej zase a obal kuorú a zavěž dobře, potom tiem rúbem štěpuj dobře.

Chceš li rúby rozsaditi, aby ruostly

Vezmi baňku, jakú chceš, a utři kus, zvrtajž a vstav tam ty rúbíky, pokopajž, a budúť ruosti.

Chceš li omladiti starú babu, aby mladá byla

Na den sv. Víta aneb ochtáb svatého Víta oblup neb odři tu babu a nebudeť jí nic a budeť na ní nová kuože a poneseť ovoce.

Anno Domini 1503 feria IIII post Circumcisionis.tj. 5. 1. 1503

Laus deo altissimo.

Na fol. 169r–180v české psané drobné předpisy na různé zdravotní nedostatky zapsané mladší rukou v XVI.–XVII. století; inkoust je vybledlý, písmo špatně čitelné. Přípisky v češtině a v latině se vyskytují na okrajích listů v celém rukopise. Pokud se jedná o přípisky mladší, než je základní text, nebyly v přepise zachyceny.